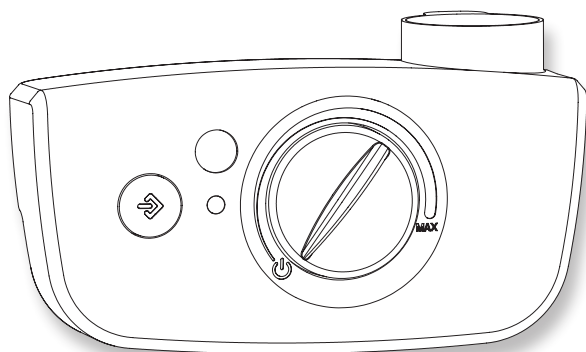


MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO - SCALDASALVIETTE ELETTRICO	pag. 1
USER INSTRUCTION MANUAL - ELECTRIC TOWEL WARMER	page 9
MODE D'EMPLOI - RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE	page 17
BEDIENUNGSANLEITUNG - ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER	Seite 25
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO - TOALLERO ELÉCTRICO	página 33
MANUAL DE INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - TOALHEIRO ELÉCTRICO	pág. 41
GEBRUIKERSHANDLEIDING - ELEKTRISCHE HANDDOEKRADIATOR	pag. 49
INSTRUKCJA OBSŁUGI ELEKTRYCZNEGO - GRZEJNIKA ŁAZIENKOWEGO	str. 57
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO - ELEKTRIČNI GRELNIK BRISAČ	stran 65
PRIRUČNIK S UPUTAMA ZA UPORABU - ELEKTRIČNI GRIJAČ RUČNIKA	stranicu 73
UPUTSTVA ZA UPOTREBU - ELEKTRIČNI GRIJAČ PEŠKIRA	stranu 81
MANUAL CU INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE - CALORIFER PORTPROSOP ELECTRIC	pag. 89
HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV - ELEKTROMOS TÖRÜLKÖZŐMELEGÍTŐ	Lásd 97
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ - ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΟ ΣΩΜΑ ΠΕΤΣΕΤΩΝ	σελ. 105
MANWAL TA' STRUZZJONIJIET GĦALL - WARMER TAL-ELETTRIKU GĦAX-XUGAMANI	paġna 113
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПОЛОТЕНЦЕНАГРЕВАТЕЛЬ	стр. 121



IT

GB

FR

DE

ES

PT

NL

PL

SI

HR

BA

RO

HU

GR

MT

RU

FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / PИC. 1

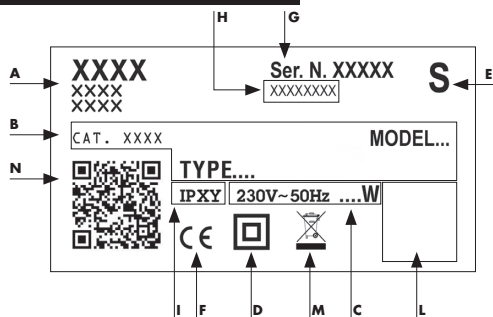


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / PИC. 2

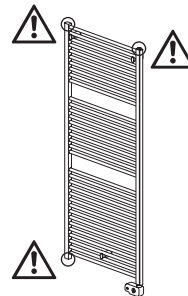
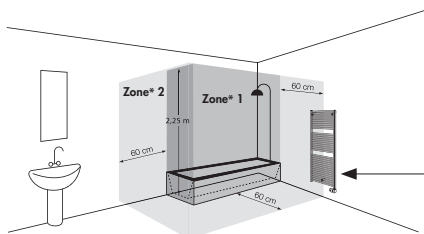
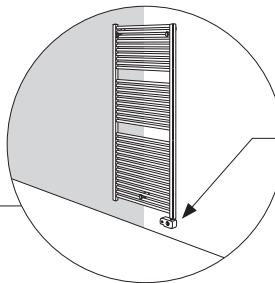


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / PИC. 3



* Zona / Zone / Bereich / Strefa / Področje / Zonă / Zóna / Περιοχή / Zona / Зона



- IT Dispositivo di comando
- GB Control device
- FR Dispositif de commande
- DE Bedienblende
- ES Dispositivo de mando
- PT Dispositivo de comando
- NL Bedieningsapparaat
- PL Urządzenia zabezpieczające
- SI Naprava za upravljanje
- HR Kontrolni uređaj
- BA Kontrolni uređaj
- RO Dispozitiv de comandă
- HU Vezérlőszerkezet
- GR Διάταξη ελέγχου
- MT Tagħmir ta' kontroll
- RU Устройство управления

FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / PИC. 4

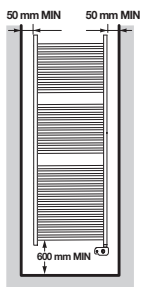


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / PИC. 5

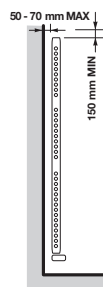


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / PИC. 6

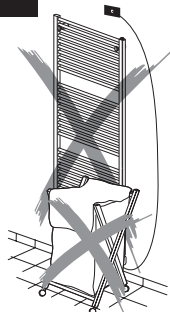
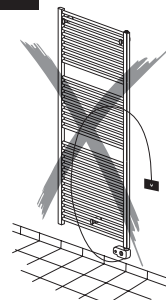


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / PИC. 7



SIMBOLOGIA USATA NEL MANUALE



ATTENZIONE!
PERICOLO PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE,
DEGLI ANIMALI DOMESTICI E DEI BENI.



ATTENZIONE!
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.



ATTENZIONE!
PERICOLO DI DANNI AL PRODOTTO.



ATTENZIONE!
TEMPERATURE ELEVATE.
PERICOLO DI SCOTTATURA.



CONSIGLIO PER IL BUON
FUNZIONAMENTO.



NON COPRIRE!

ATTENZIONE



AVVERTIMENTO - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non sorvegliati, devono essere tenuti a distanza dallo scaldasalviette. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero poter esclusivamente accendere / spegnere l'apparecchio, posto che questo sia installato nella sua normale posizione di funzionamento ed essi siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio, avendo compreso i rischi connessi al suo utilizzo. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono disconnettere, regolare o pulire l'apparecchio, né effettuare la manutenzione. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



ATTENZIONE:
Questo apparecchio è destinato esclusivamente per asciugare le salviette lavate ad acqua. Non deve essere adoperato per altri scopi.



Non installare l'apparecchio:
- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente o ad una scatola di derivazione (Fig. 6)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione.



ATTENZIONE:
Rispettare le distanze indicate nelle figure 4,5. Per evitare che i bambini in più tenera età vadano incontro ad un qualunque pericolo, si raccomanda di installare questo apparecchio in modo tale che la barra riscaldante che si trova più in basso sia ad una distanza di almeno 600 mm dal pavimento. (Fig. 4).



Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle presenti istruzioni.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da altro personale qualificato al fine di evitare un pericolo. Non utilizzare l'apparecchio se lo stesso o il controllo elettronico sono danneggiati.



Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, incluso il Filo Pilota, quando presente, secondo la normativa vigente.



ATTENZIONE:
Non coprire mai in alcun modo il dispositivo di comando. (Fig. 6)




L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di fluido speciale. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato. In caso di una perdita di fluido, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.

Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento del fluido contenuto all'interno dello scaldasalviette e la gestione dei rifiuti.

1. CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Voltaggio: 230 V ~ 50 Hz

Classe di isolamento: II 

Grado di protezione: IP34

Potenza [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Corrente Nominale [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tabella 1



I dati tecnici dell'apparecchio sono indicati nell'etichetta caratteristiche posta sul lato destro inferiore dello scaldasalviette (Fig. 1).

A Marchio/Fabbricante	G Numero di serie
B Modello, type, categoria	H Codice Prodotto
C Tensione di alimentazione e Potenza	I Grado di protezione
D Doppio isolamento	L Marchi di Qualità
E Paese di provenienza	M Modalità di smaltimento
F Marcatura CE	N Codice Bidimensionale (QR)



È vietato alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio e rimuovere qualsiasi parte fissa compresi i tappi e/o rimuovere o ruotare in alcun modo il dispositivo di comando (Fig. 2). Assicurarsi che l'apparecchio sia integro. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, ma contattarlo il rivenditore o personale qualificato.



I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

2. INFORMAZIONI GENERALI



Stoccaggio e conservazione:

Evitare di stoccare l'apparecchio in luoghi tali da causare il congelamento. Teme il gelo.



Disimballare l'apparecchio con cura, appoggiarlo sugli angolari in polistirolo o supporto morbido per non danneggiarlo.

Il contenuto dell'imballo è:

- l'apparecchio
- kit di fissaggio
- manuale d'istruzione



Leggere attentamente e integralmente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Conservarle inoltre per consultazioni future.



Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle presenti istruzioni.



Queste istruzioni non coprono ogni possibile situazione che possa presentarsi. Fare sempre ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione dell'apparecchio.

3. POSIZIONAMENTO ED INSTALLAZIONE



L'apparecchio è costruito per il riscaldamento dei locali ad uso domestico o simile e per l'asciugatura delle salviette.

ATTENZIONE:

Questo apparecchio è destinato esclusivamente per asciugare le salviette lavate ad acqua. Non deve essere adoperato per altri scopi.

L'apparecchio deve essere utilizzato per l'installazione fissa a parete, come prescritto nelle presenti istruzioni. Installare l'apparecchio con il dispositivo di comando rivolto in basso a destra con i tasti di comando frontali come in Fig. 3.



Nella stanza da bagno (dotata di vasca o di doccia) installare l'apparecchio al di fuori della zona 1. Installare l'apparecchio in modo tale che il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona che si trovi nella vasca da bagno o nella doccia. È vietato l'utilizzo di spina per il collegamento dello scaldasalviette.



Per i radiatori già provvisti di spina seguire le avvertenze riportate a pag 7.



ATTENZIONE:

Rispettare le distanze indicate nelle figure 4,5. Per evitare che i bambini in più tenera età vadano incontro ad un qualunque pericolo, si raccomanda di installare questo apparecchio in modo tale che la barra riscaldante che si trova più in basso sia ad una distanza di almeno 600 mm dal pavimento. (Fig. 4)



Non installare l'apparecchio:

- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente o ad una scatola di derivazione (Fig. 6)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione.



Verificare che non ci siano tubi o cavi elettrici all'interno della parete che possano essere danneggiati durante il fissaggio.

Quando l'apparecchio viene installato, assicurarsi che non sia alimentato elettricamente e che l'interruttore generale dell'impianto sia aperto in posizione "0".



L'alimentazione dell'apparecchio è a 230 V ~ 50 Hz. Assicurarsi che la linea elettrica sia adeguata ai dati riportati in tabella 1.



Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, incluso il Filo Pilota, quando presente, secondo la normativa vigente. In caso di installazione in locali da bagno la linea elettrica deve essere dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento di 30 mA. La linea di alimentazione e la centralina del Filo Pilota devono essere protetti con il medesimo differenziale. Realizzare la connessione elettrica all'interno di una scatola di derivazione.

Nel caso di locali umidi (cucina, bagno) il collegamento dell'apparecchio al circuito deve essere localizzato ad almeno 25 cm dal pavimento. Rispettare rigorosamente lo schema di collegamento elettrico riportato nella figura 8.

3.1 FISSAGGIO A PARETE



Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.



Durante l'installazione assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica.



Per il fissaggio a parete, vedere le istruzioni a partire da pagina 129 del presente libretto.



Se il Filo Pilota non è collegato alla centralina di programmazione, va terminato ed isolato. Non collegare in alcun caso il Filo Pilota a terra.



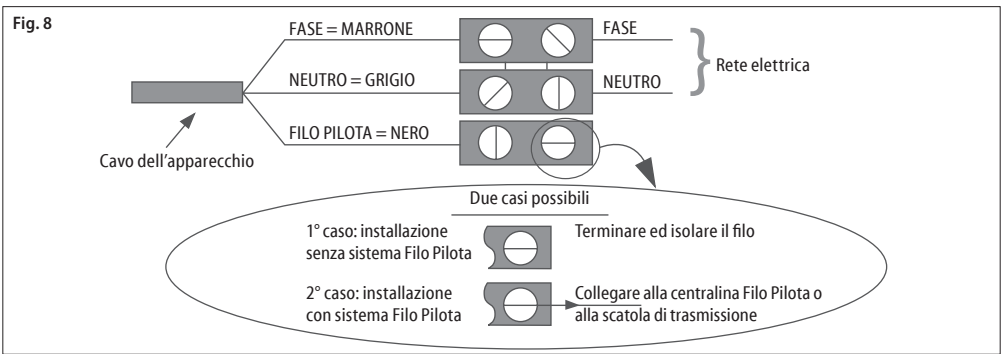
Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa in nessun modo entrare in contatto con la superficie dell'apparecchio (Fig.7).

3.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO



ATTENZIONE

L'installazione va fatta eseguire da un tecnico specializzato e in conformità con le norme vigenti nel rispettivo paese.



4. REGOLAZIONE E FUNZIONAMENTO



L'apparecchio è costruito per il riscaldamento dei locali ad uso domestico o simile e per l'asciugatura delle salviette. Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



Mantenere materiali combustibili, infiammabili e i recipienti in pressione (ad esempio bombolette spray, estintori) ad almeno 50 cm dall'apparecchio. Non vaporizzare sostanze di alcun tipo sulla superficie dell'apparecchio.



Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi.

Non bagnare il controllo elettronico con acqua o altri liquidi. Nel caso in cui dovesse succedere staccare l'alimentazione di corrente e lasciar asciugare completamente l'apparecchio.



L'installazione dell'apparecchio ad altitudini elevate provoca un aumento della temperatura dell'aria riscaldata.

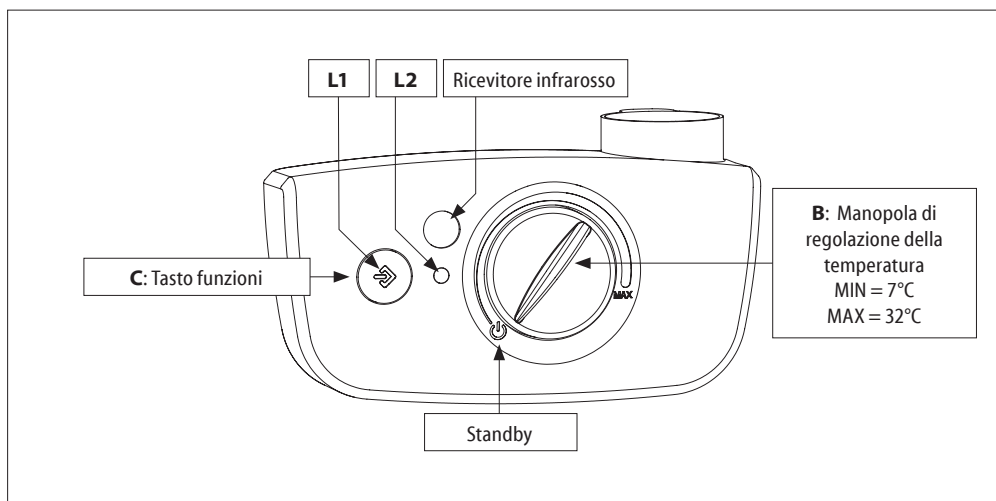


Qualora la temperatura ambiente possa scendere sotto il punto di congelamento, attivare il modo "Anti-Gelo".



Per spegnere completamente l'apparecchio, posizionare l'interruttore generale in posizione "0". Questa operazione è raccomandata per lunghi periodi di inutilizzo.

FUNZIONAMENTO



LED L1:	
Verde	Standby
Rosso	Comfort
Giallo	Notte/Eco
Rosso Lampeggiante	Marcia Forzata (2h)
Verde Lampeggiante	Anti-Gelo
Giallo Lampeggiante	La sonda di temperatura è danneggiata.

LED L2:	
Rosso	La resistenza elettrica del radiatore è attiva.
Spento	La resistenza elettrica è spenta.
Rosso Lampeggiante	La sonda di temperatura è danneggiata.

4.1 MODO STANDBY



Per mettere l'apparecchio nel modo "Standby", ruotare la manopola "B" in posizione \cup .

Il LED "L1" diventa verde e l'apparecchio emette un doppio segnale acustico.

Tutti i modi, compreso il "Filo Pilota" sono sospesi, ma l'apparecchio rimane sotto tensione in attesa del riavvio. Per accendere l'apparecchio ruotare la manopola "B" in senso orario fino all'uscita dal modo "Standby". L'apparecchio riprende a funzionare nel modo "Comfort" (o "Filo Pilota" se connesso) ed emette un segnale acustico prolungato. Il LED "L2" è rosso quando l'apparecchio scalda ed è spento quando la temperatura impostata è raggiunta.

4.2 MODO COMFORT

La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dall'utilizzatore.



Impostare la temperatura desiderata, ruotando la manopola "B". L'intervallo di regolazione della temperatura va da 7 °C a 32 °C.






Il LED "L1" diventa rosso.
Il LED "L2" è rosso quando l'apparecchio scalda ed è spento quando la temperatura impostata è raggiunta.



Le differenti condizioni delle stanze nelle quali diversi apparecchi sono installati (numero di persone presenti, esposizione al sole ecc), potrebbero rendere necessarie regolazioni diverse per raggiungere la stessa temperatura ambiente.

4.3 MODO FILO PILOTA

Per attivare il modo "Filo Pilota", l'abitazione deve essere provvista di un sistema di gestione che supporti questo tipo di tecnologia e il dispositivo di comando deve essere in modo "Comfort". In questo caso, per verificare la trasmissione corretta degli ordini di programmazione, è possibile utilizzare lo schema seguente, in base al modo impostato:

Modo	Comfort	Notte/Eco (Comfort -3 °C)	Anti-Gelo	Standby	Comfort - 1 °C	Comfort - 2 °C
Segnale da trasmettere	—					
Tensione tra il Filo Pilota e neutro	0 volt	230 volt	115 volt negativo	115 volt positivo	230 volt per un intervallo di 3 s	230 volt per un intervallo di 7 s

4.4 MODO NOTTE/ECO

Il modo "Notte/Eco" mantiene una temperatura confortevole con un ridotto consumo di energia. La temperatura "Notte/Eco" è 3 °C inferiore rispetto alla temperatura di "Comfort" impostata.



Premere il tasto "C" ripetutamente due o tre volte a seconda della precedente funzione impostata fino a che il LED "L1" diventa giallo.

Il LED "L2" è rosso quando l'apparecchio scalda ed è spento quando la temperatura impostata è raggiunta. Questo modo è raccomandato nelle ore notturne e quando la stanza rimane vuota per 2 ore o più.

4.5 MODO ANTI-GELO

Nel modo "Anti-Gelo" la temperatura è fissata a 7 °C. L'apparecchio si avvia automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7 °C e con un minimo consumo di energia impedisce al locale di raggiungere temperature di congelamento.



Per impostare l'apparecchio nel modo "Anti-Gelo", premere il tasto "C" per almeno 3 secondi fino a che il LED L1 diventa di colore verde e lampeggiante.

Il LED "L2" è rosso quando l'apparecchio scalda ed è spento quando la temperatura impostata è raggiunta. Questo modo è raccomandato quando la stanza rimane vuota per un giorno o più.



In caso di interruzione prolungata di corrente, il dispositivo di comando al riavvio riprende a funzionare con l'ultimo modo impostato.

4.6 FUNZIONE MARCIA FORZATA (2H)

La funzione "Marcia Forzata (2h)" permette di riscaldare la stanza o asciugare le salviette più velocemente.



Premere il tasto "C" una volta se ci si trova nel modo "Comfort", due volte se ci si trova nel modo "Notte/Eco" o "Anti-Gelo".

Il LED "L1" diventa rosso e lampeggiante, il LED "L2" diventa rosso. L'apparecchio scalda per due ore alla massima potenza ignorando la precedente impostazione di temperatura.

Per disattivare in qualsiasi momento la funzione "Marcia Forzata (2h)" premere nuovamente il tasto "C". Dopo due ore dall'attivazione la funzione "Marcia Forzata (2h)" si disattiva comunque automaticamente ritornando nel modo "Comfort".



In caso di interruzione di corrente, per la sola funzione "Marcia Forzata (2h)", il riavvio riprende in modo "Comfort".

5. PULIZIA



Prima di ogni operazione di pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.



Per la pulizia è sufficiente utilizzare un panno umido e morbido con un detergente neutro. Non usare detersivi abrasivi, corrosivi o solventi.



Per mantenere l'efficienza dell'apparecchio rimuovere la polvere dalla superficie e dall'interno

dell'apparecchio almeno due volte all'anno utilizzando un aspirapolvere.

6. MANUTENZIONE



In caso di problemi tecnici rivolgersi a personale qualificato (riconosciuto e autorizzato dal rivenditore o dal fabbricante) o contattare il proprio rivenditore.



Qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchio deve essere effettuato da personale qualificato che, prima di ogni operazione di manutenzione, deve assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.



L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di fluido speciale. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato.

In caso di una perdita di fluido, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.

7. PROBLEMI E SOLUZIONI

L'apparecchio non scalda.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che ci sia alimentazione elettrica e che l'apparecchio sia collegato nel modo esatto. • Verificare la posizione dell'interruttore generale. • Aumentare la temperatura impostata sul regolatore di temperatura dell'apparecchio. • Verificare che non vi siano indumenti che coprono il dispositivo di comando o la sonda di temperatura. • Scollegare elettricamente per qualche minuto l'apparecchio in modo da resettare il sistema elettronico. • Se non scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.
L'apparecchio scalda in continuazione.	<ul style="list-style-type: none"> • Diminuire la temperatura impostata sul regolatore di temperatura dell'apparecchio. • Verificare di non aver attivato accidentalmente la funzione "Marcia Forzata (2h)". • Verificare che non vi siano indumenti che coprono il dispositivo di comando o la sonda di temperatura. • Se scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.
La stanza rimane fredda.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che la potenza dell'apparecchio sia adeguata al fabbisogno della stanza da riscaldare. • Verificare che la manopola di regolazione sia impostata correttamente su temperatura di Comfort in funzione alle condizioni ambientali della stanza. • Nel caso di prima accensione, la stanza impiega alcune ore per raggiungere la temperatura desiderata (mettere la regolazione al massimo non fa aumentare la temperatura più in fretta).
Perdite di liquido contenuto nell'apparecchio.	<ul style="list-style-type: none"> • Spegner l'apparecchio e contattare il rivenditore. • Asciugare il fluido utilizzando stracci o materiale assorbente. Tener lontano i bambini e gli animali domestici dal liquido.
L'apparecchio non risponde correttamente agli ordini derivanti dalla centralina Filo Pilota.	<ul style="list-style-type: none"> • Scollegare elettricamente l'apparecchio (posizionare l'interruttore generale dell'impianto in posizione "0"). Assicurarsi che il collegamento sia fatto come prescritto in queste istruzioni (Fig.8) e che la centralina funzioni correttamente. • Contattare personale qualificato.
Entrambi i LED "L1" e "L2" lampeggiano.	<ul style="list-style-type: none"> • La sonda di temperatura è danneggiata. Spegner l'apparecchio e contattare il vostro rivenditore.

8. GARANZIA



Si raccomanda di conservare l'imballo, in tutte le sue parti per l'eventuale restituzione dell'apparecchio al proprio rivenditore, l'apparecchio deve pervenire integro al fine del mantenimento delle condizioni di garanzia.

Il costruttore garantisce ai suoi clienti tutti i diritti specificati nella direttiva europea 1999/44/CE e i diritti dei consumatori riconosciuti dalle legislazioni nazionali.

La garanzia copre specificamente ogni non-conformità e difetto di produzione presente sul prodotto al momento della vendita e che si evidenzia entro due anni dalla data di acquisto e dà diritto al cliente di ottenere la riparazione gratuita del prodotto difettoso o la sostituzione nel caso non sia riparabile.

I diritti summenzionati vengono a cadere nei seguenti casi:

- difetti causati da usi diversi rispetto a quelli specificati nel presente libretto, che costituisce parte integrante del contratto di vendita;
- difetti causati da rottura accidentale, negligenza o manomissioni.

Non sono da intendersi come prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione, l'allacciamento agli impianti di alimentazione e le manutenzioni citate nel libretto delle istruzioni.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni o ferite provocati direttamente o indirettamente a persone, oggetti o animali domestici come risultato della mancata applicazione delle prescrizioni riportate nel presente libretto, con particolare riferimento alle avvertenze riguardanti l'installazione la messa in servizio del prodotto e utilizzo.

Per godere dei diritti di cui sopra, il Cliente deve contattare il proprio rivenditore ed esibire una valida prova d'acquisto rilasciata dal venditore, completa della data d'acquisto del prodotto.

9. SMALTIMENTO



Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica prima di qualsiasi operazione. Per lo smontaggio seguire al contrario le fasi di fissaggio a parete (Pag. 129)

Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento del fluido contenuto all'interno dello scaldasalviette e la gestione dei rifiuti.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.



Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee:

2014/30/EU sulla compatibilità elettromagnetica

2014/35/EU sulla bassa tensione

2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose



COLLEGAMENTO ELETTRICO CON SPINA LEGGERE CON ATTENZIONE

Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che la tensione della vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sulla targa caratteristiche dell'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione siano correttamente dimensionate rispetto alla potenza del dispositivo (anch'essa indicata sulla targa caratteristiche).

Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, secondo la normativa vigente.

È obbligatorio che la linea elettrica sia dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento non superiore a 30 mA.

Tutti i riferimenti presenti nel libretto relativi all'utilizzo del modo "Filo Pilota" (Fil Pilote) e alle relative connessioni sono da ignorare in quanto l'apparecchio è sprovvisto di questo modo di funzionamento.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL



IMPORTANT!
DANGER FOR THE SAFETY OF PERSONS, PETS AND THINGS.



IMPORTANT!
DANGER OF ELECTRIC SHOCK.



IMPORTANT!
DANGER OF DAMAGE TO THE APPLIANCE.



IMPORTANT!
HIGH TEMPERATURES. RISK OF BURNS.



TIPS FOR EFFICIENT OPERATION.



DO NOT COVER THE APPLIANCE!

GB

WARNING



CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Children of less than 3 years should be kept away from the towel warmer unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children between 3 and 8 years old must not disconnect, regulate and clean the appliance or perform user maintenance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING: This appliance is designed to dry towels washed in water only. It must not be used for other purposes.



Never install the appliance:
- immediately below or in front of a power socket or a junction box (Fig. 6)
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels.



WARNING: Respect the distances shown in figures 4,5. To avoid all risks for young children, install the appliance with the lowest heating element at least 600 mm from the floor. (Fig. 4).



Install and use the appliance as described in these instructions only.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard. Never use the appliance if the electronic controls are damaged.



Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, included the Pilot Wire, when present, in accordance with the wiring rules.



WARNING: Never cover the control device in any way. (Fig. 6)



The appliance contains a precise quantity of special fluid. All repairs requiring the appliance to be opened must be performed by a qualified professional. In the event of fluid leaks, contact your local dealer or a qualified professional.

Disposal of this appliance and the fluid contained inside the towel warmer must be carried out in accordance with the legislation in force for the disposal and management of waste.

1. SPECIFICATIONS OF THE APPLIANCE

Voltage: 230 V ~ 50 Hz

Insulation class: II 

Protection class: IP34

Power [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Rated current [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Table 1



The appliance's technical specifications are indicated on the rating plate on the bottom right of the towel warmer (Fig. 1).

A Brand/Manufacturer	G Serial Number
B Model, type, category	H Product Code
C Voltage and Power	I Protection class
D Double insulation	L Quality marks
E Country of origin	M Disposal procedures
F CE marking	N Bidimensional Code (QR)

and/or removing or rotating the control device in any way are expressly prohibited (Fig. 2).

Make sure the appliance is complete and undamaged. If damaged, do not use the appliance, but contact your local dealer or a qualified professional.



The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.

2. GENERAL INFORMATION



Storage and maintenance:

Avoid storing the appliance in places at risk of freezing.
Protect from frost.



Unpack the appliance carefully and rest it on the polystyrene corner pieces or a soft support to avoid damage.

The package contains:

- the appliance
- mounting kit
- instructions



Read all the instructions carefully before installation and use. Keep for future consultation.



Install and use the appliance as described in these instructions only.



These instructions do not cover all situations which might arise. Caution and common sense should be applied when installing, operating and servicing the appliance.



Modifying the characteristics of the appliance and removing any fixed component including the caps

3. POSITIONING AND INSTALLING



This appliance is designed to heat domestic rooms or similar and to dry towels.

WARNING:

This appliance is designed to dry towels washed in water only. It must not be used for other purposes. The appliance must be used permanently mounted on a wall as described in the instructions. Install the appliance with the control device at the bottom right and the control keys towards the front as in Fig. 3.



In bathrooms (with bath or shower), install the appliance outside zone 1.

The appliance must be installed in such a way that the electronic controls and other control devices may not be touched by someone in the bath or shower. The towel warmer must not be connected with a plug.





For radiators already fitted with power plugs, see the warnings on page 15.




WARNING:


Respect the distances shown in figures 4,5. To avoid all risks for young children, install the appliance with the lowest heating element at least 600 mm from the floor. (Fig. 4)


-  Never install the appliance:
 - immediately below or in front of a power socket or a junction box (Fig. 6)
 - in contact with the wall or floor
 - near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels.

 Make sure there are no pipes or electric wires in the wall which could be damaged while mounting the appliance.


3.1 WALL MOUNTING


 Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.


 During installation, make sure the power cable is disconnected from the power line.

 To mount on the wall, see from page 129 of these instructions.

3.2 ELECTRICAL CONNECTIONS

 **WARNING**
To be installed by a specialised engineer in accordance with the applicable standards in the country concerned.
When the appliance is installed, make sure the power is off and the mains switch is in the "O" position.

 The appliance requires a 230 V ~ 50 Hz power supply. Make sure the power line is appropriate for the data given in table 1.


 Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, included the Pilot Wire, when present, in accordance with the wiring rules.


If the appliance is installed in a bathroom, the power line must be fitted with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device). The power supply line and Pilot Wire control unit must be protected by the same RCD.

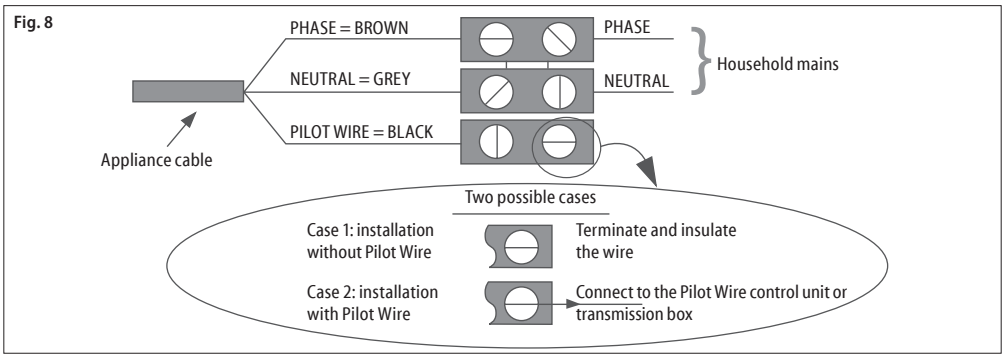
Permanently connected appliances must be connected using a connector block placed within a proper junction box.

When installing the appliance in damp rooms (kitchen, bathroom), the point of connection with the household mains must be at least 25 cm from the floor.

Respect the wiring diagram in figure 8 scrupulously.

 **If the Pilot Wire is not connected to the programming unit, it must be terminated and insulated. Under no circumstances should the Pilot Wire be connected to the earth.**

 Make sure the power cable cannot in any way come into contact with the surface of the appliance (Fig. 7).



4. REGULATION AND OPERATION



This appliance is designed to heat domestic rooms or similar and to dry towels. Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Keep combustible or flammable materials or pressure vessels (e.g. spray cans, fire extinguishers) at least 50 cm from the appliance. Do not vapourise any type of substance on the surface of the appliance.



Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.

Do not wet the electronic control unit with water or other fluids. If this occurs, disconnect the appliance from the mains power supply and allow to dry completely.



When the appliance is installed at high altitude, the air will be hotter than the set temperature.

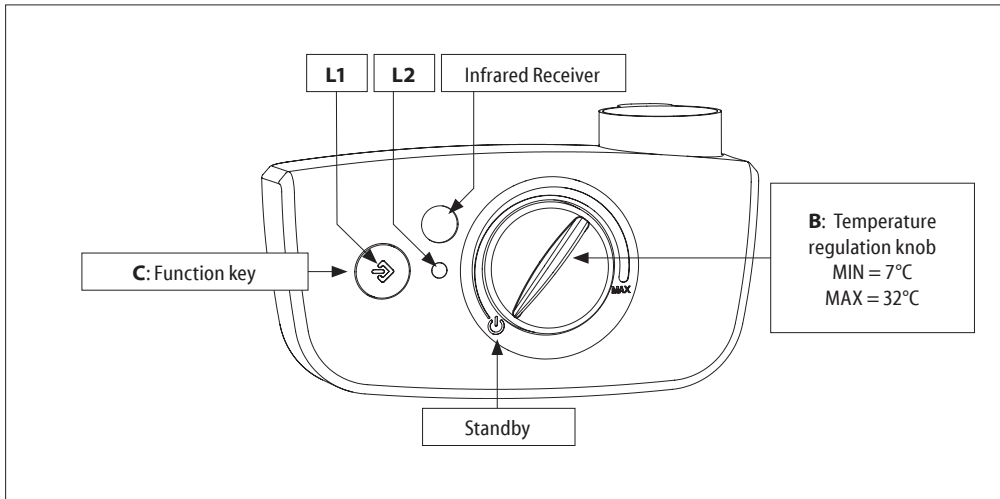


If you think room temperature could drop below freezing point, activate the "Anti-freeze" mode.



To turn off the appliance completely, move the main switch to the "O" position. This is recommended whenever the appliance is not used for long periods.

OPERATION




LED L1 :	
Green	Standby
Red	Comfort
Yellow	Night/Eco
Flashing red	Overdrive (2h)
Flashing green	Anti-Freeze
Flashing yellow	The temperature sensor is malfunctioning.

LED L2:	
Red	The heating element is on.
Off	The heating element is off.
Flashing red	The temperature sensor is malfunctioning.

4.1 STANDBY MODE



To set the appliance to "Standby" mode, turn the knob "B" to position .

LED "L1" turns green and the appliance emits a double beep.

All modes including the "Pilot Wire" are suspended, but the appliance is still powered, ready to be started up again. To start the appliance, turn the dial "B" clockwise until it exits "Standby" mode. The appliance comes on in "Comfort" mode (or "Pilot Wire" mode if connected) and emits a long beep.

The "L2" LED is red when the appliance is heating and off when the set temperature has been reached.

4.2 COMFORT MODE

The "Comfort" temperature corresponds to the temperature desired by the user.



Set the desired temperature turning the knob "B". The temperature regulation range goes from 7 °C to 32 °C.

LED "L1" becomes red.







The "L2" LED is red when the appliance is heating and off when the set temperature has been reached.



The appliances may need to be regulated differently to obtain the same room temperature according to the different conditions of the rooms where they are installed (number of people present, exposure to the sun etc.).

4.3 PILOT WIRE MODE

To activate the "Pilot Wire" mode, the home must be fitted with an automation system supporting this type of technology and the control device must be set to "Comfort" mode. In this case, correct transmission of the programming commands can be verified using the following diagram according to the mode set:

Mode	Comfort	Night/Eco (Comfort -3 °C)	Anti-Freeze	Standby	Comfort -1 °C	Comfort -2 °C
Signal to be transmitted						
Voltage between Pilot Wire and neutral wires	0 volt	230 volt	115 volt Negative	115 volt Positive	230 volt For an interval of 3 s	230 volt For an interval of 7 s

4.4 NIGHT/ECO MODE

The "Night/Eco" temperature keeps a comfortable temperature with a minimum energy consumption.

The "Night/Eco" temperature is 3 °C lower than the set "Comfort" temperature.



Press the key "C" repeatedly two or three times depending on the function set previously until the "L1" LED becomes yellow.

The "L2" LED is red when the appliance is heating and off when the set temperature has been reached.

The use of this operating mode is recommended in night-time hours and in case no people is in the room for more than 2 hours.

4.5 ANTI-FREEZE MODE

In "Anti-Freeze" mode the temperature set point is fixed at 7 °C. The appliance starts heating when room temperature goes under 7 °C and with low energy consumption it prevents the room temperature to reach the freezing point.



To set the appliance to "Anti-freeze" mode, press the "C" key for at least 3 seconds until the L1 LED becomes green and flashing.

The "L2" LED is red when the appliance is heating and off when the set temperature has been reached.

This operating mode is recommended when no people is in the room for more than 1 day.



In case of power failure which lasts for a long period, the appliance will resume operation with the last mode set.

4.6 OVERDRIVE (2H) FUNCTION

The "Overdrive (2h)" mode can be used to heat the room quickly or speed up the drying of the towels.



Press the "C" key once (from "Comfort" mode) or twice (from "Night/Eco" or "Anti-freeze" mode).

The "L1" LED becomes red and flashing, the "L2" LED becomes red.

The appliance heats at the maximum power for 2 hours, independently from the temperature setting.

To deactivate the "Overdrive (2h)" function at any moment, press the "C" key again. Two hours after activation, the "Overdrive (2h)" function is automatically deactivated and the appliance operates in "Comfort" mode again.



To maintain efficiency, remove the dust from the surface and inside of the appliance at least twice a year using a vacuum cleaner.

6. MAINTENANCE



In the event of a power cut, in the case of "Overdrive (2h)" only, the appliance starts working again in "Comfort" mode.



Should any technical problems arise, contact a qualified professional (recognised or authorised by the dealer or manufacturer) or your local dealer.



Before cleaning, make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.



All operations on the appliance must be carried out by a qualified professional who before performing maintenance must make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.



To clean, just wipe with a soft damp cloth and neutral detergent. Never use abrasive or corrosive cleaning products or solvents.



The appliance contains a precise quantity of special fluid. All repairs requiring the appliance to be opened must be performed by a qualified professional. In the event of fluid leaks, contact your local dealer or a qualified professional.

7. TROUBLESHOOTING

The appliance does not heat up.	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the radiator is correctly connected to the mains power grid and powered. • Check the position of the mains switch of the installation. • Increase the temperature set point on the appliance regulator. • Make sure there are no garments covering the control device or temperature sensor. • Disconnect the appliance from the household mains for a few minutes to reset the electronic system. • If it still does not heat up, contact your local dealer or a qualified professional.
The appliance heats continuously.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce the temperature set point on the appliance regulator. • Make sure the "Overdrive (2h)" function has not been activated accidentally. • Make sure there are no garments covering the control device or temperature sensor. • If it continues to heat, contact your local dealer or a qualified professional.
The room stays cold.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the power of the appliance is adequate for the room to be heated. • Make sure the regulation knob is set correctly to the Comfort temperature according to the environmental conditions in the room. • If the appliance is being used for the first time, the room takes at least a couple of hours to heat to the required temperature (setting the radiator to maximum does not raise the temperature more quickly).
Leaks of the liquid in the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> • Turn the appliance off and contact your local dealer. • Dry the fluid using rags or absorbent material. Keep children and pets away from the liquid.
The appliance does not respond correctly to orders received from the Pilot Wire control unit.	<ul style="list-style-type: none"> • Disconnect the appliance from the mains power supply (switch off the mains switch by moving it in the "O" position). Make sure the connection is correct (Fig.8) and the control unit is functioning correctly. • Contact a qualified professional.
LED "L1" and "L2" are flashing.	<ul style="list-style-type: none"> • The temperature sensor is malfunctioning. Turn off the appliance and contact your dealer.

8. GUARANTEE



You are recommended to keep all parts of the packaging in case the appliance needs to be returned to the dealer. The appliance must arrive complete and undamaged in order to maintain the validity of the guarantee.

The manufacturer guarantees customers all the rights specified in European Directive 1999/44/EC and the consumer rights recognised by national legislation.

The guarantee specifically covers all non-conformities and production defects present at the moment of sale or becoming evident within two years from the date of purchase and gives the customer the right to free repair of the defective product or replacement should repair be impossible.

The above rights are invalidated in the following cases:

- defects caused by uses other than those specified in the instructions, which are an integral part of the sales contract;
- defects caused by accidental breakage, negligence or tampering.

Operations involved in installation, connection to the household mains and maintenance described in these instructions are not covered by the guarantee.

The Manufacturer declines all liability for damage or injury caused directly or indirectly to people, objects or pets as a result of the failure to apply these instructions, with particular reference to warnings regarding installation, start-up and use of the product.

To claim the above rights, the Customer must contact his/her dealer and present a valid proof of purchase issued by the seller, complete with date of purchase.

9. DISPOSAL



Make sure the power cable is disconnected from the power line before performing any operation. To remove the appliance, follow the procedure for fixing to the wall in reverse (Page. 129)

Disposal of this appliance and the fluid contained inside the towel warmer must be carried out in accordance with the legislation in force for the disposal and management of waste.



Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2012/19/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.



This appliance complies with European Directives:

2014/30/EU on electromagnetic compatibility

2014/35/EU on low voltage

2011/65/EU on restriction of the use of certain hazardous substances



ELECTRICAL CONNECTIONS WITH PLUG READ CAREFULLY

Before plugging into the mains socket, make sure that the voltage of your mains power supply matches the V value reported on the rating plate of the appliance and that the socket and power line are appropriate for the required load (also reported on the rating plate).

Make sure that the power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, in accordance with the regulation in force.

The power line must be fitted at least with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device).

All the references about the "Pilot Wire" (Fil Pilote) mode and related wiring present in the instruction manual must be ignored, since operating mode is not available on this product.

GB

PICTOGRAMMES UTILISÉS DANS CETTE NOTICE



ATTENTION!
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.



ATTENTION!
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.



ATTENTION!
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.



ATTENTION!
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES.
RISQUE DE BRÛLURE.



CONSEIL POUR LE BON FONCTIONNEMENT.



NE PAS COUVRIR!

FR

MISE EN GARDE



ATTENTION - Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Il convient de maintenir à distance du sèche-serviettes les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du sèche-serviettes. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas régler, nettoyer ni effectuer les opérations d'entretien de l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.



MISE EN GARDE:
Cet appareil est destiné uniquement à sécher les serviettes lavées à l'eau. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.



Ne pas installer l'appareil:
- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 6)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



MISE EN GARDE:
Respecter les distances indiquées dans les figures 4,5.
Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au dessus du sol. (Fig. 4).



Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé.



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.



MISE EN GARDE:
Ne jamais couvrir le dispositif de commande. (Fig. 6)




L'appareil est rempli d'une quantité précise de fluide spécial. Toute réparation qui exige l'ouverture de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié. En cas de fuite de fluide contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination du fluide contenu dans le sèche-serviettes et le traitement des déchets.

Les appareils avec prise ne sont pas pour le marché français

1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Classe d'isolation: II 
Degré de protection: IP34

FR

Puissance [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Courant nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tableau 1



Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté inférieur droit du sèche-serviettes (Fig. 1).

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| A Marque/Fabricant | G Numéro de série |
| B Modèle, type, catégorie | H Code Produit |
| C Voltage et Puissance | I Degré de protection |
| D Double isolation | L Labels de qualité |
| E Pays de provenance | M Élimination |
| F Marquage CE | N Code Bidimensionnel (QR) |



Il est interdit de modifier les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes y compris les bouchons et/ou retirer ou déplacer le dispositif de commande (Fig. 2).

S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.



Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES



Stockage et conservation:

Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit où il risque de geler.
Craint le gel.



Déballer l'appareil avec soin, le poser sur les cornières en polystyrène ou un support souple pour ne pas l'endommager.

Contenu de l'emballage:

- l'appareil
- kit de fixation
- notice



Lire attentivement la totalité des instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute future consultation.



Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.



Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION



Cet appareil est conçu pour le chauffage des pièces à usage domestique ou similaire et pour le séchage des serviettes.

MISE EN GARDE:

Cet appareil est destiné uniquement à sécher les serviettes lavées à l'eau. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.

L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.

Installer l'appareil de façon à ce que le dispositif de commande soit placé en bas à droite avec les touches de commande frontales comme à la Fig. 3.



Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1.

Installer l'appareil de façon à ce que le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche. Il est interdit d'utiliser une fiche pour le branchement du sèche-serviettes.



MISE EN GARDE:

Respecter les distances indiquées dans les figures 4,5.

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au dessus du sol. (Fig. 4)



Ne pas installer l'appareil:

- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 6)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.

3.1 FIXATION AU MUR



S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.



Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté électriquement.



Pour la fixation au mur, voir les instructions à partir de la page 129 de cette notice.

3.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



MISE EN GARDE

À faire installer par un professionnel selon la norme d'installation applicable dans chaque pays (NF C15-100 pour la France ou équivalent pour les autres pays).



Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "0".

La tension d'alimentation de l'appareil est de 230 V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.

En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30 mA. La ligne d'alimentation et le boîtier du Fil Pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.

Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.

En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol.

Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 8.

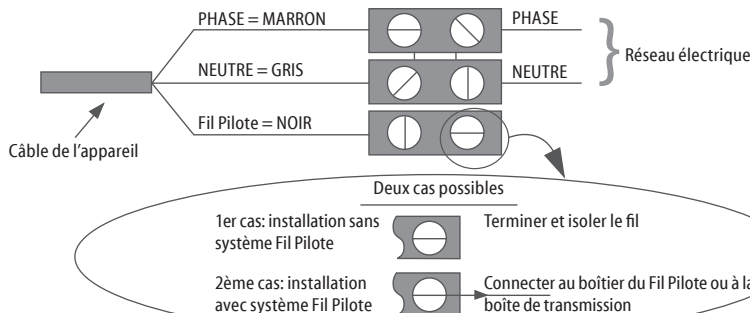


Si le Fil Pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le Fil Pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.



S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 7).

Fig. 8



4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT



Cet appareil est conçu pour le chauffage des pièces à usage domestique ou similaire et pour le séchage des serviettes. Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Maintenir les matériaux combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par ex. spray, extincteurs) à au moins 50 cm de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance, quelle qu'elle soit, sur la surface de l'appareil.



Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.

Éviter tout contact de la commande électronique avec de l'eau ou d'autres liquides. Le cas échéant, couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.



Lorsque l'appareil est installé en altitude, la température de l'air chauffé est plus élevée.

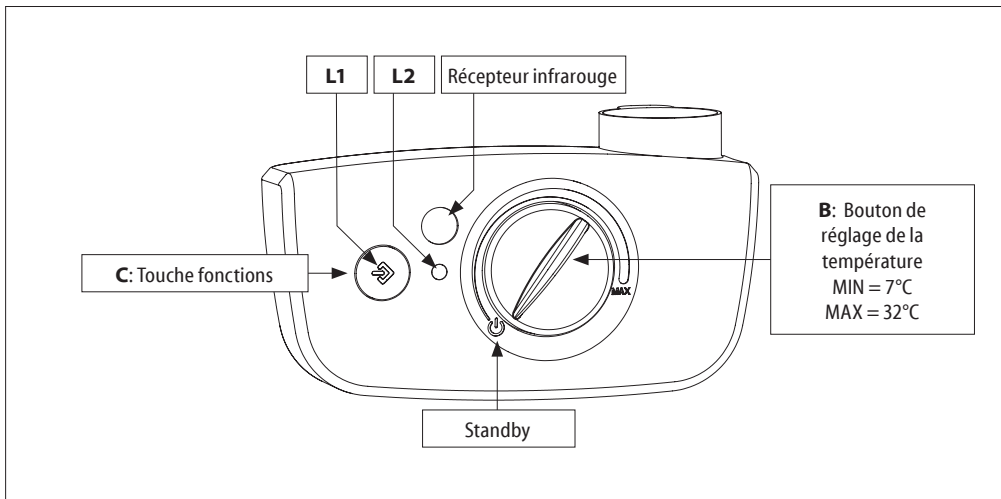


Si vous pensez que la température ambiante peut baisser au-dessous du point de congélation, activer le mode "Hors-Gel".



Pour éteindre complètement l'appareil, mettre l'interrupteur général sur "0". Cette opération est recommandée pour les périodes d'inutilisation prolongées.

FONCTIONNEMENT




Voyant Lumineux L1:	
Vert	Standby
Rouge	Confort
Jaune	Nuit/Eco
Rouge clignotant	Marche Forcée (2h)
Vert clignotant	Hors-Gel
Jaune clignotant	La sonde de température est détériorée.

Voyant Lumineux L2:	
Rouge	La résistance électrique du radiateur est active.
Eteint	La résistance électrique est éteinte.
Rouge clignotant	La sonde de température est détériorée.

4.1 MODE STANDBY



Pour mettre l'appareil en mode "Standby", tourner le bouton "B" en position .

La led "L1" devient verte et l'appareil émet une double signal sonore.

Tous les modes, y compris le "Fil pilote" sont désactivés, mais l'appareil reste sous tension en attente de la remise en marche. Pour mettre l'appareil en marche tourner le bouton "B" dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil sorte du mode "Standby". L'appareil se remet en marche en mode "Confort" (ou "Fil pilote" s'il est raccordé) et émet un signal sonore prolongé.

Le voyant lumineux "L2" est allumé rouge quand l'appareil est en chauffe et s'éteint quand la température programmée est atteinte.

4.2 MODE CONFORT

La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.



Le réglage de la température souhaitée se fait en tournant le bouton "B". La plage de réglage de la température va de 7 °C à 32 °C.

Le voyant lumineux "L1" devient rouge.







Le voyant lumineux "L2" est allumé rouge quand l'appareil est en chauffe et s'éteint quand la température programmée est atteinte.



Suivant les conditions ambiantes de la pièce où est installé l'appareil (nombre de personnes présentes, exposition au soleil etc.) les réglages pour obtenir la même température ambiante peuvent être différents.

4.3 MODE FIL PILOTE

Pour activer le mode "Fil Pilote", l'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie et le dispositif de commande doit être placé en mode "Confort". Dans ce cas, pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit/Eco (Confort -3 °C)	Hors-Gel	Standby	Confort - 1 °C	Confort - 2 °C
Signal à transmettre						
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

4.4 MODE NUIT/ECO

La température "Nuit/Eco" est choisie par l'utilisateur pour l'économie d'énergie pendant la nuit.

La température "Nuit/Eco" est 3 °C en-dessous de la température "Confort" réglée.



Appuyer sur la touche "C" deux ou trois fois selon la fonction précédente programmée jusqu'à ce que le voyant "L1" s'allume jaune.

Le voyant lumineux "L2" est allumé rouge quand l'appareil est en chauffe et s'éteint quand la température programmée est atteinte.

Il est conseillé d'utiliser ce mode la nuit et quand la pièce n'est pas occupée pendant 2 heures ou plus.

4.5 MODE HORS-GEL

En mode "Hors-Gel" la température de référence est fixée à 7 °C. L'appareil se met en marche automatiquement lorsque la température ambiante est inférieure à 7 °C et, avec une consommation minimale d'énergie, empêche que la température dans la pièce n'atteigne la température de congélation.



Pour mettre l'appareil en mode "Hors-Gel", appuyer sur la touche "C" pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant lumineux "L1" devienne vert clignotant.

Le voyant lumineux "L2" est allumé rouge quand l'appareil est en chauffe et s'éteint quand la température programmée est atteinte.

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce reste inoccupée pendant un ou plusieurs jours.



En cas de coupure de courant prolongée, lorsque le courant est rétabli le dispositif de commande remet automatiquement l'appareil en marche dans le mode programmé au moment de la mise hors tension.

4.6 FONCTION MARCHÉ FORCÉE (2H)

La fonction "Marché Forcée (2h)" permet de chauffer rapidement la pièce et de accélérer le séchage de les serviettes.



Appuyer sur la touche "C" une fois (à partir du mode "Confort") ou deux fois (à partir des modes "Nuit/Eco" ou "Hors-Gel").

Le voyant lumineux "L1" devient rouge et clignote, le voyant lumineux "L2" devient rouge.

L'appareil chauffe pendant deux heures à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente.

Pour désactiver à tout moment la fonction "Marche Forcée (2h)" appuyer de nouveau sur la touche "C". Dans tous les cas la fonction "Marche Forcée (2h)" se désactive automatiquement au bout de deux heures et l'appareil revient en mode "Confort".

de l'appareil au moins deux fois par an à l'aide d'un aspirateur.



En cas de coupure de courant quand l'appareil est en fonction "Marche Forcée (2h)" (et uniquement pour cette fonction) lorsque le courant est rétabli l'appareil redémarre en mode "Confort".



En cas de problèmes techniques, s'adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.



Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d'entretien, doit s'assurer que l'appareil est éteint, froid et déconnecté électriquement.



L'appareil est rempli d'une quantité précise de fluide spécial. Toute réparation qui exige l'ouverture de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié.

En cas de fuite de fluide contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

5. NETTOYAGE



Avant toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint et froid.



Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.



Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, éliminer la poussière sur la surface et à l'intérieur

7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'appareil ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler qu'il y ait du courant et que l'appareil soit branché correctement. • Vérifier la position de l'interrupteur général. • Augmenter la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Vérifier qu'il n'y ait pas de vêtements qui couvrent le dispositif de commande ou la sonde de température. • Déconnecter électriquement l'appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique. • S'il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'appareil chauffe continuellement.	<ul style="list-style-type: none"> • Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Vérifier que la fonction "Marche Forcée (2h)" n'a pas été activée par inadvertance. • Vérifier qu'il n'y ait pas de vêtements qui couvrent le dispositif de commande ou la sonde de température. • S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
La pièce reste froide.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer. • Vérifier que le bouton de réglage est sur température de Confort en fonction des conditions ambiantes de la pièce. • Lors de première mise en route, il faut environ une paire des heures pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).
Fuites du liquide contenu dans l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre l'appareil et contacter le revendeur. • Éponger avec des chiffons ou une matière absorbante. Éloigner les enfants et les animaux domestiques du liquide.
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier Fil Pilote.	<ul style="list-style-type: none"> • Déconnecter l'appareil (mettre l'interrupteur général de l'installation sur la position "0"). S'assurer que le branchement est correct (Fig.8) et que le boîtier fonctionne correctement. • Contacter un professionnel qualifié.
Les voyants lumineux "L1" et "L2" clignotent.	<ul style="list-style-type: none"> • La sonde de température est détériorée. Eteindre l'appareil et contacter votre vendeur.

8. GARANTIE



Il est recommandé de garder tous les éléments de l'emballage en cas de retour de l'appareil au revendeur, l'appareil doit parvenir intact afin de maintenir les conditions de garantie.

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales. La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.

Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants:

- défauts causés par une utilisation autre que celles spécifiées dans cette notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures provoqués directement ou indirectement aux personnes, biens ou animaux domestiques et dus au non-respect des prescriptions indiquées dans cette notice, en particulier les avertissements concernant l'installation, la mise en service et l'utilisation de l'appareil.

Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

9. ÉLIMINATION



S'assurer que le câble d'alimentation est débranché de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (Pag. 129)

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination du fluide contenu dans le sèche-serviettes et le traitement des déchets.



Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2012/19/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.



Cet appareil est conforme aux Directives européennes:

2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique
2014/35/EU sur la basse tension
2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

FR

FR

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE



ACHTUNG!
GEFAHR FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN,
HAUSTIEREN UND GÜTERN



ACHTUNG!
GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN!



ACHTUNG!
GEFAHR VON PRODUKTSCHÄDEN.



ACHTUNG!
HOHE TEMPERATUREN.
VERBRENNUNGSGEFAHR!



NÜTZLICHER HINWEIS FÜR DEN
EINWANDFREIEN BETRIEB.



NICHT ABDECKEN

ACHTUNG



WARNHINWEIS – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.



Kinder unter 3 Jahren, die nicht beaufsichtigt werden, dürfen sich nicht in der Nähe des Handtuchheizkörpers aufhalten. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn dieses an seinem üblichen Betriebsplatz installiert wurde. Kinder müssen unter Beaufsichtigung und mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut sein und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sein. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht vom Stromnetz trennen, es nicht einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Die Reinigung und Wartung, die vom Benutzer selbst durchgeführt werden kann, darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.



ACHTUNG:
Dieses Gerät ist ausschließlich zum Trocknen von Handtüchern bestimmt, die mit Wasser gewaschen wurden. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden.



Installieren Sie das Gerät nicht:
- direkt unter oder vor einer Steckdose oder einer Abzweigdose (Abb. 6)
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden,
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern.



ACHTUNG:
Halten Sie die auf den Abbildungen 4,5 angegebenen Abstände ein. Um zu vermeiden, dass sich Kleinkinder in Gefahr begeben, muss dieses Gerät so installiert werden, dass sich der unterste Heizstab in einer Höhe von mindestens 600 mm vom Boden befindet. (Abb. 4).



Das Gerät nur wie in der vorliegenden Anleitung vorgesehen installieren und gebrauchen.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. von einem anderen Fachmann ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigter elektronischer Regelung.



Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, einschließlich Steuerleitung, sofern vorhanden, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.



ACHTUNG:
Niemals in irgendeiner Weise die Regelvorrichtung abdecken. (Abb. 6)



Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Spezialflüssigkeit gefüllt. Lassen Sie alle Reparatureingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen. Bei Austreten von Flüssigkeit wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.

Bei der Verschrottung des Gerätes sind die gelten Bestimmungen zur Entsorgung der im Handtuchheizkörper enthaltenen Flüssigkeit und zur Abfallwirtschaft zu beachten.

DE

1. GERÄT KENNDATEN

Spannung: 230 V ~ 50 Hz

Isolierklasse: II 

Schutzart: IP34

Leistung [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Nennstromstärke [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tabelle 1



Die technischen Daten des Gerätes sind auf dem Typenschild an der unteren rechten Seite des Handtuchheizkörpers angegeben (Abb. 1).

A Marke/Hersteller	G Seriennummer
B Modell, Typ, Kategorie	H Code
C Spannung und Leistung	I Schutzart
D Doppelisoliert	L Gütesiegel
E Ursprungsland	M Entsorgung
F CE-Kennzeichnung	N 2-D-Barcode für Mobile-Tagging (QR)



Jegliche Veränderung der Eigenschaften oder die Entfernung von festen Bestandteilen des Gerätes, einschließlich der Deckel und/oder die Entfernung oder Drehung der Regelvorrichtung ist untersagt (Abb. 2).

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unversehrt ist. Bei eventuellen Beschädigungen das Gerät nicht benutzen. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.



Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Bitte getrennt entsorgen.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN



Lagerung und Erhaltung

Die Lagerung des Gerätes in Umgebung mit Frostgefahr ist zu vermeiden. Frostempfindlich.



Das Gerät sorgfältig von der Verpackung befreien und, um Beschädigungen zu vermeiden, auf den Polystyrol-Ecken oder auf weichem Untergrund auflegen.

Packungsinhalt:

- Gerät
- Befestigungsset
- Bedienungsanleitung



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Installation und Gebrauch aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.



Das Gerät nur wie in der vorliegenden Anleitung vorgesehen installieren und gebrauchen.



In diesen Anleitungen kann nicht jede mögliche Situation berücksichtigt werden. Bei Installation, Betrieb und Aufbewahrung des Gerätes ist daher immer gesunder Menschenverstand und Vorsicht geboten.

3. AUFSTELLUNG UND INSTALLATION



Das Gerät ist für die Beheizung von Wohnräumen oder Ähnlichem und zum Trocknen von Handtüchern ausgelegt.

ACHTUNG:

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Trocknen von Handtüchern bestimmt, die mit Wasser gewaschen wurden. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden.

Für den Gebrauch muss das Gerät wie in den Anleitungen beschrieben fest an der Wand installiert werden. Das Gerät mit der Regelvorrichtung unten rechts und mit den Steuertasten nach vorne ausgerichtet installieren, wie in (Abb. 3) dargestellt.



Im Badezimmer (mit Badewanne oder Dusche) muss das Gerät außerhalb von Bereich 1 installiert werden.

Das Gerät so installieren, dass eine Person, die sich in der Badewanne oder in der Dusche befindet, weder die elektronische Regelung noch die anderen Bedienelemente berühren kann. Die Verwendung eines Steckers für den Anschluss des Handtuchheizkörpers ist verboten



Bei bereits mit Stecker ausgestatteten Heizkörpern die Hinweise auf Seite 31 befolgen.



ACHTUNG:

Halten Sie die auf den Abbildungen 4,5 angegebenen Abstände ein.

Um zu vermeiden, dass sich Kleinkinder in Gefahr begeben, muss dieses Gerät so installiert werden, dass sich der unterste Heizstab in einer Höhe von mindestens 600 mm vom Boden befindet. (Abb. 4)



Installieren Sie das Gerät nicht:

- direkt unter oder vor einer Steckdose oder einer Abzweigdose (Abb. 6)
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern.



Stellen Sie sicher, dass in der Wand keine Rohrleitungen oder Stromkabel verlaufen, die während der Befestigung des Gerätes beschädigt werden könnten.

3.1 WANDBEFESTIGUNG



Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.



Während der Installation ist sicherzustellen, dass das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.



Für die Wandbefestigung die Anweisungen ab Seite 129 dieser Gebrauchsanweisung konsultieren.

3.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



ACHTUNG

Die Installation muss von einem Fachtechniker gemäß den im jeweiligen Land geltenden Bestimmungen durchgeführt werden.

Wenn das Gerät installiert wird, muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt wurde und der Hauptschalter der Anlage auf "0" steht.



Die Versorgungsspannung des Gerätes ist 230 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass das Stromnetz den in Tabelle 1 angegebenen Daten entspricht.



Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, einschließlich Steuerleitung, sofern vorhanden, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.

Bei Installation in Bädern muss die Stromleitung mit einem hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein. Der Nennwert des Anspruchs-differenzstroms des obengenannten Schutzgerätes muss nicht höher als 30 mA sein. Die Versorgungsleitung und die Zentrale des Steuerdrahts müssen mit demselben Fehlerstromschutzschalter geschützt werden.

Bei Geräten mit festen Anschlüssen muss der elektrische Anschluss in einer Abzweigdose.

In Feuchträumen (Küche, Bad) muss der Anschluss des Gerätes an das Stromnetz lokalisiert und mindestens 25 cm vom Fußboden entfernt sein.

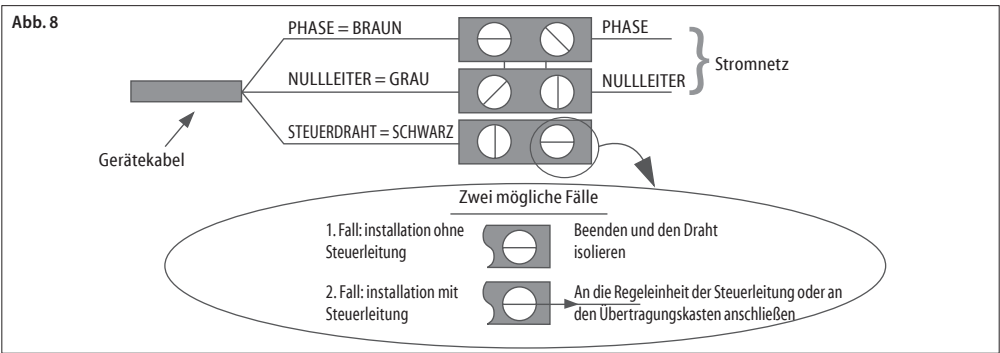
Der Anschlussplan auf Abbildung 8 ist strikt zu befolgen.



Wenn der Steuerdraht nicht mit der Programmierereinheit verbunden ist, muss er mit einem Abschluss versehen und isoliert werden. Den Steuerdraht auf keinen Fall erden.



Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel auf keinen Fall die Geräteoberfläche berühren kann (Abb. 7).



4. EINSTELLUNG UND BETRIEB



Das Gerät ist für die Beheizung von Wohnräumen oder Ähnlichem und zum Trocknen von Handtüchern ausgelegt. Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.



Feuergefährliche oder brennbare Stoffe und unter Druck stehende Behälter (z.B. Spraydosen, Feuerlöscher) in mindestens 50 cm Abstand vom Gerät halten. Sprühen Sie keinerlei Substanzen auf die Geräteoberfläche.



Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren. Die elektronische Steuerung darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Falls dies dennoch passiert, die Stromversorgung unterbrechen und das Gerät vollständig trocken lassen.



Wenn das Gerät in großer Höhe installiert wird, wird die Luft auf eine höhere Temperatur erwärmt als eingestellt.



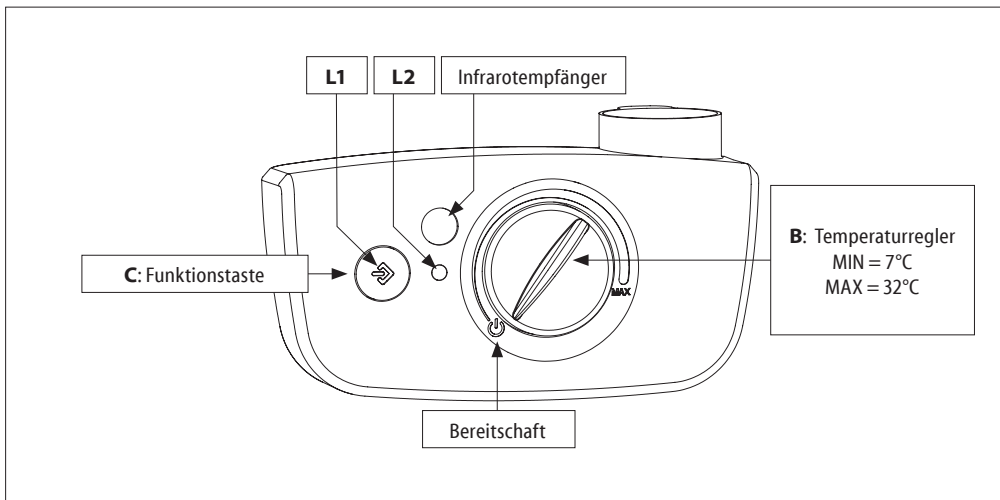
Wenn damit zu rechnen ist, dass die Raumtemperatur unter den Gefrierpunkt fällt, muss der Betriebsart "FROSTSCHUTZ" aktiviert werden.



Um das Gerät vollständig auszuschalten, den Hauptschalter auf "0" stellen. Diese Maßnahme ist empfehlenswert bei längeren Gebrauchspausen.

DE

BETRIEB




LED L1:	
Grün	Bereitschaft
Rot	Komfort
Gelb	Nacht/Eco
Rot blinkend	2 Std.-Timer
Grün blinkend	Frostschutz
Gelb blinkend	Der Temperaturfühler ist beschädigt.

LED L2:	
Rot	Das Heizelement des Heizkörpers ist eingeschaltet.
Ausgeschaltet	Das Heizelement ist ausgeschaltet.
Rot blinkend	Der Temperaturfühler ist beschädigt.

4.1 BETRIEBSART EIN/BEREITSCHAFT



Um die Betriebsart "Standby" zu aktivieren, den Drehknopf "B" auf  drehen.

Die LED "L1" wird grün und das Gerät gibt ein doppeltes akustisches Signal.

Alle Modalitäten, einschließlich des Prüfdrahtes, sind unterbrochen, das Gerät bleibt jedoch in Erwartung des Neustarts unter Spannung.

Um das Gerät einzuschalten, den Drehknopf "B" bis zum Verlassen der Betriebsart "Bereitschaft" nach rechts drehen. Das Gerät nimmt den Betrieb in der Betriebsart "Komfort" (oder "Steuerdraht" falls angeschlossen) wieder auf und gibt ein längeres akustisches Signal.

Das LED "L2" wird rot, wenn sich das Gerät aufheizt und erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.

4.2 BETRIEBSART KOMFORT

Die Komforttemperatur entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur.



Die Komforttemperatur wird durch Drehen des Temperaturreglers "B" zwischen 7 °C und 32 °C eingestellt werden.

Die LED "L1" auf dem Gerät wird rot.







Das LED "L2" wird rot, wenn sich das Gerät aufheizt und erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.



Um die gleiche Temperatur in verschiedenen Räumen zu erreichen, kann es nötig sein, wegen verschiedenen externen Bedingungen (Anzahl von Leuten, Sonne usw.) den Regler nicht überall in die gleiche Position zu setzen.

4.3 BETRIEBSART PILOTDRAH

Zur Aktivierung der Betriebsart "Pilotdraht" muss die Wohnung mit einem Regelsystem ausgestattet sein, das diese Technologie unterstützt und die Bedieneinrichtung muss auf der Betriebsart "Komfort" stehen. Zur Überprüfung der korrekten Übertragung der Programmierungsbefehle kann in diesem Fall der nachstehende Plan verwendet werden, je nach der eingestellten Betriebsart:

Betriebsart	Komfort	Nacht/Eco (Komfort -3 °C)	Frostwächter	Bereitschaft	Komfort -1 °C	Komfort -2 °C
Zu übertragendes Signal						
Spannung zwischen Steuerdraht und Nullleiter	0 volt	230 volt	115 volt Minus	115 volt Plus	230 volt für ein Intervall von 3 Sekunden	230 volt für ein Intervall von 7 Sekunden

4.4 BETRIEBSART NACHT/ECO

Die Nacht- bzw. Ecotemperatur hält eine angenehme Temperatur bei minimalem Energieaufwand aufrecht. Die "Nacht- bzw. Ecotemperatur" ist 3 °C weniger als die "Komforttemperatur".



Die Taste "C" wiederholt zwei oder drei Mal je nach der vorher eingestellten Funktion drücken, bis das LED "L1" gelb wird.

Das LED "L2" wird rot, wenn sich das Gerät aufheizt und erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Diese Betriebsart empfiehlt sich in den nachstunden, wenn der Raum für zwei oder mehr Stunden unbenutzt bleibt.

4.5 BETRIEBSART FROSTSCHUTZ

In der Betriebsart "Frostschutz" ist die Temperatur auf 7 °C festgesetzt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7 °C sinkt und mit nur geringem Energieverbrauch wird verhindert, dass der Raum Temperaturen um den Gefrierpunkt erreicht.



Zum Einstellen des Gerätes auf die Betriebsart "Frostschutz" drücken die Taste "C" mindestens 3 Sekunden lang, bis das LED L1 grün und blinkend wird.

Das LED "L2" wird rot, wenn sich das Gerät aufheizt und erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Diese Betriebsart empfiehlt sich, wenn der Raum für einen Tag oder länger unbenutzt bleibt.



Bei länger anhaltendem Stromausfall nimmt die Steuervorrichtung den Betrieb wieder in der zuletzt eingestellten Funktion auf.

4.6 FUNKTION 2 STD.-TIMER

Die "2 Std.-Timer" Funktion kann für das schnelle Aufheizen des Raumes oder Trocken um Handtücher und Kleidungsstücke verwendet werden.



Drücken die Taste "C" einmal, wenn sich das Gerät in der Betriebsart "Komfort" befindet oder zweimal, wenn sich das Gerät in der Betriebsart "Nacht" oder "Frostschutz" befindet.

Die "L1" LED wird rot und blinkend, die "L2" LED wird rot.

Das Gerät heizt für zwei Stunden auf höchster Leistungsstufe, ohne die bisherige Temperatureinstellung zu berücksichtigen.

DE

Für die Deaktivierung der "2 Std.-Timer" Funktion erneut die Taste "C" drücken. Nach zwei Stunden ab Aktivierung deaktiviert sich die "2 Std.-Timer" Funktion auf jeden Fall automatisch und kehrt auf die Betriebsart "Komfort" zurück.



Im Fall einer Stromunterbrechung erfolgt in der "2 Std.-Timer" Funktion der Neustart in der Modalität "Komfort".

wohl außen als auch innen mit dem Staubsauger von Staub befreit werden.

6. WARTUNG



Bei Auftreten von technischen Problemen wenden Sie sich bitte an (vom Händler oder Hersteller anerkanntes und autorisiertes) Fachpersonal oder kontaktieren Sie Ihren Händler.

5. REINIGUNG



Vor jeder Reinigung ist sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.



Eingriffe am Gerät dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden, das vor jedem Wartungseingriff sicherstellen muss, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.



Für die Reinigung genügt ein feuchtes, weiches Tuch mit einem Neutralreiniger. Keine scheuernden und korrosiven Reiniger oder Lösemittel benutzen.



Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Spezialflüssigkeit gefüllt. Lassen Sie alle Reparatur Eingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen.



Um die Funktionstüchtigkeit des Gerätes zu bewahren, sollte es mindestens zwei Mal jährlich so-

Bei Austreten von Flüssigkeit wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.

7. PROBLEME UND LÖSUNGEN

Das Gerät heizt nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren Sie, ob das Gerät mit Strom versorgt wird und korrekt angeschlossen ist. • Kontrollieren Sie die Stellung des Hauptschalters. • Erhöhen Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. • Sicherstellen, dass sich keine Kleidungsstücke auf der Regelvorrichtung oder auf der Temperatursonde befinden. • Trennen Sie das Gerät für ein paar Minuten vom Stromnetz, um die Elektronik zurückzusetzen. • Sollte das Gerät immer noch nicht heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Das Gerät heizt ununterbrochen	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. • Sicherstellen, dass nicht versehentlich die Funktion "2 Std.-Timer" aktiviert wurde. • Sicherstellen, dass sich keine Kleidungsstücke auf der Regelvorrichtung oder auf der Temperatursonde befinden. • Sollte das Gerät danach immer noch heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Der Raum bleibt kalt.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, ob die Geräteleistung für den zu heizenden Raum geeignet ist. • Überprüfen, ob der Temperaturregler korrekt auf die Komfort- Temperatur je nach den klimatischen Bedingungen des Raumes eingestellt ist. • Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, braucht der Raum etwa einen halben Tag, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Durch Einstellung der Höchsttemperatur erhöht sich die Temperatur nicht schneller.
Austreten der im Gerät enthaltenen Flüssigkeit	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät ausschalten und den Fachhändler kontaktieren. • Die Flüssigkeit mit Lappen oder saugfähigem Material auffangen. Kinder und Haustiere von der Flüssigkeit fernhalten.
Das Gerät reagiert nicht korrekt auf die Steuerungen der Steuerdraht-Zentrale	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie das Gerät aus (der Hauptschalter der Anlage muss auf "0" eingestellt werden). Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss korrekt ausgeführt wurde und dass die Zentrale einwandfrei funktioniert (Abb.8) • Wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
Beide LED "L1" und "L2" blinken.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Temperaturfühler ist beschädigt. Schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie Ihren Händler.

8. GARANTIE



Es wird empfohlen, die Verpackung für eine eventuelle Rückgabe des Gerätes an den Fachhändler aufzubewahren, da nur das vollständige Gerät mit seiner Verpackung im Garantiefall anerkannt wird.

Der Hersteller garantiert dem Käufer alle in der europäischen Verbrauchsgüter-Richtlinie 1999/44/EG aufgeführten sowie die durch die nationale Gesetzgebung anerkannten Rechte.

Die Garantie deckt alle zum Zeitpunkt des Verkaufs vorliegenden oder innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum auftretenden Mängel und Produktionsfehler ab und verleiht dem Käufer das Recht auf kostenlose Reparatur des defekten Produktes oder Ersatz im Fall einer nicht durchführbaren Reparatur.

Die oben genannten Rechte sind in folgenden Fällen ungültig:

- Mängel aufgrund von abweichendem Gebrauch, der nicht dem in der Gebrauchsanweisung vorgesehenen entspricht und Bestandteil des Kaufvertrages ist;
- Mängel aufgrund unbeabsichtigter Zerstörung, Nachlässigkeit oder unbefugter Eingriffe.

Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation und dem Anschluss an die Versorgungsnetze sowie die in den Anleitungen genannten Wartungseingriffe gelten nicht als Garantieleistungen.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden oder Verletzungen ab, die direkt oder indirekt Personen, Gegenständen oder Haustieren aufgrund der nicht erfolgten Anwendung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Vorschriften zugefügt werden, mit besonderem Bezug auf die Hinweise zu Installation und Inbetriebnahme des Produktes sowie zum Gebrauch.

Für die Inanspruchnahme der oben genannten Rechte muss der Käufer/die Käuferin seinen/ ihren Händler oder Installateur kontaktieren und ein gültiges, vom Verkäufer ausgestelltes und mit dem Kaufdatum versehenes Dokument vorlegen.



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS MIT STECKER BITTE VORSICHTIG LESEN

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie bitte, ob die Netzspannung Ihrer Wohnung mit dem am Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt, und ob die Steckdose und die Versorgungsleitung für die Strombelastung bemessen sind (auf dem Typenschild angegeben).

Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.

9. ENTSORGUNG



Vor jeglichem Vorgang sicherstellen, dass das Netzkabel von der Stromleitung getrennt ist. Für die Demontage die Phasen für die Wandbefestigung in umgekehrter Reihenfolge ausführen (Pag. 129)

Bei der Verschrottung des Gerätes sind die gelten Bestimmungen zur Entsorgung der im Handtuchheizkörper enthaltenen Flüssigkeit und zur Abfallwirtschaft zu beachten



Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2012/19/EC.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.



Dieses Gerät entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:

2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie
2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe

DE

DE

SÍMBOLOS USADOS EN EL MANUAL



ATENCIÓN!
PELIGRO PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS,
DE LOS ANIMALES DOMÉSTICOS Y DE LOS BIENES.



ATENCIÓN!
PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS.



ATENCIÓN!
PELIGRO DE CAUSAR DESPERFECTOS AL PRODUCTO.



ATENCIÓN!
TEMPERATURAS ELEVADAS.
RIESGO DE QUEMADURAS.



CONSEJO PARA EL FUNCIONAMIENTO
CORRECTO.



NO LO CUBRA!

ATENCIÓN



ADVERTENCIA - Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.



Los niños menores de 3 años han de mantenerse lejos del toallero eléctrico si no están vigilados.

Los niños de 3 a 8 años solo habrían de poder encender/apagar el aparato cuando está instalado en su posición normal de funcionamiento y ellos están vigilados atentamente o han sido instruidos adecuadamente para utilizar el aparato en modo seguro y son conscientes de los riesgos derivados del uso. Los niños de 3 a 8 años no han de desconectar el aparato, regularlo o limpiarlo ni tampoco llevar a cabo las operaciones de mantenimiento. El aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos necesarios, si están vigilados o han sido instruidos para utilizar el aparato en modo seguro y entienden los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no han de ser realizados por niños sin vigilancia.



ATENCIÓN:
Este aparato se ha de destinar exclusivamente al secado de toallas lavadas con agua. No se ha de usar para otros fines.



No instale el aparato:
- justo debajo o delante de un enchufe de corriente o una caja de derivación (Fig. 6)
- en contacto con la pared o con el suelo
- cerca de cortinas, de materiales inflamables, combustibles o de recipientes bajo presión.



ATENCIÓN:
Respete las distancias indicadas en las figuras 4,5.
Para impedir que los niños más pequeños puedan correr riesgos, se recomienda instalar este aparato para que la barra térmica inferior se encuentre al menos a 600 mm de distancia del suelo. (Fig. 4).



Instale y utilice el aparato solamente según las indicaciones contenidas en estas instrucciones.



Si el cable de alimentación está estropeado, hágalo sustituir por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado para evitar cualquier riesgo. No utilice el aparato con el control electrónico estropeado.



Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo que desconecte el aparato de la red doméstica (incluido el Hilo Piloto cuando se contemple) según la normativa vigente.



ATENCIÓN:
No cubra nunca el dispositivo de mando. (Fig. 6)



El aparato se ha llenado con una cantidad precisa de fluido especial. Las reparaciones que demanden abrir el aparato han de ser realizadas por personal cualificado. Si se detecta una pérdida de fluido, pongase en contacto con su vendedor o con personal cualificado.

Se ha de respetar la normativa vigente relativa a la eliminación del fluido contenido en el toallero eléctrico y a la gestión de los residuos para efectuar el desguace del aparato.

ES

1. CARACTERÍSTICAS DEL APARATO

Voltaje: 230 V ~ 50 Hz

Clase de aislamiento: II 

Grado de protección: IP34

Potencia [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Corriente nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tabla 1



Los datos técnicos del aparato aparecen en la etiqueta de características situada en el lado inferior derecho del toallero eléctrico (Fig. 1).

- A Marca / Fabricante
- B Modelo, tipo, categoría
- C Voltaje y potencia
- D Doble aislamiento
- E País de procedencia
- F Marcado CE

- G Número de serie
- H Código producto
- I Grado de protección
- L Marcas de calidad
- M Modos de eliminación
- N Código Bidimensional (QR)



Se prohíbe alterar las características del aparato y quitar partes fijas, incluidos los tapones, y/o quitar o girar el dispositivo de mando (Fig. 2).

Asegúrese de la integridad del aparato. No utilice el aparato si está estropeado y póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.



Los materiales usados para el embalaje son reciclables. Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recogida selectiva.

2. INFORMACIÓN GENERAL



Almacenaje y conservación

No almacene el aparato en lugares donde podría congelarse.

El hielo es nocivo para el aparato.



Saque el aparato del embalaje con cuidado y apóyelo sobre los angulares de poliestireno o sobre un soporte blando para no estropearlo.

El embalaje contiene:

- el aparato
- kit de fijación
- manual de instrucciones



Lea detenidamente todas las instrucciones antes de instalar y usar el aparato. Guarde estas instrucciones para consultas futuras.



Instale y utilice el aparato solamente según las indicaciones contenidas en estas instrucciones.



Estas instrucciones no cubren todas las situaciones que pueden plantearse. Recorra siempre al sentido común y a la prudencia para la instalación, el funcionamiento y la conservación del aparato.

3. COLOCACIÓN E INSTALACIÓN



El aparato se ha construido para calefactar habitaciones de uso doméstico o similar y para secar toallas.

ATENCIÓN:

Este aparato se ha de destinar exclusivamente al secado de toallas lavadas con agua. No se ha de usar para otros fines.

El aparato ha de usarse instalado en la pared en modo fijo en cumplimiento de las instrucciones.

Instale el aparato con el dispositivo de mando orientado hacia abajo en la parte derecha y con los botones de mando frontales como se puede ver en (Fig.3).



En el cuarto de baño (con bañera o ducha), instale el aparato fuera de la zona 1.

Instale el aparato para que el control electrónico y los demás dispositivos de mando no puedan ser tocados por una persona desde la bañera o la ducha.

Se prohíbe la utilización de una clavija para conectar el toallero eléctrico.



Para los radiadores con clavija en dotación seguir las advertencias de la pág. 39.



ATENCIÓN:

Respete las distancias indicadas en las figuras 4,5. Para impedir que los niños más pequeños puedan

correr riesgos, se recomienda instalar este aparato para que la barra térmica inferior se encuentre al menos a 600 mm de distancia del suelo. (Fig. 4)



No instale el aparato:

- justo debajo o delante de un enchufe de corriente o una caja de derivación (Fig. 6)
- en contacto con la pared o con el suelo
- cerca de cortinas, de materiales inflamables, combustibles o de recipientes bajo presión.



Controle la ausencia de tubos o de cables eléctricos dentro de la pared ya que podrían sufrir desperfectos durante la fijación.

3.1 FIJACIÓN MURAL



Asegúrese de que los tornillos y los tacos del kit de fijación sean aptos para el tipo de pared donde se instalará el aparato. En caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado o con el vendedor.



Durante la instalación asegúrese de que el cable de alimentación no esté enchufado a la corriente.



Consulte las instrucciones a partir de la página 129 de este manual para la fijación mural.

3.2 CONEXIÓN ELÉCTRICA



ATENCIÓN

La instalación ha de ser efectuada por un técnico especializado y en cumplimiento de las normas vigentes en el país respectivo.

Cuando instale el aparato, asegúrese de que no esté enchufado a la corriente y que el interruptor general de la instalación esté abierto en la posición "0".



La alimentación del aparato es 230 V ~ 50 Hz. Asegúrese de que la línea eléctrica sea adecuada para los datos contenidos en la tabla 1.



Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo que desconecte el aparato de la red doméstica (incluido el Hilo Piloto cuando se contemple) según la normativa vigente.

Cuando el aparato se instale en cuartos de baño, la línea eléctrica ha de tener un dispositivo de protección diferencial de alta sensibilidad con corriente nominal residual de intervención de 30 mA. La línea de alimentación y la centralita del Hilo Piloto han de estar protegidas con el mismo dispositivo de protección diferencial.

Realice la conexión eléctrica dentro de una caja de derivación.

En habitaciones húmedas (cocina, baño), la conexión del aparato al circuito ha de estar al menos a 25 cm del suelo.

Respete rigurosamente el esquema de conexión eléctrica indicado en la Fig. 8.

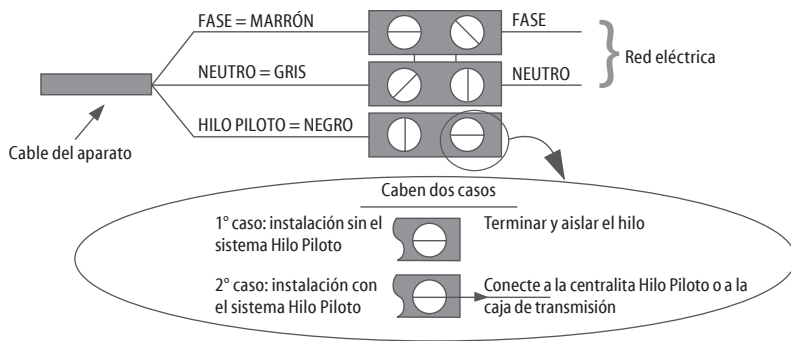


Si el Hilo Piloto no está conectado a la centralita de programación, ha de permanecer desconectado y aislado. No conecte nunca el Hilo Piloto con tierra.



Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda tocar nunca la superficie del aparato (Fig. 7).

Fig. 8



4. AJUSTE Y FUNCIONAMIENTO



El aparato se ha construido para calefactar habitaciones de uso doméstico o similar y para secar toallas. Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.



Mantenga materiales combustibles, inflamables y recipientes bajo presión (por ej.: sprays, extintores) a una distancia mínima de 50 cm del aparato. No vaporice ninguna sustancia sobre la superficie del aparato.



No toque el aparato con las manos o con los pies mojados o húmedos.

No moje el control electrónico con agua u otros líquidos. En caso de mojarse, desconecte la alimentación de corriente y dejar secar el aparato completamente.



La instalación del aparato en altitudes elevadas provoca un aumento de la temperatura del aire calentado.



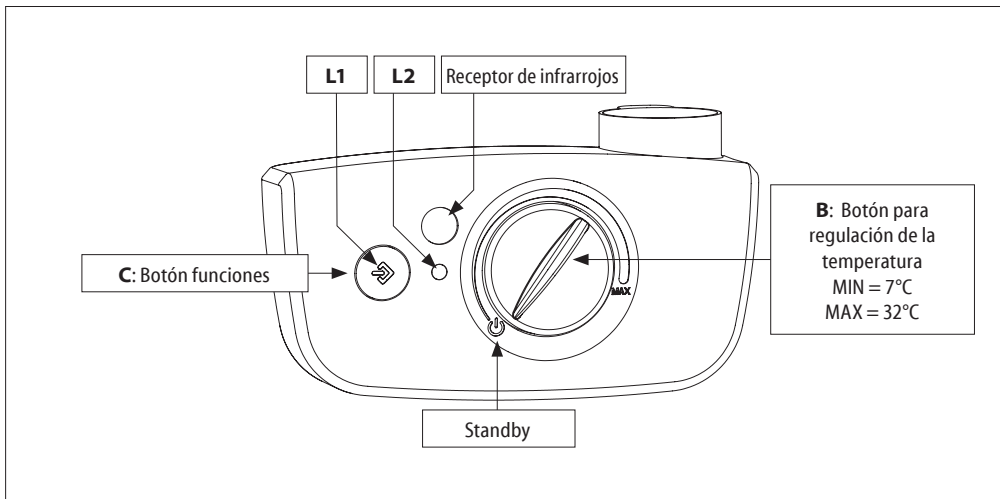
Active el modo "Anti-hielo" si piensa que la temperatura puede descender bajo el punto de congelación.



Sitúe el interruptor general en "0" para apagar completamente el aparato. Esta operación se recomienda para largos periodos de inutilización.

ES

FUNCIONAMIENTO




LED L1:	
Verde	Standby
Rojo	Confort
Amarillo	Noche/Eco
Rojo parpadeante	Marcha Forzada (2h)
Verde parpadeante	Antihielo
Amarillo parpadeante	La sonda de temperatura está deteriorada.

LED L2:	
Rojo	La resistencia eléctrica del radiador está activa.
Apagado	La resistencia eléctrica está apagada.
Rojo parpadeante	La sonda de temperatura está deteriorada.

4.1 MODO STANDBY



Para poner el aparato en el modo "Standby", gire el botón "B" en posición .

El LED "L1" se pone de color verde y el aparato emite una señal acústica doble.

Todos los modos, incluidos el "Hilo Piloto", se suspenden pero el aparato permanece alimentado a la espera de la reanudación del funcionamiento.

Gire el mando "B" en el sentido de las agujas del reloj para abandonar el modo "Standby" y encender el aparato. El aparato reanuda el funcionamiento en el modo "Comfort" (o "Hilo piloto" en caso de conexión) y emite una señal acústica larga. El LED "L2" se pone de color rojo cuando el aparato calienta y se apaga cuando se alcanza la temperatura programada.

4.2 MODO CONFORT

La temperatura de "Comfort" corresponde a la temperatura elegida por el usuario.



Configure la temperatura deseada mediante el botón "B". El intervalo de regulación de la temperatura está comprendido entre 7 °C y 32 °C.

El LED "L1" se pone de color rojo.

El LED "L2" se pone de color rojo cuando el aparato calienta y se apaga cuando se alcanza la temperatura programada.



Las condiciones diferentes de las habitaciones con varios aparatos instalados (número de personas, exposición al sol, etc.) pueden demandar ajustes diferentes para alcanzar la misma temperatura ambiente.

4.3 MODO HILO PILOTO

Para activar el modo "Hilo Piloto", la vivienda ha de disponer de un sistema de gestión que soporte este tipo de tecnología y el dispositivo de mando ha de estar en el modo "Comfort". En este caso, para verificar la transmisión correcta de las órdenes de programación, puede utilizar el esquema siguiente según el modo configurado:

Modo	Comfort	Noche/Eco (Comfort -3 °C)	Anti-Hielo	Standby	Comfort -1 °C	Comfort -2 °C
Señal transmitida						
Tensión entre Hilo Piloto y neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt Durante un intervalo de 3 s	230 volt Durante un intervalo de 7 s

4.4 MODO NOCHE/ECO

Modo de reducción de la temperatura nocturna para mantener una temperatura confortable con un consumo mínimo de energía.

La temperatura "Noche/Eco" se ha programado para -3 °C respecto a la temperatura de "Comfort" programada.



Presione el botón "C" repetidamente dos o tres veces según la función anteriormente programada hasta que el LED "L1" se ponga amarillo.

El LED "L2" se pone de color rojo cuando el aparato calienta y se apaga cuando se alcanza la temperatura programada.

Se aconseja elegir este modo para las horas nocturnas y cuando la habitación permanece vacía durante 2 horas o más tiempo.

4.5 MODO ANTI-HIELO

En el modo "Anti-Hielo" la temperatura se fijó en 7 °C. El aparato se enciende automáticamente con una temperatura ambiente inferior a 7 °C y con un mínimo consumo de energía impide que se alcancen temperaturas de congelación.



Para configurar el aparato en el modo "Anti-hielo", presione el botón "C" 3 segundos por lo menos hasta que el LED L1 se ponga de color verde y parpadeante.

El LED "L2" se pone de color rojo cuando el aparato calienta y se apaga cuando se alcanza la temperatura programada.

Se aconseja elegir este modo cuando la habitación permanece vacía 1 día o más días.



En caso de producirse una interrupción prolongada de corriente, el dispositivo de mando cuando se reanuda el funcionamiento actúa el último modo programado.

4.6 FUNCIÓN MARCHA FORZADA (2H)

Active la función "Marcha Forzada (2h)" para calentar la habitación o secar las toallas y la ropa más rápidamente.



Pulsar el botón "C" una vez (del modo "Comfort") o dos veces (del modo "Noche/Eco" y del modo "Anti-hielo").

El LED "L1" se pone rojo y parpadeante, el LED "L2" se pone rojo.

El aparato calienta durante dos horas con la máxima potencia sin considerar el ajuste anterior de temperatura.

Para desactivar la función "Marcha Forzada (2h)" cuando quiera, presione de nuevo el botón "C". Cuando transcurran dos horas desde la activación de la función "Marcha Forzada (2h)", se desactiva siempre automáticamente al volver en el modo "Confort".



En caso de producirse un corte de corriente, la reanudación del funcionamiento se produce en el modo "Confort" solamente para la función "Marcha Forzada (2h)".

con un aspirador para no alterar la eficiencia del aparato.

6. MANTENIMIENTO



Si se plantean problemas técnicos, póngase en contacto con personal cualificado (reconocido y autorizado por el vendedor o por el fabricante) o con su vendedor.



Todas las intervenciones en el aparato han de ser llevadas a cabo por personal cualificado que, antes de cualquier operación de mantenimiento, ha de asegurarse de que el aparato esté apagado, frío y desconectado de la corriente eléctrica.



El aparato se ha llenado con una cantidad precisa de fluido especial. Las reparaciones que demanden abrir el aparato han de ser realizadas por personal cualificado.

Si se detecta una pérdida de fluido, póngase en contacto con su vendedor o con personal cualificado.

5. LIMPIEZA



Antes de realizar operaciones de limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado, frío y desconectado de la corriente eléctrica.



Para la limpieza es suficiente usar un paño húmedo y suave con un detergente neutro. No use detergentes abrasivos, corrosivos o disolventes.



Elimine el polvo en la superficie del aparato y en su interior por lo menos dos veces anualmente

ES

7. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

El aparato no calienta.	<ul style="list-style-type: none"> • Controle que haya corriente y que el aparato esté conectado correctamente. • Compruebe la posición del interruptor general. • Aumente la temperatura programada en el regulador del aparato. • Controle que no haya ropa que tape el dispositivo de mando o la sonda de temperatura. • Desconecte el aparato de la corriente unos minutos para restablecer el sistema electrónico. • Si sigue sin calentar, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.
El aparato calienta en continuación.	<ul style="list-style-type: none"> • Disminuya la temperatura programada en el regulador del aparato. • Controle que no se haya activado accidentalmente la función "Marcha Forzada (2h)". • Controle que no haya ropa que tape el dispositivo de mando o la sonda de temperatura. • Si sigue calentando, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.
La habitación no se calienta.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que la potencia del aparato sea adecuada para el tipo de habitación. • Controle que el mando de regulación esté configurado correctamente en la temperatura de Confort en función de las condiciones ambientales de la habitación. • Si es la primera vez que enciende el aparato, la habitación tardará alrededor de un par de horas para calentarse (ajustar la regulación al máximo no aumenta la temperatura más rápidamente).
Hay pérdidas del líquido contenido en el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> • Apague el aparato y póngase en contacto con el vendedor. • Seque el fluido con un trapo o material absorbente. Mantenga a niños y animales domésticos alejados del líquido.
El aparato no responde correctamente a las órdenes de la centralita del Hilo Piloto.	<ul style="list-style-type: none"> • Desconecte el aparato (posicionar el interruptor general de la instalación en la posición "0"). Asegúrese de que la conexión sea correcta (Fig.8) y de que la centralita funcione con precisión. • Póngase en contacto con un personal cualificado.
Ambos los LED "L1" y "L2" son intermitentes.	<ul style="list-style-type: none"> • La sonda de temperatura es deteriorada. Apague el aparato y póngase en contacto con su vendedor.

8. GARANTÍA



Se recomienda conservar todas las partes del embalaje para una posible devolución del aparato a su vendedor, el aparato ha de permanecer íntegro para conservar las condiciones de garantía.

El fabricante garantiza todos los derechos especificados en la directiva europea 1999/44/CE y los derechos de los consumidores reconocidos por las legislaciones nacionales para sus clientes.

La garantía cubre específicamente toda no conformidad y defecto de producción presente en el producto durante su venta e indicado en un plazo de dos años a partir de la fecha de compra y da derecho al cliente a obtener la reparación gratuita del producto defectuoso o la sustitución si no se puede reparar.

Los antedichos derechos quedan invalidados en los siguientes casos:

- defectos causados por usos diversos a los especificados en este manual, que constituye una parte integrante del contrato de venta;
- Defectos causados por roturas accidentales, negligencia o alteraciones.

No se consideran prestaciones cubiertas por la garantía las intervenciones relativas a la instalación, a la conexión a los equipos de alimentación y al mantenimiento citadas en el manual de instrucciones.

El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños o las heridas causados directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos por la ausencia de aplicación de las indicaciones contenidas en este manual, haciéndose una referencia especial a las advertencias relativas a la instalación, la puesta en servicio del producto y su utilización. Para poder disfrutar de los derechos antedichos, el cliente debe ponerse en contacto con el propio vendedor y mostrarle una prueba de compra válida, expedida por el vendedor, con la fecha de compra del producto.

9. ELIMINACIÓN



Asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado de la corriente antes de realizar cualquier operación. Para el desmontaje, invierta el sentido de las fases de fijación mural (Pag. 129)

Se ha de respetar la normativa vigente relativa a la eliminación del fluido contenido en el toallero eléctrico y a la gestión de los residuos para efectuar el desguace del aparato.



Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2012/19/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.



Este aparato es conforme a las siguientes directivas europeas:

2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética
2014/35/EU sobre baja tensión
2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos



CONEXIÓN ELÉCTRICA CON CLAVIJA LEA DETENIDAMENTE

Antes de enchufar el aparato a la corriente, compruebe meticolosamente que el voltaje de su red doméstica corresponda al valor indicado en V en la etiqueta de características del aparato y que el enchufe de corriente y la línea de alimentación estén dimensionados para la carga requerida (también declarada en la etiqueta de características).

Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo que desconecte el aparato de la red doméstica según la normativa vigente.

La línea eléctrica ha de tener un dispositivo de protección diferencial de alta sensibilidad con corriente nominal residual de intervento que no exceda de 30 mA.

Todas las referencias presente en las instrucciones relacionados a la forma de utilizar el modo "Hilo Piloto" (Fil Pilote) y sus conexiones deben ser ignorados porque el dispositivo no tiene este modo de funcionamiento.

ES

SÍMBOLOS UTILIZADOS NO MANUAL



ATENÇÃO!
PERIGO PARA A SEGURANÇA DAS PESSOAS,
ANIMAIS DOMÉSTICOS E BENS.



ATENÇÃO!
PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.



ATENÇÃO!
PERIGO DE DANOS NO PRODUTO.



ATENÇÃO!
TEMPERATURAS ELEVADAS.
RISCO DE QUEIMADURAS.



CONSELHO PARA O BOM
FUNCIONAMENTO.



NÃO TAPE!

ATENÇÃO



ADVERTÊNCIA - Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e constituir uma causa de queimaduras. Deve prestar-se particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.



Se as crianças com idade inferior a 3 anos não estiverem a ser vigiadas devem ser mantidas afastadas do toalheiro. As crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos apenas deverão poder ligar/desligar o aparelho, desde que ele esteja instalado na sua posição de funcionamento normal e que elas estejam a ser vigiadas ou, então, que tenham sido devidamente ensinadas a usar o aparelho em segurança, compreendendo os riscos associados à sua utilização. As crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos não devem desligar de corrente, regular ou limpar o aparelho, nem fazer a respetiva manutenção. O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou os necessários conhecimentos, desde que estejam sob vigilância ou depois de terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e de terem compreendido os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção destinada a ser efectuada pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem vigilância.



ATENÇÃO:
Este aparelho destina-se apenas à secagem de toalhas lavadas com água. Não deve ser utilizado para outros fins.



Não instale o aparelho:
- imediatamente por baixo ou à frente de uma tomada de alimentação ou uma caixa de derivação (Fig. 6)
- em contacto com a parede ou com o pavimento
- junto a cortinas ou materiais inflamáveis ou combustíveis ou recipientes sob pressão.



ATENÇÃO:
Respeite as distâncias indicadas nas figuras 4,5. Para evitar que as crianças mais pequenas fiquem sujeitas a qualquer perigo, recomenda-se a instalação deste aparelho de modo a que a barra de aquecimento situada mais em baixo fique a uma distância de pelo menos 600 mm do pavimento. (Fig. 4).



Instale e utilize o aparelho apenas conforme indicado nestas instruções.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por outro pessoal qualificado a fim de evitar quaisquer riscos. Não utilize o aparelho se o controlo electrónico estiver danificado.



Certifique-se de que a linha de alimentação é dotada de um dispositivo que permita o seccionamento do aparelho da rede doméstica, incluindo o Fio Piloto, se existente, segundo as normativas vigentes.



ATENÇÃO:
Nunca tape, seja de que forma for, o dispositivo de comando. (Fig. 6)




O aparelho está cheio com uma quantidade precisa de um fluido especial. Qualquer reparação que exija a abertura do aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado. Em caso de perda de fluido, contacte o próprio revendedor ou um técnico qualificado.

Para a eliminação do aparelho cumpra a legislação em vigor relativa ao tratamento do fluido contido no toalheiro e a gestão dos resíduos.

PT

1. CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Voltagem: 230 V ~ 50 Hz
Classe de isolamento: II 
Grau de protecção: IP34

Potência [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Corrente Nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tabela 1



Os dados técnicos do aparelho estão indicados na etiqueta de características situada no lado inferior direito do toalheiro (Fig. 1).



É proibido alterar, seja de que forma for, as características do aparelho e remover qualquer parte fixa incluindo os tampões e/ou remover ou rodar de algum modo o dispositivo de comando (Fig. 2). Certifique-se de que o aparelho está em bom estado. Não utilize o aparelho se ele estiver danificado, mas contacte o revendedor ou um técnico qualificado.



Os materiais utilizados para a embalagem são recicláveis. Recomendamos, por isso, que sejam depositados nos respectivos contentores de recolha selectiva.

PT

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| A Marca/Fabricante | G Número de série |
| B Modelo, tipo, categoria | H Código de produto |
| C Voltagem e Potência | I Grau de protecção |
| D Isolamento duplo | L Marcas de qualidade |
| E País de proveniência | M Modo de eliminação |
| F Marcação CE | N Código Bidimensional (QR) |

2. INFORMAÇÕES GERAIS



Armazenamento e conservação:

Evite armazenar o aparelho em locais onde haja o risco de congelação.
Teme o gelo.



Desembale cuidadosamente o aparelho e pose-o nas cantoneiras de poliestireno ou num suporte macio para não o danificar.

O conteúdo da embalagem é:

- o aparelho
- kit de fixação
- manual de instruções



Leia atentamente e na íntegra as instruções antes da instalação e do uso. Conserve-as para eventuais consultas futuras.



Instale e utilize o aparelho apenas conforme indicado nestas instruções.



Estas instruções não abrangem todas as situações possíveis. É essencial que predomine o bom senso e a prudência aquando da instalação, funcionamento e conservação do aparelho.

3. POSICIONAMENTO E INSTALAÇÃO



O aparelho foi concebido para o aquecimento de locais de uso doméstico ou semelhante e para a secagem de toalhas.

ATENÇÃO:

Este aparelho destina-se apenas à secagem de toalhas lavadas com água. Não deve ser utilizado para outros fins.

O aparelho deve ser utilizado fixo à parede, conforme recomendado nas instruções.

Instale o aparelho com o dispositivo de comando virado para baixo, para a direita, com os botões de comando frontais conforme indicado na (Fig. 3).



Na casa de banho (dotada de banheira ou duche) instale o aparelho fora da zona 1.

Instale o aparelho de forma a que o controlo electrónico e os outros dispositivos de comando não possam ficar ao alcance de alguém que esteja na banheira ou no duche. É proibida a utilização de uma ficha para a ligação do toalheiro.



Para os radiadores já dotados de ficha, siga as advertências fornecidas na pág. 47.



ATENÇÃO:

Respeite as distâncias indicadas nas figuras 4,5. Para evitar que as crianças mais pequenas fiquem sujeitas a qualquer perigo, recomenda-se a instalação deste aparelho de modo a que a barra de aquecimento situada mais em baixo fique a uma distância de pelo menos 600 mm do pavimento. (Fig. 4)



Não instale o aparelho:
- imediatamente por baixo ou à frente de uma tomada de alimentação ou uma caixa de derivação (Fig. 6)
- em contacto com a parede ou com o pavimento
- junto a cortinas ou materiais inflamáveis ou combustíveis ou recipientes sob pressão.



Certifique-se de que não há tubos ou cabos eléctricos no interior da parede que possam ser danificados durante a fixação.

Quando ligar o aparelho, certifique-se de que ele não está alimentado electricamente e que o interruptor geral do sistema está aberto na posição "0".



A alimentação do aparelho é de 230 V ~ 50 Hz. Certifique-se de que a linha eléctrica é adequada aos dados fornecidos na tabela 1.



Certifique-se de que a linha de alimentação é dotada de um dispositivo que permita o seccionamento do aparelho da rede doméstica, incluindo o Fio Piloto, se existente, segundo as normativas vigentes.

Em caso de instalação em casas de banho, a linha eléctrica deve ser dotada de um dispositivo de protecção diferencial de alta sensibilidade com uma corrente nominal residual de intervento de 30 mA. A linha de alimentação e a centralina do Fio Piloto devem estar protegidos com o mesmo dispositivo de protecção diferencial.

Faça a ligação eléctrica ao interior de uma caixa de derivação.

No caso de locais húmidos (cozinha, casa de banho) a ligação do aparelho ao circuito deve estar localizada a pelo menos 25 cm do pavimento.

Respeite rigorosamente o esquema de ligação eléctrica ilustrado na figura 8.

3.1 FIXAÇÃO À PAREDE



Certifique-se de que os parafusos e as buchas incluídos na embalagem de fixação são adequados ao tipo de parede na qual vai instalar o aparelho. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado ou o revendedor.



Durante a instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da corrente eléctrica.



Para a fixação à parede, consulte as instruções a partir da página 129 deste manual.



Se o Fio Piloto não for ligado à centralina de programação, deve ser terminado e isolado. Não ligue, em nenhuma circunstância, o Fio Piloto à terra.



Certifique-se de que o cabo de alimentação não pode, de nenhum modo, entrar em contacto com a superfície do aparelho (Fig. 7).

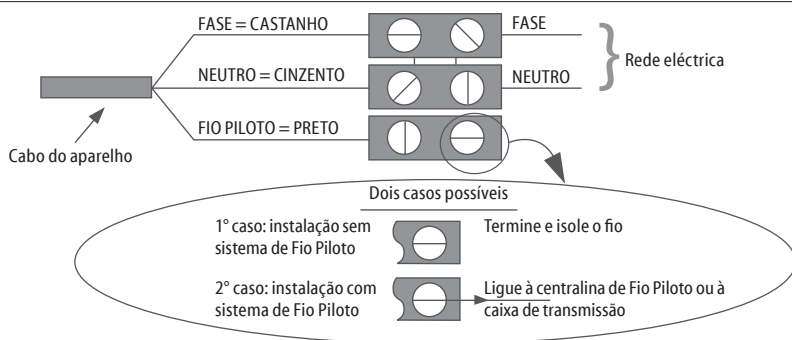
3.2 LIGAÇÃO ELÉCTRICA



ATENÇÃO

A instalação deve ser feita por um técnico especializado e de acordo com as normas vigentes no respetivo país.

Fig. 8



4. REGULAÇÃO E FUNCIONAMENTO



O aparelho foi concebido para o aquecimento de locais de uso doméstico ou semelhante e para a secagem de toalhas. Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e constituir uma causa de queimaduras. Deve prestar-se particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.



Mantenha os materiais combustíveis, inflamáveis e os recipientes sob pressão (por ex.: latas de spray, extintores) a pelo menos 50 cm do aparelho. Não pulverize substâncias de nenhum tipo sobre a superfície do aparelho.



Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.

Não molhe o comando electrónico com água ou outros líquidos. Se tal acontecer, desligue a alimentação de corrente e deixe secar completamente o aparelho.



A instalação do aparelho a altitudes elevadas provoca um aumento da temperatura do ar aquecido.



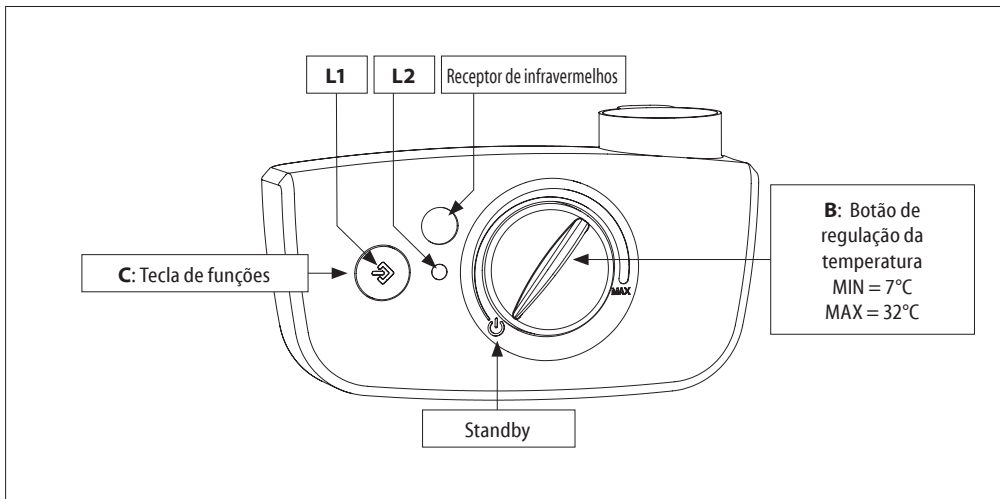
Se achar que a temperatura ambiente pode descer abaixo do ponto de congelação, active o modo "Anti-Gelo".



Para desligar completamente o aparelho, coloque o interruptor geral na posição "0". Esta operação é recomendada para longos períodos de inactividade.

PT

FUNCIONAMENTO




LED L1:	
Verde	Standby
Vermelho	Conforto
Amarelo	Noite/Eco
Vermelho intermitente	Temporizador (2h)
Verde intermitente	Anti-Gelo
Amarelo intermitente	A sonda de temperatura está danificada.

LED L2:	
Vermelho	A resistência eléctrica do radiador está activa.
Apagado	A resistência eléctrica está desligada.
Vermelho intermitente	A sonda de temperatura está danificada.

4.1 MODO DE STANDBY



Para pôr o aparelho no modo "Standby", rode o botão "B" para posição .

O LED "L1" fica verde e o aparelho emite um duplo sinal sonoro.

Todos os modos, incluindo o "Fio Piloto", estão suspensos, mas o aparelho mantém-se sob tensão à espera de ser novamente ligado.

Para ligar o aparelho, rode o botão "B" no sentido dos ponteiros do relógio até sair do modo "Standby". O aparelho recomeça a funcionar no modo "Conforto" (ou "Fio Piloto" se ligado) e emite um sinal sonoro prolongado.

O LED "L2" fica vermelho quando o aparelho aquece e apaga-se quando se atinge a temperatura programada.

4.2 MODO DE CONFORTO

A temperatura de "Conforto" corresponde à temperatura desejada pelo utilizador.



Rode o botão "B" para escolher a temperatura desejada. A gama de temperaturas oscila entre 7 °C e 32 °C.

LED "L1" é Vermelho.







O LED "L2" fica vermelho quando o aparelho aquece e apaga-se quando se atinge a temperatura programada.



As diferentes condições das divisões nas quais diversos aparelhos são instalados (número de pessoas presentes, exposição ao sol, etc.), poderão tornar necessárias regulações distintas para atingir a mesma temperatura ambiente.

4.3 MODO DE FIO PILOTO

Para activar o modo de "Fio Piloto", a habitação deve estar equipada com um sistema de gestão que suporte este tipo de tecnologia e o dispositivo de comando deve estar no modo "Conforto". Neste caso, para verificar a transmissão correcta das ordens de programação, é possível utilizar o esquema seguinte, com base no modo definido:

Modo	Conforto	Noite/Eco (Conforto -3 °C)	Anti-Gelo	Standby	Conforto -1 °C	Conforto -2 °C
Sinal a transmitir						
Tensão entre o Fio Piloto e o neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt por um intervalo de 3 s	230 volt por um intervalo de 7 s

4.4 MODO NOITE/ECO

O modo "Noite/Eco" mantém uma temperatura confortável com um consumo mínimo de energia.

A temperatura é 3 °C inferior à temperatura de "Conforto" programada.



Prima a tecla "C" repetidamente duas ou três vezes consoante a função anterior programada até o LED "L1" ficar amarelo.

O LED "L2" fica vermelho quando o aparelho aquece e apaga-se quando se atinge a temperatura programada.

Este modo é recomendado durante a noite e quando o aposento permanece vazio por 2 horas ou mais.

4.5 MODO ANTI-GELO

No modo "Anti-Gelo" a temperatura é fixada em 7 °C. O aparelho passa a funcionar automaticamente em presença de temperaturas ambientes inferiores a 7 °C e com um consumo mínimo de energia impede que o local atinja temperaturas de congelamento.



Para programar o aparelho para o modo "Anti-Gelo", prima a tecla "C" durante pelo menos 3 segundos até que o LED L1 fique verde e intermitente.

O LED "L2" fica vermelho quando o aparelho aquece e apaga-se quando se atinge a temperatura programada.

Este modo é recomendado quando o aposento permanece vazio por um dia ou mais.



Em caso de interrupção prolongada de corrente, o dispositivo de comando, aquando do arranque, recomeça a funcionar com o último modo programado.

4.6 FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR (2H)

Active a função "Temporizador (2h)" pode ser utilizado para aquecer rapidamente a sala ou secar as toalhas e roupa.



Prima o botão "C" uma vez se estiver no modo de "Conforto" ou 2 vezes se estiver no modo de "Noite/Eco" ou "Anti-Gelo".

O LED "L1" passa a vermelho intermitente, o LED "L2" passa a vermelho.

O aparelho aquece durante duas horas à potência máxima ignorando a programação de temperatura anterior.

Para desativar, a qualquer momento, a função de “Temporizador (2h)” prima novamente a tecla “C”. Duas horas após a ativação, a função de “Temporizador (2h)” desativa-se automaticamente voltando no modo de “Conforto”.



Em caso de interrupção de corrente, apenas para a função de “Temporizador (2h)”, o aparelho recomenda-se voltar no modo de “Conforto”.

5. LIMPEZA



Antes de qualquer operação de limpeza, certifique-se de que o aparelho está desactivado, frio e desligado da corrente eléctrica.



Para a limpeza, basta utilizar um pano húmido e macio com um detergente neutro. Não utilize detergentes abrasivos, corrosivos ou solventes.



Para manter a eficiência do aparelho elimine o pó da superfície e do interior do mesmo pelo menos duas vezes por ano com um aspirador.

6. MANUTENÇÃO



Em caso de problemas técnicos, contacte um técnico qualificado (reconhecido e autorizado pelo revendedor ou pelo fabricante) ou contacte o próprio revendedor.



Qualquer tipo de intervenção no aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado que, antes de cada operação de manutenção, se deve certificar de que o aparelho está desactivado, frio e desligado da corrente eléctrica.



O aparelho está cheio com uma quantidade precisa de um fluido especial. Qualquer reparação que exija a abertura do aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado.

Em caso de perda de fluido, contacte o próprio revendedor ou um técnico qualificado.

7. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

O aparelho não aquece	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que há alimentação eléctrica e que o aparelho está correctamente ligado. • Verifique a posição do interruptor geral. • Aumente a temperatura definida no regulador do aparelho. • Certifique-se de que não há peças de vestuário a tapar o dispositivo de comando ou a sonda de temperatura. • Desligue o aparelho da corrente eléctrica durante alguns minutos de modo a fazer o reset do sistema electrónico. • Se continuar a não aquecer, contacte o revendedor ou um técnico qualificado.
O aparelho aquece continuamente	<ul style="list-style-type: none"> • Diminua a temperatura definida no regulador do aparelho. • Certifique-se de que não activou acidentalmente a função de “Temporizador (2h)”. • Certifique-se de que não há peças de vestuário a tapar o dispositivo de comando ou a sonda de temperatura. • Se continuar a aquecer, contacte o revendedor ou um técnico qualificado.
A divisão mantém-se fria.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a potência do aparelho é adequada à divisão a aquecer. • Certifique-se de que o botão de regulação está correctamente rodado para a temperatura de Conforto em função das condições ambientais da divisão. • No caso de uma primeira ligação, o aparelho leva cerca de um par horas a atingir o máximo desempenho (regulá-lo para o máximo não faz aumentar a temperatura mais depressa).
Fugas do líquido contido no aparelho	<ul style="list-style-type: none"> • Desligue o aparelho e contacte o revendedor. • Seque o fluido com panos ou material absorvente. Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do líquido.
O aparelho não responde correctamente às ordens dadas pela centralina do Fio Piloto	<ul style="list-style-type: none"> • Desligue o aparelho (coloque o interruptor geral do sistema na posição “0”). Certifique-se de que a ligação está feita conforme indicado nestas instruções (Fig.8) e que a centralina funciona devidamente. • Contacte um técnico qualificado.
Ambos os LED “L1” e “L2” estão a piscar.	<ul style="list-style-type: none"> • Avaria do detector de temperatura. Desligue o aparelho e contacte o revendedor.

8. GARANTIA



Recomendamos que conserve a embalagem na íntegra para a eventual devolução do aparelho ao revendedor. O aparelho deve ser recebido íntegro para a manutenção das condições de garantia.

O fabricante garante aos clientes todos os direitos especificados na Directiva europeia 1999/44/CE e os direitos do consumidor reconhecidos pela legislação nacional.

A garantia cobre especificamente todas as não-conformidades e os defeitos de produção existentes à data de venda ou que se revelem no prazo de dois anos após a data de compra, e concede ao cliente o direito a reparação gratuita do produto defeituoso ou substituição do mesmo caso a reparação seja impossível.

Os direitos referidos são invalidados nos seguintes casos:

- defeitos causados por usos diferentes dos especificados neste manual, que constitui parte integrante do contrato de venda;
- defeitos provocados por avaria accidental, negligência ou adulteração.

Não são consideradas prestações ao abrigo da garantia as intervenções inerentes à instalação, à ligação aos sistemas de alimentação e às acções de manutenção referidas no manual de instruções.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos ou lesões directas ou indirectamente causados a pessoas, objectos ou animais domésticos devido a um incumprimento das recomendações feitas neste manual, em particular das instruções relativas à instalação, arranque e utilização do produto.

Para reclamar dos seus direitos acima mencionados, o cliente deve contactar o seu revendedor e apresentar uma prova válida de compra emitida pelo vendedor, completa e com a data de compra.

9. ELIMINAÇÃO



Antes de qualquer operação, certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da corrente eléctrica. Para a desmontagem siga ao contrário as fases de fixação à parede (Pag. 129)

Para a eliminação do aparelho cumpra a legislação em vigor relativa ao tratamento do fluido contido no toalheiro e à gestão dos resíduos.



Informação importante para a eliminação correcta do produto em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EC.

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como resíduo urbano.

Deve ser levado para um centro específico de recolha de resíduos diferenciados da autarquia local ou para um revendedor que disponha desse serviço.



Este aparelho está em conformidade com as Directivas europeias:

2014/30/EU sobre a compatibilidade electromagnética
2014/35/EU sobre a baixa tensão
2011/65/EU sobre a restrição do uso de substâncias perigosas



LIGAÇÃO ELÉCTRICA COM FICHA LEIA ATENTAMENTE

Antes de inserir a ficha na tomada de alimentação, certifique-se de que a voltagem da sua rede doméstica corresponde ao valor em V indicado na etiqueta de características e de que a tomada ea linha de alimentação estão devidamente dimensionados para a alimentação do dispositivo (também declarada na etiqueta de características).

Certifique-se de que a linha de alimentação é dotada de um dispositivo que permita o seccionamento do aparelho da rede doméstica, segundo as normativas vigentes.

A linha eléctrica deve ser dotada de um dispositivo de protecção diferencial de alta sensibilidade com uma corrente nominal residual de intervento não superior a 30 mA.

Todas as referências que presentes em as instruções inerentes o uso o modo "Fio Piloto" (Fil Pilote) e la suas conexões devem ser ignorados, pois o dispositivo não tem neste modo de funcionamento.

PT

SYMBOLLEN IN DEZE HANDLEIDING



OPGELET!
GEVAAR VOOR DE VEILIGHEID VAN MENSEN,
HUIDSDIEREN EN EIGENDOMMEN.



OPGELET!
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN.



OPGELET!
GEVAAR VAN SCHADE AAN HET PRODUCT.



OPGELET!
HOGE TEMPERATUREN GEVAAR
VAN BRANDWONDEN.



TIP VOOR EEN GOEDE WERKING



NIET AFDEKKEN!

OPGELET



WAARSCHUWING - Bepaalde delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht besteed worden in tegenwoordigheid van kinderen of kwetsbare personen.



Kinderen jonger dan 3 jaar, indien niet onder toezicht, moeten op afstand van de handdoekradiator worden gehouden. Kinderen met een leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, mits dit in de normale werkingssituatie is geïnstalleerd en de kinderen onder toezicht staan en geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik met zich meebrengt begrepen hebben. Kinderen met een leeftijd tussen 3 en 8 jaar mogen niet het apparaat loskoppelen, afstellen en reinigen of het onderhoud ervan uitvoeren. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verstandelijke, lichamelijke en zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits ze onder streng toezicht staan en bekend zijn met het veilig gebruik van het apparaat en de risico's die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud die bedoeld zijn om door de gebruiker te worden uitgevoerd, mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.



OPGELET:
Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het drogen van met water gewassen handdoeken. Het mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.



Installeer het apparaat niet:
- direct onder of voor een stopcontact of een aansluitdoos (Fig. 6)
- in contact met de muur of met de vloer
- in de buurt van gordijnen, andere ontvlambare, brandbare materialen of drukvaten.



OPGELET:
Neem de afstanden aangegeven in de figuren 4 en 5 in acht.
Om te voorkomen dat jonge kinderen in gevaar komen, adviseren wij om dit apparaat zodanig te installeren dat het onderste verwarmingselement zich op een afstand van ten minste 600 mm boven de vloer bevindt. (Fig. 4).



Installeer en gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.



Als het netsnoer beschadigd is, mag het uitsluitend door de fabrikant of door zijn technische servicedienst of door iemand met een soortgelijke vakbekwaamheid vervangen worden, om elk risico te voorkomen. Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of de elektronische besturing beschadigd is.



Zorg ervoor dat de voedingskabel is uitgerust met een apparaat dat scheiding van het apparaat van het net mogelijk maakt, inclusief de Stuurdraad, indien aanwezig, volgens de huidige wetgeving.



OPGELET:
Dek het bedieningsapparaat op geen enkele wijze af. (Fig. 6)



Het apparaat is met een precieze hoeveelheid speciale vloeistof gevuld. Elke reparatie die opening van het apparaat vereist moet door gekwalificeerd personeel verricht worden. Neem in geval van een lek contact op met uw verkoper of gekwalificeerd personeel.

Volg voor de afhandeling van het product de geldende regelgeving voor de verwerking van de vloeistof in de handdoekradiator en het beheer van afval.

1. KENMERKEN VAN HET APPARAAT

Voltage: 230 V ~ 50 Hz

Isolatieklasse: II 

Beschermingsgraad: IP34

Vermogen [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Nominale stroom [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tabel 1



De technische gegevens van het apparaat zijn aangegeven op het typeplaatje rechtsonder op de zijkant van de handdoekradiator (Fig. 1).

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| A Merk/Fabrikant | G Serienummer |
| B Model, type, categorie | H Productcode |
| C Voedingsspanning en Vermogen | I Beschermingsgraad |
| D Dubbele isolatie | L Kwaliteitsmerken |
| E Land van herkomst | M Verwerkingswijze |
| F CE-markering | N Tweedimensionale code (QR) |



Het is verboden om de eigenschappen van het apparaat op welke manier dan ook te wijzigen en vaste delen, inclusief doppen, te verwijderen en/of het bedieningsapparaat te verwijderen of te draaien (Fig. 2).

Controleer of het apparaat intact is. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, maar neem contact op met de verkoper of gekwalificeerd personeel.



De materialen gebruikt voor de verpakking zijn recyclebaar. Men adviseert ze derhalve in de speciale container voor gescheiden afvalverzameling te doen.

2. ALGEMENE INFORMATIE



Opslag en bewaring:

Sla het apparaat niet op plekken op waar bevriezing kan plaatsvinden.
Beschermen tegen vorst.



Pak het apparaat voorzichtig uit, plaats het op de polystyreen hoekstukken of een zachte ondersteuning om het niet te beschadigen.

De inhoud van de verpakking is:

- het apparaat
- montagekit
- gebruikershandleiding



Lees aandachtig deze aanwijzingen volledig door alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar ze bovendien voor toekomstige raadpleging.



Installeer en gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.



Deze gebruiksaanwijzingen dekken niet alle mogelijke situaties die kunnen optreden. Men dient altijd het gezond verstand te gebruiken en voorzichtig te werk te gaan bij de installatie, de werking en het onderhoud van het apparaat.

3. PLAATSING EN INSTALLATIE



Het apparaat is gebouwd voor verwarming van huiselijke vertrekken of gelijkwaardige vertrekken en voor het drogen van handdoeken.

OPGELET:

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het drogen van met water gewassen handdoeken. Het mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

Het apparaat moet gebruikt worden voor vaste wandmontage, zoals voorgeschreven in deze instructies. Installeer het apparaat met het bedieningsapparaat rechts naar beneden gericht, met de bedieningstoetsen aan de voorzijde zoals in (Fig. 3).



Installeer het apparaat in de badkamer (met bad of douche) buiten de zone 1.

Installeer het apparaat zodanig dat de elektronische besturing en de andere bedieningsapparaten niet aangeraakt kunnen worden door iemand die zich in de badkuip of onder de douche bevindt. Het is verboden een stekker te gebruiken voor de aansluiting van de handdoekradiator.



Volg voor radiatoren met stekker de waarschuwingen vermeld op pag. 55.



OPGELET:

Neem de afstanden aangegeven in de figuren 4 en 5 in acht.

Om te voorkomen dat jonge kinderen in gevaar komen, adviseren wij om dit apparaat zodanig te installeren dat het onderste verwarmingselement zich op een afstand van ten minste 600 mm boven de vloer bevindt. (Fig. 4)



Installeer het apparaat niet:

- direct onder of voor een stopcontact of een aansluitdoos (Fig. 6)
- in contact met de muur of met de vloer
- in de buurt van gordijnen, andere ontvlambare, brandbare materialen of drukvaten.



Controleer of er geen leidingen of elektrische kabels in de wand aanwezig zijn die tijdens de montage beschadigd kunnen worden.

3.1 BEVESTIGING OP DE MUUR



Zorg ervoor dat de schroeven en pluggen in de doos met bevestigingsmiddelen geschikt zijn voor het type muur waarop het apparaat wordt geïnstalleerd. Voor eventuele vragen kunt u contact opnemen met de verkoper of gekwalificeerd personeel.



Zorg na installatie ervoor dat het netsnoer is losgekoppeld van het stopcontact.



Zie voor de wandmontage, de instructies vanaf pagina 129 in dit boekje.

3.2 ELEKTRISCHE AANSLUITING



OPGELET

De installatie moet uitgevoerd worden door een gespecialiseerd technicus en in overeenstemming met de geldende voorschriften in het betreffende land.

Wanneer het apparaat geïnstalleerd wordt, dient gecontroleerd te worden dat het niet elektrisch gevoed wordt en dat de hoofdschakelaar geopend is in de stand "0".



De voeding van het apparaat is 230 V ~ 50 Hz. Zorg ervoor dat de voedingslijn aan de in tabel 1 vermelde gegevens is aangepast.



Zorg ervoor dat de voedingskabel is uitgerust met een apparaat dat scheiding van het apparaat van het net mogelijk maakt, inclusief de Stuurdraad, indien aanwezig, volgens de huidige wetgeving. Bij installatie in badkamers moet de elektrische leiding voorzien zijn van een differentiaalbeveiliging met hoge gevoeligheid met nominale differentiaalstroom van 30 mA. De voedingsleiding en de regeleenheid van de Stuurdraad moeten met dezelfde differentiaalbeveiliging worden beschermd.

Breng de elektrische aansluiting binnen de aftakdoos tot stand.

In geval van vochtige vertrekken (keuken, badkamer), moet de aansluiting van het apparaat op het circuit zich op minstens 25 cm boven de vloer bevinden.

Neem het elektrische aansluitschema aangegeven in figuur 8 strikt in acht.

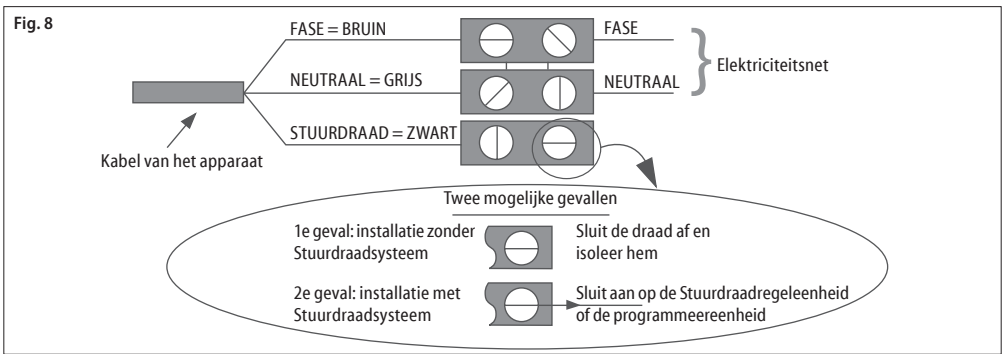


Als de Stuurdraad niet met de programmeereenheid is verbonden, moet hij afgesloten en geïsoleerd worden. Sluit in geen geval de Stuurdraad op de massa aan.



Zorg ervoor dat het netsnoer op geen enkele wijze in contact kan komen met het oppervlak van het apparaat (Fig. 7).

NL



4. AFSTELLING EN WERKING



Het apparaat is gebouwd voor verwarming van huiselijke vertrekken of gelijkwaardige vertrekken en voor het drogen van handdoeken. Bepaalde delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht besteed worden in tegenwoordigheid van kinderen of kwetsbare personen.



Houd brandbare, ontvlambare stoffen en drukhouders (bijv. spuitbussen, brandblussers) ten minste 50 cm van het apparaat. Spuit geen stoffen van welke soort dan ook op het oppervlak.



Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of voeten.

Maak de elektronische besturing niet nat met water of andere vloeistoffen. Als dat mocht gebeuren, koppel dan de stroomtoevoer los en laat het apparaat volledig opdrogen.



De installatie van het apparaat op grote hoogte veroorzaakt een verhoging van de temperatuur van de verwarmde lucht.



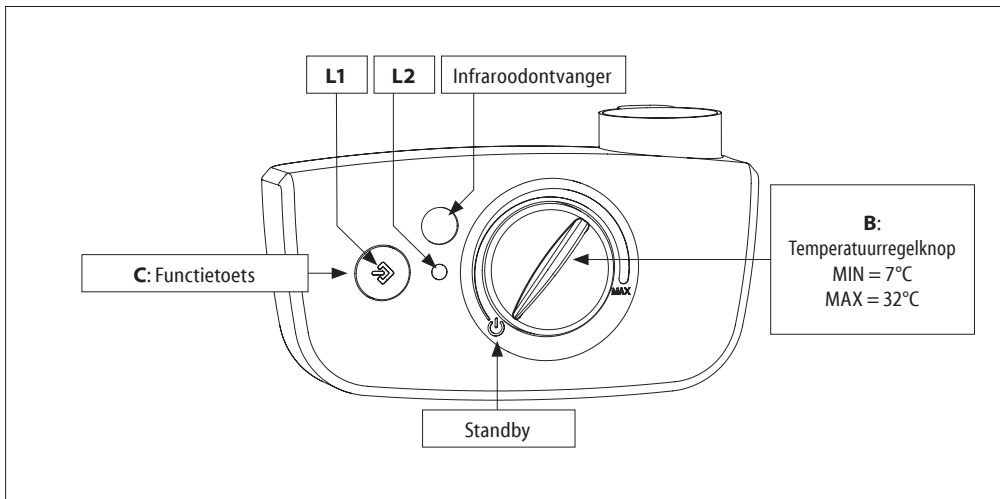
Als de temperatuur in het vertrek onder het vriespunt kan dalen, activeer dan de "Anti-vries" modus.



Om het apparaat volledig uit te schakelen, plaatst u de hoofdschakelaar in de stand "0". Dit wordt aanbevolen voor lange periodes van niet-gebruik.

WERKING

NL




LED L1:	
Groen	Standby
Rood	Comfort
Geel	Nacht/Eco
Rood knipperend	Geforceerde werking (2 uur)
Groen knipperend	Anti-vries
Geel knipperend	De temperatuursonde is beschadigd.

LED L2:	
Rood	De elektrische weerstand van de radiator is actief.
Uitgeschakeld	De elektrische weerstand is uitgeschakeld.
Rood knipperend	De temperatuursonde is beschadigd.

4.1 STANDBY-MODUS



Om het apparaat in de "Standby"-modus te zetten, draait u de knop "B" naar de stand .

De led "L1" wordt groen en het apparaat geeft een dubbel geluidssignaal af.

Alle modi, met inbegrip van "Stuurdraad", zijn opgeschort, maar het apparaat blijft onder spanning in afwachting van het herstarten.

Om het apparaat uit te schakelen, draait u de knop "B" rechtsom totdat de "Standby"-modus wordt verlaten. Het apparaat hervat de werking in de "Comfort"-modus (of de "Stuurdraad"-modus indien aangesloten) en geeft een langdurig geluidssignaal af.

De led "L2" is rood wanneer het apparaat opwarmt en is uit wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt.

4.2 COMFORT-MODUS

De "Comfort"-temperatuur komt overeen met de door de gebruiker gewenste temperatuur.



Stel de gewenste temperatuur in door de knop "B" te verdraaien. Er kunnen temperaturen van 7 °C t/m 32 °C worden ingesteld.

De led "L1" wordt rood.







De led "L2" is rood wanneer het apparaat opwarmt en is uit wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt.



De verschillende condities van kamers waarin meerdere apparaten zijn geïnstalleerd (het aantal aanwezige personen, blootstelling aan de zon, enz.), kunnen verschillende instellingen vereisen om dezelfde omgevingstemperatuur te bereiken.

4.3 STUURDRAADMODUS

Om de "Stuurdraad"-modus te activeren, moet de woning voorzien zijn van een regelsysteem dat dit soort technologie ondersteunt en moet het bedieningsapparaat op de "Comfort"-modus staan. In dit geval, om de juiste overdracht van de programmeeropdrachten te controleren, kunt u het volgende schema gebruiken, op basis van de ingestelde modus:

Modus	Comfort	Nacht/Eco (Comfort -3 °C)	Anti-vries	Standby	Comfort -1 °C	Comfort -2 °C
Te verzenden signaal						
Spanning tussen de stuurdraad en de neutrale draad	0 volt	230 volt	115 volt negatief	115 volt positief	230 volt gedurende een interval van 3 s	230 volt gedurende een interval van 7 s

4.4 NACHT/ECO-MODUS

De "Nacht/Eco"-modus zorgt voor een aangename temperatuur met een lager energieverbruik.

De "Nacht/Eco"-temperatuur is 3 °C lager dan de ingestelde "Comfort"-temperatuur.



Druk na elkaar twee of drie keer op de "C"-toets, afhankelijk van de eerder ingestelde functie, tot de led "L1" geel wordt.

De led "L2" is rood wanneer het apparaat opwarmt en is uit wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt.

Deze modus wordt aanbevolen voor de nachtelijke uren wanneer het vertrek twee of meer uur leeg blijft.

4.5 ANTI-VRIES-MODUS

In de "Anti-vries"-modus is de temperatuur vastgesteld op 7 °C. Het apparaat start automatisch bij temperaturen onder 7 °C en voorkomt met een minimaal energieverbruik dat vriestemperaturen in het vertrek worden bereikt.



Om het apparaat in "Anti-vries"-modus in te stellen, drukt u minstens 3 seconden op de "C"-toets tot de led L1 groen gaat knipperen.

De led "L2" is rood wanneer het apparaat opwarmt en is uit wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt.

Deze modus wordt aanbevolen wanneer het vertrek een of meerdere dagen leeg blijft.



Na een langdurige stroomstoring, hervat het bedieningsapparaat bij het opnieuw starten met de laatst ingestelde werkingsmodus.

4.6 FUNCTIE GEFORCEERDE WERKING (2 UUR)

De functie "Geforceerde werking (2 uur)" wordt gebruikt om het vertrek sneller te verwarmen of de handdoeken sneller te drogen.



Druk een keer op de "C"-toets als u zich in de "Comfort"-modus bevindt, en twee keer als u zich in de "Nacht/Eco"- of "Anti-vries"-modus bevindt.

De led "L1" wordt rood knipperend, de led "L2" wordt rood. Het apparaat verwarmt twee uur op maximaal vermogen en negeert daarbij de vorige temperatuurinstelling.

Druk opnieuw op de “C”-toets om de functie “Geforceerde werking (2 uur)” op elk gewenst moment uit te schakelen. Twee uur na activering wordt de functie “Geforceerde werking (2 uur)” sowieso automatisch uitgeschakeld en keert het apparaat terug naar de “Comfort”-modus.



Bij stroomuitval wordt, alleen voor de functie “Geforceerde werking (2 uur)”, opnieuw gestart in de “Comfort”-modus.

5. REINIGING



Voordat reinigingswerkzaamheden worden verricht, moet gecontroleerd worden of het apparaat uitgeschakeld, koud en elektrisch losgekoppeld is.



Voor het reinigen is een zachte, vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel voldoende. Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.



Om de efficiëntie van het apparaat te behouden, moet ten minste tweemaal per jaar stof van en uit

het apparaat verwijderd worden met behulp van een stofzuiger.

6. ONDERHOUD



Wendt u zich in geval van technische problemen tot gekwalificeerd personeel (erkend en goedgekeurd door de verkoper of de fabrikant) of neem contact op met uw verkoper.



Alle werkzaamheden aan het apparaat mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd dat, voordat onderhoudswerkzaamheden worden verricht, ervoor moet zorgen dat het product uitgeschakeld, koud en losgekoppeld van het elektriciteitsnet is.



Het apparaat is met een precieze hoeveelheid speciale vloeistof gevuld. Elke reparatie die opening van het apparaat vereist moet door gekwalificeerd personeel verricht worden. Neem in geval van een lek contact op met uw verkoper of gekwalificeerd personeel.

7. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Het apparaat wordt niet warm.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of er stroom is en het apparaat op de juiste manier is aangesloten. • Controleer de stand van de hoofdschakelaar. • Verhoog de temperatuur ingesteld op de temperatuurregelaar van het apparaat. • Controleer of er geen kledingstukken het bedieningsapparaat of de temperatuursensor afdekken. • Schakel het apparaat elektrisch een paar minuten uit om de elektronica te resetten. • Als hij nog niet verwarmt, neem dan contact op met de verkoper of gekwalificeerd personeel.
Het apparaat verwarmt continu.	<ul style="list-style-type: none"> • Verlaag de temperatuur ingesteld op de temperatuurregelaar van het apparaat. • Controleer of de functie “Geforceerde werking (2u)” niet per ongeluk geactiveerd is. • Controleer of er geen kledingstukken het bedieningsapparaat of de temperatuursensor afdekken. • Als hij nog verwarmt, neem dan contact op met de verkoper of gekwalificeerd personeel.
Het vertrek blijft koud.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of het vermogen van het apparaat is afgestemd op de behoefte van het te verwarmen vertrek. • Controleer of de regelknop correct is ingesteld op de Comfort-temperatuur, afhankelijk van de omgevingscondities in het vertrek. • Bij de eerste inschakeling, doet het vertrek er enige uren over om de gewenste temperatuur te bereiken (de temperatuur stijgt niet sneller door de regeling op de maximumstand te zetten).
Lekkage van vloeistof uit het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> • Schakel het apparaat uit en neem contact op met de verkoper. • Dep de vloeistof op met behulp van doeken of absorberend materiaal. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de vloeistof.
Het apparaat reageert niet goed op de commando's uit de Stuurdraadreeleenschap.	<ul style="list-style-type: none"> • Koppel het apparaat elektrisch los (plaats de hoofdschakelaar van de installatie in de stand “0”). Zorg ervoor dat de verbinding tot stand is gebracht zoals voorgeschreven in deze aanwijzingen (Fig. 8) en dat de regeleenschap goed werkt. • Neem contact op met gekwalificeerd personeel.
Beide leds “L1” en “L2” knipperen.	<ul style="list-style-type: none"> • De temperatuursensor is beschadigd. Schakel het apparaat uit en neem contact op met de verkoper.

8. GARANTIE



Het wordt aanbevolen om de volledige verpakking te bewaren: voor eventuele retournering van het apparaat aan de verkoper, moet het apparaat intact worden ontvangen om de garantievoorwaarden te behouden.

De fabrikant garandeert zijn klanten alle in de EU-richtlijn 1999/44 /EG vermelde rechten en de rechten van de consument die zijn opgenomen in de nationale wetgeving.

De garantie dekt uitdrukkelijk elke niet-overeenstemming en elk fabricagedefect van het product op het moment van verkoop en dat binnen twee jaar na de datum van aankoop optreedt, de garantie geeft de klant recht op gratis reparatie van het defecte product of vervanging indien het product niet gerepareerd kan worden.

De bovengenoemde rechten vervallen in de volgende gevallen:

- defecten veroorzaakt door andere soorten gebruik dan die in deze handleiding zijn opgegeven, welke deel uitmaakt van de koopovereenkomst;
- defecten veroorzaakt door toevallige breuk, nalatigheid of geknoei.

Werkzaamheden met betrekking tot installatie, aansluiting op de voedingsnetten en het onderhoud vermeld in de handleiding mogen niet worden opgevat als werkzaamheden die onder garantie vallen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel direct of indirect veroorzaakt aan personen, vee of huisdieren als gevolg van het niet naleven van de bepalingen in dit boekje, met bijzondere aandacht voor de waarschuwingen betreffende de installatie, de inbedrijfstelling en het gebruik van het product.

Om de bovengenoemde rechten te genieten, moet de klant contact opnemen met de verkoper en een geldig bewijs van aankoop, uitgegeven door de verkoper, met de datum van aankoop van het product tonen.



ELEKTRISCHE AANSLUITING MET STEKKER AANDACHTIG LEZEN

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u zorgvuldig te controleren of de spanning van uw elektriciteitsnet overeenkomt met de V-waarde aangegeven op het typeplaatje van het apparaat en of het stopcontact en de voedingsleiding correct gedimensioneerd zijn ten opzichte van het vermogen van het apparaat (ook aangegeven op het typeplaatje).

Zorg ervoor dat de voedingskabel is uitgerust met een voorziening die scheiding van het apparaat van het net mogelijk maakt, volgens de huidige wetgeving.

9. VERWERKING



Zorg er voor dat het netsnoer is losgekoppeld van de elektrische leiding alvorens handelingen uit te voeren. Volg voor demontage de omgekeerde fasen voor bevestiging aan de muur (Pag. 129).

Volg voor de afkanking van het product de geldende regelgeving voor de verwerking van de vloeistof in de handdoekradiator en het beheer van afval.



Belangrijke informatie voor de correcte verwerking van het product in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EG.

Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het kan naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.



Dit apparaat voldoet aan de volgende Europese richtlijnen:

2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit
2014/35/EU laagspanningsrichtlijn
2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen.

NL

SYMBOLE WYKORZYSTANE W INSTRUKCJI



UWAGA!
ZAGROŻENIE BEZPIECZEŃSTWA OSÓB, ZWIERZĄT
DOMOWYCH I RZECZY.



UWAGA!
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM.



UWAGA!
NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA PRODUKTU.



UWAGA!
WYSOKIE TEMPERATURY.
NIEBEZPIECZEŃSTWO
OPARZEŃ.



PORADA DLA DOBREGO
FUNKCJONOWANIA.



NIE ZAKRYWAĆ!

UWAGA



OSTRZEŻENIE - Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i mogą być przyczyną oparzeń. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci lub osób wrażliwych.



Dzieci poniżej 3 roku życia, jeśli nie są pod nadzorem, muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od grzejnika łazienkowego.

Dzieci w wieku między 3 a 8 lat powinny wyłączać / włączać urządzenie, po warunkiem, że jest ono zainstalowane w normalnej pozycji funkcjonowania, a dzieci znajdują się pod nadzorem lub są odpowiednio przygotowane do bezpiecznego użytkownika urządzenia i zrozumiały ryzyko łączące się z jego użytkowaniem. Dzieci w wieku między 3 a 8 lat mogą nie mogą odłączać urządzenia z prądu, regulować go i czyszczyć lub wykonywać konserwacji. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem, że będą uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna, o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i o ryzyku z nim związanym. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika, nie może być wykonana przez dzieci, bez nadzoru dorosłych.



UWAGA:
Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do suszenia ręczników zmoczonych / wypranych w wodzie. Nie może być przeznaczone do żadnego innego użytkownika.



Nie instalować urządzenia:
- bezpośrednio pod lub przed gniazdkiem elektrycznym lub puszką rozgałęźną (Rys. 6)
- w kontakcie ze ścianą lub posadzką,
- w pobliżu zasłon, innych materiałów łatwopalnych, paliw lub pojemników ciśnieniowych



UWAGA:
Przestrzegać odległości wskazanych na rysunkach 4, 5.

Aby uniknąć wszelkiego ryzyka dla małych dzieci, zaleca się instalację urządzenia w taki sposób, by profil grzewczy znalazł się w odległości przynajmniej 600 mm od posadzki. (Rys. 4).



Instalować i użytkować urządzenie tylko zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji obsługi.



W razie uszkodzenia kabla zasilającego, należy zwrócić się o jego wymianę do producenta, do jego serwisu technicznego lub do innego wykwalifikowanego personelu, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku. Nie używać urządzenia jeśli urządzenie lub centralka elektroniczna są uszkodzone.



Upewnić się, że linia zasilająca jest wyposażona w urządzenie, które pozwala na odcięcie urządzenia od elektrycznej sieci domowej, łącznie z Przewodem Sterowniczym, jeśli obecny, zgodnie z obowiązującą normą.



UWAGA:
Nie zakrywać nigdy, w żaden sposób, urządzenia sterowniczego. (Rys. 6)



Urządzenie jest napełnione precyzyjną ilością specjalnego płynu. Każda naprawa, która wymaga otwarcia urządzenia, musi zostać wykonana przez wykwalifikowany personel. W przypadku wycieku płynu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.

W celu złomowania urządzenia, należy przestrzegać przepisów obowiązującej normy w zakresie utylizacji płynu znajdującego się w grzejniku łazienkowym oraz w zakresie zarządzania odpadami.

1. CHARAKTERYSTYKI URZĄDZENIA

Napięcie: 230 V ~ 50 Hz

Klasa izolacji: II □

Stopień ochrony: IP34

Moc [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Prąd znamionowy [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tabela 1



Dane techniczne urządzenia podane są na etykiecie charakterystyk, umieszczonej na dolnej, prawej stronie grzejnika łazienkowego.

A Marka/Producent

G Numer seryjny

B Model, typ, kategoria

H Kod produktu

C Napięcie zasilania i Moc

I Stopień ochrony

D Podwójna izolacja

L Znaki jakości

E Kraj pochodzenia

M Sposób użycia

F Znakowanie CE

N Kod Dwuwymiarowy (QR)



Zabrania się modyfikacji, w jakikolwiek sposób, charakterystyk urządzenia i usuwania jakiegokolwiek stałej części, łącznie z zatyczkami i/lub usuwania lub przekręcania w jakimkolwiek kierunku, urządzenia sterowniczego (Rys. 2).

Upewnij się, że urządzenie jest całe. Nie używać urządzenia jeśli jest uszkodzone, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.



Materiały użyte do pakowania nadają się do recyklingu. Dlatego też zaleca się wrzucenie ich do odpowiednich kontenerów, przeznaczonych do segregacji odpadów.

PL

2. INFORMACJE OGÓLNE



Magazynowanie i przechowywanie:

Unikać magazynowania urządzenia w miejscach, w których mogłoby dojść do zamrożenia.

Wrażliwy na zamrażanie.



Odpackować ostrożnie urządzenie, opierając je na kątownikach ze styropianu lub na miękkiej podopierce, by go nie uszkodzić.

Zawartość opakowania jest następująca:

- urządzenie
- zestaw montażowy
- instrukcja obsługi



Przeczytać uważnie i w całości instrukcję obsługi, przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania. Przechowywać instrukcję dla konsultacji w przyszłości.



Instalować i użytkować urządzenie tylko zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji obsługi.



Instrukcje nie pokrywają wszystkich możliwych sytuacji, które mogą zaistnieć. Należy zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować ostrożność podczas instalacji, funkcjonowania i przechowywania urządzenia.

3. POZYCJONOWANIE I INSTALACJA



Urządzenie zostało wyprodukowane w celu ogrzewania pomieszczeń do użytku domowego lub podobnego i dla suszenia ręczników.

UWAGA:

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do suszenia ręczników zmoczonych / wypranych w wodzie. Nie może być przeznaczone do żadnego innego użytkowania.

Urządzenie musi być używane po uprzedniej instalacji na ścianie, jak opisano w niniejszej instrukcji. Instalować urządzenie z urządzeniem sterowniczym umieszczonym w dole, po prawej stronie, z przyciskami z przodu, jak pokazano na (Rys. 3).



W łazience (w której znajduje się wanna lub prysznic), instalować urządzenie poza strefą 1.

Instalować urządzenie w taki sposób, by centralka elektroniczna i inne urządzenia sterownicze nie mogły być dotykane przez osobę znajdującą się w wannie lub pod prysznicem. Zabrania się używania wtyczki w celu podłączenia grzejnika łazienkowego.



Dla grzejników z wtyczką, należy zapoznać się z ostrzeżeniami podanymi na stronie 63.

**UWAGA:**

Przestrzegać odległości wskazanych na rysunkach 4, 5. Aby uniknąć wszelkiego ryzyka dla małych dzieci, zaleca się instalację urządzenia w taki sposób, by profil grzewczy znalazł się w odległości przynajmniej 600 mm od posadzki. (Rys. 4)



Nie instalować urządzenia:

- bezpośrednio pod lub przed gniazdkiem elektrycznym lub puszką rozgałęźną (Rys. 6)
- w kontakcie ze ścianą lub posadzką
- w pobliżu zasłon, innych materiałów łatwopalnych, paliw lub pojemników ciśnieniowych



Sprawdzić czy w ścianie, na której chce się zamontować grzejnik, nie znajdują się przewody lub kable elektryczne, które mogłyby zostać uszkodzone podczas instalacji.

3.1 MONTAŻ NA ŚCIANIE



Upewnić się, że śruby i kołki zawarte w opakowaniu, nadają się do typu ściany, na której zostanie zainstalowany grzejnik. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu lub do sprzedawcy.



Podczas instalacji należy upewnić się, że kabel zasilający jest odłączony od linii elektrycznej.



Dla zamocowania na ścianie, należy zapoznać się ze wskazaniami, podanymi na stronie 129 niniejszej instrukcji obsługi.

3.2 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

**UWAGA**

Instalacja musi zostać wykonana przez wyspecjalizowanego technika i zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju.

Kiedy urządzenie zostaje zainstalowane, należy upewnić się, że nie jest zasilane elektrycznie i że główny wyłącznik jest ustawiony na pozycji "0".



Zasilanie urządzenia to 230 V ~ 50 Hz. Upewnić się, że linia elektryczna jest zgodna z danymi zamieszczonymi w tabeli 1.



Upewnić się, że linia zasilająca jest wyposażona w urządzenie, które pozwala na odcięcie urządzenia od elektrycznej sieci domowej, łącznie z Przewodem Sterowniczym, jeśli obecny, zgodnie z obowiązującą normą.

W przypadku instalacji w łazienkach, linia elektryczna musi zostać wyposażona w urządzenie zabezpieczające różnicowoprądowe o dużej wrażliwości z znamionowym różnicowym prądem zadziałania równym 30 mA. Linia zasilająca i centralka Przewodu Sterowniczego muszą być zawsze chronione tym samym wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Wykonać podłączenie elektryczne wewnątrz puszki rozgałęźnej.

W przypadku wilgotnych pomieszczeń (kuchnia łazienka), podłączenie urządzenia do obwodu musi znajdować się przynajmniej 25 cm od posadzki.

Należy rygorystycznie przestrzegać schematu podłączenia elektrycznego, przedstawionego na rysunku 8.

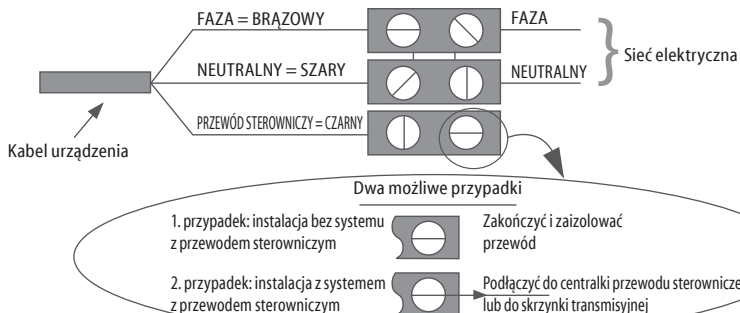


Jeśli Przewód Sterowniczy nie jest podłączony do centralki programowania, musi zostać zaizolowany. W żadnym przypadku nie podłączać Przewodu Sterowniczego do uziemienia.



Upewnić się, że kabel zasilający nie może w żaden sposób wejść w kontakt z powierzchnią urządzenia (Rys. 7).

Rys. 8



4. REGULACJA I FUNKCJONOWANIE



Urządzenie zostało wyprodukowane w celu ogrzewania pomieszczeń do użytku domowego lub podobnego i dla suszenia ręczników. Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i mogą być przyczyną oparzeń. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci lub osób wrażliwych.



Trzymać paliwa, materiały łatwopalne i zbiorniki ciśnieniowe (na przykład aerozole, gaśnice) przynajmniej 50 cm od urządzenia. Nie rozpylać substancji żądnej typu na powierzchni urządzenia.



Nie dotykać urządzenia wilgotnymi czy mokrymi rękami lub stopami.

Nie moczyć centralki elektronicznej wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdy dojdzie do zamoczenia, odłączyć zasilanie prądem i pozostawić urządzenie do całkowitego wyschnięcia.



Instalacja urządzenia na dużych wysokościach geograficznych powoduje zwiększenie temperatury ogrzewanego powietrza.

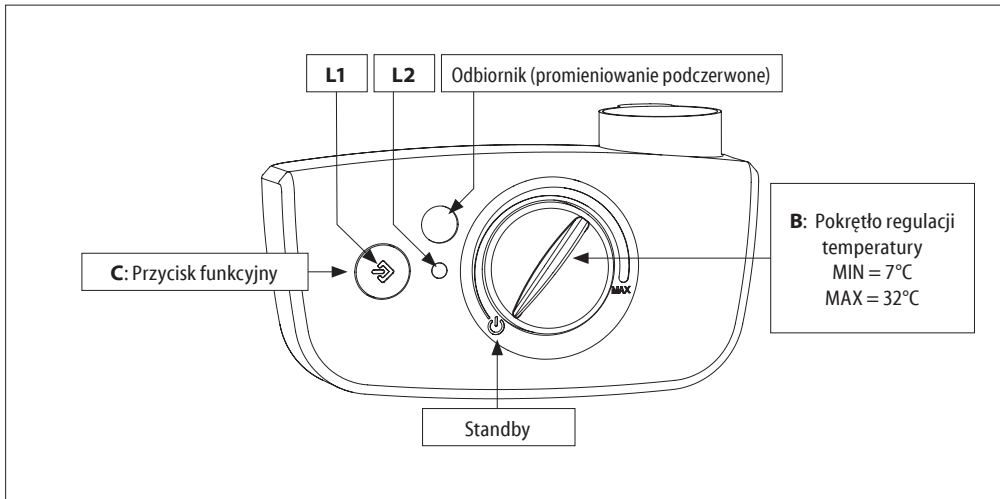


W przypadku, gdy temperatura otoczenia może zejść poniżej punktu zamarzania, należy uruchomić funkcję przeciw zamarzaniu.



Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, ustawić główny wyłącznik w pozycji "0". Czynność ta zalecana jest w przypadku długiego okresu nieużywania urządzenia,

FUNKCJONOWANIE




Lampka LED L1:	
Zielona	Standby
Czerwona	Comfort
Żółta	Noc/Eco
Czerwona Migająca	Funkcjonowanie wymuszone (2h)
Zielona migająca	Przeciw zamarzaniu
Żółta migająca	Sonda temperatury jest uszkodzona.

Lampka LED L2:	
Czerwona	Grzałka elektryczna grzejnika jest aktywna.
Wyłączna	Grzałka elektryczna jest wyłączona.
Czerwona Migająca	Sonda temperatury jest uszkodzona.

4.1 TRYB STANDBY



Aby ustawić urządzenie w trybie "Standby", należy przekręcić pokrętkę "B" na pozycję .

Lampka LED staje się zielona, a urządzenie wydaje podwójny sygnał akustyczny.

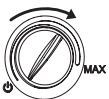
Wszystkie tryby, łącznie z "Przewodem Sterowniczym", są nieaktywne, lecz urządzenie pozostaje pod napięciem w oczekiwaniu na ponowne uruchomienie.

Aby włączyć urządzenie, należy przekręcić pokrętkę "B" w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do momentu pojawienia się trybu "Standby". Urządzenie powraca do funkcjonowania w trybie "Comfort" (lub "Przewodu Sterowniczego", jeśli podłączony) i wydaje przedłużony sygnał akustyczny.

Lampka LED "L2" jest czerwona, kiedy urządzenie ogrzewa i gaśnie, gdy osiągnięta zostaje ustawiona temperatura.

4.2 TRYB COMFORT

Temperatura w trybie "Comfort" odpowiada temperaturze żądanej przez użytkownika.



Ustawić żądaną temperaturę, przy pomocy pokrętki "B". Zakres regulacji temperatury wynosi od 7 °C do 32 °C.

Lampka LED "L1" staje się czerwona.







Lampka LED "L2" jest czerwona, kiedy urządzenie ogrzewa i gaśnie, gdy osiągnięta zostaje ustawiona temperatura.



Różne warunki panujące w różnych pomieszczeniach, w których zainstalowane są urządzenia (liczba osób, nasłonecznienie, itp.), mogą sprawić, że konieczne będą różne regulacje, w celu osiągnięcia takiej samej temperatury otoczenia.

4.3 TRYB PRZEWODU STEROWNICZEGO

Aby aktywować tryb "Przewodu Sterowniczego", aktywność musi posiadać system zarządzania, zdolny do obsługiwanego typu technologii, a urządzenie sterownicze musi być w trybie "Comfort". W tym przypadku, aby sprawdzić prawidłowe przekazywanie polecenia programowania, można użyć następującego schematu, w zależności od ustawionego trybu:

Tryb	Comfort	Noc/Eco (Comfort -3 °C)	Przeciw zamrażaniu	Standby	Comfort - 1 °C	Comfort - 2 °C
Sygnal do przekazania						
Napięcie między przewodem sterowniczym a neutralnym	0 volt	230 volt	115 volt ujemne	115 volt dodatnie	230 volt przez okres 3 s	230 volt przez okres 7 s

4.4 TRYB NOC/ECO

Tryb "Noc/Eco" utrzymuje komfortową temperaturę przy ograniczonym zużyciu energii.

Temperatura "Noc/Eco" jest o 3 °C mniejsza niż ustawiona temperatura "Comfort".



Wcisnąć przycisk "C", dwa lub trzy razy, w zależności od poprzedniej ustawionej funkcji, do momentu, gdy lampka LED "L1" stanie się żółta.

Lampka LED "L2" jest czerwona, kiedy urządzenie ogrzewa i gaśnie, gdy osiągnięta zostaje ustawiona temperatura.

Tryb ten zalecany jest w godzinach nocnych i w przypadku, gdy pomieszczenie pozostaje puste przez 2 lub więcej godzin.

4.5 TRYB PRZECIW ZAMARZANIU

W trybie "Przeciw zamrażaniu", stała temperatura wynosi 7 °C. Urządzenie uruchamia się automatycznie, gdy temperatura schodzi poniżej 7 °C i, przy minimalnym zużyciu energii, zapobiega osiągnięciu w pomieszczeniu temperatury zamrażania.



Aby ustawić urządzenie w trybie "Przeciw Zamrażaniu", należy wcisnąć przycisk "C", przynajmniej przez 3 sekundy, do momentu, gdy lampka LED L1 stanie się zielona i zacznie migać.

Lampka LED "L2" jest czerwona, kiedy urządzenie ogrzewa i gaśnie, gdy osiągnięta zostaje ustawiona temperatura.

Tryb ten zalecany jest w przypadku, gdy pomieszczenie pozostaje puste przez jeden lub kilka dni.



W przypadku dłuższej przerwy w zasilaniu prądem, urządzenie sterownicze, przy uruchomieniu powraca do ostatniego ustawionego trybu.

4.6 FUNKCJA WYMUSZONEGO FUNKCJONOWANIA (2H)

Funkcja "Wymuszone Funkcjonowanie (2h)" pozwala na szybkie ogrzanie pomieszczenia lub wysuszenie ręczników i ubrań.



Wcisnąć jeden raz przycisk "C", jeśli znajduje się w trybie "Comfort", 2 razy, jeśli znajduje się w trybie "Noc/Eco" lub "Przeciw Zamrażaniu".

Lampka LED "L1" staje się czerwona i zaczyna migać, lampka LED "L2" staje się czerwona.

Urządzenie ogrzewa przez dwie godziny na pełnej mocy, ignorując poprzednie ustawienie temperatury.

Aby dezaktywować, w jakimkolwiek momencie, funkcję "Wymuszone funkcjonowanie (2h)", należy wcisnąć ponownie przycisk "C". Po dwóch godzinach od aktywacji, funkcja "Wymuszone funkcjonowanie (2h)" dezaktywuje się automatycznie, a funkcjonowanie powraca w trybie "Comfort".



W przypadku przerwania zasilania prądem, tylko dla funkcji "Wymuszone funkcjonowanie (2h)", ponowne uruchomienie odbywa się w trybie "Comfort".

5. CZYSZCZENIE



Przed każdą czynnością czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, zimne i odłączone elektrycznie.



W celu czyszczenia wystarczy użyć wilgotnej i miękkiej szmatki z neutralnym środkiem czyszczącym. Nie używać ciernych, korozyjnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.



Aby utrzymać wydajność urządzenia, należy usuwać pył z jego powierzchni i wnętrza, przynaj-

mniej dwa razy w roku, przy użyciu odkurzacza.

6. KONSERWACJA



W przypadku problemów technicznych należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu (uznanego i autoryzowanego przez sprzedawcę lub producenta) lub skontaktować się ze sprzedawcą.



Jakiegolwiek typ interwencji na urządzeniu musi zostać wykonany przez wykwalifikowany personel, który przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji, musi upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, zimne i odłączone elektrycznie.



Urządzenie jest napełnione precyzyjną ilością specjalnego płynu. Każda naprawa, która wymaga otwarcia urządzenia, musi zostać wykonana przez wykwalifikowany personel.

W przypadku wycieku płynu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.

7. PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Urządzenie nie grzeje.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić czy włączone jest zasilanie elektryczne i czy urządzenie jest podłączone w prawidłowy sposób. • Sprawdzić pozycję głównego wyłącznika. • Zwiększyć temperaturę ustawioną na regulatorze temperatury urządzenia. • Sprawdzić, czy ubrania nie zakrywają centralki sterowniczej lub sondy temperatury. • Odłączyć połączenie elektryczne urządzenia przez kilka minut, w celu zresetowania systemu elektronicznego. • Jeśli urządzenie w dalszym ciągu nie grzeje, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.
Urządzenie grzeje bez przerwy.	<ul style="list-style-type: none"> • Zmniejszyć temperaturę ustawioną na regulatorze temperatury urządzenia. • Sprawdzić czy nie uruchomiło się przez przypadek funkcji "Wymuszone funkcjonowanie (2h)". • Sprawdzić, czy ubrania nie zakrywają centralki sterowniczej lub sondy temperatury. • Jeśli urządzenie w dalszym ciągu grzeje, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.
Pomieszczenie pozostaje zimne.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić czy moc urządzenia jest odpowiednia do potrzeb pomieszczenia do ogrzania. • Sprawdzić czy pokrętko regulacji jest ustawione prawidłowo na temperaturę Comfort, w zależności od warunków panujących w pomieszczeniu. • W przypadku pierwszego uruchomienia, pomieszczenie wymaga kilku godzin dla osiągnięcia żądanej temperatury (ustawić temperaturę na maksymalną wartość, by jak najszybciej zwiększyć temperaturę).
Wycieki płynu zawartego w grzejniku.	<ul style="list-style-type: none"> • Wyłączyć urządzenie i skontaktować się ze sprzedawcą. • Osuszyć płyn przy pomocy ściereki lub materiału absorpcyjnego. Trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala od płynu.
Urządzenie nie odpowiada prawidłowo na polecenia pochodzące z centralki przewodu sterowniczego.	<ul style="list-style-type: none"> • Odłączyć elektrycznie urządzenie (ustawić główny wyłącznik urządzenia w pozycji "0"). Upewnić się, że podłączenie zostało wykonane zgodnie z niniejszą instrukcją (Rys. 8) i że centralka funkcjonuje prawidłowo. • Skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.
Obie lampki LED "L1" i "L2" migają.	<ul style="list-style-type: none"> • Sonda temperatury jest uszkodzona. Wyłączyć urządzenie i skontaktować się z waszym sprzedawcą.

8. GWARANCJA



Zaleca się zachowanie opakowania, we wszystkich swoich częściach, dla ewentualnego oddania urządzenia sprzedawcy, urządzenie musi zostać zwrócone w całości, w celu zachowania warunków gwarancji.

Producent gwarantuje swym klientom wszystkie prawa zawarte w dyrektywie europejskiej 1999/44/WE oraz prawa konsumentów przyznane w legislacji krajowej.

Gwarancja pokrywa każdą niezgodność i wadę produkcyjną wykrytą w produkcie w momencie sprzedaży, która zostaje wykryta w ciągu dwóch lat od zakupu i daje prawo klientowi do uzyskania bezpłatnej naprawy wadliwego produktu lub jego wymiany, gdy naprawa nie jest możliwa.

Wyżej wymienione prawa przestają obowiązywać w następujących przypadkach:

- wady spowodowane użytkowaniem innym od tego opisanego w niniejszej instrukcji, która stanowi integralną część umowy kupna sprzedaży;
- wady powstałe w wyniku przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania lub modyfikacji produktu.

Czynności instalacji, przyłączenia do zasilania i konserwacji, cytowane w niniejszej instrukcji, nie wchodzą w zakres czynności objętych gwarancją.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia spowodowane bezpośrednio lub pośrednio wobec osób, zwierząt domowych lub rzeczy, w wyniku braku przestrzegania przepisów niniejszej instrukcji, ze szczególnym odniesieniem do ostrzeżeń dotyczących instalacji i uruchomienia produktu.

Aby móc skorzystać z przysługujących mu praw, opisanych powyżej, Klient musi skontaktować się ze sprzedawcą i przedstawić ważny dowód sprzedaży, wystawiony przez sprzedawcę, na którym widnieje data zakupu produktu.

9. UTYLIZACJA



Przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji, należy upewnić się, że kabel zasilający jest odłączony od linii elektrycznej. W celu demontażu należy śledzić w odwrotnej kolejności etapy mocowania na ścianie (Str. 129).

W celu złomowania urządzenia, należy przestrzegać przepisów obowiązującej normy w zakresie utylizacji płynu znajdującego się w grzejniku łazienkowym oraz w zakresie zarządzania odpadami.



Ostrzeżenia dotyczące prawidłowej utylizacji produktu, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE.

Po zakończeniu okresu eksploatacyjnego, produkt nie może być utylizowany z odpadami domowymi.

Może zostać oddany do odpowiednich ośrodków zbiórki odpadów, przewidzianych przez administrację lub do sprzedawców, którzy odbierają zużyty sprzęt.



Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi:

2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
2014/35/UE niskonapięciowa
2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

PL



PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE Z WTYCZKĄ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy dokładnie sprawdzić czy napięcie waszej sieci domowej odpowiada wartości w V, podanej na tabliczce znamionowej urządzenia i czy gniazdko i linia zasilająca są prawidłowo zwymiarowane w stosunku do mocy urządzenia (również wskazanej na tabliczce znamionowej).

Upewnić się, że linia zasilająca wyposażona jest w urządzenie, które pozwala na odcięcie urządzenia od sieci domowej, zgodnie z obowiązującą normą.

Linia elektryczna musi być obowiązkowo wyposażona w urządzenie zabezpieczające różnicowoprądowe o dużej wrażliwości z znamionowym różnicowym prądem zadziałania równym 30 mA.

Wszystkie odniesienia obecne w instrukcji, dotyczące użycia trybu "Przewodu sterowniczego" (Fil Pilote) i jego podłączeń, należy zignorować, gdyż urządzenie nie posiada tego trybu funkcji.

PL

V PRIROČNIKU UPORABLJENI ZNAKI



POZOR!
NEVARNOST ZA ŽIVLJENJE ALI ZDRAVJE LJUDI IN ŽIVALI ALI ZA PREMOŽENJE.



POZOR!
NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA.



POZOR!
NEVARNOST POŠKODOVANJA IZDELKA.



POZOR!
VISOKO TEMPERATURE.
NEVARNOST OPEKLIN.



NASVETI ZA DOBRO DELOVANJE.



NE PREKRITI!

POZOR



OPOZORILO - Nekateri deli tega izdelka se lahko močno segrejejo in so lahko vzrok za opekline. Posebno pozornost morate posvetiti prisotnosti otrok in občutljivih oseb.



Otroci starosti manj kot 3 leta se grelniku brisac ne smejo približevati, razen, če so pod nadzorom. Otroci starosti od 3 do 8 let običajno lahko aparat le vklopijo ali izklopijo, če je ta montiran v položaju za normalno delovanje, in da so otroci po nadzorom oziroma so ustrezno poučeni o načinu varne uporabe aparata ter da se zavedajo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. Otroci starosti od 3 do 8 let aparata ne smejo odklopiti, nastavljati ali čistiti, niti opravljati vzdrževanja. Aparat lahko uporabljajo otroci stari najmanj 8 let in osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali mentalno sposobnostjo ali brez izkušenj oziroma znanja le, če so pod nadzorom ali pa se jih je poučilo z navodili o varni uporabi aparata in so razumele tveganja, ki so pri tem prisotna. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja naprave, ki jo mora opraviti uporabnik, ne smete prepustiti otrokom brez nadzora.



POZOR:
Ta aparat je namenjen izključno za sušenje z vodo opranih brisac. Ne sme se ga uporabljati za druge namene.



Aparata ne montirajte:
- neposredno pod ali pred omrežno vtičnico ali priključno dozo (Slika 6)
- v stiku s steno ali tlakom
- blizu zaves, drugih vnetljivih materialov, goriv ali posod pod tlakom.



POZOR:
Upoštevajte razdalje, navedene na slikah 4, 5.
Da bi se izognili nevarnostim, s katerimi bi se lahko soočili otroci v zgodnjem otroštvu, svetujemo, da ta aparat montirate tako, da se bo najnižja ogrevalna palica nahajala na višini najmanj 600 mm od tal. (Slika 4).



Aparat montirajte in uporabljajte samo, kot je navedeno v teh navodilih.



Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oziroma druga strokovna oseba, da se tako izognete nevarnostim. Aparata ne uporabljajte, če je ta ali elektronski nadzor poškodovan.



Prepričajte se, da je napajalna linija opremljena z napravo, ki omogoča ločitev aparata iz električnega omrežja, vključno s krmilno žico, skladno z veljavnimi predpisi.



POZOR:
Naprave za upravljanje nikoli in na noben način ne prekrivajte. (Slika 6)



Aparat je napolnjen z natančno določeno količino posebne tekočine. Vsako popravilo, pri katerem je potrebno aparat odpreti, mora opraviti strokovno usposobljeno osebe. V primeru puščanja tekočine se obrnite na svojega prodajalca ali strokovno usposobljeno osebe.

Za odstranitev aparata sledite veljavnim predpisom o odstranjevanju v notranjosti grelnika brisac prisotne tekočine in ravnanju z odpadki.

SI

1. LASTNOSTI APARATA

Napetost: 230 V ~ 50 Hz

Razred izolacije: II 

Razred zaščite: IP34

Moč [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Nazivni tok [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tabela 1



Tehnični podatki aparata so navedeni na etiketi lastnosti, ki je nameščena spodaj desno na stranici grelnika brisač (slika 1).

A Znamka/Proizvajalec	G Serijska številka
B Model, tip, kategorija	H Koda proizvoda
C Napetost napajanja in moč	I Razred zaščite
D Dvojna izolacija	L Oznake kakovosti
E Država porekla	M Način odstranitve
F ES oznaka	N Dvodimenzionalna koda (QR)



Prepovedano je kakor koli spreminjati lastnosti aparata in odstraniti kateri koli nepremičen del, vključno s pokrovi, in/ali kakor koli odstraniti oziroma obrniti napravo za upravljanje (slika 2). Prepričajte se, ali je aparat brezhiben. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan, obrnite se na prodajalca ali strokovno usposobljeno osebo.



Za embalažo uporabljene materiale je mogoče reciklirati. Svetujemo vam, da jih odložite v ustrezne vsebnike za ločeno zbiranje odpadkov.

2. SPLOŠNE INFORMACIJE



Skladiščenje in hramba:

Izogibajte se skladiščenju aparata na mestih, kjer bi lahko zmrznili. Ne sme zmrzniti.



Previdno odprite embalažo aparata, postavite ga na kotnike iz stiropora ali na mehko podlago, da se ne poškoduje.

Embalaža vsebuje:

- aparat
- komplet za pritrditev
- priročnik z navodili



Pred nameščanjem in uporabo pozorno in v celoti preberite navodila. Shranite jih za nadaljnjo uporabo.



Aparat montirajte in uporabljajte samo, kot je navedeno v teh navodilih.



Ta navodila ne vsebujejo vseh možnih okoliščin, ki se lahko pojavijo. Vedno uporabite zdravo pamet in previdnost med montažo, delovanjem in ohranjanjem naprave.

3. POSTAVITEV IN MONTAŽA



Aparat je izdelan za ogrevanje stanovanjskih ali istovrstnih prostorov in za sušenje brisač.

POZOR:

Ta aparat je namenjen izključno za sušenje z vodo opranih brisač. Ne sme se ga uporabljati za druge namene. Aparat se mora uporabiti za fiksno montažo na steno, kot je predpisano v teh navodilih. Aparat montirajte z desno spodaj obrnjeno napravo za upravljanje in s tipkami za upravljanje kot so na (sliki 3).



V kopalnici (opremljeni s kadjo ali prho) montirajte aparat izven območja 1.

Aparat montirajte tako, da se elektronskega upravljanja in drugih naprav za upravljanje ne more dotakniti oseba, ki se nahaja v kopalni kadi ali pod prho. Za priključitev grelnika brisač je prepovedano uporabiti vtič.



Z radiatorji, ki so že opremljeni z vtičem, sledite opozorilom na strani 71.



POZOR:

Upoštevajte razdalje, navedene na slikah 4, 5. Da bi se izognili nevarnostim, s katerimi bi se lahko soočili otroci v zgodnjem otroštvu, svetujemo, da ta aparat montirate tako, da se bo najnižja ogrevalna palica nahajala na višini najmanj 600 mm od tal. (Slika 4)



Aparata ne montirajte:

- neposredno pod ali pred omrežno vtičnico ali priključno dozo (Slika 6)
- v stiku s steno ali tlakom
- blizu zaves, drugih vnetljivih materialov, goriv ali posod pod tlakom.



Preverite, da ni cevi ali električnih napeljav v steni, ki bi jih lahko poškodovali med pritrdjevanjem.

3.1 PRITRDITEV NA STENO



Prepričajte se, da se v paketu za pritrdjevanje nahajajo vijaki in vložki, primerni za vrsto stene, na katero bo aparat pritrjen. V primeru dvoma se obrnite na strokovno usposobljeno osebo ali na prodajalca.



Med montažo se prepričajte, da je napajalni kabel odklopljen iz električne linije.



O pritrditvi na steno glejte navodila v tej knjžici od strani 129 dalje.

3.2 ELEKTRIČNE POVEZAVE



POZOR

Montažo mora opraviti specializiran tehnik in sicer skladno z veljavnimi predpisi države pripadnosti. Ko aparat montirate se prepričajte, da ni pod električno napetostjo in da je glavno stikalo sistema razklenjeno v položaju "0".



Napajanje aparata je z 230 V ~ 50 Hz. Prepričajte se, da električna linija ustreza podatkom, navedenim v tabeli 1.



Prepričajte se, da je napajalna linija opremljena z napravo, ki omogoča ločitev aparata iz električnega omrežja, vključno s Krmilno žico, skladno z veljavnimi predpisi.

V primeru montaže v kopalnico mora biti električna linija opremljena z zaščitno napravo na diferenčni tok visoke občutljivosti, z nazivnim diferenčnim tokom poseganja 30 mA. Napajalna linija in krmilnik sistema krmilne žice morata biti zaščitena z istim stikalom na diferenčni tok.

Električni priklop opravite v notranjosti razdelilne doze.

V primeru vlažnih prostorov (kuhinja, kopalnica) se mora povezava aparata v omrežje nahajati vsaj 25 cm nad tlemi.

Natančno upoštevajte shemo električnih povezav, prikazano na sliki 8.



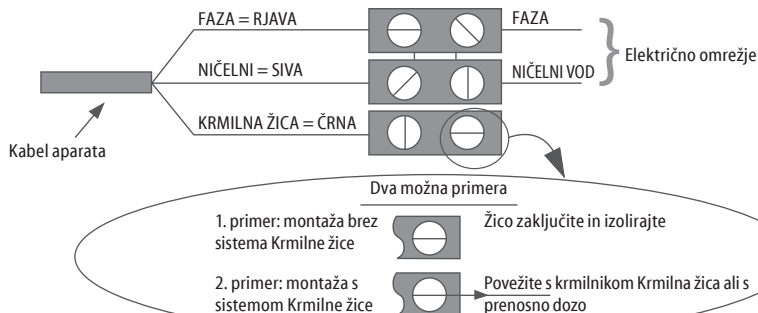
Če Krmilna žica ni povezana s krmilnikom za programiranje, se jo zaključiti in izolira. Krmilne žice v nobenem primeru ne povežite z ozemljitvijo.



Prepričajte se, da napajalni kabel v nobenem primeru ne more priti v stik s površino aparata (slika 7).

SI

Slika 8



4. REGULIRANJE IN DELOVANJE



Aparat je izdelan za ogrevanje stanovanjskih ali istovrstnih prostorov in za sušenje brisač. Nekateri deli tega izdelka se lahko močno segrejejo in so lahko vzrok za opekline. Posebno pozornost morate posvetiti prisotnosti otrok in občutljivih oseb.



Gorljive in vnetljive materiale ter posode pod tlakom (na primer pršilne doze, gasilnike) hranite oddaljene vsaj 50 cm od aparata. Na površino ne pršite nobene vrste snovi.

Aparata se ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami ali nogami.



Elektronskega upravljalnika ne vlažite z vodo ali drugimi tekočinami. Če se to zgodi, odklopite električno napajanje in pustite, da se aparat popolnoma osuši.



Montaža aparata na visokem mestu povzroči zvišanje temperature ogretega zraka.

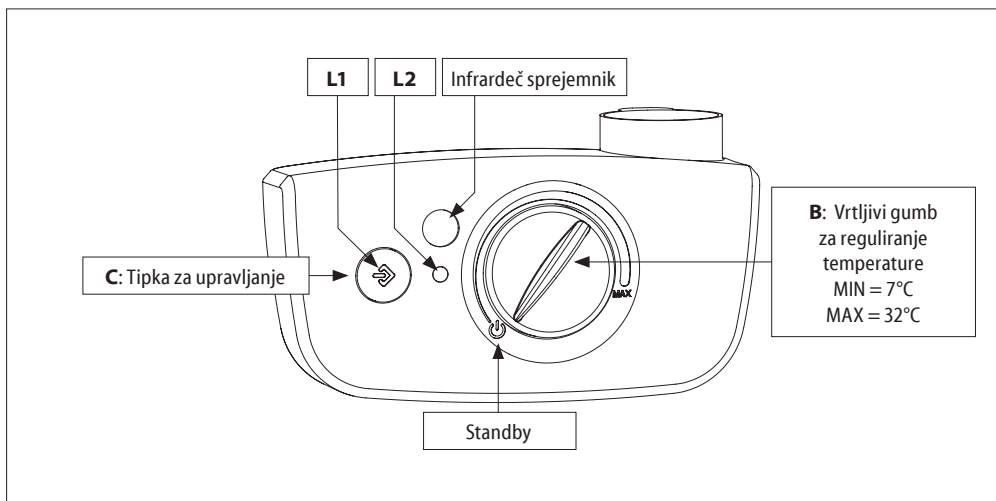


Če je mogoče, da se temperatura zniža pod točko ledišča, aktivirajte "Protizmrovalni" način.



Za opopoln izklop aparata postavite glavno stikalo v položaj "0". Ta postopek je priporočljiv v primeru dolgega mirovanja.

DELOVANJE




SI

LED L1:	
Zelena	Standby
Rdeča	Udobno
Rumena	Noč/Eco
Rdeča utripajoča	Prisilno delovanje (2h)
Zelena utripajoča	Protizmrovalna funkcija
Rumena utripajoča	Temperaturno tipalo je poškodovano.

LED L2:	
Rdeča	Električni grelnik radiatorja je aktiven.
Izklopljena	Električni grelnik je izklopljen.
Rdeča utripajoča	Temperaturno tipalo je poškodovano.

4.1 NAČIN STANDBY



Za postavitev aparata v način "Standby" obrnite vrtljivi gumb "B" v položaj .

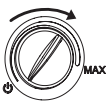
LED lučka "L1" postane zelena in aparat odda dva zvočna signala.

Vsi načini, vključno s "Krmilno žico", so prekinjeni, toda aparat je še vedno pod napetostjo in čaka na ponovni zagon. Aparat vklopite tako, da obrnete vrtljivi gumb "B" v desno stran do izhoda iz funkcije "Standby". Aparat se povrne v način delovanja "Udobno" (ali "Krmilna žica", če je povezan) in odda daljši zvočni signal.

LED lučka L2 je rdeča, ko aparat ogreva, in ugasne, ko je nastavljena temperatura dosežena.

4.2 NAČIN UDOBNO

Temperatura "Udobno" je skladna s temperaturo po želji uporabnika.



Nastavite zeleno temperaturo tako, da obrnete vrtljivi gumb "B". Presledek reguliranja temperature je od 7° C do 32° C.

LED lučka "L1" postane rdeča.







LED lučka L2 je rdeča, ko aparat ogreva, in ugasne, ko je nastavljena temperatura dosežena.



Različni pogoji v sobah, v katerih so nameščeni različni aparati (število prisotnih oseb, izpostavljenost soncu itd.), lahko pomenijo, da je potrebno aparate različno nastaviti, da bi dosegli enako temperaturo okolja.

4.3 NAČIN KRMILNA ŽICA

Za aktiviranje načina "Krmilna žica" mora biti stanovanje opremljeno s sistemom upravljanja, ki podpira tovrstno tehnologijo, in z naprava za upravljanje se mora nahajati v načinu "Udobno". V tem primeru je za preverjanje pravilnosti pošiljanja ukazov za programiranje mogoče uporabiti naslednjo shemo, odvisno od nastavljenega načina:

Način	Udobno	Noč/Eco (Udobno -3° C)	Protizmrazovalna funkcija	Standby	Udobno -1° C	Udobno -2° C
Signal za prenos						
Napetost med krmilno žico in ničelnim vodom	0 voltov	230 voltov	115 voltov negativna	115 voltov pozitivna	230 voltov v intervalu 3 s	230 voltov v intervalu 7 s

4.4 NAČIN NOČ/ECO

V načinu "Noč/Eco" ohranja temperaturo udobja z zmanjšano porabo energije.

Temperatura "Noč/Eco" je za 3° C nižja od nastavljenе temperature "Udobno".



Dva ali trikrat zaporedoma pritisnite tipko "C", odvisno od prej nastavljenе funkcije, dokler LED lučka "L1" ne postane rumena.

LED lučka L2 je rdeča, ko aparat ogreva, in ugasne, ko je nastavljena temperatura dosežena.

Ta način je priporočljiv v nočnem času, ko je soba prazna 2 uri ali dlje.

4.5 NAČIN PROTIZMRZOVALNA FUNKCIJA

V načinu "Protizmrazovalne funkcije" je temperatura nastavljena na 7° C. Aparat se samodejno zažene pri temperaturah v prostoru pod 7° C in z minimalno porabo energije preprečuje, da bi temperatura v prostoru padla pod ledišče.



Za postavitev aparata v "Protizmrazovalni" način za vsaj 3 sekunde pritisnite tipko "C", dokler LED lučka L1 ne postane zelena in utripa.

LED lučka L2 je rdeča, ko aparat ogreva, in ugasne, ko je nastavljena temperatura dosežena.

Ta način je priporočljiv, ko je soba en ali več dni prazna.



V primeru daljše prekinitve napajanja, ob ponovnem vklopu naprava za upravljanje nadaljuje z zadnjim nastavljenim načinom delovanja.

4.6 FUNKCIJA PRISILNO DELOVANJE (2H)

Funkcija "Prisilno delovanje (2h)" omogoča hitrejšo ogrevanje sobe in osušitev brisač.



Enkrat pritisnite tipko "C", če se aparat nahaja v načinu "Udobno", dvakrat, če se nahaja v načinu "Noč/Eco" ali "Protizmrazovalni funkciji".

LED lučka "L1" postane rdeča in utripa, LED lučka "L2" postane rdeča..

Aparat dve uri ogreva s polno močjo in prezre predhodno nastavitev temperature.

SI

Funkcijo "Prisilno delovanje (2h)" kadarkoli izklopite s ponovnim pritiskom na tipko "C". Dve uri po aktiviranju funkcije "Prisilno delovanje (2h)" se funkcija samodejno izklopi in povrne v način "Udobno".



V primeru izpada električne energije, samo s funkcijo "Prisilno delovanje (2h)", se ob vnovičnem zaagonu vzpostavi način "Udobno".

5. ČIŠČENJE



Pred vsakim postopkom čiščenja se prepričajte, da je aparat izklopljen, hladen in odklopljen iz električnega omrežja.



Za čiščenje zadostuje uporaba vlažne in mehke krpe ter nevtralnega čistila. Ne uporabljajte grobih in jedkih čistil ali topil.



Za ohranjanje učinkovitosti aparata odstranjujte prah s površine in notranjosti aparata vsaj dvakrat letno, uporabite sesalnik.

6. VZDRŽEVANJE



V primeru tehničnih težav se obrnite na strokovno usposobljeno osebje (ki ga priznava in pooblašča prodajalec ali proizvajalec) ali na svojega prodajalca.



Vsak poseg na aparatu mora opraviti strokovno usposobljeno osebje, ki se mora pred vsakim vzdrževalnim posegom prepričati, da je aparat izklopljen, hladen in izključen iz električnega omrežja.



Aparat je napolnjen z natančno določeno količino posebne tekočine. Vsako popravilo, pri katerem je potrebno aparat odpreti, mora opraviti strokovno usposobljeno osebje.

V primeru puščanja tekočine se obrnite na svojega prodajalca ali strokovno usposobljeno osebje.

7. TEŽAVE IN REŠITVE

Aparat ne ogreva.	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite, ali je prisotno električno napajanje in ali je aparat pravilno priključen. • Preverite položaj glavnega stikala. • Zvišajte nastavev temperature na regulatorju aparata. • Preverite, da niso prisotna oblačila, ki bi prekrivala napravo za upravljanje ali tipalo temperature. • Aparat za nekaj minut izključite iz električnega omrežja, da se elektronski sistem resetira. • Če še vedno ne ogreva, se obrnite na prodajalca ali strokovno usposobljeno osebje.
Aparat ne ogreva stalno.	<ul style="list-style-type: none"> • Znižajte nastavev temperature na regulatorju aparata. • Preverite, da niste pomotoma vklopili funkcije "Prisilno delovanje (2h)". • Preverite, da niso prisotna oblačila, ki bi prekrivala napravo za upravljanje ali tipalo temperature. • Če še vedno ogreva, se obrnite na prodajalca ali strokovno usposobljeno osebje.
Soba ostaja hladna.	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite, ali moč aparata ustreza potrebam sobe za ogrevanje. • Preverite, ali je vrtljivi gumb za reguliranje pravilno postavljen na temperaturo Udobno, skladno s pogoji okolja v sobi. • V primeru prvega vklopa je potrebnih nekaj ur, da se v prostoru doseže zelena temperaturo (nastavev regulatorja na največjo moč ne pomeni hitrejšega zvišanja temperature).
Puščanje tekočine iz aparata.	<ul style="list-style-type: none"> • Izklopite aparat in se obrnite na prodajalca. • Tekočino osušite s krpami ali vpojnim materialom. Tekočini naj se ne približujejo otroci in domače živali.
Aparat se ne pravilno odziva na ukaze iz krmilnika Krmilna žica.	<ul style="list-style-type: none"> • Aparat električno izključite (glavno stikalo naprave postavite v položaj "0"). Prepričajte se, da je povezava izdelana skladno s predpisano v teh navodilih (slika 8) in da krmilnik pravilno deluje. • Obrnite se na strokovno usposobljeno osebje.
Obe LED lučki "L1" in "L2" utripata.	<ul style="list-style-type: none"> • Temperaturno tipalo je poškodovano. Izklopite aparat in se obrnite na vašega prodajalca.

8. GARANCIJA



Svetujemo, da vse dele embalaže shranite za morebitno vračilo aparata svojemu prodajalcu. Za ohranitev garancijskih pogojev morate vrniti aparat v neokrnjenem stanju.

Proizvajalec jamči svojim strankam vse pravice, ki so navedene v evropski direktivi 1999/44/ES, in pravice potrošnikov, ki jih priznavajo nacionalne zakonodaje.

Garancija izrecno zajema vsako neskladnost in napako v izdelavi izdelka v času prodaje in ki se jo ugotovi v dveh letih od dneva nakupa in daje stranki pravico do brezplačnega popravila ali zamenjave pomanjkljivega izdelka, če tega ni mogoče popraviti.

Zgoraj omenjene pravice prenehajo v naslednjih primerih:

- napake so nastale zaradi uporabe za drugačne namene od navedenih v tej knjižici, ki predstavlja sestavni del prodajne pogodbe;
- napake so nastale kot posledica nezgodnega loma, malomarnosti ali nedovoljenega spreminjanja.

Kot storitev v garancijskem roku se ne štejejo posegi v zvezi z montažo, priključitvijo v napajalno omrežje in vzdrževanja, ki so navedena v knjižici z navodili.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo ali poškodbe, posredno ali neposredno povzročene osebam, predmetom in domačim živalim, ki so posledica neizvajanja priporočil iz tega priročnika, s posebnim poudarkom na opozorilih glede namestitve, dajanja izdelka v uporabo in uporabe.

Za koriščenje zgoraj navedenih pravic se mora kupec obrniti na svojega prodajalca in predložiti veljavno potrdilo o nakupu, izdano s strani prodajalca, z navedenim datumom nakupa izdelka.

9. ODSTRANJEVANJE



Pred vsakim posegom se prepričajte, da je napajalni kabel izključen iz električne linije. Demontažo aparata opravite v nasprotnem vrstnem redu pritrditve na steno (stran 129)

Za odstranitev aparata sledite veljavnim predpisom o odstranjevanju v notranjosti grelnika brisač prisotne tekočine in ravnanju z odpadki.



Pomembne informacije za pravilno odstranjevanje izdelka v skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES.

Na koncu življenjske dobe izdelka ne sme odlagati skupaj s komunalnimi odpadki.

Izročiti ga morate posebnemu centru za ločeno zbiranje odpadkov, ki ima pooblastilo lokalnih oblasti, ali prodajalcu, ki nudi tovrstne storitve.



Ta aparat je skladen z evropskimi direktivami:

2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
2014/35/ES o nizki napetosti
2011/65/EU o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi

SI



ELEKTRIČNA POVEZAVA Z VTIČEM POZORNO PREBERITE

Preden aparat priklopite v električno vtičnico, natančno preverite, da napetost vaše hišne napeljave ustreza vrednosti v voltih, ki je navedena na tablici z lastnostmi aparata, in da sta omrežna vtičnica ter napajalna linija ustrezno dimenzionirani glede na moč naprave (tudi ta je navedena na tablici z lastnostmi).

Prepričajte se, da je napajalna linija opremljena z napravo, ki omogoča ločitev aparata iz električnega omrežja skladno z veljavnimi predpisi.

Električna linija mora biti obvezno opremljena z zaščitno napravo na diferenčni tok visoke občutljivosti, z nazivnim diferenčnim tokom poseganja ne več kot 30 mA.

Vsa sklicevanja v tej knjižici v zvezi z načinom uporabe "Krmilne žice" (Fil Pilote) in povezave slednje se ne upošteva, ker aparat ni opremljen s tem načinom delovanja.

SI

SIMBOLI KORIŠTENI U PRIRUČNIKU



VAŽNO!
OPASNOST ZA SIGURNOST OSOBA, KUĆNIH
LJUBIMACA I STVARI.



VAŽNO!
OPASNOST OD STRUJNOG UDARA.



VAŽNO!
OPASNOST OD OŠTEĆENJA UREĐAJA.



VAŽNO!
VISOKE TEMPERATURE.
OPASNOST OD OPEKLINA.



SAVJETI ZA UČINKOVIT RAD.



NE POKRIVAJTE UREĐAJ!

UPOZORENJE



OPREZ: Neki dijelovi ovog proizvoda mogu se jako ugrijati i prouzročiti opekline. Potreban je naročit oprez u prisutnosti djece i ranjivih osoba.



Djeca mlađa od tri godine moraju se držati dalje od cijevnog radijatora, osim ako su stalno nadzirana.

Djeca između 3 i 8 godina starosti smiju uključivati i isključivati uređaj samo ako je postavljen ili instaliran na mjesto gdje će uobičajeno raditi, ako su im dane upute u vezi s uporabom uređaja na siguran način ili su pod nadzorom i razumiju povezane opasnosti. Djeca između 3 i 8 godina starosti ne smiju odvajati, regulirati i čistiti uređaj niti izvršavati održavanje. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija kao i osobe smanjenih tjelesnih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti ili one kojima nedostaje iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili prate upute za uporabu uređaja na siguran način i ako razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora čistiti uređaj niti izvršavati održavanje.



PAŽNJA: Ovaj je uređaj namijenjen za sušenje ručnika opranih isključivo vodom. Ne smije se koristiti u druge svrhe.



Nikad ne postavljajte uređaj:
- odmah ispod ili ispred strujne utičnice ili razvodne kutije (Slika 6)
- u kontaktu sa zidom ili podom
- blizu zavjesa, zapaljivih ili gorivih materijala ili posuda pod tlakom.



PAŽNJA: Poštujte udaljenosti prikazane na slikama 4. i 5.

Da biste izbjegli opasnosti za malu djecu, uređaj postavite tako da je najniži grijač udaljen od poda barem 600 mm. (Slika 4).



Uređaj instalirajte i koristite samo kako je opisano u ovim uputama.



Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštení serviser ili slične kvalificirane osobe radi izbjegavanja opasnosti. Uređaj se nikad ne smije koristiti ako su elektroničke kontrole oštećene.



Provjerite je li električna mreža opremljena uređajem koji omogućuje odvajanje uređaja s kućne električne mreže, uključujući eventualno dostupnu Pilot žicu, u skladu s važećim propisima.



PAŽNJA: Nikad ni na koji način ne pokrivajte kontrolne uređaje. (Slika 6)



Uređaj sadrži točno određenu količinu posebne tekućine. Sve popravke zbog kojih je potrebno otvoriti uređaj mora izvršavati kvalificirani stručnjak. U slučaju curenja tekućina obratite se lokalnom distributeru ili kvalificiranom stručnjaku.

Odlaganje ovog uređaja i tekućina koje sadrži mora se izvršiti u skladu s važećim propisima o odlaganju i rukovanju otpadom.

1. SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Napon: 230 V ~ 50 Hz

Razred izolacije: II 

Razred zaštite: IP34

Snaga [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Nazivna struja [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tablica 1.



Tehničke specifikacije radijatora navedene su na tipskoj pločici na donjoj desnoj strani cijevnog radijatora (slika 1.).

A Marka/Proizvođač
B Model, vrsta, kategorija
C Napon i snaga
D Dvostruka izolacija
E Zemlja podrijetla
F Oznaka CE

G Serijski broj
H Kod proizvoda
I Razred zaštite
L Oznake kvalitete
M Postupci odlaganja
N Dvodimenzionalni kod (QR)

2. OPĆE INFORMACIJE



Skladištenje i održavanje:

Izbjegavajte skladištenje uređaja na mjestima na kojima postoji opasnost od smrzavanja. Zaštitite od mraza.



Pažljivo raspakirajte uređaj i položite ga na kutne dijelove od stiropora ili meku podlogu kako biste izbjegli oštećenje.

U paketu se nalazi:

- uređaj
- instalacijski pribor
- upute



Pažljivo pročitajte sve upute prije instalacije i uporabe. Čuvajte za kasnije provjere.



Uređaj instalirajte i koristite samo kako je opisano u ovim uputama.



Ove upute ne obuhvaćaju sve situacije do kojih može doći. Pri instalaciji, rukovanju i servisiranju uređaja treba primijeniti oprez i zdrav razum.



Mijenjanje karakteristika uređaja i uklanjanje fiksnih dijelova, uključujući poklopce i/ili uklanjanje ili okretanje kontrolnog uređaja na bilo koji način izričito je zabranjeno (slika 2.).



Provjerite je li uređaj cjelovit i neoštećen. Ako je oštećen, nemojte ga koristiti, nego se obratite lokalnom distributeru ili kvalificiranom stručnjaku.

Materijale koji se koriste za pakiranje treba reciklirati. Stoga se preporučuje da ih odložite u posebne spremnike za odvajanje otpada.

3. ODREĐIVANJE POLOŽAJA I INSTALACIJA



Ovaj je uređaj izrađen i namijenjen za grijanje stambenih i sličnih prostorija kao i za sušenje ručnika.

PAŽNJA:

Ovaj je uređaj namijenjen za sušenje ručnika opranih isključivo vodom. Ne smije se koristiti u druge svrhe. Uređaj se mora uvijek koristiti postavljen na zidu kako je opisano u uputama.

Uređaj postavite tako da je kontrolni uređaj dolje desno, a kontrolne tipke okrenute naprijed, kao na slici 3.



U kupaoionicama (s kadom ili tuš-kabinom) uređaj postavite izvan zone 1.

Uređaj treba postaviti na način da elektroničke kontrole i ostale kontrolne uređaje ne može dirati osoba koja se kupa ili tušira. Uređaj ne smije biti spojen utikačem.



Za radijatore s ugrađenim strujnim utikačima vidjeti upozorenja na stranici 79.



PAŽNJA:

Poštujte udaljenosti prikazane na slikama 4. i 5. Da biste izbjegli opasnosti za malu djecu, uređaj postavite tako da je najniži grijač udaljen od poda barem 600 mm. (Slika 4)



Nikad ne postavljajte uređaj:

- odmah ispod ili ispred strujne utičnice ili razvodne kutije (Slika 6)
- u kontaktu sa zidom ili podom
- blizu zavjesa, zapaljivih ili gorivih materijala ili posuda pod tlakom.



Pazite da u zidu nema cijevi ili električnih žica koje bi se mogle oštetiti prilikom postavljanja uređaja.



Provjerite je li električna mreža opremljena prekidračem koji omogućuje potpuno odvajanje uređaja s kućne električne mreže, uključujući eventualno dostupnu Pilot žicu, u skladu s važećim propisima.

Ako je uređaj ugrađen u kupaonici, električne instalacije moraju biti opremljene RCD uređajem od 30 mA (visoko osjetljiv zaštitni uređaj na diferencijalnu struju). Električne instalacije i kontrolna jedinica Pilot žice moraju biti zaštićene istim RCD uređajem.

Trajno spojeni uređaji moraju se spajati pomoću kontaktorskih blokova unutar razvodne kutije.

Ako uređaj instalirate u vlažne prostorije (kuhinja, kupaonica), točka priključka na kućnu električnu mrežu mora biti barem 25 cm od poda.

Strogo poštujujte kabelski dijagram prikazan na slici 8.

3.1. POSTAVLJANJE NA ZID



Pazite da su vijci i klinovi sadržani u instalacijskom kompletu prikladni za vrstu zida na koji postavljate uređaj. Ako niste sigurni, obratite se stručnoj osobi ili svojem lokalnom distributeru.



Pazite da je tijekom instalacije strujni kabel isključen iz napajanja.



Za postavljanje na zid, vidjeti stranicu 129. ovih uputa.



Ako Pilot žica nije spojena na regulacijski uređaj, mora biti završena i izolirana. Pilot žica ne smije ni u kojem slučaju biti uzemljena.



Pazite da strujni kabel ne može nikako doći u dodir s površinom uređaja (slika 7.).

3.2 3.1. ELEKTRIČNI SPOJEVI



UPOZORENJE

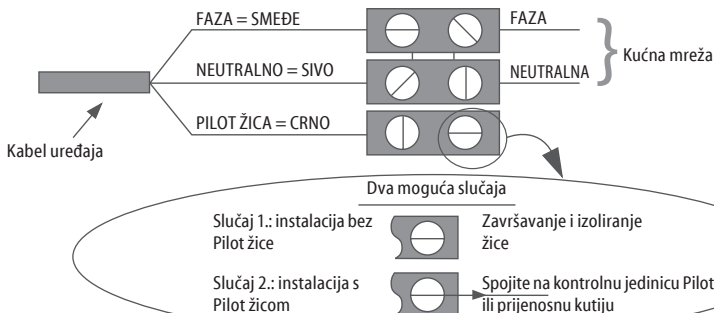
Uređaj mora postaviti kvalificirani stručnjak u skladu s važećim propisima u određenoj državi.

Prilikom instalacije uređaja uvjerite se da je uređaj isključen iz struje, a glavni prekidač u položaju "0".



Uređaj radi uz napajanje od 230 V ~ 50 Hz. Provjerite odgovaraju li karakteristike električne mreže podacima iz tablice 1.

Slika 8



4. REGULIRANJE I RUKOVANJE



Ovaj je uređaj izrađen i namijenjen za grijanje stambenih i sličnih prostorija kao i za sušenje ručnika. Neki dijelovi ovog proizvoda mogu se jako ugrijati i prouzročiti opekline. Potreban je naročit oprez u prisutnosti djece i ranjivih osoba.



Gorive ili zapaljive materijale ili posude pod tlakom (npr. raspršivače, vatrogasne aparate, itd.) držite barem 50 cm udaljene od uređaja. Ne stavljajte nikakve stvari da isparavaju na površini uređaja.



Nikad ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama ili nogama.

Elektroničku kontrolnu jedinicu ne smije se smočiti vodom ili drugim tekućinama. Ako se to ipak dogodi, isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se u potpunosti osuši.



Ako je uređaj ostavljen visoko, zrak će biti topliji od podešene temperature.

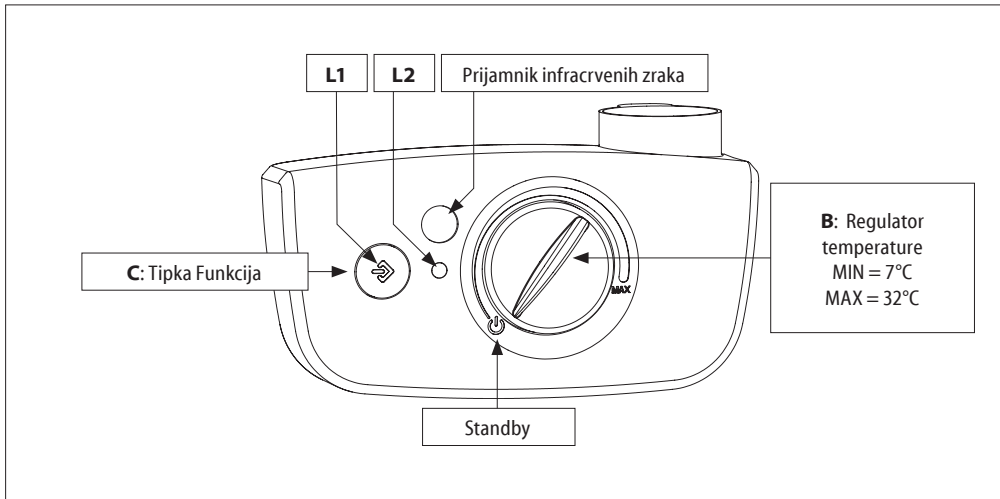


Ako mislite da bi temperatura prostorije mogla pasti ispod točke smrzavanja, aktivirajte način rada "Protiv smrzavanja".



Da biste u potpunosti isključili uređaj, prekidač stavite u položaj "0". To se preporučuje kad god uređaj ne koristite duže vrijeme.

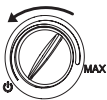
RAD




LED L1 :	
Zeleno	Standby
Crveno	Ugodno
Žuto	Noć/Eco
Crveno treperi	Prisilni rad (2h)
Treperi zeleno	Protiv smrzavanja
Žuto treperi	Senzor temperature je u kvaru.

LED L2:	
Crveno	Grijač je uključen.
Isključeno	Grijač je isključen.
Crveno treperi	Senzor temperature je u kvaru.

4.1 NAČIN RADA STANDBY



Da biste uređaj podesili u načinu rada "Standby", okrenite regulator "B" u položaj .

LED svjetlo "L1" počinje svijetliti zeleno i uređaj emitira dvostruki zvučni signal.

Obustavljeni su svi načini rada, uključujući način "Pilot žica", no uređaj je i dalje pod naponom i spreman za ponovno pokretanje.

Za pokretanje uređaja okrenite brojačnik "B" u smjeru kazaljke na satu dok ne izađe iz načina rada "Standby". Radijator se uključuje u načinu rada "Ugodno" (ili "Pilot žica", ako je spojena) i emitira dugački zvučni signal.

LED svjetlo "L2" svijetli crveno kad uređaj grije, a ne svijetli kad se postigne podešena temperatura.

4.2 NAČIN RADA UGODNO

Temperatura "Ugodno" odgovara temperaturi koju želi korisnik.



Postavite željenu temperaturu okretanjem regulatora "B". Raspon regulacije temperature je od 7 °C do 32 °C.

LED "L1" počinje svijetliti crveno.







LED svjetlo "L2" svijetli crveno kad uređaj grije, a ne svijetli kad se postigne podešena temperatura.



Uređaj će možda trebati regulirati na drugačiji način za postizanje iste temperature prostorije u skladu s različitim uvjetima prostorija u kojima su instalirani (broj prisutnih osoba, izloženost suncu itd.).

4.3 NAČIN RADA PILOT ŽICA

Za aktivaciju načina rada "Pilot žica", kućanstvo mora biti opremljeno automatskim sustavom koji podržava tu vrstu tehnologije, a kontrolni uređaj mora biti podešen na način rada "Ugodno". U tom se slučaju točan prijenos programskih naredbi može potvrditi pomoću sljedećeg dijagrama ovisno o podešenom načinu rada:

Način rada	Ugodno	Noć/Eco (Ugodno -3 °C)	Protiv smrzavanja	Standby	Ugodno -1 °C	Ugodno -2 °C
Poslani signal						
Napon između Pilot žice i neutralnih žica	0 volt	230 volt	115 volt Negativno	115 volt Pozitivno	230 volt Za interval od 3 s	230 volt Za interval od 7 s

4.4 NAČIN RADA NOĆ/ECO

Način rada "Noć/Eco" održava ugodnu temperaturu uz minimalnu potrošnju energije.

Temperatura "Noć/Eco" niža je za 3 °C od podešene temperature "Ugodno".



Uzastopno pritisćite tipku "C" dva ili tri puta ovisno o prethodno podešenoj funkciji, sve dok LED svjetlo "L1" ne počne svijetliti žuto.

LED svjetlo "L2" svijetli crveno kad uređaj grije, a ne svijetli kad se postigne podešena temperatura.

Ovaj se način rada preporučuje u noćnim satima i kad se u prostoriji ne boravi duže od 2 sata.

4.5 NAČIN RADA PROTIV SMRZAVANJA

U načinu rada "Protiv smrzavanja" podešena vrijednost temperature namještena je na 7 °C. Uređaj počinje grijati kad temperatura sobe padne ispod 7 °C te uz nisku potrošnju energije sprečava padanje temperature prostorije do točke smrzavanja.



Da biste uređaj postavili u način rada "Protiv smrzavanja", pritisnite tipku "C" i držite je pritisnutom barem 3 sekunde dok LED svjetlo "L1" ne počne svijetliti i treperiti zeleno.

LED svjetlo "L2" svijetli crveno kad uređaj grije, a ne svijetli kad se postigne podešena temperatura.

Taj se način rada preporučuje kad u prostoriji neće boraviti nitko više od jednog dana.



Ako je uređaj duže vrijeme bez napajanja, nastavit će raditi u posljednjem podešenom načinu rada.

4.6 FUNKCIJA "PRISILNI RAD (2H)"

Način rada "Prisilni rad (2h)" može se koristiti za brzo grijanje prostorije ili brzo sušenje ručnika.



Pritisnite tipku "C" jednom (iz načina rada "Ugodno") ili dvaput (iz načina rada "Noć/Eco" ili "Protiv smrzavanja").

LED svjetlo "L1" počinje svijetliti crveno i treperiti, a LED svjetlo "L2" počinje svijetliti crveno.

Uređaj grije maksimalnom snagom 2 sata, bez obzira na podešenu temperaturu.

HR

Za deaktivaciju funkcije "Prisilni rad (2h)" u bilo kojem trenutku pritisnite ponovno tipku "C". Funkcija "Prisilni rad (2h)" deaktivira se automatski dva sata nakon aktivacije, a uređaj ponovno radi u način rada "Ugodno".



U slučaju prekida napajanja, samo u slučaju "Prisilni rad (2h)", uređaj ponovno počinje raditi u načinu "Ugodno".

5. ČIŠĆENJE



Prije čišćenja pazite da je uređaj isključen na prekidaču, iz napajanja i hladan.



Čistite ga mekom vlažnom krpom i neutralnim sredstvom za čišćenje. Nikad nemojte koristiti abrazivne ili korozivne proizvode za čišćenje ili otapala.



Radi održavanja učinkovitosti uklonite prašinu s površine i unutrašnjosti uređaja barem dvaput godišnje pomoću usisavača.

6. ODRŽAVANJE



Ako dođe do tehničkih problema, obratite se kvalificiranom stručnjaku (koji ima ovlaštenje ili odobrenje distributera ili proizvođača) ili svojem lokalnom distributeru.



Uređajem uvijek mora rukovati kvalificirani stručnjak koji se prije održavanja mora uvjeriti da je uređaj isključen na prekidaču, iz napajanja i hladan.



Uređaj sadrži točno određenu količinu posebne tekućine. Sve popravke zbog kojih je potrebno otvoriti uređaj mora izvršavati kvalificirani stručnjak.

U slučaju curenja tekućina obratite se lokalnom distributeru ili kvalificiranom stručnjaku.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Uređaj se ne zagrijava.	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite je li radiator ispravno spojen na napajanje i pod naponom. • Provjerite položaj glavnog prekidača uređaja. • Povećajte podešenu vrijednost temperature na regulatoru uređaja. • Uvjerite se da kontrolni uređaj ili senzor temperature nisu pokriveni nikakvim odjevnim predmetima. • Isključite uređaj iz napajanja na nekoliko minuta da se elektronički sustav poništi. • Ako se i dalje ne zagrijava, obratite se lokalnom distributeru ili kvalificiranom stručnjaku.
Uređaj neprekidno grije.	<ul style="list-style-type: none"> • Smanjite podešenu vrijednost temperature na regulatoru uređaja. • Provjerite da funkcija "Prisilni rad (2h)" nije slučajno aktivirana. • Uvjerite se da kontrolni uređaj ili senzor temperature nisu pokriveni nikakvim odjevnim predmetima. • Ako i dalje grije, obratite se lokalnom distributeru ili kvalificiranom stručnjaku.
Prostorija je još uvijek hladna.	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite je li snaga uređaja prikladna za prostoriju koju želite ugrijati. • Provjerite je li regulator ispravno podešen na temperaturu "Ugodno" ovisno o atmosferskim uvjetima u prostoriji. • Ako uređaj koristite prvi put, prostoriji treba barem nekoliko sati da se ugrije na željenu temperaturu (temperatura prostorije neće se brže podići zato što je radiator podešen na maksimalnu temperaturu).
Curenje tekućine u uređaju.	<ul style="list-style-type: none"> • Isključite uređaj i obratite se svojem lokalnom distributeru. • Obrišite tekućinu pomoću krpe ili upijajućeg materijala. Djecu i kućne ljubimce držite dalje od tekućine.
Uređaj ne reagira ispravno na naredbe koje je primio iz kontrolne jedinice Pilot žice.	<ul style="list-style-type: none"> • Isključite uređaj iz napajanja (isključite glavni prekidač stavljanjem u položaj "0"). Pazite da je spoj ispravno izveden (slika 8.) i da kontrolna jedinica radi ispravno. • Obratite se kvalificiranom stručnjaku.
LED svjetla "L1" i "L2" trepere.	<ul style="list-style-type: none"> • Senzor temperature je u kvaru. Isključite uređaj i obratite se svojem distributeru.

8. JAMSTVO



Preporučljivo je zadržati sve dijelove isporučene u pakiranju za slučaj potrebe vraćanja uređaja distributeru. Uređaj mora doći cjelovit i neoštećen da bi jamstvo bilo valjano.

Proizvođač kupcima jamči sva prava navedena u Direktivi EU-a 1999/44/EZ i prava potrošača propisana nacionalnim zakonodavstvom.

Jamstvo posebno obuhvaća sve nesukladnosti i tvorničke kvarove prisutne u trenutku prodaje ili otkrivene u roku od dvije godine od datuma kupnje, a kupcu daje pravo na besplatnan popravak neispravnog proizvoda ili zamjenu ako popravak nije moguć.

Gore navedena prava ne vrijede u sljedećim slučajevima:

- kvarovi koji su posljedica uporaba na način drugačiji od navedenog u uputama koje su sastavni dio kupoprodajnog ugovora;
- kvarovi koji su posljedica loma, nemara ili neovlaštenog rukovanja.

Radnje koje se obavljaju tijekom instalacije, spajanja na dovod električne energije i održavanja opisani u ovim uputama nisu obuhvaćeni jamstvom.

Proizvođač se odriče sve odgovornosti za štete ili ozljede izravno ili neizravno prouzročene ljudima, predmetima ili kućnim ljubimcima zbog nepoštivanja ovih uputa, uz naročito obraćanje pozornosti na upozorenja vezana uz instalaciju, pokretanje i uporabu proizvoda.

Da bi ostvario gore navedena prava, kupac se mora obratiti svojem distributeru i predočiti valjani dokaz kupnje koji je izdao prodavač, uz naveden datum kupnje.

9. ODLAGANJE



Provjerite je li strujni kabel isključen iz dovoda električne energije prije izvršavanja bilo koje radnje. Za uklanjanje uređaja pratite postupak za postavljanje na zid obrnutim redoslijedom (stranica 129)

Odlaganje ovog uređaja i tekućina koje sadrži mora se izvršiti u skladu s važećim propisima o odlaganju i rukovanju otpadom.



Važne informacije o ispravnom odlaganju proizvoda u skladu s Direktivom EU-a 2012/19/EZ.

Pri kraju njegovog životnog vijeka proizvod se ne smije odložiti kao komunalni otpad.

Treba ga odvesti u poseban centar za odvojeno prikupljanje otpada koji je odobrila lokalna uprava ili distributeru koji pruža takvu uslugu.



Uređaj je u skladu sa zahtjevima Direktiva EU-a:

2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
2014/35/EU o niskom naponu
2011/65/EU o ograničavanju uporabe određenih štetnih tvari



ELEKTRIČNI SPOJEVI UTIKAČEM PAŽLJIVO PROČITATI

Prije uključivanja u dovod električne energije provjerite odgovara li napon vaše električne mreže vrijednosti "V" navedenoj na tipskoj pločici uređaja i jesu li utičnica i strujni kabel prikladni za potrebno opterećenje (također navedeno na tipskoj pločici).

Provjerite je li električna mreža opremljena prekidačem koji omogućuje potpuno odvajanje uređaja s kućne električne mreže u skladu s važećim propisima.

Električne instalacije moraju biti opremljene RCD uređajem snage barem 30 mA (visoko osjetljiv zaštitni uređaj na diferencijalnu struju).

Sva upućivanja na način rada "Pilot žica" i povezane spojeve u ovom priručniku s uputama treba zanemariti jer taj način rada nije dostupan kod ovog proizvoda.

HR

SIMBOLI KORIŠTENI U OVOM PRIRUČNIKU



VAŽNO!
OPASNOST PO SIGURNOST LJUDI, KUĆNIH
LJUBIMACA I STVARI.



VAŽNO!
OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA.



VAŽNO!
OPASNOST OD OŠTEĆENJA UREĐAJA.



VAŽNO!
VISOKE TEMPERATURE.
OPASNOST OD OPEKOTINA.



SAVJETI ZA EFIKASAN RAD.



NEMOJTE POKRIVATI UREĐAJ!

UPOZORENJE



OPREZ: Neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati veoma vrela i izazvati opekotine. Treba obratiti posebnu pažnju tamo gdje su prisutna djeca i osjetljive osobe.



Djeca mlađu od 3 godine treba držati dalje od grijača peškira osim ako su stalno pod nadzorom.

Djeca u dobi između 3 i 8 godina smiju uključivati/isključivati uređaj pod uvjetom da je postavljen ili montiran u namjenjeni normalni radni položaj i da su pod nadzorom ili primaju uputstva za upotrebu uređaja na siguran način i razumiju moguće opasnosti. Djeca u dobi između 3 i 8 godina ne smiju isključivati iz struje, regulirati i čistiti uređaj ili obavljati održavanje namijenjeno za korisnika. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 ili više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili primaju uputstva za upotrebu uređaja na siguran način i razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje namijenjeno za korisnika neće obavljati djeca bez nadzora.



PAŽNJA:
Ovaj uređaj je namijenjen samo za sušenje peškira opranih vodom. Ne smije se koristiti u druge svrhe.



Nikada ne postavljajte uređaj:
- neposredno ispod ili ispred utičnice ili razvodne kutije (Sl. 6)
- dodiruje zid ili pod
- blizu zavjesa, zapaljivih ili gorivih materijala ili posuda pod pritiskom.



PAŽNJA:
Poštujte udaljenosti prikazane na slikama 4, 5.
Da bi izbjegli sve rizike po malu djecu, postavite uređaj sa najnižim elementom grijanja najmanje 600 mm od poda. (Sl. 4).



Instalirajte i koristite uređaj samo kao što je opisano u ovom uputstvu.



Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisler ili slične kvalifikovane osobe kako bi se izbjegle opasnosti. Nikada ne koristite uređaj ako su elektronske kontrole oštećene.



Uvjerite se da je linija napajanja opremljena sa uređajem za sekcioniranje koji omogućava uređaju da bude isključen sa mrežnog napajanja, uključujući Pilot žicu, kada je prisutna, u skladu sa trenutnom regulativom.



PAŽNJA:
Nikada i na bilo koji način ne pokrivajte kontrolni uređaj. (Sl. 6)



Uređaj sadrži preciznu količinu posebne tečnosti. Sve popravke koje zahtijevaju otvaranje uređaja mora izvršiti kvalifikovano osoblje. U slučaju curenja tečnosti, obratite se lokalnom prodavcu ili kvalifikovanom osoblju.

Odlaganje ovog uređaja i tečnosti koju sadrži grijač peškira se mora odvijati u skladu sa zakonima koji su na snazi za odlaganje i upravljanje otpadom.

1. SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Napon: 230 V ~ 50 Hz

Klasa izolacije: II 

Klasa zaštite: IP34

Snaga [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Nazivna struja [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tabela 1



Tehničke specifikacije uređaja su navedene na natpisnoj tablici sa donje strane grijača peškira (sl. 1).

A Brend/proizvođač
B Model, vrsta, kategorija
C Napon i snaga
D Dvostruka izolacija
E Zemlja porijekla
F CE označavanje

G Serijski broj
H Kôd proizvoda
I Klasa zaštite
L Oznake kvalitete
M Postupci odlaganja
N Dvodimenzionalni kôd (QR)

Uvjerite se da uređaj je potpun i neoštećen. Ako je oštećen, ne koristite uređaj, nego se obratite lokalnom distributeru ili kvalifikovanom osoblju.



Materijali koji se koriste za ambalažu se mogu reciklirati. Stoga vam se preporučuje da ih odložite posebnim kontejnerima za odvajanje otpada za odlaganje.

2. OPŠTE INFORMACIJE



Čuvanje i održavanje:

Izbjegavajte čuvanje uređaja na mjestima gdje postoji opasnost od zamrzavanja. Zaštititi od zamrzavanja.



Pažljivo raspakujte uređaj i naslonite ga na ugaone komade od stiropora ili na meku površinu kako biste izbjegli oštećenja.

Paket sadrži:

- uređaj
- komplet za postavljanje
- uputstva



Pažljivo pročitajte sva uputstva prije postavljanja i upotrebe. Zadržite, možda će vam trebati u budućnosti.



Instalirajte i koristite uređaj samo kao što je opisano u ovom uputstvu.



Ova uputstva ne pokrivaju sve situacije koje bi mogle nastati. Oprez i zdrav razum treba primjenjivati prilikom instaliranja, rada i servisiranja uređaja.



Modifikovanje karakteristika uređaja i uklanjanje fiksiranih komponenti uključujući poklopce i/ili uklanjanje ili rotiranje kontrolnog uređaja na bilo koji način je izričito zabranjeno (sl. 2).



Ovaj uređaj je dizajniran i napravljen za grijanje soba domaćinstava ili slično, kao i za sušenje peškira.

PAŽNJA:

Ovaj uređaj je namijenjen samo za sušenje peškira opranih vodom. Ne smije se koristiti u druge svrhe. Uređaj se mora koristiti trajno postavljen na zid kao što je opisano u uputstvima. Postavite uređaj sa kontrolnim uređajem dole desno a kontrolnim dugmadima prema prednjem dijelu, kao što je prikazano na sl. 3.



U kupatilima (s kadmom ili tušem) postavljajte uređaj izvan zone 1.

Uređaj mora biti postavljen na takav način da elektronske kontrole i druge kontrolne uređaje ne može dodirnuti neko iz kade ili ispod tuša. Ovaj grijač peškira ne smije biti povezan s utikačem.



Za radijatore već opremljene sa strujnim utikačima, pogledajte upozorenja na stranici 87.



PAŽNJA:

Poštujte udaljenosti prikazane na slikama 4, 5. Da bi izbjegli sve rizike po malu djecu, postavite uređaj sa najnižim elementom grijanja najmanje 600 mm od poda. (Sl. 4)



Nikada ne postavljajte uređaj:

- neposredno ispod ili ispred utičnice ili razvodne kutije (Sl. 6)
- dodiruje zid ili pod
- blizu zavjesa, zapaljivih ili gorivih materijala ili posuda pod pritiskom.



Uvjerite se da nema cijevi ili električnih žica u zidu koje bi mogle biti oštećene prilikom postavljanja uređaja.



Uređaj zahtijeva napajanje od 230 V ~ 50 Hz. Uvjerite se da je vod napajanja prikladan za podatke date u tabeli 1.



Uvjerite se da je fiksna linija napajanja opremljena sa sklopkom koja omogućava uređaju da bude potpuno isključen sa mrežnog napajanja, uključujući Pilot žicu, kada je prisutna, u skladu sa trenutnom regulativom.

Ako se uređaj postavlja u kupatilo, vod napajanja mora biti opremljen sa RCD sklopkom od 30 mA (zaštitni uređaj diferencijalne struje). Linija napajanja i kontrolna jedinica Pilot žice moraju biti zaštićene istom RCD sklopkom.

Trajno povezani uređaji moraju biti spojeni pomoću blok konektora koji se nalazi unutar odgovarajuće razvodne kutije.

Prilikom instaliranja uređaja u vlažnim prostorijama (kuhinja, kupatilo), mjesta povezivanja na el. mrežu domaćinstva moraju biti najmanje 25 cm od poda. Striktno poštujujte shemu ožičenja na slici 8.



Ako Pilot žica nije povezana sa jedinicom za programiranje, ona mora biti raskinuta i izolirana. Ni u kom slučaju Pilot žica ne smije biti povezana sa uzemljenjem.



Uvjerite se da kabl za napajanje ni na koji način ne može doći u kontakt sa površinom uređaja (sl. 7).

3.1 POSTAVLJANJE NA ZID



Uvjerite se da su vijci i anker vijci uključeni u pakovanje za postavljanje prikladni za vrstu zida na kojem se vrši postavljanje uređaja. Ako ste u nedoumici, obratite se kvalifikovanoj osoblju ili vašem lokalnom prodavcu.



Tokom postavljanja, uvjerite se da je kabl za napajanje isključen iz električne mreže.



Za postavljanje na zid, pogledajte od strane 129 ovog uputstva.

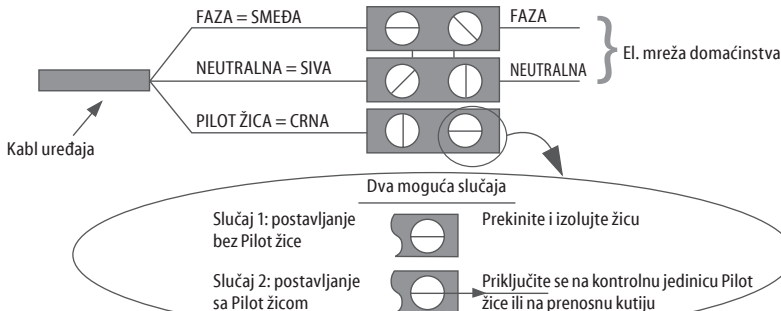
3.2 ELEKTRIČNI PRIKLJUČCI



UPOZORENJE

Instalaciju obavlja specijalizirani inženjer u skladu s važećim standardima zemlje u kojoj se postavlja. Kada se uređaj postavi, provjerite da li je napajanje isključeno a glavni prekidač u položaju "0".

SI. 8



4. REGULISANJE I RAD



Ovaj uređaj je dizajniran i napravljen za grijanje soba domaćinstava ili slično, kao i za sušenje peškira. Neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati veoma vrela i izazvati opekotine. Treba obratiti posebnu pažnju tamo gdje su prisutna djeca i osjetljive osobe.



Držite zapaljive ili gorive materijale ili posude pod pritiskom (npr. sprejeve, aparate za gašenje požara) najmanje 50 cm od uređaja. Ne isparavajte bilo koju vrstu supstance na površini uređaja.



Nikada ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama ili nogama.

Nemojte kvasiti elektronsku kontrolnu jedinicu sa vodom ili drugim tečnostima. Ako se to dogodi, isključite uređaj sa mrežnog napajanja i dopustite da se u potpunosti osuši.



Kada je uređaj instaliran na velikoj visini, zrak će biti topliji od zadane temperature.

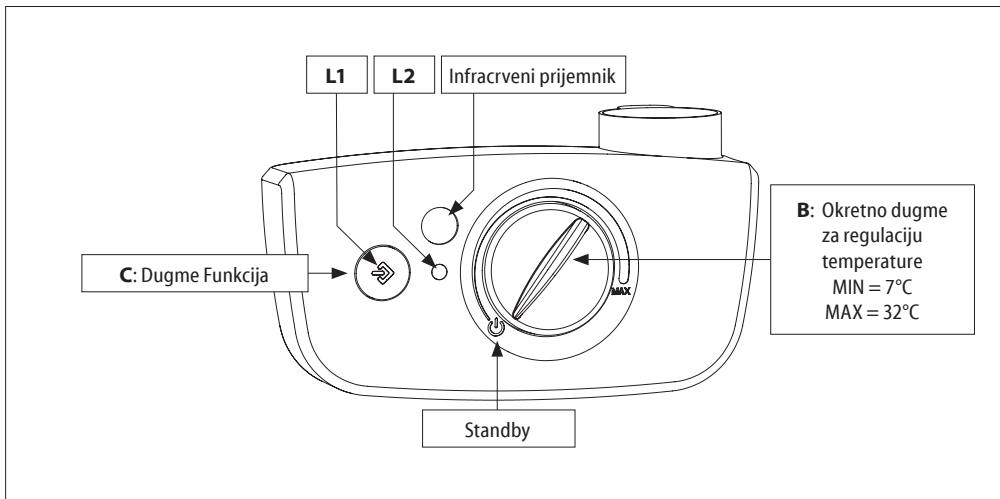


Ako mislite da bi sobna temperatura mogla pasti ispod nule, aktivirajte način rada "Zaštita od zamrzavanja".



Da biste u potpunosti isključili uređaj, premjestite glavni prekidač na položaj "0". Ovo se preporučuje kad god se uređaj ne koristi duže vrijeme.

RAD



BA

LED L1 :	
Zelena	Standby
Crvena	Prijatni
Žuta boja	Noćni/Eco
Treperuća crvena	Neprestani rad (2h)
Treperi zelena	Zaštita od zamrzavanja
Treperi žutom bojom	Senzor temperature je u kvaru.

LED L2:	
Crvena	Element grijanja je uključen.
Isključeno	Element grijanja je isključen.
Treperuća crvena	Senzor temperature je u kvaru.

4.1 NAČIN RADA STANDBY



Da biste postavili uređaj u način rada "Standby", okrenite dugme "B" u položaj \downarrow .

LED "L1" postaje zelene boje i uređaj emitira dupli zvučni signal.

Svi načini rada, uključujući "Pilot žicu", su obustavljeni, ali uređaj je još uvijek pod napajanjem, spreman da se pokrene ponovno.

Da uključite uređaj, okrenite birač "B" u smjeru kazaljke na satu dok ne izađe iz načina rada "Standby". Uređaj prelazi u način rada "Prijatni" (ili način rada "Pilot žica" ako je povezan) i emitira dugi zvučni signal.

LED pokazatelj "L2" je crven kada uređaj grije a isključuje se kada je dostignuta podešena temperatura.

4.2 NAČIN RADA PRIJATNI

Temperatura "Prijatna" odgovara temperaturi koju želi korisnik.



Podesite željenu temperaturu okretanjem dugmeta "B". Opseg regulacije temperature ide od 7 °C do 32 °C.

LED "L1" postaje crvene boje.

LED pokazatelj "L2" je crven kada uređaj grije a isključuje se kada je dostignuta podešena temperatura.



Uređaji će biti potrebno drugačije regulisati da postignu istu sobnu temperaturu u skladu sa različitim uslovima prostorija u kojima su instalirani (broj prisutnih osoba, izlaganje suncu, itd).

4.3 NAČIN RADA "PILOT ŽICA"

Da aktivirate način rada "Pilot žica", dom mora biti opremljen sa sistemom za automatizaciju koji podržava ovu vrstu tehnologije a kontrolni uređaj mora biti podešen na način rada "Prijatni". U ovom slučaju, ispravan prijenos programskih komandi može se utvrditi koristeći sljedeći dijagram prema postavljenom načinu rada:

Način rada	Prijatni	Noćni/Eco ("Prijatni" -3 °C)	Zaštita od zamrzavanja	Standby	Prijatni-1 °C	Prijatni-2 °C
Signal koji se prenosi						
Napon između Pilot žice i neutralnih žica	0 volti	230 volti	115 volti Negativna	115 volti Pozitivna	230 volti Za interval od 3 s	230 volti Za interval od 7 s

4.4 NAČIN RADA NOĆNI/ECO

Temperatura "Noćni/Eco" održava prijatnu temperaturu sa minimalnom potrošnjom energije.

"Noćni/Eco" temperatura je 3 °C niža od postavljene "Prijatna" temperature.



Pritisnite dugme "C" dva ili tri puta zaredom, u zavisnosti od funkcije postavljene ranije dok LED pokazatelj "L1" ne bude žute boje.

LED pokazatelj "L2" je crven kada uređaj grije a isključuje se kada je dostignuta podešena temperatura.

Upotreba ovog načina rada se preporučuje u noćnim satima i u slučaju da nema ljudi u prostoriji više od 2 sata.

4.5 NAČIN RADA ZAŠTITA OD ZAMRZAVANJA

U načinu rada "Zaštita od zamrzavanja" podešena temperatura je postavljena na 7 °C. Uređaj počinje sa grijanjem kada sobna temperatura padne ispod 7 °C i sa niskom potrošnjom energije sprječava sobnu temperaturu da dostigne tačku smrzavanja.



Da biste postavili uređaj na način rada "Zaštita od zamrzavanja", pritisnite dugme C najmanje 3 sekunde dok L1 LED ne postane zelene boje i počne treperiti.

LED pokazatelj "L2" je crven kada uređaj grije a isključuje se kada je dostignuta podešena temperatura.

Ovaj način rada se preporučuje kada nema ljudi u prostoriji duže od 1 dan.



Ako je uređaj duži period bez struje, on će nastaviti s radom u posljednje postavljenom načinu rada.

4.6 FUNKCIJA NEPRESTAN RAD (2H)

Način rada "Neprestan rad (2h)" se može koristiti za brzo zagrijavanje prostorije ili ubrzano sušenje peškira.



Pritisnite dugme "C" ponovno (iz načina rada "Prijatni") ili dva puta (iz načina rada "Noćni/Eco" ili "Zaštita" od zamrzavanja).

LED pokazatelj "L1" postaje zelene boje i treperi, LED pokazatelj "L2" postaje crvene boje.

Uređaj grije maksimalnom snagom 2 sata, nezavisno od postavke temperature.

Da deaktivirate funkciju "Neprestan rad (2h)" u bilo kom trenutku, ponovno pritisnite dugme "C". Dva sata nakon aktivacije, funkcija "Neprestan rad (2h)" se automatski deaktivira, a uređaj ponovno radi na način rada "Prijatni".



U slučaju nestanka struje, samo u slučaju načina rada "Neprestan rad (2h)", uređaj će ponovno početi sa radom u "Prijatnom" načinu rada.

5. ČIŠĆENJE



Prije čišćenja, provjerite da li je uređaj isključen, hladan i isključen iz električne mreže domaćinstva.



Za čišćenje, samo ga prebrišite mekom vlažnom krpom i neutralnim deterdžentom. Nikada ne koristite abrazivne ili korozivne proizvode za čišćenje ili otapala.



Da bi se održala efikasnost, ukonite prašinu sa površine i unutar uređaja barem dva puta godišnje koristeći usisivač.

6. ODRŽAVANJE



U slučaju kakvih tehničkih problema, obratite se kvalifikovanom osoblju (priznatom i ovlaštenom od strane prodavca ili proizvođača) ili vašem lokalnom prodavcu.



Sve radnje na uređaju mora izvršiti kvalifikovano osoblje koje se prije obavljanja održavanja mora uvjeriti da je uređaj isključen, hladan i isključen iz električne mreže domaćinstva.



Uređaj sadrži preciznu količinu posebne tečnosti. Sve popravke koje zahtijevaju otvaranje uređaja mora izvršiti kvalifikovano osoblje. U slučaju curenja tečnosti, obratite se lokalnom prodavcu ili kvalifikovanom osoblju.

7. OTKLANJANJE NEISPRAVNOSTI

Uređaj se ne grije.	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite da li je radijator pravilno spojen na strujnu mrežu i da li se pravilno napaja. • Provjerite položaj glavnog prekidača instalacije. • Povećajte podešenu vrijednost temperature na regulatoru uređaja. • Pobrinite se da nema odjernih predmeta koji pokrivaju kontrolni uređaj ili senzor temperature. • Isključite uređaj iz električne mreže domaćinstva na nekoliko minuta za resetovanje elektronskog sistema. • Ako se i dalje ne grije, obratite se lokalnom prodavcu ili kvalifikovanom osoblju.
Uređaj se neprestano zagrijava.	<ul style="list-style-type: none"> • Smanjite podešenu vrijednost temperature na regulatoru uređaja. • Uvjerite se da se funkcija "Neprestan rad (2h)" ne aktivira slučajno. • Pobrinite se da nema odjernih predmeta koji pokrivaju kontrolni uređaj ili senzor temperature. • Ako se nastavi grijati, obratite se lokalnom prodavcu ili kvalifikovanom osoblju.
Soba ostaje hladna.	<ul style="list-style-type: none"> • Uvjerite se da je napajanje uređaja adekvatno za sobu koja se grije. • Pobrinite se da je okretno regulaciono dugme pravilno podešeno na "Prijatnu" temperaturu u skladu s uvjetima okruženja u prostoriji. • Ako se uređaj koristi po prvi put, sobi je potrebno najmanje nekoliko sati za zagrijavanje na željenu temperaturu (postavljanje radijatora na maksimum ne podiže temperaturu brže).
Curenja tečnosti u uređaj.	<ul style="list-style-type: none"> • Isključite uređaj i kontaktirajte lokalnog prodavca. • Osušite tečnost pomoću krpe ili upijajućeg materijala. Držite djecu i kućne ljubimce dalje od tečnosti.
Uređaj pravilno ne odgovara na komandu sa kontrolne jedinice Pilot žice.	<ul style="list-style-type: none"> • Isključite uređaj sa mrežnog napajanja (isključite prekidač mrežnog napajanja pomicanjem na položaj "O"). Uvjerite se da je veza ispravna (sl. 8) i da kontrolna jedinica pravilno funkcioniše. • Obratite se kvalifikovanom osoblju.
LED pokazatelji "L1" i "L2" trepere.	<ul style="list-style-type: none"> • Senzor temperature je u kvaru. Isključite uređaj i kontaktirajte vašeg prodavca.

8. GARANCIJA



Preporučujemo vam da sačuvate sve dijelove ambalaže u slučaju da se uređaj treba vratiti prodavcu. Uređaj mora biti isporučen potpun i neoštećen u cilju održavanja važenja garancije.

Proizvođač garantira klijentima sva prava navedena u evropskoj Direktivi 1999/44/EK i prava potrošača priznata nacionalnim zakonima.

Garancija posebno pokriva sve nepravilnosti i nedostatke proizvodnje prisutne u trenutku prodaje ili koji postanu vidljivi u roku od dvije godine od datuma kupovine i daje kupcu pravo na besplatnu popravku neispravnog proizvoda ili zamjenu ukoliko je popravku nemoguće obaviti.

Navedena prava su nevažeća u sljedećim slučajevima:

- kvarovi uzrokovani upotrebom, osim onih koji su navedeni u uputstvu koje je sastavni dio ugovora o prodaji;
- kvarovi uzrokovani slučajnim lomljenjem, nemarom ili neovlaštenim rukovanjem.

Radnje prilikom instalacije, priključivanja na el. mrežu domaćinstva i održavanja opisane u ovom uputstvu nisu pokriveno garancijom.

Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za štetu ili ozljede uzrokovane direktno ili indirektno na ljudima, predmetima ili kućnim ljubimcima kao rezultat nepoštivanja ovih uputstava, sa posebnim osvrtom na upozorenja u vezi instalacije, pokretanja i korištenja proizvoda.

Za traženje svojih prava, klijent mora kontaktirati svog prodavca i predstaviti valjan dokaz o kupovini koji je izdao prodavac, zajedno sa datumom kupovine.

9. ODLAGANJE



Uvjerite se da je kabl za napajanje isključen iz električne mreže prije izvođenja bilo kakvih radnji. Da biste uklonili uređaj, slijedite postupak za pričvršćivanje na zid obrnutim redoslijedom (str. 129)

Odlaganje ovog uređaja i tečnosti koju sadrži grijač peškira se mora odvijati u skladu sa zakonima koji su na snazi za odlaganje i upravljanje otpadom.



Važne informacije za pravilno odlaganje proizvoda u skladu s Direktivom EK 2012/19/EK.

Na kraju njegovog radnog vijeka proizvod se ne smije odlagati kao urbani otpad.

Mora se odnijeti u poseban centar za prikupljanje i razdvajanje otpada lokalnih vlasti ili pružaocu ovih usluga.



Ovaj uređaj je u skladu sa evropskim direktivama:

2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
2014/35/EU o niskom naponu
2011/65/EU o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari



ELEKTRIČNI PRIKLJUČCI SA UTIKAČEM PAŽLJIVO PROČITAJTE

Prije nego što priključite u utičnicu, provjerite da li napon vašeg mrežnog napajanja odgovara vrijednosti V navedenoj na nazivnoj pločici uređaja i da utičnica i vod napajanja odgovaraju potrebnom opterećenju (također navedeno na nazivnoj pločici).

Uvjerite se da je fiksna linija napajanja opremljena sa sklopkom koja omogućava uređaju da bude potpuno isključen sa mrežnog napajanja, uključujući Pilot žicu, kada je prisutna, u skladu s važećim propisima.

Vod napajanja mora biti opremljen sa RCD sklopkom od najmanje 30 mA (zaštitni uređaj diferencijalne struje).

Sve reference o načinu rada "Pilot žica" (Fil Pilote) i povezanih ožičenja koje se nalaze u uputstvima za upotrebu moraju se ignorirati, jer način rada nije dostupan na ovom proizvodu.

BA

SIMBOLOGIE UTILIZATĂ ÎN MANUAL



ATENȚIE!
PERICOL PENTRU SIGURANȚA PERSOANELOR,
ANIMALELOR DOMESTICE ȘI BUNURILOR MATERIALE.



ATENȚIE!
PERICOL DE ELECTROCUTARE.



ATENȚIE!
PERICOL DE DETERIORARE A PRODUSULUI.



ATENȚIE!
TEMPERATURI RIDICATE.
PERICOL DE ARSURI.



RECOMANDARE PENTRU BUNA
FUNCȚIONARE.



NU ACOPERIȚI!

ATENȚIE



AVERTISMENT - Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte calde și pot cauza arsuri. Trebuie să se acorde o atenție deosebită când sunt prezenți copiii sau persoane vulnerabile.



Copiii cu o vârstă mai mică de 3 ani nu trebuie să li se permită să fie în apropierea caloriferului portprosop dacă nu sunt supravegheați.

Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani ar trebui să aibă acces doar la funcțiile de pornire/oprire ale aparatului, cu condiția ca acesta să fie instalat în poziția sa de funcționare normală și ca aceștia să fie supravegheați sau instruiți în mod corespunzător cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și să fi înțeles riscurile asociate cu utilizarea acestuia. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu trebuie să deconecteze, să regleze, să curete aparatul sau să efectueze întreținerea acestuia. Aparatul poate fi utilizat de copii în vârstă de minimum 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența ori cunoștințele necesare doar sub supraveghere sau după ce li s-au furnizat instrucțiuni corespunzătoare cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la înțelegerea pericolelor presupuse de acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea care trebuie să fie efectuate de către utilizator nu trebuie să se lase în seama copiilor nesupravegheați.



ATENȚIE:
Acest aparat poate fi folosit doar pentru uscarea prosoapelor spălate cu apă. Nu trebuie să fie folosit pentru alte scopuri.



Nu instalați aparatul:
- imediat dedesubtul sau în fața unei prize de curent sau a unei cutii de joncțiuni (Fig. 6)
- în contact cu peretele sau cu podeaua
- în apropierea copertinelor, a altor materiale inflamabile, a combustibililor sau recipientelor sub presiune.



ATENȚIE:
Respectați distanțele indicate în figurile 4,5. Pentru a evita crearea de pericole pentru copiii mici, se recomandă instalarea acestui aparat astfel încât bara de încălzire care se află mai jos să fie la o distanță de minimum 600 mm de la podea. (Fig. 4).



Instalați și utilizați aparatul doar potrivit indicațiilor din aceste instrucțiuni.



În situația în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de constructor sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia ori de alte persoane calificate, pentru evitarea pericolelor. Nu utilizați aparatul dacă acesta sau controlul electronic este defect.



Asigurați-vă că linia de alimentare este dotată cu un dispozitiv care permite separarea aparatului de la rețeaua proprie, inclusiv de la Firul Pilot, când este instalat, conform reglementărilor în vigoare.




ATENȚIE:
Nu acoperiți niciodată, în niciun fel dispozitivul de comandă. (Fig. 6)



Aparatul este umplut cu o anumită cantitate de fluid special. Fiecare reparație care necesită deschiderea aparatului trebuie să fie efectuată de personal calificat. În cazul unei pierderi de fluid, contactați propriul vânzător sau personal calificat.

Pentru cașarea aparatului, respectați reglementările în vigoare pentru eliminarea fluidului din interiorul caloriferului portprosop și gestionarea deșeurilor.

1. CARACTERISTICI ALE APARATULUI

Voltaj: 230 V ~ 50 Hz
Clasa de izolație: II 
Grad de protecție: IP34

Putere [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Curent Nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tabel 1



Datele tehnice ale aparatului sunt indicate pe eticheta cu funcții amplasată pe partea de jos, dreapta a caloriferului portprosop (Fig. 1).

A Marca/Producătorul	G Numărul de serie
B Model, tip, categorie	H Cod de produs
C Tensiune de alimentare și Putere	I Grad de protecție
D Izolare dublă	L Mărci de calitate
E Țara de origine	M Modul de eliminare
F Marcaj CE	N Cod Bidimensional (QR)



Se interzice modificarea, în orice mod, a caracteristicilor aparatului și îndepărtarea oricărei părți fixe a acestuia, inclusiv a capacelor și/sau îndepărtarea sau rotirea în orice mod a dispozitivului de comandă (Fig. 2).

Asigurați-vă că aparatul este întreg. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat, însă contactați vânzătorul sau o persoană autorizată.



Materialele utilizate pentru ambalare pot fi reciclate. Se recomandă, prin urmare, depozitarea acestora în recipiente pentru colectare separată.

2. INFORMAȚII GENERALE



Depozitarea și păstrarea:

Evitați să depozitați aparatul în locuri în care există posibilitatea să înghețe. Sensibil la îngheț.



Dezambalați aparatul cu grijă, sprijinindu-l pe protecțiile din polistiren sau pe un suport moale, pentru a nu-l deteriora.

Ambalajul conține:

- aparatul
- kit de fixare
- manual de instrucțiuni



Citiți integral și cu atenție instrucțiunile mai înainte de instalare și utilizare. Păstrați-le pentru a le consulta ulterior.



Instalați și utilizați aparatul doar potrivit indicațiilor din aceste instrucțiuni.



Aceste instrucțiuni nu acoperă toate situațiile posibile care pot să intervină. Faceți întotdeauna uz de bun-simț și de prudență la instalare, funcționarea și păstrarea aparatului.

3. AMPLASAREA ȘI INSTALAREA



Aparatul este construit pentru încălzirea spațiilor din locuințe sau similare și pentru uscarea prosoapelor.

ATENȚIE:

Acest aparat poate fi folosit doar pentru uscarea prosoapelor spălate cu apă. Nu trebuie să fie folosit pentru alte scopuri.

Aparatul trebuie să fie utilizat pentru instalarea fixă pe perete conform indicațiilor din aceste instrucțiuni.

Instalați aparatul cu dispozitivul de comandă îndreptat în jos în partea dreaptă cu tastele de comandă din față, conform (Fig. 3).



În camera de baie (dotată cu vană sau duș) instalați aparatul în afara zonei 1.

Instalați aparatul astfel încât controlerul electronic și celelalte dispozitive de comandă să nu poată fi atinse de persoana care se află în cada de baie sau la duș. Se interzice utilizarea știftului de blocare pentru conectarea caloriferului portprosop.



Pentru radiatoarele gata prevăzute cu ștecher, urmați instrucțiunile de la pag 95.

**ATENȚIE:**

Respectați distanțele indicate în figurile 4,5. Pentru a evita crearea de pericole pentru copiii mici, se recomandă instalarea acestui aparat astfel încât bara de încălzire care se află mai jos să fie la o distanță de minimum 600 mm de la podea. (Fig. 4)



Nu instalați aparatul:

- imediat dedesubtul sau în fața unei prize de curent sau a unei cutii de joncțiuni (Fig. 6)
- în contact cu peretele sau cu podeaua
- în apropierea copertinelor, a altor materiale inflamabile, a combustibililor sau recipientelor sub presiune.



Asigurați-vă că nu există țevi sau cabluri electrice în interiorul peretelui care să poată fi deteriorate în timpul fixării.

La instalarea aparatului, asigurați-vă că acesta nu este alimentat electric și că întrerupătorul general al instalației este deschis pe poziția "0".



Alimentarea aparatului este de 230 V ~ 50 Hz. Asigurați-vă că linia electrică corespunde datelor din tabelul 1.



Asigurați-vă că linia de alimentare este dotată cu un dispozitiv care permite separarea aparatului de la rețeaua proprie, inclusiv de la Firul Pilot, când este instalat, conform reglementărilor în vigoare. În cazul instalării în săli de baie, linia electrică trebuie să fie dotată cu un dispozitiv de protecție diferențială de înaltă sensibilitate, cu curent nominal diferențial de intervenție de 30 mA. Linia de alimentare și unitatea de comandă a Firului Pilot trebuie să fie protejate cu același diferențial. Efectuați conexiunea electrică în interiorul unei cutii de joncțiune.

În cazul unor spații umede (bucătărie, baie), conexiunea aparatului la circuit trebuie să fie localizată la minimum 25 cm de la podea. Respectați cu strictețe schema de conexiuni electrice de la figura 8.



Dacă Firul Pilot nu este conectat la unitatea de programare, trebuie terminat și izolat. Nu conectați în niciun caz Firul Pilot la sol.

3.1 FIXAREA PE PERETE



Asigurați-vă că șuruburile și diblurile incluse în pachetul de fixare sunt compatibile cu tipul de perete pe care se va instala aparatul. Pentru orice neclaritate, adresați-vă unor persoane calificate sau vânzătorului.



În timpul instalării, cablul de alimentare nu trebuie să fie conectat la linia electrică.



Pentru fixarea pe perete, consultați instrucțiunile care încep de la pagina 129 a acestui manual.



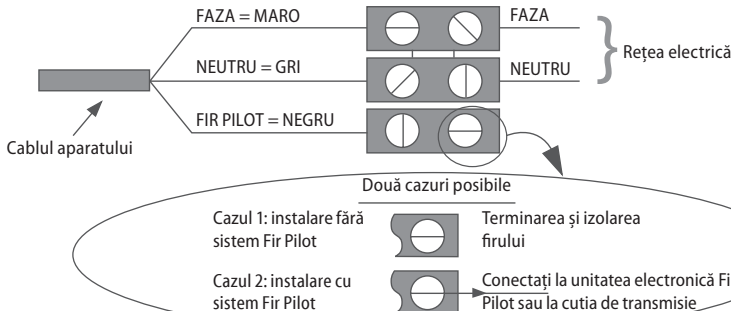
Cablul de alimentare nu trebuie să intre în niciun caz în contact cu suprafața aparatului (Fig.7).

3.2 CONECTAREA ELECTRICĂ

**ATENȚIE**

Instalarea trebuie să fie efectuată de un tehnician specializat și în conformitate cu standardele în vigoare în țara respectivă.

Fig. 8



4. REGLAREA ȘI FUNCȚIONAREA



Aparatul este construit pentru încălzirea spațiilor din locuințe sau similare și pentru uscarea prosoapelor. Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte calde și pot cauza arsuri. Trebuie să se acorde o atenție deosebită când sunt prezenți copii sau persoane vulnerabile.



Mențineți materialele combustibile, inflamabile și recipientele sub presiune (de exemplu tuburi de spray, extincatoare) la minimum 50 de cm de aparat. Nu pulverizați niciun fel de substanțe pe suprafață.



Nu atingeți aparatul cu mâinile sau cu picioarele umede sau ude.

Nu umeziți controlerul electronic cu apă sau alte lichide. În cazul în care acest lucru are loc, întrerupeți alimentarea de curent și lăsați aparatul să se usuce complet.



Instalarea aparatului la altitudini mari determină o creștere a temperaturii aerului încălzit.

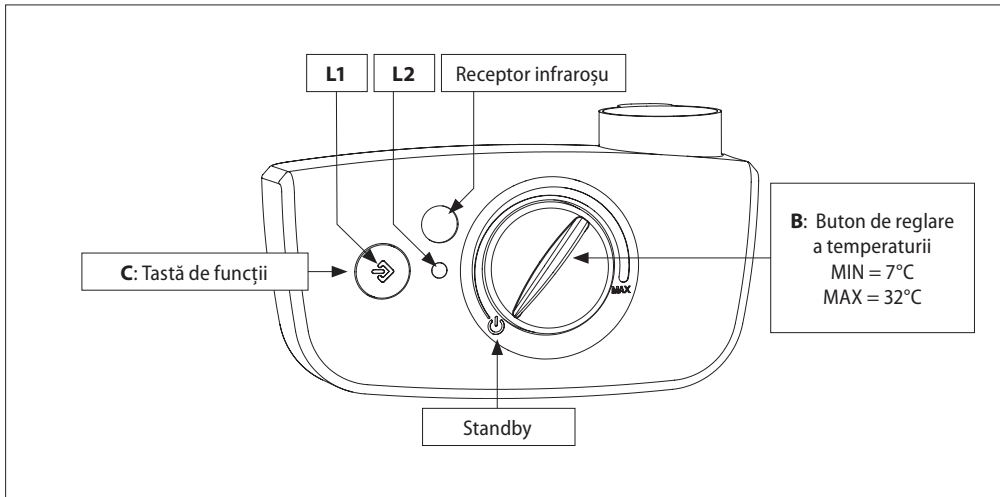


Pentru ca temperatura ambiantă să poată cobori sub punctul de îngheț, activați modul "Antigel".



Pentru a opri complet aparatul, poziționați întrerupătorul general pe poziția "O". Această operațiune se recomandă pentru perioade de neutilizare îndelungate.

FUNCȚIONAREA




RO

LED L1:	
Verde	Standby
Roșu	Confort
Galben	Noapte/Eco
Roșu Intermitent	Funcționare Forțată (2h)
Verde Intermitent	Antigel
Galben Intermitent	Sonda de temperatură este defectă.

LED L2:	
Roșu	Rezistența electrică a caloriferului este activă.
Stins	Rezistența electrică este oprită.
Roșu Intermitent	Sonda de temperatură este defectă.

4.1 MOD STANDBY



Pentru a aduce aparatul în modul "Standby", rotiți butonul "B" pe poziția .

LED-ul "L1" devine verde, iar aparatul emite un semnal acustic dublu.

Toate modurile, inclusiv "Fir Pilot", sunt suspendate, însă aparatul rămâne sub tensiune în așteptarea repornirii. Pentru a porni aparatul, rotiți maneta "B" în sens orar până la ieșirea din modul "Standby". Aparatul își reia funcționarea în modul "Confort" (sau "Fir Pilot", dacă este conectat) și emite un semnal acustic prelungit. LED-ul "L2" este roșu când aparatul încălzește și este stins când temperatura setată a fost atinsă.

4.2 MOD CONFORT

Temperatura "Confort" corespunde temperaturii dorite de utilizator.



Setați temperatura dorită rotind butonul "B". Intervalul de reglare al temperaturii pornește de la 7 °C la 32 °C.

LED-ul "L1" devine roșu.







LED-ul "L2" este roșu când aparatul încălzește și este stins când temperatura setată a fost atinsă.



Condițiile diferite ale camerelor în care sunt instalate diverse aparate (numărul persoanelor prezente, expunerea la soare etc.) ar putea să determine necesitatea unor regulaje diferite pentru atingerea aceleiași temperaturi de mediu.

4.3 MOD FIR PILOT

Pentru a activa modul Fir Pilot, locuința trebuie să fie prevăzută cu un sistem de comandă care să accepte acest tip de tehnologie, iar dispozitivul de comandă trebuie să fie în modul "Confort". În acest caz, pentru a verifica transmisia corectă a comenzilor de programare, este posibil să utilizați schema următoare, în funcție de modul setat:

Mod	Confort	Noapte/Eco (Confort -3°C)	Antigel	Standby	Confort - 1 °C	Confort - 2 °C
Semnal de transmis						
Tensiune între Firul Pilot și neutru	0 volți	230 volți	115 volți negativ	115 volți pozitiv	230 volți pentru un interval de 3 s	230 volți pentru un interval de 7 s

4.4 MOD NOAPTE/ECO

Modul "Noapte/Eco" menține o temperatură confortabilă, cu un consum de energie redus.

Temperatura "Noapte/Eco" este cu 3 °C mai mică față de temperatura setată în modul "Confort".



Apăsăți tasta "C" în mod repetat, de două sau de trei ori, în funcție de caracteristică setată anterior, până când LED-ul "L1" devine galben.

LED-ul "L2" este roșu când aparatul încălzește și este stins când temperatura setată a fost atinsă.

Se recomandă folosirea acestui mod la orele nocturne, când camera este nelocuită cel puțin 2 ore.

4.5 MOD ANTIGEL

În modul "Antigel", temperatura este fixată la 7 °C. Aparatul pornește automat dacă sunt temperaturi ambiante mai mici de 7 °C și, printr-un consum minim de energie, nu permite ca spațiul să atingă temperaturi de îngheț.



Pentru a seta aparatul pe modul "Antigel", apăsați tasta "C" timp de cel puțin 3 secunde, până când LED-ul L1 luminează verde intermitent.

LED-ul "L2" este roșu când aparatul încălzește și este stins când temperatura setată a fost atinsă.

Se recomandă folosirea acestui mod când camera este nelocuită cel puțin o zi.



În cazul unei pene de curent prelungite, dispozitivul de comandă repornește în ultimul mod setat.

4.6 FUNCȚIE FUNCȚIONARE FORȚATĂ (2H)

Funcția "Funcționare Forțată (2h)" permite încălzirea camerei sau uscarea prosoapelor mai rapid.



Apăsăți o dată tasta "C" dacă sunteți în modul "Confort", și de 2 ori dacă sunteți în modul "Noapte/Eco" sau "Antigel".

LED-ul "L1" luminează roșu intermitent, iar LED-ul "L2" luminează roșu.

Aparatul încălzește timp de două ore la putere maximă ignorând setarea anterioară de temperatură.

RO

Pentru a dezactiva oricând funcția “Funcționare Forțată (2h)”, apăsați din nou tasta “C”. După două ore de la activare, caracteristica “Funcționare Forțată (2h)” se dezactivează automat, revenind pe modul “Confort”.



În cazul întreruperii de curent doar prin funcția “Funcționare Forțată (2h)”, repornirea are loc în modul “Confort”.

5. CURĂȚARE



Înainte de fiecare operațiune de curățare, asigurați-vă că aparatul este închis, rece și deconectat de la rețeaua electrică.



Pentru curățare, este suficient să utilizați o cârpă umedă și moale, cu un detergent neutru. Nu utilizați detergenți abrazivi, corozivi sau solvenți.



Pentru a menține aparatul în stare de eficiență, îndepărtați praful de pe suprafață și din interio-

rul acestuia cel puțin de două ori pe an cu ajutorul unui aspirator.

6. ÎNTREȚINERE



În cazul unor probleme tehnice, adresați-vă unor persoane calificate (recunoscute și autorizate de vânzător sau de producător) sau contactați vânzătorul.



Orice intervenție pe aparat trebuie să fie efectuată de personal calificat care, înainte de orice operațiune de întreținere, trebuie să se asigure că aparatul este închis, rece și deconectat de la curent.



Aparatul este umplut cu o anumită cantitate de fluid special. Fiecare reparație care necesită deschiderea aparatului trebuie să fie efectuată de personal calificat.

În cazul unei pierderi de fluid, contactați propriul vânzător sau personal calificat.

7. PROBLEME ȘI SOLUȚII

Aparatul nu încălzește.	<ul style="list-style-type: none"> Asigurați-vă că există alimentare cu energie electrică și că aparatul este conectat corect. Verificați poziția întrerupătorului general. Măriți temperatura setată pe regulatorul de temperatură al aparatului. Asigurați-vă că nu sunt prezente articole de îmbrăcăminte care să acopere dispozitivul de comandă sau sonda de temperatură. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică timp de câteva minute pentru a reseta sistemul electronic. Dacă nici acum nu încălzește, contactați vânzătorul sau o persoană autorizată.
Aparatul încălzește în continuare.	<ul style="list-style-type: none"> Scădeți temperatura setată pe regulatorul de temperatură al aparatului. Asigurați-vă că nu ați activat accidental funcția “Funcționare Forțată (2h)”. Asigurați-vă că nu sunt prezente articole de îmbrăcăminte care să acopere dispozitivul de comandă sau sonda de temperatură. Dacă continuă să încălzească, contactați vânzătorul sau o persoană autorizată.
Camera rămâne rece.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați dacă puterea aparatului este corespunzătoare cerințelor camerei de încălzit. Asigurați-vă că maneta de reglare este setată corect pe temperatura modului Confort, în funcție de condițiile ambiante ale camerei. În cazul primei porniri, camera are nevoie de câteva ore pentru a atinge temperatura dorită (aducerea la maximum a reglării nu determină creșterea temperaturii mai rapid).
Pierderi de lichid din aparat.	<ul style="list-style-type: none"> Opritiți aparatul și contactați vânzătorul. Ștergeți complet fluidul cu material absorbant sau cârpe. Nu le permiteți copiilor sau animalelor domestice să se apropie de lichid.
Aparatul nu răspunde corect la comenzile care vin de la unitatea Fir Pilot.	<ul style="list-style-type: none"> Deconectați aparatul de la curent (poziționați întrerupătorul general al instalației pe poziția “O”). Asigurați-vă că legătura se efectuează conform indicațiilor din aceste instrucțiuni (Fig.8) și că unitatea de comandă funcționează corect. Contactați o persoană calificată.
Ambele LED-uri “L1” și “L2” luminează intermitent.	<ul style="list-style-type: none"> Sonda de temperatură este defectă. Opritiți aparatul și contactați vânzătorul.

8. GARANȚIE



Se recomandă păstrarea ambalajului integral pentru eventuala returnare a aparatului către vânzător, aparatul trebuie să fie returnat întreg în vederea îndeplinirii condițiilor de garanție.

Producătorul garantează propriilor clienți toate drepturile menționate în directiva europeană 1999/44/CE, precum și drepturile consumatorilor recunoscute de legislațiile naționale.

Garanția acoperă în mod specific orice neconformitate și viciu de producție prezent pe produs în momentul vânzării și care apare în decurs de doi ani de la data cumpărării și îi oferă clientului dreptul de a obține repararea gratuită a produsului defect sau înlocuirea acestuia în cazul în care nu mai poate fi reparat.

Drepturile sus-menționate se anulează în următoarele situații:

- defecte cauzate de utilizări diferite de cele specificate în acest manual, care face parte integrantă din contractul de vânzare;
- defecte cauzate de spargerea accidentală, neglijență sau manipulări neautorizate.

Nu se consideră prestații în garanție intervențiile privind instalarea, racordarea la instalațiile de alimentare și operațiunile de întreținere menționate în manualul de instrucțiuni.

Producătorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daunele sau rănile cauzate direct sau indirect persoanelor, obiectelor sau animalelor domestice ca rezultat al neaplicării indicațiilor din acest manual, cu referire specială la avertismentele privind instalarea, punerea în funcțiune și utilizarea produsului.

Pentru a beneficia de drepturile de mai sus, Clientul trebuie să contacteze vânzătorul și să facă dovada unui document de achiziționare eliberat de vânzător, pe care să fie inclusă data achiziționării produsului.



CONEXIUNEA ELECTRICĂ CU ȘTECHER A SE CITI CU ATENȚIE

Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent, verificați cu atenție dacă tensiunea rețelei de acasă corespunde cu valoarea V indicată pe plăcuța cu caracteristici a aparatului și dacă priza de curent și linia de alimentare sunt dimensionate corect față de puterea dispozitivului (și aceasta fiind indicată pe plăcuța cu caracteristici).

Asigurați-vă că linia de alimentare este dotată cu un dispozitiv care permite separarea aparatului de la rețeaua proprie conform reglementărilor în vigoare.

9. ELIMINAREA



Cablul de alimentare trebuie să fie deconectat de la linia electrică înainte de efectuarea oricărei operațiuni. Pentru demontare, efectuați invers fazele de fixare pe perete (Pag. 129).

Pentru casarea aparatului, respectați reglementările în vigoare pentru eliminarea fluidului din interiorul caloriferului portprosop și gestionarea deșeurilor.



Avertismente pentru eliminarea corectă a produsului conform directivei europene 2012/19/EC.

La sfârșitul duratei sale de viață utilă, produsul nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile municipale.

Acesta poate fi predat la centrele speciale de colectare separată stabilite de administrațiile municipale sau la vânzătorii care furnizează acest serviciu.



Acest aparat este conform cu directivele europene:

2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică

2014/35/EU privind joasa tensiune

2011/65/EU privind restricționarea utilizării substanțelor periculoase

R0

A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM!
SZEMÉLYEK, HÁZI ÁLLATOK ÉS TÁRGYAK
BIZTONSÁGÁRA JELENT VESZÉLYT.



FIGYELEM!
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE.



FIGYELEM!
TERMÉKKÁROSODÁS VESZÉLYE.



FIGYELEM!
MAGAS HŐMÉRSÉKLETEK.
ÉGESI SÉRÜLÉS VESZÉLYE.



JAVASLAT A MEGFELELŐ MŰKÖDÉSHEZ.



NE FEDJE LE!

FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS- A termék néhány darabja túlhevülhet és ezáltal égési sérülést okozhat. Különös figyelmet kell fordítani gyermekek és kiszolgáltatott emberek jelenlétében.



3 évesnél fiatalabb gyerekek, felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a törülközőszárító közelében.

3 és 8 év közötti gyerekek kizárólag be- és kikapcsolhatják a berendezést, mely normál működési pozícióban van elhelyezve, továbbá a gyerekek felügyelet alatt vannak vagy megfelelően fel vannak készítve a berendezés biztonságos használatára, megértve annak használatához kapcsolódó veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyerekek nem szabályozhatják vagy tisztíthatják a berendezést, továbbá nem végezhetik a karbantartását. A berendezés használható 8 évvel nem fiatalabb gyerekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyek részéről is, vagy akik nem rendelkeznek kellő gyakorlattal vagy ismerettel, feltéve ha felügyelet alatt állnak vagy megkapták a berendezés biztonságos működtetésére és a kapcsolódó veszélyek megértésére vonatkozó utasításokat. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A használó által elvégzendő tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyerekek.



FIGYELEM:
Ez a berendezés kizárólag vízben mosott törülközők szárítására alkalmas. Más célra nem használható.



Ne szerelje be a berendezést:
- közvetlenül egy csatlakozó alatt vagy előtt vagy csatlakozó doboznál (Ábra 6)
- fallal vagy padlóval érintkezve
- függönyhöz közel, egyéb gyúlékony anyagokkal vagy nyomás alatti tartályokkal érintkezve.



FIGYELEM:
Tartsa be a 4., 5. ábrákon jelzett távolságokat. Elkerülendő, hogy a kisgyermek bármilyen veszélyes helyzetbe kerüljenek, javasoljuk, hogy a berendezést úgy helyezze el, hogy az alacsonyabban lévő melegeítő rud legalább 600 mm-re legyen a padlótól. (Ábra 4).



Csak az utasításokban jelzettek szerint telepítse és használja a berendezést.



Ha a betápkábel sérült, a gértónak vagy műszaki ügyfélszolgálatának vagy más szakembernek kell lecsérelnie a veszély elkerülése végett. Ne használja a berendezést, ha sérült vagy az elektronikus vezérlés megsérült.



Győződjön meg arról, hogy a betáplálási vonal fel van szerelve egy olyan szerkezettel, amely lehetővé teszi a berendezés háztartási hálózatról való szakaszolását, ideértve, ha rendelkezésre áll, a Vezetékes irányítást is, az érvényes rendelkezésnek megfelelően.



FIGYELEM:
Soha, semmilyen formában se fedje le a vezérlőszerkezetet. (Ábra 6)




A berendezés pontos mennyiségű, speciális folyadékkal van feltöltve. A berendezés megnyitását igénylő minden javítást szakembernek kell végeznie. Folyadékszivargás esetén, vegye fel a kapcsolatot viszonteladójával vagy szakemberrel.

A berendezés bontásához kövesse a törülközőszárítóban található folyadék ártalmatlanításának és a hulladékkezelés érvényben lévő szabályozását.

1. BERENDEZÉS JELLEMZŐI

Feszültségérték: 230 V ~ 50 Hz

Szigetelési osztály: II 

Védelmi fok: IP34

Teljesítmény [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Névleges áram [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

1. táblázat



A berendezés műszaki adatai a törülközőszárító oldalán, jobbra lent elhelyezett, a jellemzőket tartalmazó címkén vannak jelölve (1. ábra).

A Márka/Gyártó

G Sorozatszám

B Modell, típus, kategória

H Termékkód

C Tápfeszültség és teljesítmény

I Védelmi fok

D Kettős szigetelés

L Minőségi márkajelzés

E Származási ország

M Az ártalmatlanítás módja

F EK jelölés

N Kétdimenziós kód (QR)



Tilos bármilyen módon megváltoztatni a berendezés jellemzőit és eltávolítani bármely rögzített részét, ideértve a kupakokat és/vagy eltávolítani vagy elforgatni bármilyen módon néhány vezérlőszerkezetet (2. ábra).

Győződjön meg arról, hogy a berendezés ép. Ne használja a berendezést, ha sérült, hanem vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval vagy szakemberrel.



A csomagoláshoz használt anyagok újrahasznosíthatók. Javasoljuk, hogy ezeket a megfelelő szelektív hulladékgyűjtőbe helyezze el.

2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK



Tárolás és megőrzés

Kerülje a berendezés olyan helyen történő tárolását, ahol fagyás alakulhat ki. Fagytól védendő.



Óvatosan csomagolja ki a berendezést, helyezze a polisztirol sarkakra vagy egy puha támaszra a sérülés elkerülése végett.

A csomagolás tartalma:

- berendezés
- rögzítő készlet
- útmutató kézikönyv



Figyelmesen és teljesen olvassa el az utasításokat az elhelyezés és a használat előtt. Őrizze meg további ezeket a későbbi tanulmányozás céljából.



Csak az utasításokban jelzettek szerint telepítse és használja a berendezést.



Ezek az utasítások nem fedik le az összes lehetséges kialakuló helyzetet. Mindig a józanész és az óvatosság elveit vegye figyelembe a berendezés telepítésénél, működésénél és megőrzésénél.

3. ELHELYEZÉS ÉS BESZERELÉS



A berendezés a háztartási vagy hasonló használatú helyiségek fűtésére és törülköző szárítására van kialakítva.

FIGYELEM:

Ez a berendezés kizárólag vízben mosott törülközők szárítására alkalmas. Más célra nem használható.

A berendezést fali rögzítésű felhelyezéssel kell használni, az utasításokban leírtak szerint.

A berendezést úgy helyezze el, hogy a vezérlő szerkezet elülső vezérlő gombjai jobbra, lefelé legyenek fordítva (3. ábra).



A fürdőszobában (fürdőkáddal vagy zuhanykabinnal) a berendezést az 1. zónán kívül helyezze el.

Helyezze el a berendezést úgy, hogy az elektronikus vezérlést és a többi vezérlő egységet ne érje el a fürdőkádban vagy a zuhany alatt lévő személy. Tilos a törülközőszárító csatlakozásához villásdugót használni.



A villásdugóval már ellátott radiátorok esetén kövesse a 103 oldalon feltüntetett figyelmeztetéseket.

**FIGYELEM:**

Tartsa be a 4., 5. ábrákon jelzett távolságokat. Elkerülendő, hogy a kisgyermeknek bármilyen veszélyes helyzetbe kerüljenek, javasoljuk, hogy a berendezést úgy helyezze el, hogy az alacsonyabban lévő melegítő rúd legalább 600 mm-re legyen a padlótól. (Ábra 4)



Ne szerelje be a berendezést:

- közvetlenül egy csatlakozó alatt vagy előtt vagy csatlakozó doboznál (Ábra 6)
- fallal vagy padlóval érintkezve
- függönyhöz közel, egyéb gyúlékony anyagokkal vagy nyomás alatti tartályokkal érintkezve.



Ellenőrizze, hogy ne legyenek csövek vagy elektromos kábelek a falon belül, melyek megsérülhetnek a rögzítés alatt.

3.1 FALRA RÖGZÍTÉS

Győződjön meg arról, hogy a rögzítő csomagban található csavarok és alátétek megfeleljenek a berendezés helyéül szolgáló fal típusának. Amennyiben kétsége merülne fel, forduljon szakemberhez vagy viszonteladójához.



A beszerelés alatt győződjön meg arról, hogy a betápkábel le legyen csatlakoztatva az elektromos hálózatról.



A falra rögzítéshez tekintse meg az utasításokat a kézikönyv 129. oldalától kezdődően.

3.2 ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS**FIGYELEM**

A beszerelést szakembernek kell végeznie az érintett ország érvényes szabályainak megfelelően.

Amikor a berendezés beszereléshez kerül, győződjön meg arról, hogy nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva és hogy a berendezés főkapcsolója nyitva legyen "0" állásban.



A berendezés betáplálása 230 V ~ 50 Hz. Győződjön meg arról, hogy az elektromos vezeték megfelelően az 1. táblázatban feltüntetett adatoknak.



Győződjön meg arról, hogy a betáplálási vonal fel van szerelve egy olyan szerkezettel, amely lehetővé teszi a berendezés háztartási hálózatról való szakaszolását, ideértve a Vezetékes irányítást, ha van, az érvényes rendelkezésnek megfelelően.

A fürdőszobában történő beszerelés esetén az elektromos vezeték fel szerelni nagy érzékenységű, differenciál védőszerkezettel, melynek névleges differenciál bekapcsolási árama 30 mA. A betáplálási vonalat és a Vezetékes irányítást ugyanazzal a differenciállal kell védeni.

Az elektromos csatlakozást elosztó dobozon belül alakítsa ki.

Nedves helyiségekben (konyha, fürdőszoba), a berendezés csatlakozását a rendszerhez legalább 25 cm-re kell kialakítani a padlótól.

Szigorúan tartsa be az 8. ábrán feltüntetett csatlakozási ábrán láthatókat.

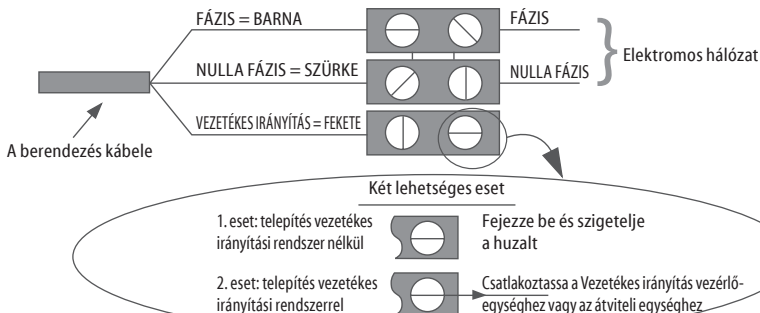


Ha a Vezetékes irányítás nincs a programozó vezérlőegységhez csatlakoztatva, be kell fejezni és szigetelni kell. Egyetlen esetben se földelje a Vezetése irányítást.



Győződjön meg arról, hogy a betápkábel nem lép érintkezésbe semmilyen módon a berendezés felületével (7. ábra).

Ábra 8



4. BEÁLLÍTÁS ÉS MŰKÖDÉS



A berendezés a háztartási vagy hasonló használatú helyiségek fűtésére és törlőköző szárítására van kialakítva. A termék néhány darabja túlhevülhet és ezáltal égési sérülést okozhat. Különös figyelmet kell fordítani gyermekek és kiszolgáltatott emberek jelenlétében.



Éghető, gyúlékony anyagokat és nyomás alatt lévő tartályokat (pl. szórófejes palack, porral oltó) legalább 50 cm-re tartsa a berendezéstől. Semmilyen anyagot se permetezzen a felületre.



Nedves vagy vizes kézzel vagy lábbal ne nyúljon a berendezéshez.

Ne érje víz vagy más folyadék az elektromos vezérlést. Abban az esetben, ha ez megtörténne, húzza ki az elektromos csatlakozást és hagyja teljesen megszáradni a berendezést.



A magasabb tengerszint feletti magasságon történő beszerelés a melegített levegő hőmérsékletének emelkedését okozza.

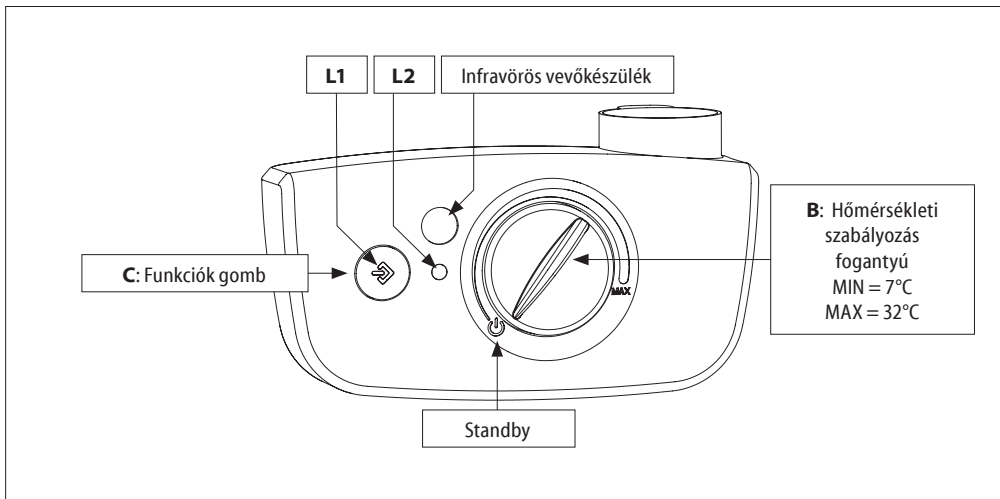


Amennyiben a szobahőmérséklet lecsökkenhet a fagypont alá, kapcsolja be a "Fagyásgátló" módot.



A berendezés teljes kikapcsolásához, állítsa a főkapcsolót "0"-ra állásra. Ez a művelet a hosszabb ideig történő használaton kívüli időszak esetén javasolt.

MŰKÖDÉS




HU

LED L1:	
Zöld	Standby
Piros	Komfort
Sárga	Éjszaka/Eco
Villogó piros	Szándékolt üzemeltetés (2 óra)
Villogó zöld	Fagyvédelem
Villogó sárga	A hőmérsékleti szonda sérült.

LED L2:	
Piros	A radiátor elektromos ellenállása aktív.
Kikapcsolt	Az elektromos ellenállás kikapcsolva.
Villogó piros	A hőmérsékleti szonda sérült.

4.1 STANDBY MÓD



A berendezés "Standby" módba való állításához, forgassa el a "B" fogantyút  pozícióba.

Az "L1" zöld lesz és a berendezés kettős hangjelzést bocsát ki.

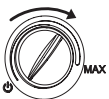
Az összes mód, ideértve a "Vezetékes irányítást" is, felfüggesztésre kerül, de a berendezés feszültség alatt marad, várakozik az újraindításra.

A berendezés bekapcsolásához, forgassa el az óra mutató járásával megegyező irányba a "B" fogantyút, amíg kilép a "Standby" módból. A berendezés működése újraindul "Komfort" módban (vagy "Vezetékes irányítás" ha csatlakoztatva van) és hosszú hangjelzést bocsát ki.

Az "L2" LED piros, amikor a berendezés melegít és ki van kapcsolva, amikor a beállított hőmérsékletet elérte.

4.2 KOMFORT MÓD

A "Komfort" hőmérséklet megfelel a használó által kívánt hőmérsékletnek.



Állítsa be a kívánt hőmérsékletet, forgassa el a "B" fogantyút. A hőmérséklet beállítási intervallum 7 °C és 32 °C között van.

Az "L1" LED piros lesz.







Az "L2" LED piros, amikor a berendezés melegít és ki van kapcsolva, amikor a beállított hőmérsékletet elérte.



A szobák eltérő feltételei, amelyekben a különböző berendezések beszerelésre kerültek (jelen lévő emberek száma, napsütöttség foka, stb.), különböző beállításokat igényelhetnek ugyanazon szobahőmérséklet eléréséhez.

4.3 VEZETÉKES IRÁNYÍTÁS MÓD

A Vezetékes irányítás mód bekapcsolásához, a helyiséget olyan kezelőrendszerrel kell ellátni, amely ezt a technológiát támogatja és a vezérlőszervezetnek "Komfort" módban kell lennie. Ebben az esetben, a programozási parancsok helyes átvitelének ellenőrzéséhez, a következő mintát lehet használni, a beállított mód alapján:

Mód	Komfort	Éjszaka/Eco (Komfort -3 °C)	Fagyvédelem	Standby	Komfort - 1 °C	Komfort - 2 °C
Átvitelre kerülő jel						
Feszültség a Vezetékes irányítás és a nulla fázis között	0 volt	230 volt	115 volt negatív	115 volt pozitív	230 volt 3 s-es intervallumhoz	230 volt 7 s-es intervallumhoz

4.4 ÉJSZAKA/ECO MÓD

Az "Éjszaka/Eco" mód kellemes hőmérsékletet tart meg csökkentett energiafogyasztás mellett.

Az "Éjszaka/Eco" hőmérséklet 3 °C, alacsonyabb a beállított "Komfort" hőmérséklethez képest.



Nyomja meg a "C" gombot kétszer vagy háromszor a korábban beállított funkciótól függetlenül, amíg az "L1" LED sárga lesz.

Az "L2" LED piros, amikor a berendezés melegít és ki van kapcsolva, amikor a beállított hőmérsékletet elérte.

Ez a mód az éjszakai órákban és akkor javasolt, ha a szobában 2 vagy több óráig nem tartózkodik senki.

4.5 FAGYVÉDELEM MÓD

A "Fagyvédelem" módban a hőmérséklet 7 °C-ra van beállítva. A berendezés automatikusan elindul a 7 °C-nál alacsonyabb szobahőmérsékletek esetén és minimum energiafogyasztással megakadályozza a helyiségben a fagyási hőmérsékletet.



A berendezés "Fagyvédelem" módban történő beállításához, nyomja meg a "C" gombot legalább 3 másodpercig, amíg a LED L1 zöld színűre vált és villog.

Az "L2" LED piros, amikor a berendezés melegít és ki van kapcsolva, amikor a beállított hőmérsékletet elérte.

Ez a mód akkor javasolt, ha a szobában egy vagy több napig nem tartózkodik senki.



Az áram hosszabb idejű megszakadása esetén, az újraindításkor a vezérlő szerkezet az utóljára beállított móddal indul újra.

4.6 SZÁNDÉKOLT ÜZEMELTETÉS (2 ÓRA) FUNKCIÓ

A "Szándékolt üzemeltetés (2 óra)" funkció a szoba bemelegítését vagy törülközők gyorsabb szárítását teszi lehetővé.



Nyomja meg a "C" gombot egyszer, ha "Komfort" módban van, és kétszer, ha "Éjszaka/Eco" vagy "Fagyvédelem" módban van.

Az "L1" LED piros villogó lesz, az "L2" LED piros lesz.

A berendezés két órán keresztül melegít a maximum teljesítményen, figyelmen kívül hagyva a korábbi hőmérsékleti beállítást.

A "Szándékolt üzemeltetés (2 óra)" funkció bármikor kikapcsolásához, nyomja meg újból a "C" gombot. A "Szándékolt üzemeltetés (2 óra)" funkció bekapcsolásától számított két óra elteltével automatikusan kikapcsol visszatérve "Komfort" módban van.



Áramszünet esetén, csak a "Szándékolt üzemeltetés (2 óra)" funkciónál, az újraindítás "Komfort" módban történik.

5. TISZTÍTÁS



Bármilyen tisztítási feladat előtt, győződjön meg arról, hogy a berendezés ki van kapcsolva, hideg vagy le van választva az elektromos hálózatról.



A tisztításhoz elég egy nedves és puha rongyot, semleges tisztítószerrel használni. Ne használjon súrolószert, korrodáló vagy oldószert.



A berendezés hatékonyságának megőrzéséhez, évente legalább kétszer távolítsa el a port a felü-

letéről és a berendezés belsejéből porszívó segítségével.

6. KARBANTARTÁS



Műszaki probléma esetén, forduljon szakemberhez (akit a viszonteladó vagy a gyártó által elismert és jóváhagyott) vagy vegye fel a kapcsolatot saját viszonteladójával.



A berendezésen történő bármely beavatkozást szakember végezheti, akinek bármilyen karbantartási művelet előtt meg kell győződnie arról, hogy a berendezés ki van kapcsolva, hideg és le van választva az elektromos hálózatról.



A berendezés pontos mennyiségű, speciális folyadékkal van feltöltve. A berendezés megnyitását igénylő minden javítást szakembernek kell végeznie. Folyadékiszivárgás esetén, vegye fel a kapcsolatot viszonteladójával vagy szakemberrel.

7. PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

A berendezés nem melegít.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy legyen elektromos csatlakozás és a berendezés megfelelően legyen csatlakoztatva. • Ellenőrizze a főkapcsoló állását. • Növelje a berendezés hőmérsékletszabályozóján beállított hőmérsékletet. • Ellenőrizze, hogy ne legyenek olyan ruhadarabok, amelyek elfedik a vezérlőegységet vagy a hőmérsékleti szondát. • Válassza le pár percig az elektromos hálózatról a berendezést, hogy újraindítsa az elektronikus rendszert. • Ha továbbra sem melegít, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval vagy szakemberrel.
A berendezés folyamatosan melegít.	<ul style="list-style-type: none"> • Csökkentse a berendezés hőmérsékletszabályozóján beállított hőmérsékletet. • Ellenőrizze, hogy nem kapcsolta-e be véletlenül a "Szándékolt működtetés (2 óra)" funkciót. • Ellenőrizze, hogy ne legyenek olyan ruhadarabok, amelyek elfedik a vezérlőegységet vagy a hőmérsékleti szondát. • Ha továbbra is melegít, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval vagy szakemberrel.
A szoba hideg marad.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a berendezés teljesítménye megfelel-e a fűtendő szoba igényének. • Ellenőrizze, hogy a szabályozó fogantyú helyesen van-e beállítva a Komfort hőmérsékletre a szoba környezeti feltételeinek függvényében. • Az első bekapcsoláskor, néhány órát vesz igénybe a kívánt hőmérséklet elérése a szobában (a legmagasabb beállításra állítás nem gyorsítja a hőmérséklet elérését).
A berendezésben található folyadék szivárgása.	<ul style="list-style-type: none"> • Kapcsolja ki a berendezést és vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval. • Szárítsa fel a folyadékot egy ronggyal vagy nedvszívó anyaggal. Tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a folyadéktól.
A berendezés a Vezetékes irányítás vezérlőegységéből eredő parancsokra nem felel megfelelően.	<ul style="list-style-type: none"> • A berendezést kapcsolja le az elektromos hálózatról (helyezze a berendezés főkapcsolóját "O" állásba). Győződjön meg arról, hogy a csatlakozás megfelel az utasításban (8. ábra) előírtaknak és a vezérlőegység helyesen működik. • Vegye fel a kapcsolatot szakemberrel.
Mindkét "L1" és "L2" LED villog.	<ul style="list-style-type: none"> • A hőmérsékleti szonda sérült. Kapcsolja ki a berendezést és vegye fel a kapcsolatot a viszonteladójával.

8. GARANCIA



Javasoljuk a csomagolás minden részre vonatkozó megőrzését, a berendezés viszonteladónak történő esetleges visszaszolgáltatása végett, a berendezésnek ép állapotban kell megérkeznie, a garanciafeltételeknek megfelelő állapotban.

A gyártó biztosítja ügyfelei számára az 1999/44/EK irányelvben megadott jogokat és az országos törvénykezés által elismert fogyasztói jogokat.

A garancia sajátosan lefed a terméken megtalálható minden meg nem felelőséget és gyártási hibát, amely a vásárlás pillanatában és a vásárlás napjától számított két éven belül tapasztalható, és jogot ad az ügyfélnek a hibás termék ingyenes javítására vagy cseréjére, amennyiben az nem javítható.

A fent jelzett jogok a következő esetekben veszítik el érvényüket:

- a vásárlási szerződés elválaszthatatlan részét képező használati kézikönyvben meghatározottaktól eltérő használatból eredő hibák;
- véletlen törésből, hanyagságból vagy rongálásból származó hibák.

Nem jelentenek garanciás szolgáltatást az útmutató kézikönyvben jelzett telepítéshez, betápláló berendezésekhez való csatlakozáshoz, karbantartáshoz kapcsolódó beavatkozások.

A Gyártó elhárít minden felelőséget a kézikönyvben található előírások betartásának elmaradásából eredően személyeken, tárgyakon vagy háziállatokon közvetlenül vagy közvetve keletkezett károkat vagy sérüléseket, különös tekintettel a termék beszerelésére és üzembe helyezésére, használatára vonatkozó figyelmeztetéseket.

A fenti jogok igénybe vételéhez, az ügyfélnek fel kell vennie a kapcsolatot saját viszonteladójával és a viszonteladó által kiadott érvényes számlát kell bemutatnia, melyen megtalálható a termék vásárlásának időpontja.

9. ÁRTALMATLANÍTÁS



Győződjön meg arról, hogy a betápkábel nincs leválasztva az elektromos hálózatról, mielőtt bármilyen feladatot elvégezne. A leszereléshez kövesse fordított sorrendben a falra rögzítés lépéseit (129. oldal).

A berendezés bontásához kövesse a törülközőszárítóban található folyadék ártalmatlanításának és a hulladékkezelés érvényben lévő szabályozását.



A termék helyes ártalmatlanítására vonatkozó figyelmeztetés a 2012/19/EK európai irányelv értelmében.

Hasznos élettartama végén, a terméket nem lehet a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Át lehet adni az erre szolgáló városi szelektív hulladékcentrumoknak, vagy olyan kereskedőknek, akik ezt a szolgáltatást végzik.



A berendezés megfelel a következő európai irányelveknek:

2014/30/EU az elektromágneses összeférhetőségről
2014/35/EU az alacsony feszültségről
2011/65/EU veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról



ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS VILLÁSDUGÓVAL FIGYELMESEN OLVASSA EL

Mielőtt a villásdugót behelyezné a konnektorba, gondosan ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfeleljen a berendezés jellemzőit tartalmazó táblán található V értéknek és, hogy a hálózati csatlakozó és a betáplálási hálózat méretezése helyes-e a berendezés teljesítményének megfelelően (ez is a jellemzők tábláján található).

Győződjön meg arról, hogy a betáplálási vonal fel van szerelve egy olyan szerkezettel, amely lehetővé teszi a berendezés háztartási hálózatról való szakaszolását az érvényes rendelkezésnek megfelelően.

Kötelező, hogy az elektromos vezeték el legyen látva nagy érzékenységgel, differenciál védőszerkezettel, melynek névleges differenciál bekapcsolási árama 30 mA.

A "Vezetékes irányítás" (Fil Pilote) mód használatára és a kapcsolódó csatlakozásokra vonatkozóan a kézikönyvben megtalálható összes hivatkozást figyelmen kívül hagyni, mivel a berendezés nem rendelkezik ezzel a működési móddal.

HU

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΑΤΟΜΩΝ,
ΤΩΝ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.



ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.



ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ ΣΤΟ ΠΡΟΙΟΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ



ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.



ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ!

ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος ενδέχεται να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί παρουσία παιδιών και ατόμων με ευαισθησία.



Τα παιδιά κάτω των 3 ετών αν δεν βρίσκονται υπό επίτηρηση, θα πρέπει να παραμένουν μακριά από το σώμα πετσετών. Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών θα πρέπει αποκλειστικά να μπορούν να ανάβουν/σβήνουν τη συσκευή, δεδομένου ότι θα έχει τοποθετηθεί στην κανονική θέση λειτουργίας και ότι θα επιτηρούνται ή θα έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση στην ασφαλή χρήση της συσκευής και θα έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχονται κατά τη χρήση. Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών δεν θα πρέπει να αποσυνδέουν τη συσκευή, να τη ρυθμίζουν ή να την καθαρίζουν, ούτε να τη συντηρούν. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη μηχανή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να γίνονται από τον χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ:
Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το στέγνωμα των πετσετών που έχουν πλυθεί με νερό. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.



Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή:
- ακριβώς κάτω ή εμπρός σε μία πρίζα ή σε ένα κιβώτιο διακλάδωσης (Εικ. 6)
- σε επαφή με τον τοίχο ή το δάπεδο
- κοντά σε κούρτινες, ευφλεκτα υλικά, καύσιμα ή δοχείων υπό πίεση.



ΠΡΟΣΟΧΗ:
Τηρείστε τις αποστάσεις που υποδεικνύονται στις εικόνες 4,5.

Για να αποφύγετε τους κινδύνους για τα πιο μικρά παιδιά, συνιστάται να εγκαθιστάτε αυτή τη συσκευή ώστε η γραμμή θέρμανσης που βρίσκεται πιο κάτω να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 600 mm από το δάπεδο. (Εικ. 4).



Εγκαταστήστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τον τρόπο υποδεικνύεται στις παρουσες οδηγίες.



Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την τεχνική υπηρεσία ή από ειδικευμένο προσωπικό ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν αυτή ή ο ηλεκτρονικός διακόπτης έχουν υποστεί βλάβη.



Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή τροφοδοσίας διαθέτει μία διάταξη που θα αποσυνδέει τη συσκευή από το οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου οδηγού, βάσει του ισχύοντος κανονισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ:
Μην καλύπτεται ποτέ και σε καμία περίπτωση τη διάταξη ελέγχου. (Εικ. 6)



Η συσκευή έχει νεμίσει με μία συγκεκριμένη ποσότητα ειδικού υγρού. Κάθε επιδιόρθωση απαιτεί το άνοιγμα της συσκευής που θα πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό. Σε περίπτωση διαρροής υγρού, επικοινωνήστε με τον αντιπροσωπο ή το ειδικευμένο προσωπικό.

Για την απόρριψη της συσκευής ακολουθείστε την ισχύουσα οδηγία για τη διάθεση του υγρού που περιέχει στο εσωτερικό το σώμα πετσετών και τη διαχείριση των απορριμμάτων.

1. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Τάση: 230 V ~ 50 Hz

Κατηγορία μόνωσης: II 

Βαθμός προστασίας: IP34

Ισχύς [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Όνομαστικό ρεύμα [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Πίνακας 1



Τα τεχνικά στοιχεία της συσκευής υποδεικνύονται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών που βρίσκεται κάτω δεξιά στο σώμα πετσετών (Εικ. 1).

A Μάρκα/Κατασκευαστής	G Σειριακός αριθμός
B Μοντέλο, τύπος, κατηγορία	H Κωδικός προϊόντος
C Τάση τροφοδοσίας και Ισχύς	I Βαθμός προστασίας
D Διπλή μόνωση	L Σήματα ποιότητας
E Χώρα προέλευσης	M Τρόπος απόρριψης
F Σήμανσης CE	N κώδικας δύο διαστάσεων (QR)



Απαγορεύεται η αλλοίωση με οποιονδήποτε τρόπο των χαρακτηριστικών της συσκευής και η αφαίρεση οποιουδήποτε σταθερού μέρους συμπεριλαμβανομένων των καπακιών και/ή η αφαίρεση ή η στροφή με οποιονδήποτε τρόπο της διάταξης ελέγχου (Εικ. 2).

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί βλάβη, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το εξειδικευμένο προσωπικό.



Τα υλικά που έχουν χρησιμοποιηθεί για τη συσκευασία είναι ανακυκλώσιμα. Συνιστάται να τα απορρίψτε στους αντίστοιχους κάδους διαφοροποιημένης συλλογής.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



Αποθήκευση και φύλαξη:

Αποφύγετε την αποθήκευση της συσκευής σε χώρους που μπορεί να προκαλέσουν ψύξη. Κίνδυνος από πάγο



Αφαιρέστε τη συσκευασία της συσκευής με προσοχή, ακουμπώντας την στις γωνίες πολυστυρένιο ή σε ένα απαλό στήριγμα ώστε να μη προκαλέσετε βλάβες.

Το περιεχόμενο της συσκευασίας:

- μια συσκευή
- κιτ στερέωσης
- εγχειρίδιο οδηγιών



Διαβάστε προσεκτικά και όλες τις οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη χρήση. Φυλάξτε για περαιτέρω παραπομπή.



Εγκαταστήστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τον τρόπο υποδεικνύεται στις παρούσες οδηγίες.



Αυτές οι οδηγίες δεν καλύπτουν όλες τις περιπτώσεις που ενδέχεται να εμφανιστούν. Να χρησιμοποιείτε πάντα την κοινή λογική και την προσοχή κατά την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη φύλαξη της συσκευής.



Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για τη θέρμανση χώρων οικιακής χρήσης ή παρόμοιων όπως για το στέγνωμα των πετσετών.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το στέγνωμα των πετσετών που έχουν πλυθεί με νερό. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για εγκατάσταση σταθερή επί τοίχου, όπως αναφέρουν οι παρούσες οδηγίες.

Εγκαταστήστε τη συσκευή με τη διάταξη ελέγχου στραμμένη προς τα κάτω δεξιά με τα πλήκτρα χειρισμού εμπρός όπως στην (Εικ. 3).



Στο μπάνιο (με μπανιέρα ή ντουζ) εγκαταστήστε τη συσκευή εκτός της περιοχής 1.

Τοποθετήστε τη συσκευή με τρόπο ώστε ο ηλεκτρονικός χειρισμός και οι άλλες διατάξεις ελέγχου να μην είναι προσβάσιμες από άτομο που βρίσκεται στη μπανιέρα ή στο ντουζ. Απαγορεύεται η χρήση πρίζας για τη σύνδεση του σώματος πετσετών.



Για σώματα που διαθέτουν φιν, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στη σελ.111.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Τηρείστε τις αποστάσεις που υποδεικνύονται στις εικόνες 4,5.

Για να αποφύγετε τους κινδύνους για τα πιο μικρά παιδιά, συνιστάται να εγκαθιστάτε αυτή τη συσκευή ώστε η γραμμή θέρμανσης που βρίσκεται πιο κάτω να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 600 mm από το δάπεδο. (Εικ. 4)



Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή:

- ακριβώς κάτω ή εμπρός σε μία πρίζα ή σε ένα κιβώτιο διακλάδωσης (Εικ. 6)
- σε επαφή με τον τοίχο ή το δάπεδο
- κοντά σε κουρτίνες, εύφλεκτα υλικά, καύσιμα ή δοχείων υπό πίεση.



Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σωληνώσεις ή ηλεκτρικά καλώδια μέσα στον τοίχο που θα μπορούσαν να υποστούν βλάβη κατά τη διάρκεια της στερέωσης.

3.1 ΕΠΙΤΟΙΧΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ



Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες και τα ούπα που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία, είναι κατάλληλα για το είδος του τοίχου στον οποίο θα γίνει η εγκατάσταση. Για οποιαδήποτε απορία απευθυνθείτε στο ειδικευμένο προσωπικό ή στον αντιπρόσωπο.



Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από την ηλεκτρική γραμμή.



Για την τοποθέτηση στον τοίχο, δείτε τις οδηγίες από τη σελίδα 129 του παρόντος εγχειριδίου.

3.2 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εγκατάσταση θα πρέπει να γίνει από έναν ειδικευμένο τεχνικό και σύμφωνα με τις ισχύουσες

νομοθεσίες στην αντίστοιχη χώρα.

Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία και ότι ο γενικός διακόπτης της εγκατάστασης είναι ανοιχτός στη θέση «Ο».



Η τροφοδοσία της συσκευής είναι 230 V ~ 50 Hz. Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή είναι κατάλληλη για τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα 1.



Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή τροφοδοσίας διαθέτει μία διάταξη που θα αποσυνδέει τη συσκευή από το οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου οδηγού, βάσει του ισχύοντος κανονισμού.

Σε περίπτωση εγκατάστασης σε χώρους μπάνιου, η ηλεκτρική γραμμή θα πρέπει να διαθέτει διάταξη διαφορικής προστασίας υψηλής ευαισθησίας με διαφορικό ονομαστικό ρεύμα 30 mA. Η γραμμή τροφοδοσίας και ο εγκέφαλος του καλωδίου οδηγού θα πρέπει να προστατεύονται από το ίδιο διαφορικό.

Προχωρήστε σε ηλεκτρική σύνδεση μέσα σε ένα κιβώτιο σύνδεσης.

Σε περίπτωση υγρών χώρων (κουζίνα, μπάνιο) η σύνδεση της συσκευής στο κύκλωμα θα πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 25 cm από το δάπεδο. Τηρείστε αυστηρά το σχέδιο συνδεσμολογίας που απεικονίζει η εικόνα 8.

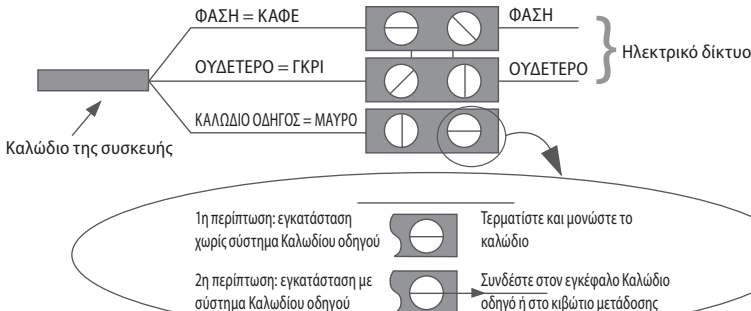


Αν το Καλώδιο οδηγός έχει συνδεθεί στον εγκέφαλο προγραμματισμού, θα πρέπει να τερματιστεί και να μονωθεί. Μην γειώσετε σε καμία περίπτωση το Καλώδιο οδηγό



Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια της συσκευής (Εικ.7).

Εικ. 8



4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για τη θέρμανση χώρων οικιακής χρήσης ή παρόμοιων όπως για το στέγνωμα των πετσετών. Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος ενδέχεται να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί παρουσία παιδιών και ατόμων με ευαισθησία.



Κρατήστε τα εύφλεκτα υλικά και τα δοχεία υπό πίεση (για παράδειγμα σπρέι, πυροσβεστήρες) σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από τη συσκευή. Μην ψεκάζετε ουσίες οποιοδήποτε τύπου επάνω στην επιφάνεια.



Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια.

Μην βρέχετε τον ηλεκτρονικό χειρισμό με νερό ή άλλα υγρά. Αν συμβεί αυτό, αποσυνδέστε την τροφοδοσία του ρεύματος και αφήστε να στεγνώσει εντελώς η συσκευή.



Η εγκατάσταση της συσκευής σε μεγάλα υψόμετρα προκαλεί αύξηση της θερμοκρασίας του αέρα προς θέρμανση.

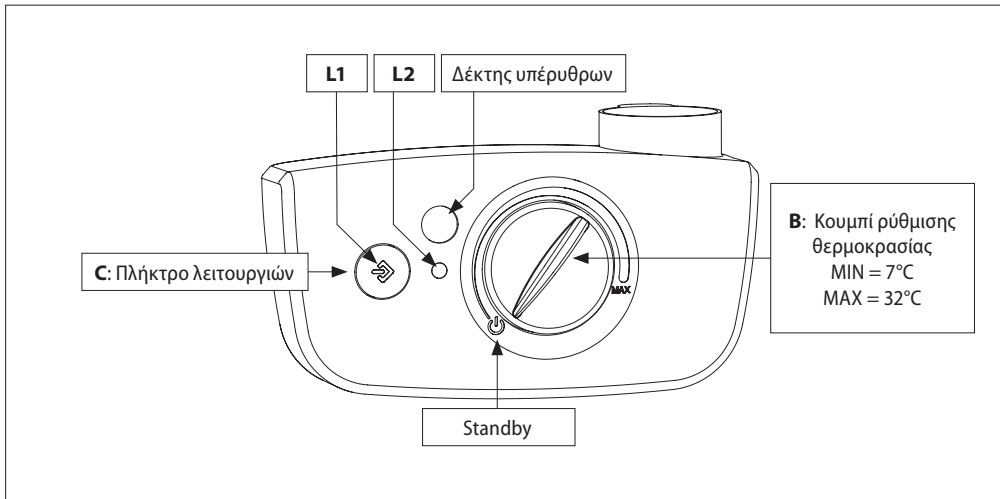


Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος μπορεί να κατέβει κάτω από το σημείο ψύξης, ενεργοποιήστε την «Αντιπαγωτική» λειτουργία.



Για να σβήσετε πλήρως τη συσκευή, τοποθετήστε τον γενικό διακόπτη στη θέση «Ο» Αυτή η εργασία συνιστάται για παρατεταμένες περιόδους αχρησίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



LED L1:

Πράσινο	Standby
Κόκκινο	Comfort
Κίτρινο	Νύχτα/Eco
Κόκκινο που αναβοσβήνει	Εξαναγκασμένη λειτουργία (2h)
Πράσινο που αναβοσβήνει	Αντιπαγωτική λειτουργία
Κίτρινο που αναβοσβήνει	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας έχει υποστεί βλάβη.

LED L2:

Κόκκινο	Η ηλεκτρική αντίσταση του σώματος είναι ενεργή.
Σβηστό	Η ηλεκτρική αντίσταση είναι σβηστή.
Κόκκινο που αναβοσβήνει	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας έχει υποστεί βλάβη.

4.1 ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ STANDBY



Για να θέσετε τη συσκευή στον τρόπο λειτουργίας «Standby», στρέψτε το κουμπί «B» στη θέση ψ .

Η λυχνία LED «L1» γίνεται πράσινη και η συσκευή εκπέμπει ένα διπλό ακουστικό σήμα.

Όλοι οι τρόποι λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένου και του «Καλωδίου οδηγού» αναστέλλονται αλλά η συσκευή παραμένει υπό τάση σε αναμονή επανεκκίνησης.

Για να ανάψετε τη συσκευή, στρέψτε δεξιόστροφα το κουμπί «B» μέχρι την έξοδο από τον τρόπο λειτουργίας «Standby». Η συσκευή ξεκινά και πάλι να λειτουργεί στον τρόπο «Comfort» (ή «Καλώδιο οδηγός» αν είναι συνδεδεμένο) και εκπέμπει ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα.

Η λυχνία LED «L2» είναι κόκκινη όταν η συσκευή θερμαίνεται και σβήνει όταν η θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί, έχει επιτευχθεί.

4.2 ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ COMFORT

Η θερμοκρασία «Comfort» αντιστοιχεί σε εκείνη που επιθυμείτε ο χρήστης.



Ρυθμίστε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε στρέφοντας το κουμπί «2». Το διάστημα ρύθμισης της θερμοκρασίας πάει από του 7°C έως τους 32°C.

Η κάτω λυχνία LED «L1» έγινε κόκκινη.

Η λυχνία LED «L2» είναι κόκκινη όταν η συσκευή θερμαίνεται και σβήνει όταν η θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί, έχει επιτευχθεί.



Οι διαφορετικές συνθήκες λειτουργίας των δωματίων στα οποία έχουν εγκατασταθεί διαφορετικές συσκευές (αριθμός ατόμων, έκθεση στον ήλιο κλπ) ενδέχεται να καταστήσουν απαραίτητες διαφορετικές ρυθμίσεις για την επίτευξη της ίδιας θερμοκρασίας περιβάλλοντος.

4.3 ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΟΔΗΓΟΥ

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία καλωδίου οδηγού, η κατοικία θα πρέπει να διαθέτει ένα σύστημα διαχείρισης που να υποστηρίζει αυτό το είδος της τεχνολογίας και η διάταξη ελέγχου θα πρέπει να βρίσκεται στον τρόπο λειτουργίας «Comfort». Σε αυτή την περίπτωση, για να επαληθεύσετε τη σωστή μετάδοση των εντολών προγραμματισμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ακόλουθο σχεδιάγραμμα, βάσει του τρόπου που έχει ρυθμιστεί:

Τρόπος	Comfort	Νύχτα/Eco (Comfort -3°C)	Αντιπαγω- τική Λει- τουργία	Standby	Comfort - 1°C	Comfort - 2°C
Σήμα προς μετάδοση						
Τάση μεταξύ Καλωδίου οδηγού και ουδέτερου	0 volt	230 volt	115 volt αρνητικό	115 volt θετικό	230 volt για διάστημα 3 s	230 volt για διάστημα 7 s

4.4 ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΝΥΧΤΑ/ECO

Ο τρόπος λειτουργίας «Νύχτα/Eco» διατηρεί μία ευχάριστη θερμοκρασία με μειωμένη κατανάλωση ενέργειας. Η θερμοκρασία «Νύχτα/Eco» είναι 3 °C χαμηλότερη σε σχέση με τη θερμοκρασία «Comfort» που έχει ρυθμιστεί.



Πατήστε το πλήκτρο «C» κατ'επανάληψη δύο ή τρεις φορές αναλόγως της προηγούμενης λειτουργίας που είχε ρυθμιστεί μέχρις ότου η λυχνία LED «L1» να γίνει κίτρινη.

Η λυχνία LED «L2» είναι κόκκινη όταν η συσκευή θερμαίνεται και σβήνει όταν η θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί, έχει επιτευχθεί. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας συνιστάται για τις νυχτερινές ώρες όταν το δωμάτιο παραμένει άδειο για 2 ώρες ή και περισσότερο.

4.5 ΑΝΤΙΠΑΓΩΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στον τρόπο λειτουργίας «Αντιπαγωτικό» η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί στους 7 °C. Η συσκευή ξεκινά αυτόματα σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των 7°C και με ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας, δεν αφήνει τη θερμοκρασία του χώρου να πέσει σε επίπεδα παγετού.



Για να ρυθμίσετε τη συσκευή σε «Αντιπαγωτική» λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο «C» για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα μέχρις ότου η λυχνία LED L1 να γίνει πράσινη και να αναβοσβήνει.

Η λυχνία LED «L2» είναι κόκκινη όταν η συσκευή θερμαίνεται και σβήνει όταν η θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί, έχει επιτευχθεί.

Αυτός ο τρόπος λειτουργίας συνιστάται όταν το δωμάτιο παραμένει άδειο για μία ή περισσότερες ημέρες.



Σε περίπτωση παρατεταμένης διακοπής ρεύματος, η διάταξη ελέγχου κατά την επανεκκίνηση ξεκινά και πάλι να λειτουργεί κατά τον τρόπο λειτουργίας που είχε ρυθμιστεί τελευταία.

4.6 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΑΝΑΓΚΑΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (2H)

Με τον τρόπο «Εξαναγκασμένη λειτουργία (2h)» να θερμάνετε το δωμάτιο ή στεγνώνετε τις πετσέτες πιο γρήγορα.



Πατήστε το πλήκτρο «C» μία φορά αν βρίσκεται στον τρόπο «Comfort», δύο φορές αν βρίσκεται σε «Νύχτα/Eco» ή «Αντιπαγωτική»

Η λυχνία LED «L1» έχει γίνει κόκκινη και αναβοσβήνει, η λυχνία LED «L2» έχει γίνει κόκκινη.

Η συσκευή ζεσταίνει για δύο ώρες στη μέγιστη ισχύ αγνοώντας την προηγούμενη ρύθμιση της θερμοκρασίας.

Για να απενεργοποιήσετε ανά πάσα στιγμή τη λειτουργία «Εξαναγκασμένη λειτουργία (2h)» πατήστε ξανά το πλήκτρο «C». Μετά από δύο ώρες από την ενεργοποίηση, η λειτουργία «Εξαναγκασμένη λειτουργία (2h)» απενεργοποιείται αυτόματα και γίνεται επαναφορά στη λειτουργία «Comfort».



Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, μόνο για την «Εξαναγκασμένη λειτουργία (2h)», η επανεκκίνηση ξεκινά με τον τρόπο λειτουργίας «Comfort».

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή, κρύα και έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα.



Για τον καθαρισμό, αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό και απαλό πανί με ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλύτες.



Για να διατηρήσετε την αποτελεσματικότητα της συσκευής, αφαιρέσετε τη σκόνη από την επιφάνεια

και το εσωτερικό της, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, με μία ηλεκτρική σκούπα.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Σε περίπτωση τεχνικών προβλημάτων, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό (αναγνωρισμένο και με άδεια από τον αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή) ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.



Οποιαδήποτε παρέμβαση επί της συσκευής θα πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό, που πριν από οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης, θα πρέπει να βεβαιωθεί ότι η συσκευή είναι σβηστή, κρύα και έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα.



Η συσκευή έχει γεμίσει με μία συγκεκριμένη ποσότητα ειδικού υγρού. Κάθε επιδιόρθωση απαιτεί το άνοιγμα της συσκευής που θα πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό. Σε περίπτωση διαρροής υγρού, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το ειδικευμένο προσωπικό.

7. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ

Η συσκευή δεν ζεσταίνει.	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία και ότι η συσκευή έχει συνδεθεί με το σωστό τρόπο. • Ελέγξτε τη θέση του γενικού διακόπτη. • Αυξήστε τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί στο ρυθμιστή θερμοκρασίας της συσκευής. • Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρούχα που να καλύπτουν τη διάταξη χειρισμού ή τον αισθητήρα θερμοκρασίας. • Αποσυνδέστε για μερικά λεπτά τη συσκευή ώστε να γίνει επαναφορά του ηλεκτρονικού συστήματος. • Αν το πρόβλημα συνεχίζει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το εξειδικευμένο προσωπικό.
Η συσκευή θερμαίνει συνέχεια.	<ul style="list-style-type: none"> • Χαμηλώστε τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί στο ρυθμιστή θερμοκρασίας της συσκευής. • Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε ενεργοποιήσει τυχαία τη λειτουργία «Εξαναγκασμένη λειτουργία (2h)». • Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρούχα που να καλύπτουν τη διάταξη χειρισμού ή τον αισθητήρα θερμοκρασίας. • Αν το πρόβλημα συνεχίζει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το εξειδικευμένο προσωπικό.
Το δωμάτιο παραμένει κρύο.	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της συσκευής είναι κατάλληλη για τις ανάγκες του δωματίου που πρόκειται να θερμαντεί. • Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ρύθμισης έχει ρυθμιστεί σωστά στη θερμοκρασία Comfort βάσει των συνθηκών που επικρατούν στο δωμάτιο. • Κατά την πρώτη έναρξη, το δωμάτιο απαιτεί αρκετό χρόνο για να φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία (θέστε τη ρύθμιση στο μέγιστο, μην αυξάνετε τη θερμοκρασία πιο γρήγορα).
Διαρροές υγρού που περιέχει η συσκευή.	<ul style="list-style-type: none"> • Σβήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. • Σκουπίστε το υγρό που έχει χρησιμοποιηθεί με πανιά ή απορροφητικό υλικό. Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τα κατοικίδια από το υγρό.
Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται στις εντολές του εγκέφαλου του καλωδίου οδηγού.	<ul style="list-style-type: none"> • Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα (θέστε τον γενικό διακόπτη της εγκατάστασης στη θέση «Ο»). Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση έχει γίνει με τον τρόπο που περιγράφουν οι παρούσες οδηγίες (Εικ.8) και ότι ο εγκέφαλος λειτουργεί σωστά. • Επικοινωνήστε με ειδικευμένο προσωπικό.
Και τα δύο LED «L1» και «L2» αναβοσβήνουν.	<ul style="list-style-type: none"> • Ο αισθητήρας θερμοκρασίας έχει υποστεί βλάβη. Σβήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

8. ΕΓΓΥΗΣΗ



Συνιστάται να φυλάσσετε τη συσκευασία, και όλα τα μέρη της για τυχόν αντικατάσταση της συσκευής στον αντιπρόσωπο, η συσκευή θα πρέπει να περιέλθει ακέραιη ώστε να διατηρηθούν οι συνθήκες της εγγύησης.

Ο κατασκευαστής εγγυάται στους πελάτες του όλα τα δικαιώματα που προσδιορίζονται στην ευρωπαϊκή οδηγία 1999/44/CE και τα δικαιώματα των καταναλωτών που αναγνωρίζουν οι τοπικές νομοθεσίες.

Η εγγύηση καλύπτει συγκεκριμένα κάθε μη συμμόρφωση και κατασκευαστικό ελάττωμα που υπάρχει στο προϊόν κατά τη στιγμή της πώλησης και που θα επισημανθεί εντός δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς και δίνει δικαίωμα στον πελάτη, σε δωρεάν επιδιόρθωση του ελαττωματικού προϊόντος ή στην αντικατάστασή του σε περίπτωση που δεν μπορεί να επιδιορθωθεί.

Τα δικαιώματα που αναφέρονται παύουν να ισχύουν στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- ελαττώματα που έχουν προκληθεί από χρήσεις διαφορετικές από εκείνες που προσδιορίζονται στο εγχειρίδιο το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της πώλησης;
- ελαττώματα που έχουν προκληθεί από τυχαίο σπασίμο, απροσεξία ή αλλοίωση.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι εργασίες που σχετίζονται με την εγκατάσταση, τη σύνδεση στα δίκτυα τροφοδοσίας και οι συντηρήσεις που έχουν αναφερθεί στο εγχειρίδιο οδηγιών.

Ο κατασκευαστής αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης για τυχόν ζημιές που έχουν προκληθεί άμεσα ή έμμεσα σε πράγματα, άτομα ή κατοικίδια, ως αποτέλεσμα της μη τήρησης των προδιαγραφών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, με ιδιαίτερη αναφορά στις προειδοποιήσεις που αφορούν την εγκατάσταση, τη θέση σε λειτουργία και τη χρήση.

Για να μπορέσετε να επωφεληθείτε όλων των δικαιωμάτων, ο

Πελάτης θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον αντιπρόσωπο και να δείξει την απόδειξη αγοράς μαζί με την ημερομηνία αγορά του.

9. ΔΙΑΘΕΣΗ



Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία. Για την αποσυρμολόγηση, ακολουθείστε τις φάσεις στερέωσης στον τοίχο αντίθετα (σελ. 129).

Για την απόρριψη της συσκευής ακολουθείστε την ισχύουσα οδηγία για τη διάθεση του υγρού που περιέχει στο εσωτερικό το σώμα πετρεστών και τη διαχείριση των απορριμμάτων.



Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/EC.

Στο τέλος της ζωής του, το προϊόν δεν θα πρέπει να απορριφτεί μαζί με αστικά απόβλητα.

Μπορεί να δοθεί στα αντίστοιχα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που έχουν καθορίσει οι τοπικές διοικήσεις ή στα σημεία πώλησης που διαθέτουν αυτή την υπηρεσία.



Το μηχάνημα αυτό συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2014/30/EU περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας
2014/35/EU περί χαμηλής τάσης
2011/65/EU περί περιορισμού χρήσης επικίνδυνων ουσιών



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΠΡΙΖΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα του ρεύματος, ελέγξτε προσεκτικά αν η τάση του οικιακού σας δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή V που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής και αν η πρίζα του ρεύματος και η γραμμή τροφοδοσίας είναι κατάλληλες για την ισχύ της διάταξης (και αυτή υποδεικνύεται στην πινακίδα της συσκευής).

Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή τροφοδοσίας διαθέτει μία διάταξη που θα αποσυνδέει τη συσκευή από το οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο, βάσει του ισχύοντος κανονισμού.

Είναι υποχρεωτικό η ηλεκτρική γραμμή να διαθέτει διάταξη διαφορικής προστασίας υψηλής ευαισθησίας με διαφορικό ονομαστικό ρεύμα όχι άνω του 30 mA.

Όλες οι αναφορές στο εγχειρίδιο που αφορούν τη χρήση του τρόπου λειτουργίας «Καλώδιο οδηγός» και οι σχετικές συνδέσεις θα πρέπει να γυνοθούν καθώς η συσκευή δεν διαθέτει αυτόν τον τρόπο λειτουργίας.

GR

SIMBOLI UŻATI FIL-MANWAL



IMPORTANTI!
PERIKLU GĦAS-SIKUREZZA TA' PERSUNI, PETS U
OGĠETTI.



IMPORTANTI!
PERIKLU TA' XOKK ELETTRIKU.



IMPORTANTI!
PERIKLU TA' HSARA LILL-APPARAT.



IMPORTANTI!
TEMPERATURA I GĦOLJIN.
RISKJU TA' HRUQ.



SUGĠERIMENTI GĦAL THADDIM
EFFIĊJENTI.



M'GĦANDEKX TĠĦATTI L-APPARAT!

TWISSIJA



ATTENZJONI: Xi partijiet minn dan il-prodott jistgħu jiŝhu hafna u jikkagunaw hrug. Attenzjoni partikolari għandha tingħata meta tfal u persuni vulnerabbli jkunu preżenti.



Tfal li għadhom m'għalqux it-3 snin għandhom jinżamm u l bogħod mit-towel warmer kemm-il darba ma jkunux taħt sorveljanza kontinwa.

Tfal li għandhom bejn it-3 snin u ingas minn 8 snin jistgħu jixgħelu/jitfu l-apparat biss kemm-il darba dan ikun tqiegħed jew gie installat fil-pożizzjoni ta' hidma normali maħsuba għalih u jkun ngħataw supervizzjoni jew struzzjonijiet rigward l-użu tal-apparat b'mod sikur u li jifhmu l-perikli involuti. Tfal bejn it-3 u t-8 snin ma jistgħux jiskonnettjaw, jirregolaw u jnaddfu l-apparat jew jwettqu manutenzjoni tal-utent. Dan l-apparat jista' jintuza minn tfal mill-età ta' 8 snin u aktar u persuni li għandhom kapacitajiet fiżiċi, sensorjali jew mentali mħaggsa jew nuqqas ta' esperjenza u għeri jekk ikunu ngħataw supervizzjoni jew struzzjonijiet rigward l-użu tal-apparat b'mod sikur u jifhmu l-perikli involuti. It-tfal m'għandhomx jilgħabu bl-apparat. It-tindif u l-manutenzjoni tal-utent m'għandux isir minn tfal mingħajr supervizzjoni.



ATTENZJONI:
Dan l-apparat hu disinjant u magħmul biss biex jixxotta xugamanu maħsula bl-ilma biss. M'għandux jintuza għal skopijiet oħra.



Qatt m'għandek tinstalla l-apparat:
- eżatt taħt jew quddiem sokit tad-dawl jew junction box (Fig. 6)
- f'kuntatt mal-hajt jew il-paviment
- qrib purtieri, materjal infjammabbli jew kombustibbli jew recipjenti taħt pressjoni.



ATTENZJONI:
Irrispetta d-distanzi murija f'figuri 4, 5. Sabiex jigu evitati riskji lil tfal zghar, installa l-apparat bl-aktar element baxx tat-tishin tal-anqas 600 mm mill-art. (Fig. 4).



Installa u uża l-apparat kif deskritt f'dawn l-istruzzjonijiet biss.



Jekk il-kejbil tal-provvista għandha l-ħsara, din trid tinbidel mill-manifattur, l-agent tas-servizz jew persuni oħra kkwalifikati sabiex tevita l-periklu. Qatt m'għandek tuża l-apparat jekk il-kontrolli elettronici jkollhom il-ħsara.



Kun zgur lil-linja tad-dawl hi m'għammara b'taġhmir ta' sezzjonament li jippermetti t-taġhmir ikun jista' jinqala minn mal-provvista tal-elettriku, li jinkludi l-Wajer Pilota meta jkun preżenti, b'mod konformi mal-legizlazzjoni attwali.




ATTENZJONI:
Qatt m'għandek tqħatti b'xi mod it-tagħmir tal-kontrolli. (Fig. 6)



L-apparat fih kwantità preċiża ta' fluwidu speċjali. It-tiswijiet kollha meħtieġa mill-apparat biex jinfetħ għandhom isiru minn professjonist ikkwalifikat. F'każ ta' tnixxijiet taz-zeit, ikkuntattja l-agent lokali tiegħek jew professjonist kwalifikat.

Ir-rimi ta' dan l-apparat u l-fluwidu li hemm fl-apparat għandu jsir b'mod konformi mal-legizlazzjoni fis-seħh għar-rimi ta' zeit u l-geżstjoni ta' skart.

1. SPECIFIKAZZONIJIET TAL-APPARAT

Vultaġġ: 230 V ~ 50 Hz
 Klassi ta' Iżolament: II 
 Klassi ta' protezzjoni: IP34

Energija [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Kurrent gradat [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tabella 1



L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tar-radjatur huma indikati fuq il-panċa ta' klassifikazzjoni fuq in-naħa tal-lemin fil-qiegħ tat-towel warmer (Fig.1).

A Ditta/Manifattur	G Kodiċi Serjali
B Mudell, tip, kategorija	H Kodiċi tal-Prodott
C Vultaġġ u Energija	I Klassi ta' protezzjoni
D Iżolament doppju	L Marki ta' kwalità
E Pajjiż ta' oriġini	M Proċeduri għal rimi
F Immarkar CE	N Kodiċi Bidimensjonali (QR)



Il-modifikazzjoni tal-karatteristiċi tal-apparat u t-tneħħija ta' kull komponent imwaħħal li jinkludi l-għotjien u/jew it-tneħħija jew t-tidwir ta' tagħmir ta' kontroll fi kwalunkwe mod hu esplicitament ipprojbit (Fig. 2).

Accera ruhek li l-apparat hu shiħ u minghajr ħsara. Jekk bil-ħsara, tużax l-apparat, imma kkuntattja n-negozjant lokali jew professjonist ikkwalifikat.



Il-materjal li ntuża fl-imballaġġ jista' jiġi riċiklat. Għalhekk hu rakkomandat li tarmihom f'reċipjenti tal-ġbir tal-iskart speċjali u differenzjat.

2. INFORMAZZJONI ĠENERALI



Hażna u manutenzjoni:

Evita li taħžen l-apparat f'postijiet b'risku ta' konġelament.
 Ipproteġi mill-ġlata



Battal l-apparat b'attenzjoni u serraħ fuq il-biċċiet angolati tal-polystyrene jew appoġġ artab biex tevita l-ħsara.

Il-pakkett fih:

- l-apparat
- sett tal-immuntar
- istruzzjonijiet



Aqra l-istruzzjonijiet kollha b'attenzjoni qabel l-installazzjoni u l-użu. Żomm għal konsultazzjoni fil-futur.



Installa u uża l-apparat kif deskritt f'dawn l-istruzzjonijiet biss.



Dawn l-istruzzjonijiet ma jkoprox is-sitwazzjonijiet kollha li jistgħu jinqalghu. Attenzjoni u sens komun għandhom jiġu applikati waqt l-installazzjoni, it-tħaddim u s-servisjar tal-apparat.

3. POŻIZZJONAR U INSTALLAR



Dan l-apparat hu mfassal u magħmul biex issaħħan kmamar domestiċi jew simili u jixxotta x-xugamani.

ATTENZJONI:

Dan l-apparat hu disinnjat u magħmul biss biex jixxotta xugamanu maħsula bl-ilma biss. M'għandux jintuża għal skopijiet oħra.

L-apparat għandu jintuża mmuntat b'mod permanenti fuq hajt kif deskritt fl-istruzzjonijiet.

Installa l-apparat bit-tagħmir tal-kontrolli fuq in-naħa tal-lemin fil-qiegħ u l-buttuni tal-kontrolli lejn il-quddiem kif muri f'Fig. 3.



Fil-kmamar tal-banju (b'banju jew doċċa), installa l-apparat barra żona 1.

L-apparat għandu jiġi installat b'tali mod li ħadd li jkun fil-banju jew f'doċċa ma jmiss il-kontrolli elettronici u tagħmir ta' kontroll ieħor. It-towel warmer m'għandux jiġi mqabbaq bi plagg



Għal radjaturi diġà mgħammra bi plaggs tad-dawl, ara t-twissijiet fuq paġna 119.



ATTENZJONI:

Irrispetta d-distanzi murija f'figuri 4, 5.

Sabiex jiġu evitati riskji lil tfał žghar, installa l-apparat bl-aktar element baxx tat-tishin tal-anqas 600 mm mill-art. (Fig. 4)



Qatt m'għandek tinstalla l-apparat:

- eżatt taht jew quddiem sokit tad-dawl jew junction box (Fig. 6)
- f'l-kuntatt mal-ħajt jew il-paviment
- qrib purtieri, materjal infjammabbli jew kombustibbli jew recipjenti taht pressjoni.



Kun żgur li m'hemmx pajpijiet jew wajers tal-elettriku għadejjin fil-ħajt li jistgħu jagħmlu ħsara waqt l-immuntar tal-apparat.

3.1 IMMUNTAR MAL-ĦAJT



Aċċerta ruhek li l-viti u l-ankri inkluzi fil-pakkett għall-immuntar huma adattati għat-tip ta' ħajt li fuqu ser timmonta l-apparat. Jekk għandek dubju, ikkuntattja professjonist ikkwalifikat jew lin-negozjant lokali tiegħek.



Waqt l-installazzjoni kun żgur li l-kejbil tad-dawl ma tkunx imqabbd mal-wajer tad-dawl.



Sabiex timmonta fuq il-ħajt, ara minn paġna 129 ta' dawn l-istruzzjonijiet.

3.2 KONNESSJONIJIET ELETTRIĊI



TWISSIJA

L-installazzjoni trid issir minn inġinier speċjalizzat u b'mod konformi mal-istandards applikabbli tal-pajjiż ikkonċernat.

Meta l-apparat ikun installat, aċċerta ruhek li l-provvista ta' enerġija tkun mitfija u li l-iswiċċ tal-mejns ikun fil-pożizzjoni "0".



L-apparat jeħtieġ provvista ta' enerġija ta' 230 V ~ 50 Hz. Aċċerta li l-linja tad-dawl tkun adattata għat-tagħrif mogħti f'Tabella 1.



Kun żgur li l-linja tad-dawl fissa tiġi mgħammra bi swiċċ li jiskonnettja li jippermetti l-apparat biex jiġi skonnettjat kompletament minn mal-mejns tad-dar, li jinkludi l-Wajer Pilota, meta preżenti, b'mod konformi mar-regoli ta' tqegħid ta' wajers. Jekk l-apparat ikun installat f'kamra tal-banju, il-linja tad-dawl għandha tkun mgħammra b'RCD ta' 30 mA (taġmir protettiv ta' sensitività għolja għal kurrent residwali). Il-linja tal-provvista tad-dawl u l-junit ta' kontroll tal-Wajer Pilota għandhom ikunu protetti bl-istess RCD.

Apparat imqabbd b'mod permanenti għandu jitqabbd permezz ta' blokk ta' konnessjonijiet b'junction box adattata.

Meta tinstalla l-apparat fi kmamar umdi (kċina, kamra tal-banju), il-punt ta' tqabbd mal-mejns tad-dar għandu jkun tal-anqas 25 ċm minn mal-art.

Irrispetta d-dijagramma ta' tqegħid ta' wajers f'figura 8 b'mod skrupluż.

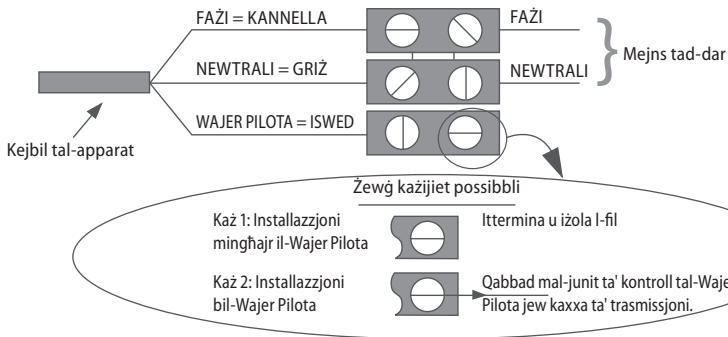


Jekk il-Wajer Pilota ma jkunx imqabbd mal-junit ta' iprogrammar, dan għandu jiġi terminat u iżolat. Taht l-ebda cirkostanza m'għandu l-Wajer Pilota jiġi mqabbd mal-ert.



Kun żgur li l-kejbil tad-dawl ma jista' bl-ebda mod jiġi f'kuntatt mal-wiċċ tal-apparat (Fig. 7).

Fig. 8



4. REGOLAMENTI U THADDIM



Dan l-apparat hu mfassal u magħmul biex issaħħan kmamar domestiċi jew simili u jixxotta x-xugamani. Xi partijiet minn dan il-prodott jistgħu jiġu ħafna u jikkagunaw ħruq. Attenzjoni partikolari għandha tingħata meta tfa' u persuni vulnerabbli jkunu preżenti.



Żomm materjal kombustibbli jew infjammabbli jew važi taħt pressjoni (eż. laned tal-isprej, pajrini tat-tifi tan-nar) tal-anqas 50 cm lil hinn mill-apparat. M'għandekx tivvaporizza kwalunkwe tip ta' sustanza fuq il-wiċċ tal-apparat.



Qatt m'għandek tmiss l-apparat b'idejn jew saqajn imxarrbin jew niedja.

M'għandekx ixxarrab il-junit ta' kontroll elettroniku b'ilma jew fluwidi oħrajn. Jekk dan iseħħ, skonnnettja l-apparat minn mal-forniment tal-mejns tad-dawl u hallieh jinxef kompletament.



Meta l-apparat ikun installat f'altitudni għolja, l-arja ser tkun shuna aktar mit-temperatura ssettjata.

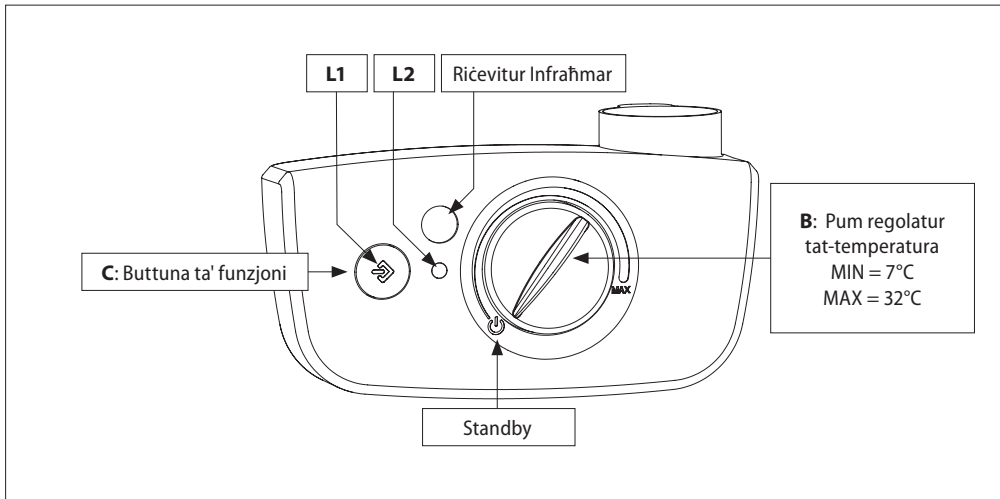


Jekk taħseb li t-temperatura tal-kamra tista' tinżel taħt il-punt ta' kongelament, attiva l-modulu "Antikongelant".



Sabiex titfi l-apparat kompletament, qiegħed l-iswiċċ prinċipali fil-pożizzjoni "O". Dan hu rakkomandat kull darba li l-apparat ma jintużax għal perjodi twal.

THADDIM




LED L1 :	
Aħdar	Standby
Aħmar	Kumdità
Isfar	Lejl/Eko
Aħmar iteptep	Overdrive (2h)
Aħdar iteptep	Antikongelant
Teptip isfar	Is-sensor tat-temperatura qed jiffunzjona ħażin.

LED L2:	
Aħmar	L-element tat-tishin hu mixgħul.
Mitfi	L-element tat-tishin hu mitfi.
Aħmar iteptep	Is-sensor tat-temperatura qed jiffunzjona ħażin.

4.1 MODULU STANDBY



Sabiex tissettja l-apparat fuq il-modulu "Standby", dawwar il-pum "B" għal pożizzjoni .

L-LED "L1" isir aħdar u l-apparat jitfa' hoxx doppiju.

Il-moduli kollha li jinkludu l-Wajer Pilota ġew sospiżi, imma l-apparat għadu mqabblad, lest biex jerġa jistartja għal darb'ohra.

Sabiex tistartja l-apparat, dawwar ir-rotta "B" fid-direzzjoni tal-arloġ sakemm dan johroġ mill-modulu "Standby". L-apparat jidhol fil-modulu "Kumdità" (jew fil-modulu ta' "Wajer Pilota" jekk imqabblad) u jitfa' hoxx twil. L-LED "L2" hu aħmar meta l-apparat ikun qed jissahħan u jintefa meta t-temperatura ssettjata tintlaħaq.

4.2 MODULU KUMDITÀ

It-temperatura "Kumdità" tikkorrispondi mat-temperatura mixtieqa mill-utent.



Issettja t-temperatura mixtieqa billi ddawwar il-pum "B". Ir-regolazzjoni tat-temperatura tvarja bejn 7 °C sa 32 °C.

LED "L1" isir aħmar.







L-LED "L2" hu aħmar meta l-apparat ikun qed jissahħan u jintefa meta t-temperatura ssettjata tintlaħaq.



L-apparat għandu mnejn ikun jehtieg ġigi regolat b'mod differenti sabiex tinkiseb l-istess temperatura tal-kamra skont il-kundizzjonijiet differenti tal-kmamar fejn huma installati (għadd ta' persuni, esponiment għax-xemx eċc.).

4.3 MODULU TA' WAJER PILOTA

Sabiex tattiva l-modulu ta' "Wajer Pilota", id-dar trid tkun mghammra b'sistema awtomatika li ssostni din it-tip ta' teknoloġija u t-tagħmir tal-kontrolli jrid ikun issettjat fuq il-modulu "Komdu". F'dan il-każ, trasmissjoni korretta tal-kmandi ta' programmazzjoni tista' tiġi verifikata permezz tad-dijagramma li ġejja skont il-modulu stabbilit.

Modulu	Kumdità	Lejl/Eko (Kumdità -3 °C)	Antikongelant	Standby	Kumdità -1 °C	Kumdità -2 °C
Sinjali li jrid ġigi trasmiss						
Vultaġġ bejn il-Wajer Pilota u wajers newtrali	0 volt	230 volt	115 volt Negattiv	115 volt Pożittiv	230 volt Għal intervall ta' 3 s	230 volt Għal intervall ta' 7 s

4.4 MODULU TA' LEJL/EKO

It-temperatura "Lejl/Eko" ser iżomm temperatura komda b'konsum minimu ta' enerġija.

It-temperatura "Lejl/Eko", hi ta' 3 °C inqas mill-modulu tat-temperatura "Kumdità".



Aghfas il-buttuna "C" ripetutament għal darbtejn tliet darbiet skont il-funzjoni ssettjata qabel sakemm l-LED "L1" isir isfar.

L-LED "L2" hu aħmar meta l-apparat ikun qed jissahħan u jintefa meta t-temperatura ssettjata tintlaħaq.

L-użu ta' dan il-modulu ta' thaddim hu rakkomandat għas-sigħat tal-ħin ta' bil-lejl f'każ li ma jkunx hemm persuni fil-kamra għal aktar minn sagħtejn.

4.5 MODULU TA' ANTIKONGELAMENT

Fil-modulu "Antikongelament" il-punt issettjat tat-temperatura hu ffixat f'7 °C. L-apparat jibda jsahħan meta t-temperatura tinzel taħt is-7 °C u b'konsum t'enerġija baxxa jiġi evitat li t-temperatura tal-kamra tillhaq il-punt ta' kongelament.



Sabiex tissettja l-apparat fuq il-modulu ta' "Antikongelant", aghfas il-buttuna "C" għal tal-anqas 3 sekondi sakemm l-LED L1 isir aħdar u tteptep.

L-LED "L2" hu aħmar meta l-apparat ikun qed jissahħan u jintefa meta t-temperatura ssettjata tintlaħaq.

Dan il-modulu ta' thaddim hu rakkomandat meta ma jkunx hemm persuni fil-kamra għal aktar minn ġurnata waħda.



Jekk l-apparat huwa mingħajr enerġija għal perjodu ta' żmien twil, hu ser jerġa jibda jahdem fl-aħħar modulu ssettjat.

4.6 FUNZJONI TA' OVERDRIVE (2H)

Il-modulu "Overdrive (2h)" jista' jintuża biex isahħan il-kamra malajr jew iħaffet it-tnixxif tax-xugamani.



Aghfas il-buttuna "C" darba (mill-modulu "Kumdità") jew darbtejn (mill-modulu "Lejl/Eko" jew "Standby").

L-LED "L1" isir aħmar u jteptep, l-LED "L2" isir aħmar.

L-apparat jishon bl-enerġija massima għal sagħtejn, indipendentement mill-kontroll tat-temperatura.

Biex tiddizattiva l-funzjoni ta' "Modulu ta' Overdrive (2h)" fi kwalunkwe mument, aghfas il-buttuna "C" darb' oħra. Sagħtejn wara l-attivazzjoni, il-funzjoni "Modulu ta' Overdrive (2h)" tiġi diżattivata awtomatikament u l-apparat jaħdem il-modulu ta' "Kumdità" għal darb'oħra.



Fil-każ li jinqata' d-dawl, fil-każ ta' "Overdrive (2h)" biss, l-apparat jerga' jibda jaħdem fil-modulu "Kumdità".

5. TINDIF



Qabel it-tindif, kun żgur li l-apparat ikun mitfi, biered u skonnettjat minn mal-mejns tad-dar.



Biex tnaddaf, kemm timsaħ b'biċċa ratba u niedja u detergent newtrali. Qatt m'għandek tuża barrax jew prodotti jew solventi korrużivi tat-tindif.



Sabiex tinżamm l-effiċjenza, neħhi t-trab minn mal-wiċċ u fuq in-naħa ta' ġewwa tal-apparat tal-anqas darbtejn fis-sena permezz ta' vacuum cleaner.

6. MANUTENZJONI



Jekk iqumu problemi tekniċi, ikkuntattja professjonist ikkwalifikat (rikonoxxut jew awtorizzat mill-aġent jew manifattur) jew in-negozjant tiegħek.



Il-hidmiet kollha fuq l-apparat għandhom isiru minn professjonist ikkwalifikat li qabel ma jagħmel il-manutenzjoni għandu jaċċerta li l-apparat ikun mitfi, biered u skonnettjat minn mal-mejns tad-dar.



L-apparat fih kwantità preċiża ta' fluwidu speċjali. It-tiswijiet kollha meħtieġa mill-apparat biex jinfetax għandhom isiru minn professjonist ikkwalifikat. F'każ ta' tnixxijiet taż-żejt, ikkuntattja l-aġent lokali tiegħek jew professjonist kwalifikat.

7. SOLUZZIONIJET GĦAL PROBLEMI

L-apparat ma jishonx.	<ul style="list-style-type: none"> • Iverifika li r-radjatur ikun imqabbad sew mal-mejns tal-grid tad-dawl u energizzat. • Ikkiekkja l-pożizzjoni tal-swiċċ tal-mejns tal-installazzjoni. • Għolli l-punt stabbilit tat-temperatura fuq ir-regolatur tal-apparat. • Kun żgur li ma jkunx hemm hwejjeġ li jgħattu t-tagħmir tal-kontrolli jew is-sensor tat-temperatura. • Skonnettja l-apparat minn mal-mejns tad-dawl għal ftit minuti sabiex tissettja mill-ġdid is-sistema elettronika. • Jekk xorta ma ssaħħanx, ikkuntattja n-negozjant lokali tiegħek jew professjonist kwalifikat.
L-apparat jibqa' jsaħħan b'mod kontinwu.	<ul style="list-style-type: none"> • Naqqas il-punt stabbilit tat-temperatura fuq ir-regolatur tal-apparat. • Aċċerta ruħek li l-funzjoni ta' "Overdrive (2h)" ma tkunx giet attivata aċċidentalment. • Kun żgur li ma jkunx hemm hwejjeġ li jgħattu t-tagħmir tal-kontrolli jew is-sensor tat-temperatura. • Jekk jibqa' jsaħħan, ikkuntattja lill-aġent lokali tiegħek jew professjonist ikkwalifikat.
Il-kamra tibqa' kiesfa.	<ul style="list-style-type: none"> • Kun żgur li l-enerġija tal-apparat hu xieraq għall-kamra li trid tiġi msaħħna. • Kun żgur li l-pum regolatorju ikun issettjat korrettament għat-temperatura ta' Kumdità skont l-kondizzjonijiet ambjentali fil-kamra. • Jekk l-apparat qed jintuża l-ewwel darba, il-kamra ser tieħu tal-anqas ftit sigħat biex tishon għat-temperatura meħtieġa (jekk tissettja r-radjatur għall-massimu xorta mhux ser issaħħan it-temperatura aktar malajr).
Tnixxijiet tal-likwidu fl-apparat.	<ul style="list-style-type: none"> • Itfi l-apparat u kkuntattja lill-aġent lokali tiegħek. • Ixxorta l-fluwidu b'biċċiet jew materjal assorbenti. Żomm it-tfal u l-pets 'il bogħod mil-likwidu.
L-apparat ma jirrispondix korrettament għall-ordnijiet li jkunu waslu mill-junit ta' kontrol tal-Wajer Pilota.	<ul style="list-style-type: none"> • Skonnettja l-apparat minn mal-provvista tad-dawl tal-mejns (itfi l-iswiċċ tal-mejns billi tmexxi għall-pożizzjoni "O"). Aċċerta li l-konnessjoni hija korretta (Fig. 8) u l-junit ta' kontroll qed jiffunzjona korrettament. • ikkuntattja professjonist kwalifikat.
LED "L1" u "L2" qed iteptu.	<ul style="list-style-type: none"> • Is-sensor tat-temperatura qed jiffunzjona ħażin. Itfi l-apparat u kkuntattja lill-aġent tiegħek.

8. GARANZIJA



Inti rakkomandat biex iżżomm il-partijiet kollha tal-imballaġġ f'każ li l-apparat jeftieġ li jiġi ritornat lura lill-aġent. L-apparat irid jasal shiħ u mingħajr ħsara sabiex tinżamm il-validità tal-garanzija.

Il-manifattur jiggarantixxi lil klijenti d-drittijiet kollha speċifikati fid-Direttiva Ewropea 1999/44/KE u d-drittijiet tal-konsumatur rikonoxxuti bil-leġiżlazzjoni nazzjonali.

Il-garanzija speċifikament tkopri n-nuqqas ta' konformitajiet u d-difetti ta' produzzjoni preżenti fil-mument tal-bejgħ jew li jsiru evidenti fi żmien sentejn mid-data tax-xiri u tagħti lill-klijent id-dritt għal tiswija mingħajr ħlas tal-prodott difettuż jew tibdil jekk it-tiswija tkun impossibbli.

Id-drittijiet t'hawn fuq jiġu invalidati fil-każijiet li ġejjin:

- difetti kkaġunati b'użi għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet, li huma parti integrali tal-kuntratt tal-bejgħ.;
- difetti kkaġunati bi ksar aċċidentali, traskuraġni jew tbaġħbis.

Interventi waqt l-installazzjoni, tqabbid mal-mejns tad-dar u manutenzjoni deskritti f'dawn l-istruzzjonijiet mhumiex koperti bil-garanzija.

Il-Manifattur ma jaċċetta l-ebda responsabilità għal ħsarat jew ġriehi kkaġunati direttament jew indirettament fuq persuni, oġġetti jew pets bħala riżultat tan-nuqqas tal-applikazzjoni ta' dawn l-istruzzjonijiet, b'referenza partikolari għal twissijiet rigward l-installazzjoni, l-istart-up u l-użu tal-prodott.

Sabiex jiġu kklejmjati d-drittijiet t'hawn fuq, il-Klijent għandu jikkuntatta lill aġent tiegħu/tagħha u jippreżenta prova valida tax-xiri mill-bejjiegħ, kompluta bid-data tax-xirja.

9. RIMI



Aċċerta ruhek li l-kejbil tad-dawl ġie skonnettjat minn mal-linja tad-dawl qabel jitwettagħ xi intervent. Sabiex tneħħi l-apparat, segwi l-istruzzjonijiet għat-twaħħil mal-ħajt b'lura (Paġ. 129)

Ir-rimi ta' dan l-apparat u l-fluwidu li hemm fl-apparat għandu jsir b'mod konformi mal-leġiżlazzjoni fis-seħħ għar-rimi ta' żejt u l-ġestjoni ta' skart.



Tagħrif importanti dwar ir-rimi korrett tal-prodott b'mod konformi mad-Direttiva tal-KE 2012/19/KE.

Fi tmien il-ħajja tiegħu, il-prodott m'għandux jintrema bħala skart urban.

Għandu jittiehed f'centru tal-ġbir tal-iskart ta' awtorità lokali speċjali jew għand il-kummerċjant li jipprovdi dan is-servizz.



Dan l-apparat jikkonforma mad-Direttivi Ewropej:

2014/30/UE dwar kompatibilità elettromanjetika
2014/35/UE dwar vultaġġ baxx
2011/65/UE dwar l-użu ristrett ta' ċertu sustanzi dannużi



KONNESSJONI ELETRKA BIL-PLAGG AQRA B'ATTENZJONI

Qabel tipplaggja ġos-sokit tal-mejns, aċċerta ruhek li l-vultaġġ fil-provvista tad-dawl tal-mejns tiegħek taqbel mal-valur V rapportata fuq il-pjanċa ta' klassifikazzjoni tal-apparat u li s-sokit u l-linja ta' enerġija huma xierqa għat-tagħbija meħtieġa (rapportati wkoll fuq il-pjanċa ta' klassifikazzjoni).

Kun żgur li l-linja tad-dawl tiġi mġhamra bi swiċċ li jiskonnettja li jippermetti l-apparat biex jiġi skonnettjat kompletament minn mal-mejns tad-dar b'mod konformi mar-regoli fis-seħħ.

Il-linja tad-dawl għandha tkun mġhamra b'tal-anqas RCD ta' 30 mA (tagħmir protettiv ta' sensitività għolja għal kurrent residwali).

Ir-referenzi kollha dwar il-modulu tal-"Wajer Pilota" u wajerin relatat preżenti fil-manwal tal-istruzzjonijiet għandhom jiġu injorati, peress li l-modulu ta' tħaddim mhux disponibbli fuq dan il-prodott.

MT

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ



ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮДЕЙ,
ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ И ДЛЯ ИМУЩЕСТВА.



ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.



ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ УЩЕРБА ПРОДУКЦИИ.



ВНИМАНИЕ!
ПОВЫШЕННАЯ
ТЕМПЕРАТУРА. ОПАСНОСТЬ
ОЖОГА.



РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ
РАБОТЫ



НЕ НАКРЫВАЙТЕ!

ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: некоторые части прибора могут очень сильно нагреваться и быть причиной ожога. Нужно быть особенно внимательными в присутствии детей илиязвимых людей.



Дети, возрастом младше 3 лет, если они не находятся под надзором, должны держаться вдали полотенец-сушителя.

Дети, возрастом от 3 до 8 лет могут только включать / выключать прибор при условии, что он находится в нормальном рабочем положении и за детьми есть надзор или они соответствующе обучены безопасному обращению с прибором и понимают риски, связанные с его использованием. Дети, возрастом от 3 до 8 лет не должны отключать, регулировать или очищать прибор, а также заниматься его обслуживанием. Прибор может использоваться детьми не младше 8 лет и людьми с пониженными физическими, чувствительными или умственными возможностями либо не имеющими опыта или необходимых знаний при надзоре за ними, либо после проведения обучения по безопасному использованию прибора и при понимании опасностей, связанных с прибором. Детям нельзя играть с прибором. Очистка и обслуживание, производимые пользователем, не должны проводиться детьми без надзора.



ВНИМАНИЕ:
Этот прибор предназначен только для сушки полотенец, выстиранных в воде. Он не должен использоваться для других целей.



Не устанавливайте прибор:
- непосредственно под или перед электрической розеткой или на распределительной коробке (Рис. 6)
- в контакте с стеной или на полу
- рядом с занавесками, другим горючими материалами и веществами, емкостями под давлением.



ВНИМАНИЕ:
Соблюдайте расстояния, указанные на рис. 4,5. Для того, чтобы избежать любой опасности для детей, этот прибор рекомендуется устанавливать так, чтобы нагревающаяся поверхность, находящаяся внизу, была на расстоянии от пола не менее 600 мм. (Рис. 4).



Установите прибор и используйте его только, как указано в настоящем руководстве.



Если кабель питания поврежден, с целью предупредить опасности, он должен быть заменен либо сервисной службой, либо другими квалифицированными специалистами. Не пользуйтесь прибором, если он или электронное управление повреждены.



Убедитесь, что линия питания оснащена устройством, которое позволяет отделить прибор от домашней сети по действующим нормам, включая Контрольный Провод, если он есть.



ВНИМАНИЕ:
Ни в коем случае не закрывайте устройство управления. (Рис. 6)




Прибор наполнен определенным количеством специальной жидкости. Каждый ремонт, требующий открытия прибора, должен выполняться квалифицированным специалистом. В случае протечки жидкости свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.

При утилизации прибора следуйте действующим нормативам по утилизации жидкости, находящейся в полотенец-сушителе и хранению отходов.

1. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

Напряжение питания: 230 В, ~50 Гц

Класс изоляции: II 

Степень защиты: IP34

Мощность (Вт)	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Номинальный ток (А)	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Таблица 1



Технические данные прибора указаны на табличке с характеристиками, находящейся на правой стороне полотенецсушителя, внизу (рис. 1).

A Марка / Производитель	G Серийный номер
B Модель, тип, категория	H Код продукции
C Напряжение электропитания и мощность	I Степень защиты
D Двойная изоляция	L Марки Качества
E Страна происхождения	M Способ утилизации
F Маркировка CE	N Двумерный Код (QR)



Запрещается любым способом изменять характеристики прибора и снимать его любую закрепленную часть, включая пробки и/или любым способом снимать или поворачивать устройство управления, рис. 2.

Убедитесь, что прибор цел. Не пользуйтесь прибором, если он поврежден, а свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.



Материалы, используемые для упаковки можно использовать повторно. Поэтому рекомендуется складывать их в специальные контейнеры для дифференцированного сбора.

2. ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Складирование и хранение:

Избегайте складировать прибор в местах, подверженных заморозкам. Не допускает замерзания.



Аккуратно выньте прибор из упаковки, установите его на уголки из полистирола или на мягкую подставку, чтобы не повредить.

В упаковке находится:

- прибор
- комплект креплений
- руководство по эксплуатации



До установки и использования прибора внимательно и полностью прочтите инструкции. Храните инструкцию для будущих консультаций.



Установите прибор и используйте его только, как указано в настоящем руководстве.



Это руководство не рассматривает все возможные ситуации, которые могут появиться. При установке, эксплуатации и хранении прибора обязательно прибегайте к здравому смыслу и осторожности.

3. ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ И УСТАНОВКА



Прибор изготовлен для обогрева жилых или подобных помещений и для сушки полотенец.

ВНИМАНИЕ:

Этот прибор предназначен только для сушки полотенец, выстиранных в воде. Он не должен использоваться для других целей.

Прибор должен использоваться в фиксированном настенном положении, как предусмотрено настоящим руководством.

Установите прибор, повернув устройство управления и фронтальные кнопки управления вниз вправо, как показано на рис. 3.



В ванной комнате (имеющей ванну или душ) установите прибор вне зоны 1.

Установите прибор так, чтобы человек, находящийся в ванной или под душем не имел доступа к устройству электронного контроля и другим устройствам управления. Запрещается использовать вилку для подключения полотенецсушителя.



Если радиатор уже оснащен вилкой, выполните действия, указанные на стр. 127.



ВНИМАНИЕ:

Соблюдайте расстояния, указанные на рис. 4,5. Для того, чтобы избежать любой опасности для детей, этот прибор рекомендуется устанавливать так, чтобы нагревающаяся поверхность, находящаяся внизу, была на расстоянии от пола не менее 600 мм. (Рис. 4)



Не устанавливайте прибор:

- непосредственно под или перед электрической розеткой или на распределительной коробке (Рис. 6)
- в контакте с стеной или на полу
- рядом с занавесками, другим горючими материалами и веществами, емкостями под давлением.



Убедитесь, что в стене нет труб или электрических кабелей, которые могут быть повреждены при креплении.

3.1 КРЕПЛЕНИЕ НА СТЕНЕ



Убедитесь, что винты и дюбели, находящиеся в упаковке для крепежа, подходят для стены, на которой устанавливается прибор. При возникновении любых сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту или продавцу.



Во время установки убедитесь, что кабель питания отключен от электросети.



Для крепления на стене см. инструкции, начиная со стр. 129 настоящего руководства.

3.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ



ВНИМАНИЕ

Монтаж должен производиться квалифицированным специалистом в соответствии с

действующими местными нормами.

При установке прибора убедитесь, что он не запитан электроэнергией и главный выключатель электрооборудования находится в положении "0".



Питание прибора - 230 В, ~50 Гц. Убедитесь, что линия подачи электричества соответствует параметрам, указанным в таблице 1.



Убедитесь, что линия питания оснащена устройством, которое позволяет отделить прибор от домашней сети по действующим нормам, включая Контрольный Провод, если он есть.

В случае установки в ванной комнате линия подачи электроэнергии должна быть оснащена дифференциальным защитным устройством с номинальным дифференциальным током срабатывания 30 мА. Линия питания и блок управления Контрольным Проводом должны быть защищены дифференциальным предохранителем.

Соединения электрических проводов выполняйте в распределительной коробке.

В случае влажных помещений (кузня, ванная комната) подключение прибора к электросети должно быть не ниже 25 см от пола.

Тщательно соблюдайте схему электрических соединений, показанную на рис. 8.

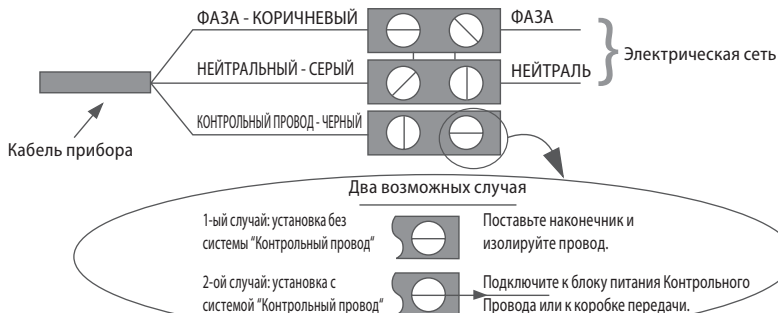


Если Контрольный Провод не подключен к блоку программирования, он заглушается и изолируется. Ни в коем случае не соединяйте Контрольный провод с землей.



Убедитесь, что кабель питания ни в каком случае не может контактировать с поверхностью прибора (рис. 7).

Рис. 8



4. РЕГУЛИРОВКА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ



Прибор изготовлен для обогрева жилых или подобных помещений и для сушки полотенец. Некоторые части прибора могут очень сильно нагреваться и быть причиной ожога. Нужно быть особенно внимательными в присутствии детей или уязвимых людей.



Храните горючие, воспламеняющиеся материалы и емкости под давлением (например, спреи, огнетушители) на расстоянии не менее 50 см от прибора. Не испаряйте никаких химикатов на поверхность.



Не касайтесь прибора влажными руками или если ноги влажные.

Не мочите электронное управление водой или другими жидкостями. В случае, если это произойдет, отключите электропитание и полностью высушите прибор.



Установка прибора на повышенных высотах над уровнем моря приводит к повышению температуры нагреваемого воздуха.

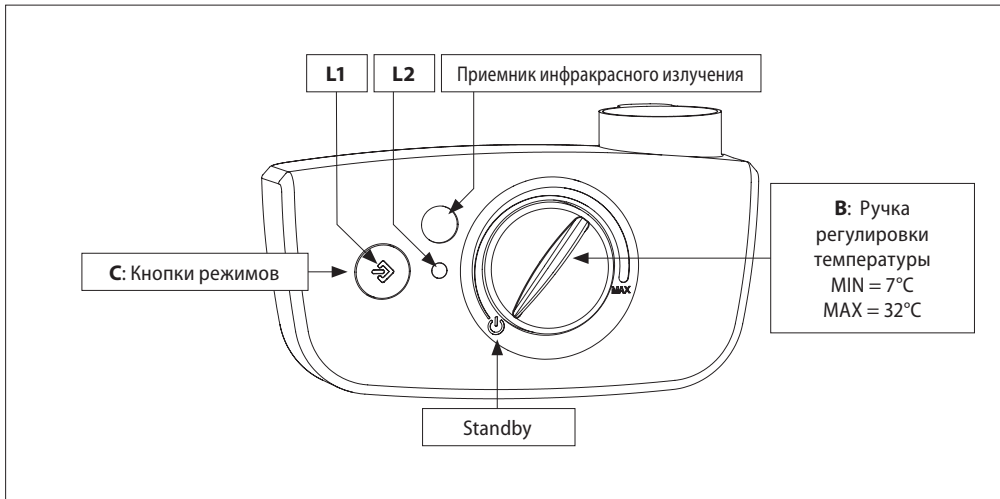


Если температура в помещении может опуститься ниже точки заморозания, включите режим "Предотвращение Заморозания".



Для полного отключения прибора установите главный выключатель в положение "0". Эту операция рекомендуется выполнять при длительных простоях.

РАБОТА



Световой индикатор L1:	
Зеленый	Standby
Красный	Комфорт
Желтый	Ночь/Есо
Красный Мигающий	Принудительное Включение (2 ч)
Желтый Мигающий	Предотвращение Заморозания
Желтый Мигающий	Поврежден датчик температуры.

Световой индикатор L2:	
Красный	Электрическое сопротивление радиатора включено.
Выключен	Электрическое сопротивление радиатора выключено.
Красный Мигающий	Поврежден датчик температуры.

4.1 РЕЖИМ STANDBY



Для того, чтобы перевести прибор в режим "Standby", поверните ручку "В" в положение ⏻ .

Индикатор становится зеленым и прибор издает два звуковых сигнала.

Все режимы отключаются, включая "Контрольный Провод", однако прибор остается под напряжением в ожидании включения.

Для того, чтобы включить прибор, поверните ручку "В" по часовой стрелке до выхода из режима "Standby". Прибор включится в режиме "Комфорт" (или "Контрольный Провод", если он подключен) и подаст длинный звуковой сигнал.

Индикатор "L2" приобретает красный цвет, когда прибор обогревает и выключается при достижении заданной температуры.

4.2 РЕЖИМ КОМФОРТ

Температура "Комфорт" соответствует температуре, требуемой пользователем.



Задайте требуемую температуру, повернув ручку "В". Интервал регулировки температуры - от 7°C до 32°C.

Индикатор "L1" становится красным.

Индикатор "L2" приобретает красный цвет, когда прибор обогревает и выключается при достижении заданной температуры.



Различные условия в комнатах, в которых установлены приборы (количество присутствующих людей, попадание солнца и т.д.), для обеспечения одинаковой температуры в помещении могут привести к необходимости различных регулировок.

4.3 РЕЖИМ КОНТРОЛЬНЫЙ ПРОВОД

Для того, чтобы подключить режим "Контрольный провод", необходимо, чтобы жилище было оснащено системой управления, поддерживающей эту технологию, а устройство управления работало в режиме "Комфорт". В этом случае, чтобы проверить правильность передачи команд программирования, в зависимости от заданного режима можно использовать следующую схему:

Режим	Комфорт	Ночь/Есо (Комфорт -3°C)	Предотвращение Замерзания	Standby	Комфорт - 1°C	Комфорт - 2°C
Передаваемый сигнал						
Напряжение между Контрольным Проводом и нейтральным	0 Вольт	230 Вольт	115 Вольт отрицательные	115 Вольт положительные	230 Вольт на время 3 с	230 Вольт на время 7 с

4.4 РЕЖИМ НОЧЬ/ЕСО

В режиме "Ночь/Есо" поддерживается комфортная температура при уменьшенном потреблении электроэнергии. Температура "Ночь/Есо" на 3°C ниже заданной температуры "Комфорт".



Два или три раза нажмите кнопку "С" в зависимости от предыдущей заданной функции, чтобы индикатор "L1" стал желтого цвета.

Индикатор "L2" приобретает красный цвет, когда прибор обогревает и выключается при достижении заданной температуры.

Этот режим рекомендуется, когда комната остается пустой на 2 часа или более.

4.5 РЕЖИМ ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗАМЕРЗАНИЯ

В режиме "Предотвращение Замерзания" температура устанавливается на 7°C. Прибор автоматически включается при окружающей температуре ниже 7°C с минимальным расходом энергии, предотвращая опускание температуры ниже точки замерзания.



Для задания режима "Предотвращение Замерзания" нажмите кнопку "С" не менее, чем на 3 секунды, чтобы индикатор L1 замигал зеленым цветом.

Индикатор "L2" приобретает красный цвет, когда прибор обогревает и выключается при достижении заданной температуры.

Этот режим рекомендуется, когда комната остается пустой на день или более.



В случае длительного отсутствия электроэнергии при ее включении устройство управления начнет работать в режиме, заданном последним.

4.6 ФУНКЦИЯ ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ (2 Ч)

Функция "Принудительное Включение (2 ч)" позволяет быстрее обогреть комнату или высушить полотенца.



Нажмите кнопку "С" один раз, если включен режим "Комфорт", 2 раза, если включен режим "Ночь/Есо" или "Предотвращение Замерзания".

Индикатор "L1" начинает мигать красным цветом, индикатор "L2" становится красным.

Прибор обогревает два часа на максимальной мощности, игнорируя предыдущую установку температуры.

Для отключения функции "Принудительное Включение (2 ч)" в любой момент нажмите еще раз кнопку "С". Через два часа после включения функция "Принудительное Включение (2 ч)" в любом случае автоматически отключается, возвращаясь в режима "Комфорт".



В случае перебоя подачи электроэнергии только при выполнении функции "Принудительная Работа (2 ч)" работа возобновится при выполнении функции "Комфорт".

5. УХОД



До выполнения любой операции по уходу убедитесь, что прибор выключен, остыл и отключен от электросети.



Для очистки достаточно воспользоваться влажной и мягкой тканью и нейтральным моющим средством. Не используйте абразивные, коррозионные моющие средства или растворители.



Для того, чтобы поддержать эффективность прибора, не реже двух раз в год удаляйте пыль с поверхности и изнутри прибора, используя пылесос.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ



В случае возникновения технических проблем обратитесь к квалифицированному специалисту (признаваемому и уполномоченному продавцом или производителем) или свяжитесь с продавцом.



Любой вид вмешательства в прибор должен производиться квалифицированным специалистом, который до выполнения каждой операции по обслуживанию должен убедиться, чтоб прибор выключен, остыл и отключен от электросети.



Прибор наполнен определенным количеством специальной жидкости. Каждый ремонт, требующий открытия прибора, должен выполняться квалифицированным специалистом.

В случае протечки жидкости свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.

7. ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ

Прибор не нагревается.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что есть электропитание и что прибор подключен правильно. • Проверьте положение главного выключателя. • Повысьте температуру, заданную регулятором температуры прибора. • Убедитесь, что одежда не накрывает устройство управления или температурный датчик. • На несколько минут отключите прибор от электросети, чтобы произвести сброс электронной системы. • Если нагрев не появится, свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.
Прибор непрерывно греет.	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите температуру, заданную регулятором температуры прибора. • Убедитесь, что функция "Принудительное Включение (2 ч)" не включена случайно. • Убедитесь, что одежда не накрывает устройство управления или температурный датчик. • Если нагрев продолжается, свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.
Комната остается холодной.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что мощность прибора соответствует потребностям нагреваемой комнаты. • Убедитесь, что регулятор установлен правильно на температуру "Комфорт" в зависимости от внешних условий в комнате. • В случае первого включения для нагрева комнаты до требуемой температуры требуется несколько часов (установка регулятора на максимум не увеличивает скорость обогрева).
Утечка жидкости, содержащейся в приборе.	<ul style="list-style-type: none"> • Выключите прибор и свяжитесь с продавцом. • Протрите жидкость тканью или впитывающим материалом. Держите детей и животных вдали от жидкости.
Прибор неправильно отвечает на команды, поступающие от Контрольного Провода.	<ul style="list-style-type: none"> • Отключите прибор от электросети (установите главный выключатель электрооборудования в положение "0"). Убедитесь, что подключение произведено, как изложено в данном руководстве (рис. 8), и что блок управления работает правильно. • Свяжитесь с квалифицированным специалистом.
Мигают оба индикатора "L1" и "L2".	<ul style="list-style-type: none"> • Поврежден датчик температуры. Выключите прибор и свяжитесь с продавцом.

8. ГАРАНТИЯ



Для возможного возврата прибора продавцу рекомендуется сохранить все части упаковки. Для соблюдения условий гарантии прибор должен поступить в целом виде.

Производитель гарантирует своим клиентам обеспечение всех прав, определенных в европейской директиве 1999/44/СЕ и права потребителя, признаваемые по местному законодательству.

Гарантия касается каждого не соответствия и производственного дефекта, имеющегося в продукции в момент продажи, которые проявляются в течение двух лет с даты покупки и дает право заказчику на получение бесплатного ремонта дефектной продукции или замены в случае, если она не ремонтпригодна.

Указанные права прекращают действие в следующих случаях:

- дефекты, вызванные использованием, отличным от указанного в настоящем руководстве, которое составляет неотъемлемую часть договора о продаже;
- дефекты, вызванные случайной поломкой, небрежностью или вскрытия прибора.

Не гарантийными работами являются действия, касающиеся установки, подключение к оборудованию электропитания и обслуживание, указанное в данном руководстве.

Производитель не несет никакой ответственности за прямой или косвенный ущерб или ранения, нанесенный людям, предметам или домашним животным, как результат несоблюдения предписаний, приведенных в данном руководстве, особенно относящихся к предупреждениям, касающихся установку, пуск прибора и его использование.

Для того, чтобы воспользоваться правами, указанными выше, клиент должен связаться с продавцом и предоставить надлежащее доказательство покупки, выданное продавцом, в котором указана дата приобретения прибора.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА ЧЕРЕЗ ВИЛКУ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ

До того, как вставить вилку в электрическую розетку внимательно проверьте, что напряжение в вашей домашней сети соответствует напряжению на табличке с характеристиками прибора, указанному в Вольтгах, и что линия электропитания подходит к мощности, потребляемой прибором (она тоже указана на табличке с характеристиками).

Убедитесь, что линия питания оснащена устройством, которое позволяет отделить прибор от домашней сети по действующим нормам.

9. УТИЛИЗАЦИЯ



До выполнения любой операции убедитесь, что кабель питания отключен от электросети. При выполнении демонтажа следуйте в обратном порядке этапам крепления на стене (стр. 129).

При утилизации прибора следуйте действующим нормативам по утилизации жидкости, находящейся в полотноцесушителе и хранению отходов.



Предупреждения по правильной утилизации прибора в рамках европейской директивы 2012/19/ЕС.

После окончания полезного срока службы прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Он может быть передан в специальные центры раздельного сбора, предусмотренные местными властями или продавцам, которые предоставляют этот сервис.



Данный прибор соответствует европейским директивам:

2014/30/EU по электромагнитной совместимости
2014/35/EU по низкому напряжению
2011/65/EU по ограничению использования
опасных веществ



10. FISSAGGIO A PARETE

Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.



10. WALL MOUNTING

Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.



10. FIXATION AU MUR

S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.



10. WANDBEFESTIGUNG

Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.



10. FIJACIÓN MURAL

Asegúrese de que los tornillos y los tacos del kit de fijación sean aptos para el tipo de pared donde se instalará el aparato. En caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado o con el vendedor.



10. FIXAÇÃO À PAREDE

Certifique-se de que os parafusos e as buchas incluídos na embalagem de fixação são adequados ao tipo de parede na qual vai instalar o aparelho. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado ou o revendedor.



10. BEVESTIGING OP DE MUUR

Zorg ervoor dat de schroeven en pluggen in de doos met bevestigingsmiddelen geschikt zijn voor het type muur waarop het apparaat wordt geïnstalleerd. Voor eventuele vragen kunt u contact opnemen met de verkoper of gekwalificeerd personeel.



10. MONTAŻ NA ŚCIANIE

Upewnnić się, że śruby i kołki zawarte w opakowaniu, nadają się do typu ściany, na której zostanie zainstalowany grzejnik. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu lub do sprzedawcy.



10. PRITRDITEV NA STENO

Prepričajte se, da se v paketu za pritrdjevanje nahajajo vijaki in vložki, primerni za vrsto stene, na katero bo aparat pritrdjen. V primeru dvoma se obrnite na strokovno usposobljeno osebo ali na prodajalca.



10. POSTAVLJANJE NA ZID

Pazite da su vijci i klinovi sadržani u instalacijskom kompletu prikladni za vrstu zida na koji postavljate uređaj. Ako niste sigurni, obratite se stručnoj osobi ili svojem lokalnom distributeru.



10. POSTAVLJANJE NA ZID

Uvjerite se da su vijci i anker vijci uključeni u pakovanje za postavljanje prikladni za vrstu zida na kojem se vrši postavljanje uređaja. Ako ste u nedoumici, obratite se kvalifikovano osoblju ili vašem lokalnom prodavcu.



10. FIXAREA PE PERETE

Asigurați-vă că șuruburile și diblurile incluse în pachetul de fixare sunt compatibile cu tipul de perete pe care se va instala aparatul. Pentru orice neclaritate, adresați-vă unor persoane calificate sau vânzătorului.



10. FALRA RÖGZÍTÉS

Győződjön meg arról, hogy a rögzítő csomagban található csavarok és alátétek megfelelőenek a berendezés helyül szolgáló fal típusának. Amennyiben kétsége merülne fel, forduljon szakemberhez vagy viszonteladóhoz.



10. ΕΠΙΤΟΙΧΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες και τα ούπα που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία, είναι κατάλληλα για το είδος του τοίχου στον οποίο θα γίνει η εγκατάσταση. Για οποιαδήποτε απορία απευθυνθείτε στο ειδικευμένο προσωπικό ή στον αντιπρόσωπο.



10. IMMUNTAR MAL-ĦAJT

Aċċerta ruhek li l-viti u l-ankri inkluzi fil-pakkett għall-immuntar huma adattati għat-tip ta' ħajt li fuqu ser timmonta l-apparat. Jekk għandek dubju, ikkuntattja professjonist ikkwalifikat jew lin-negozjant lokali tiegħek.



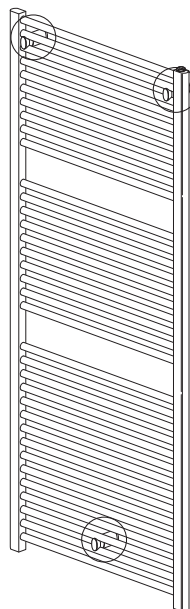
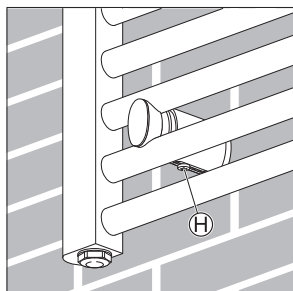
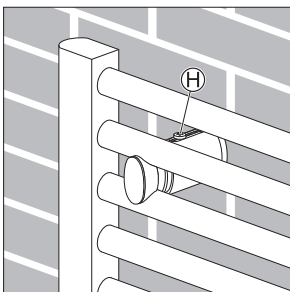
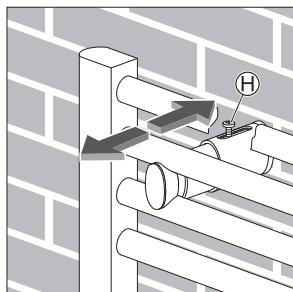
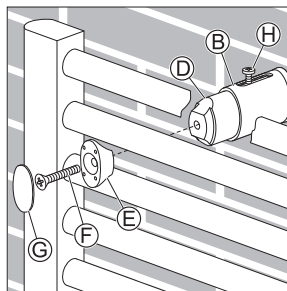
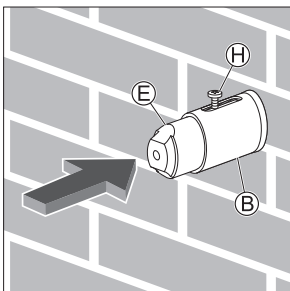
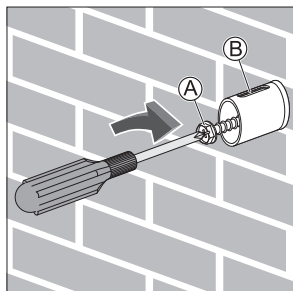
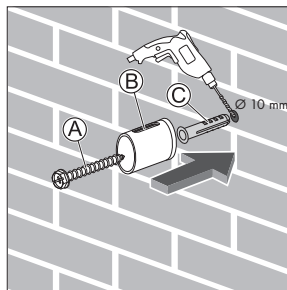
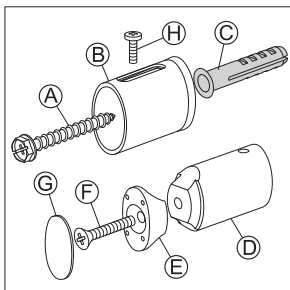
10. КРЕПЛЕНИЕ НА СТЕНЕ

Убедитесь, что винты и дюбели, находящиеся в упаковке для крепежа, подходят для стены, на которой устанавливается прибор. При возникновении любых сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту или продавцу.

**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / ДРИТТ / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġġ / В упаковке находится:

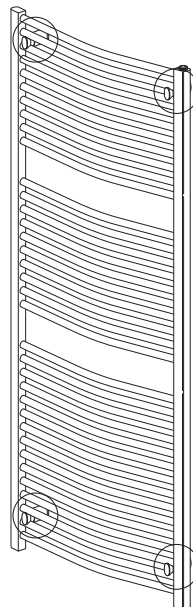
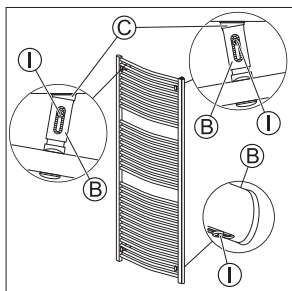
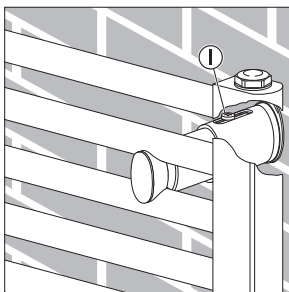
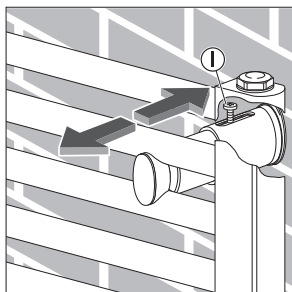
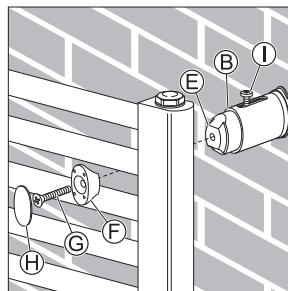
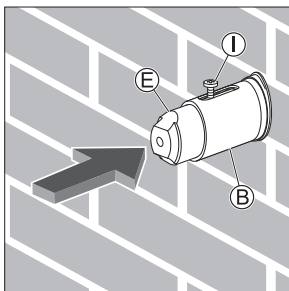
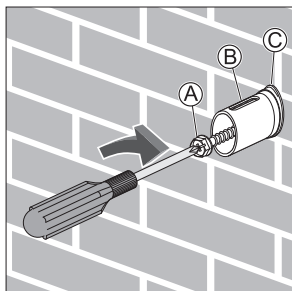
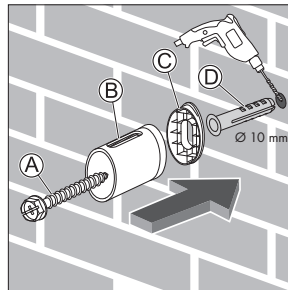
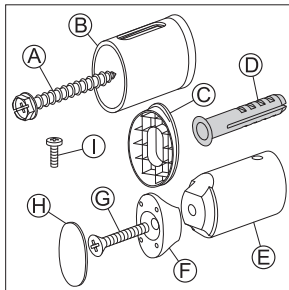
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3



CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAobljen / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / KOILO / IKKURVAT / ИЗОГНУТЫЙ

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imbalgġ / В упаковке находится:

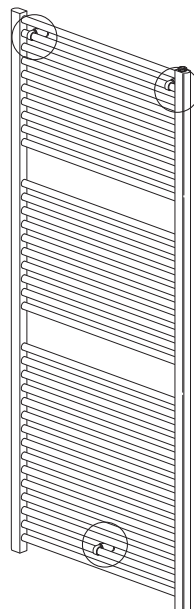
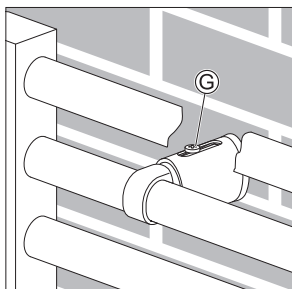
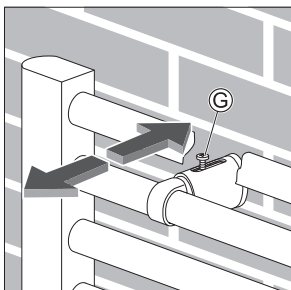
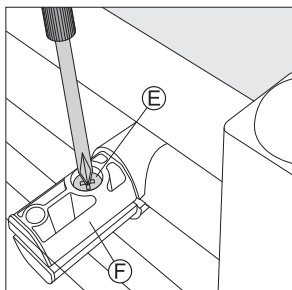
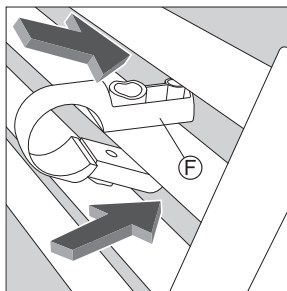
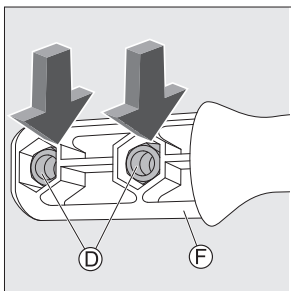
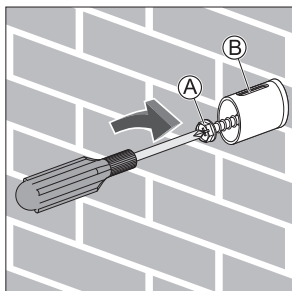
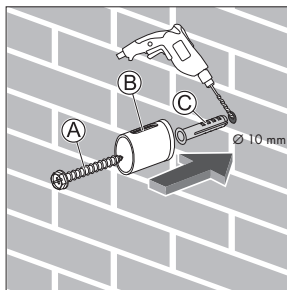
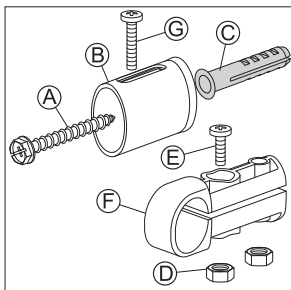
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġġ / В упаковке находится:

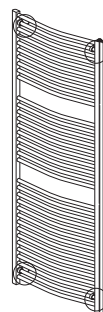
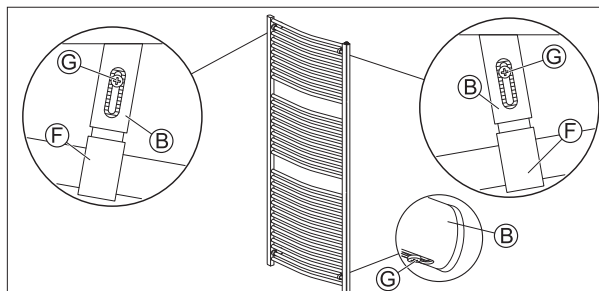
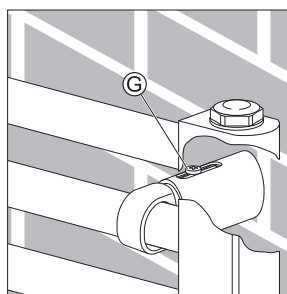
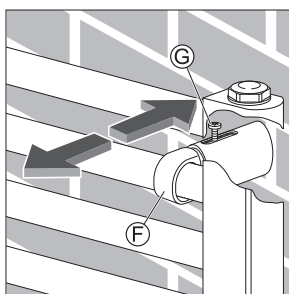
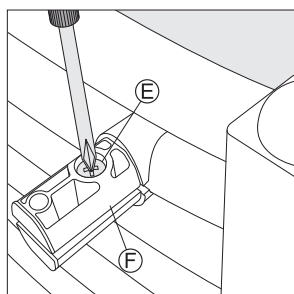
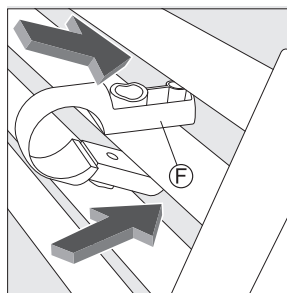
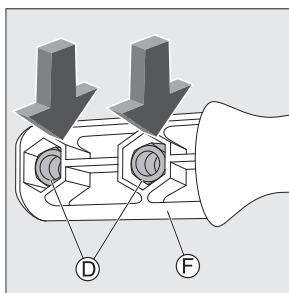
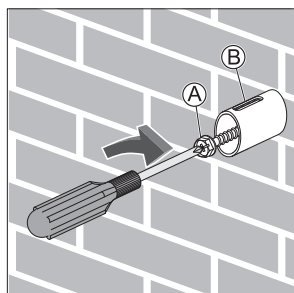
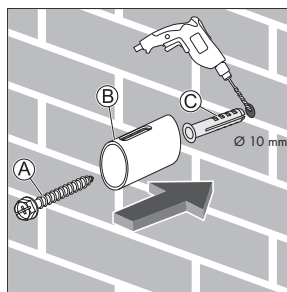
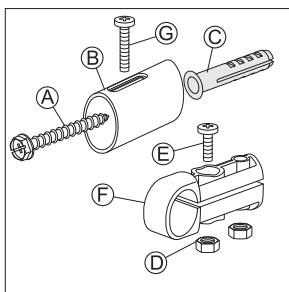
(A, B, C, E, F, G) x 3
D x 6



CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAobljen / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / KOILO / IKKURVAT / ИЗОГНУТЫЙ

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενα της συσκευασίας / Kонтент tal-imbalgġ / В упаковке находится:

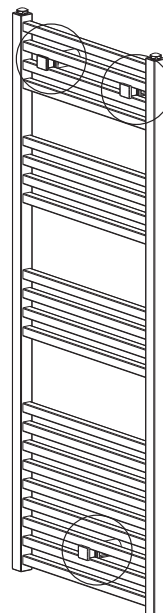
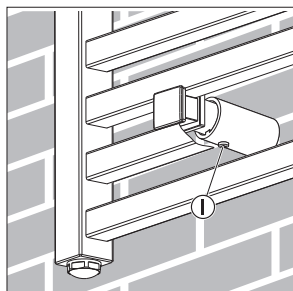
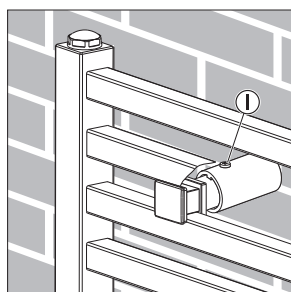
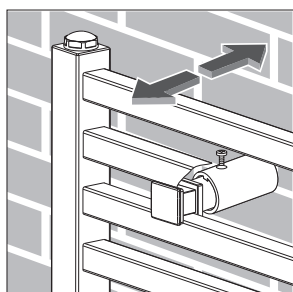
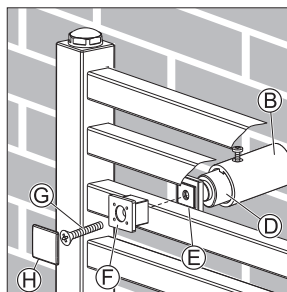
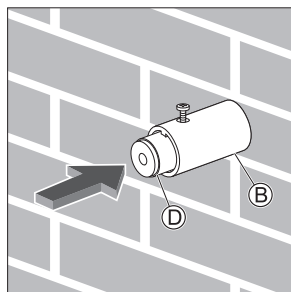
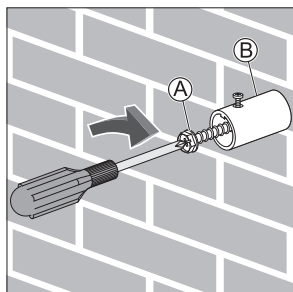
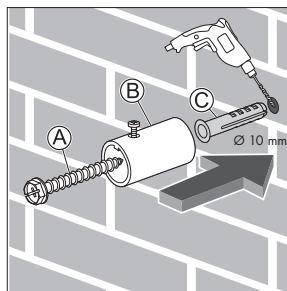
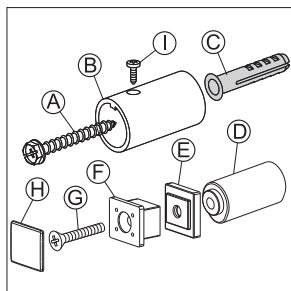
(A, B, C, E, F, G) x 4
D x 8



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġġ / В упаковке находится:

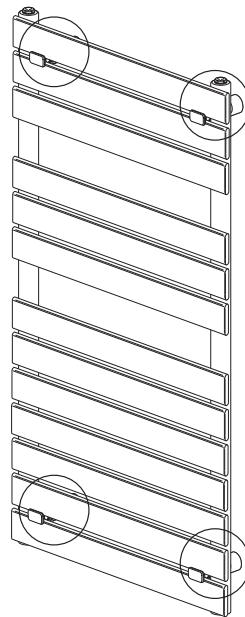
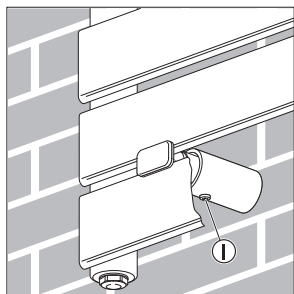
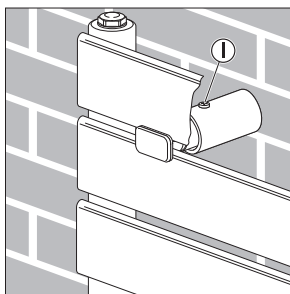
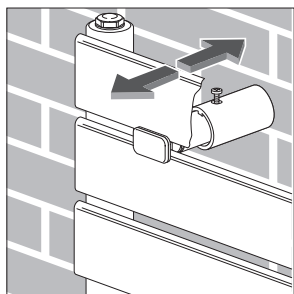
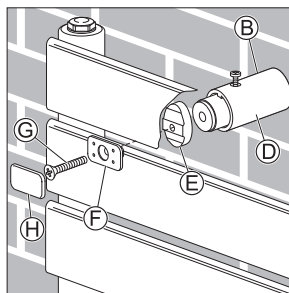
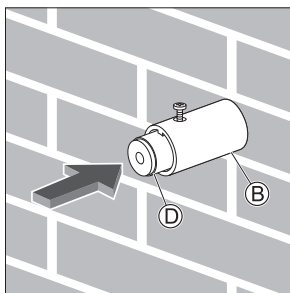
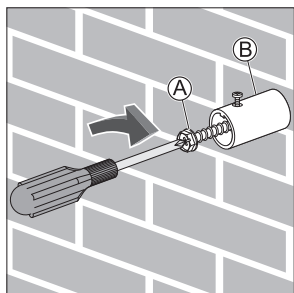
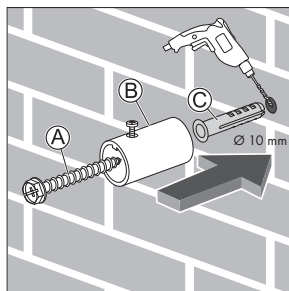
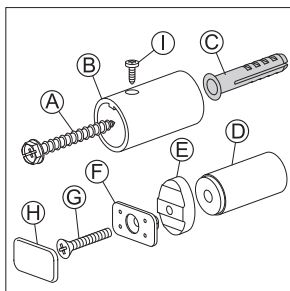
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3



DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN / RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ΠΡΥΜΟΪ

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενα της συσκευασίας / Kонтент tal-imbalgġ / В упаковке находится:

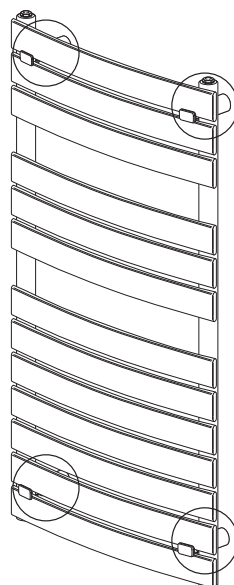
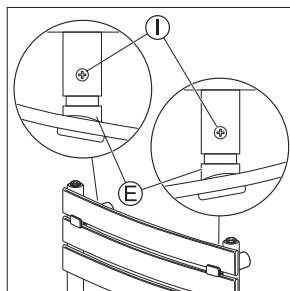
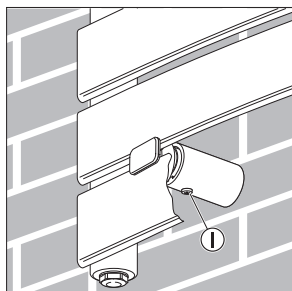
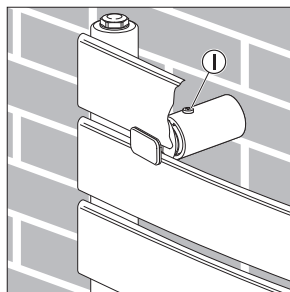
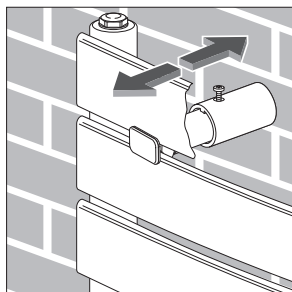
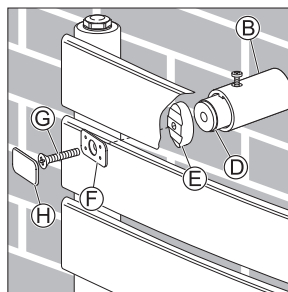
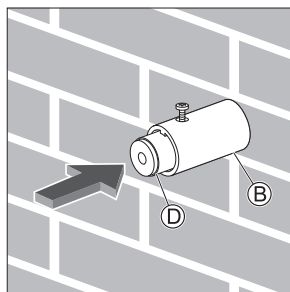
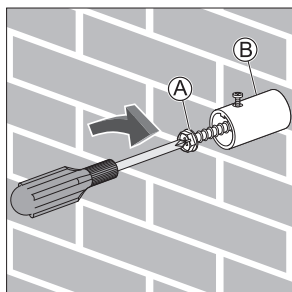
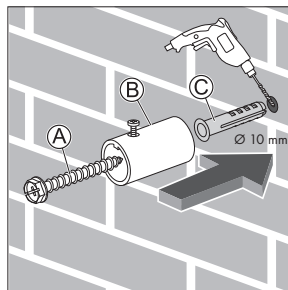
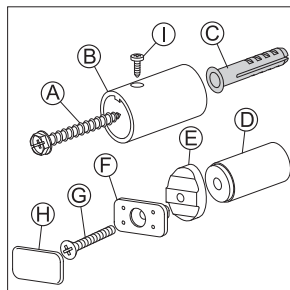
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAoblJEN / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / KOILO / IKKURVAT / ИЗОГНУТЫЙ

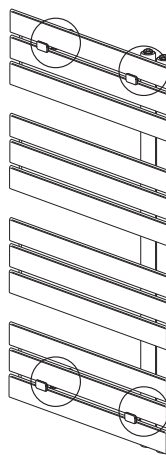
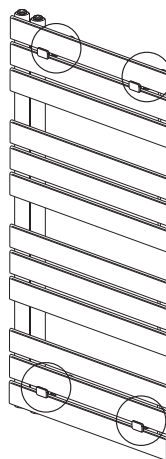
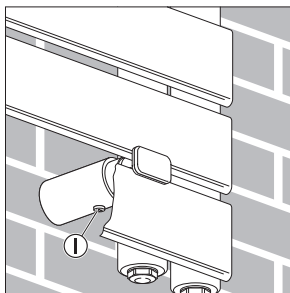
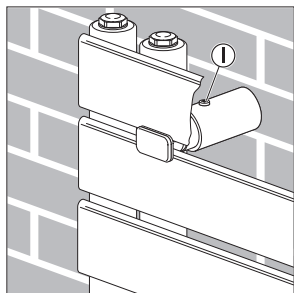
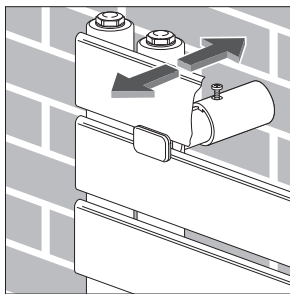
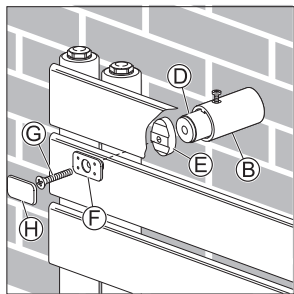
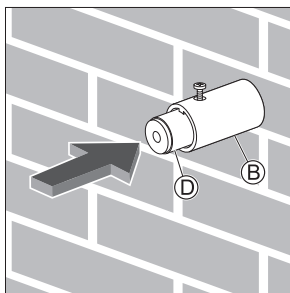
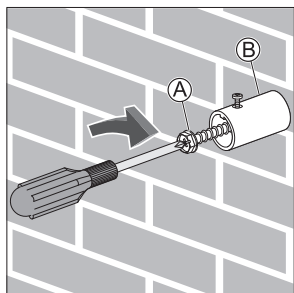
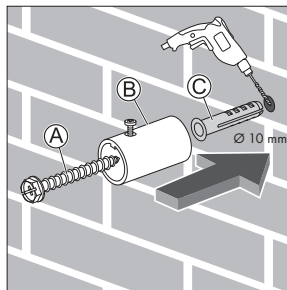
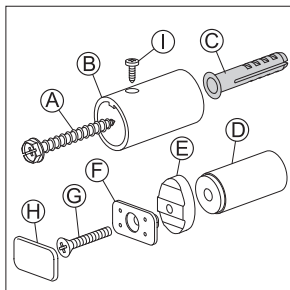
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġi / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



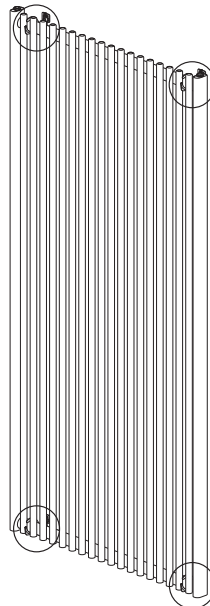
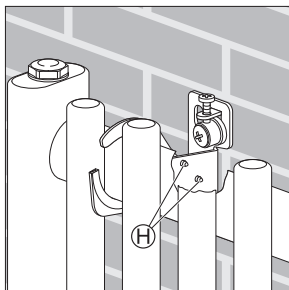
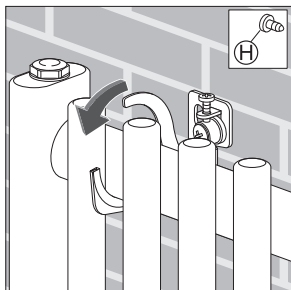
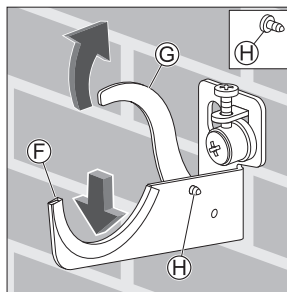
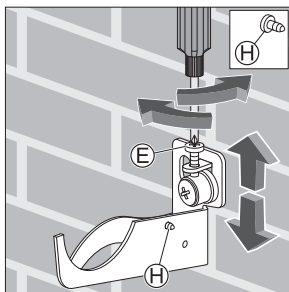
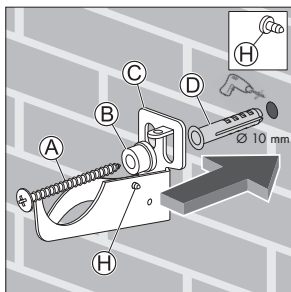
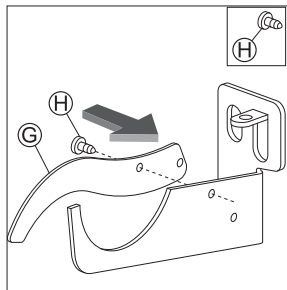
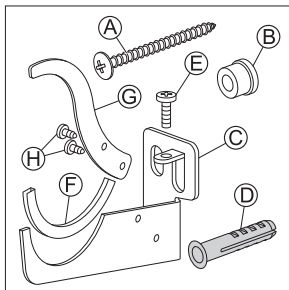
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενα της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġġ / В упаковке находится:

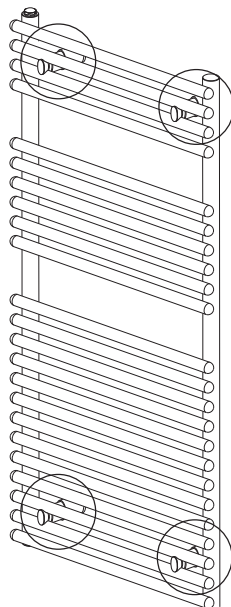
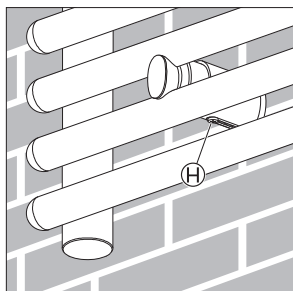
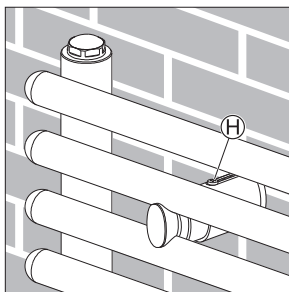
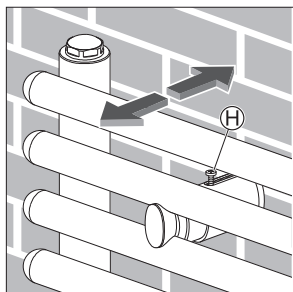
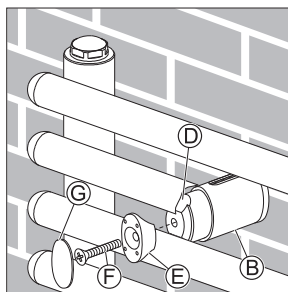
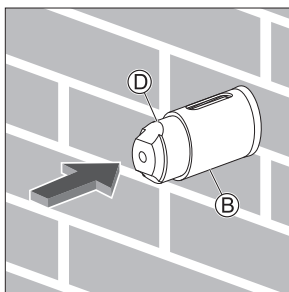
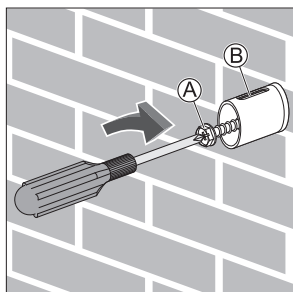
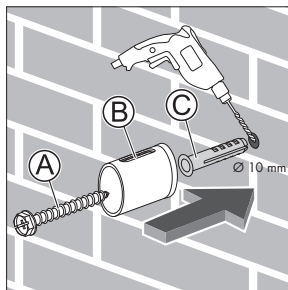
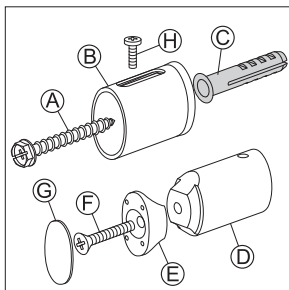
(A, B, C, D, E, F, H) x 4
G x 2



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

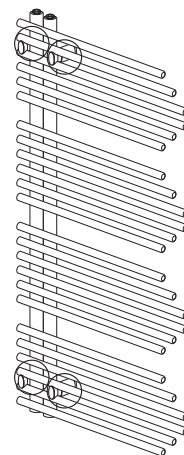
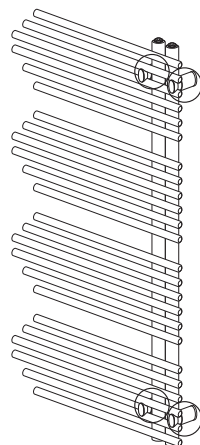
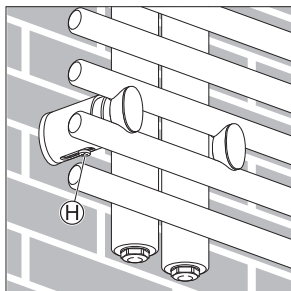
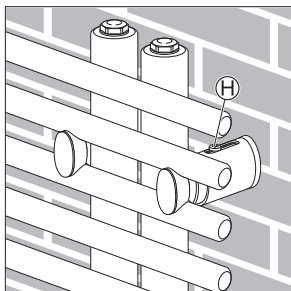
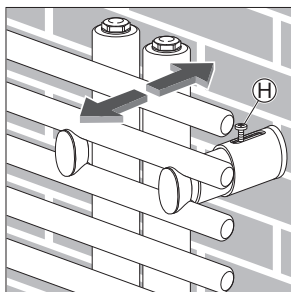
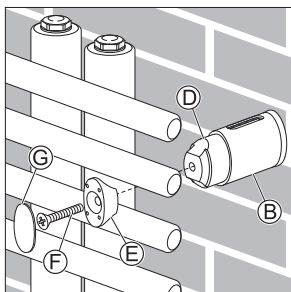
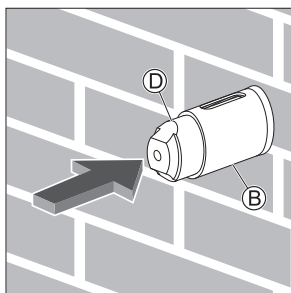
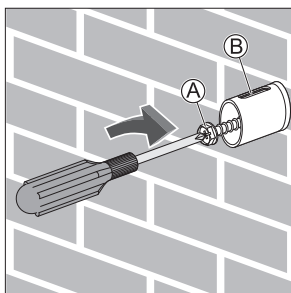
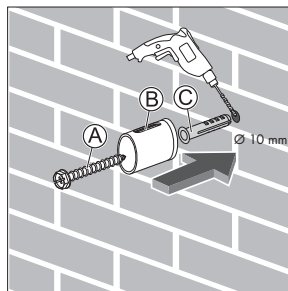
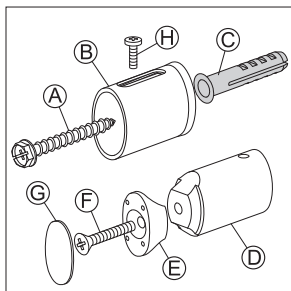
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενα της συσκευασίας / Kонтент tal-imbalgġ / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H) x 4



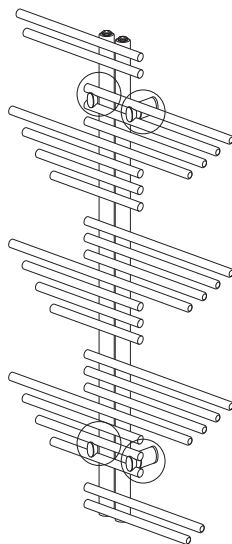
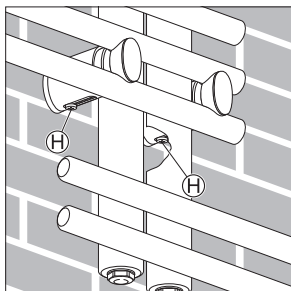
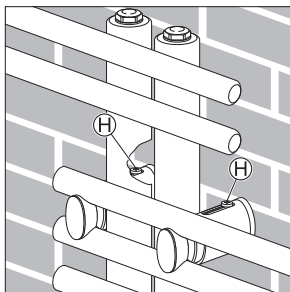
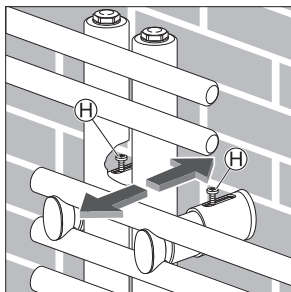
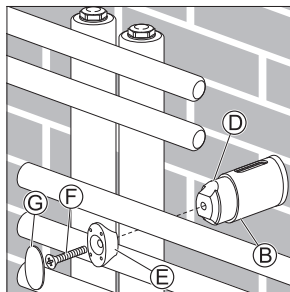
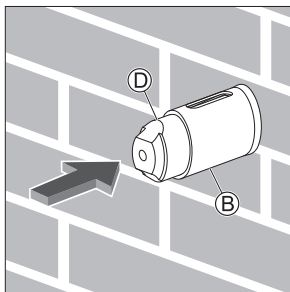
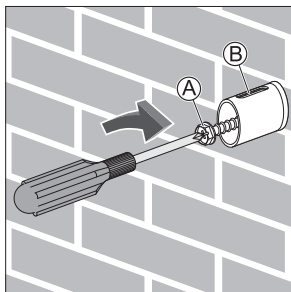
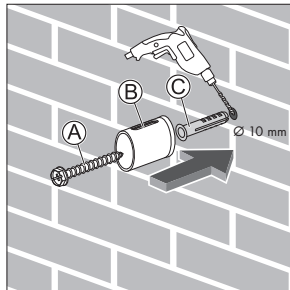
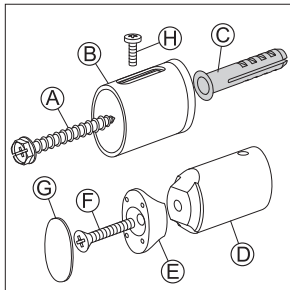
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġġ / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H) x 4



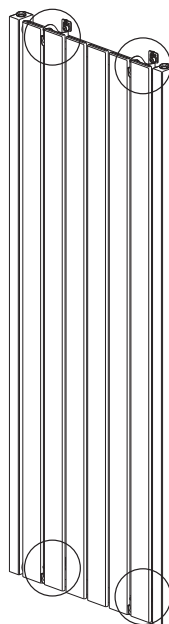
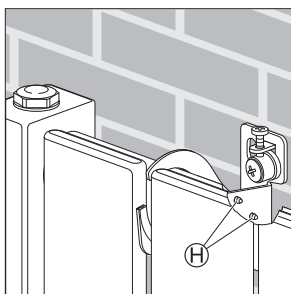
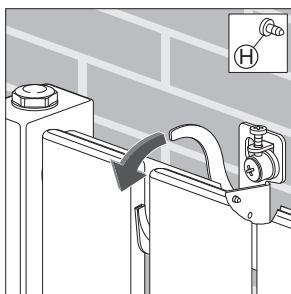
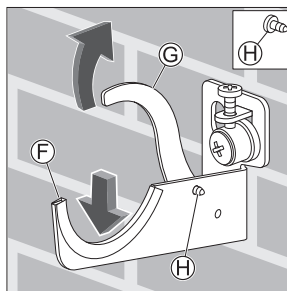
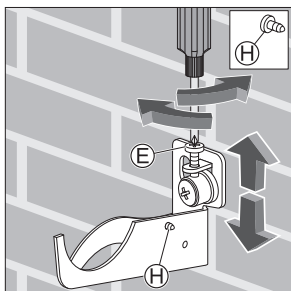
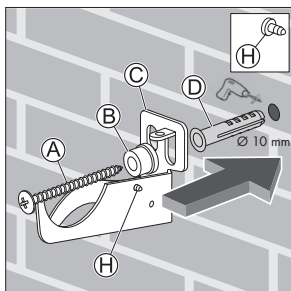
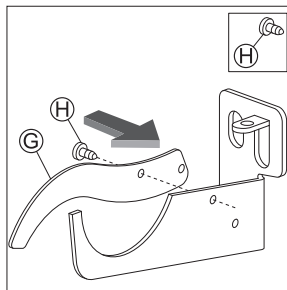
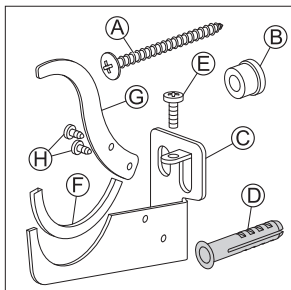
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενα της συσκευασίας / Kонтент tal-imbalgġ / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H) x 4



Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġġ / В упаковке находится:

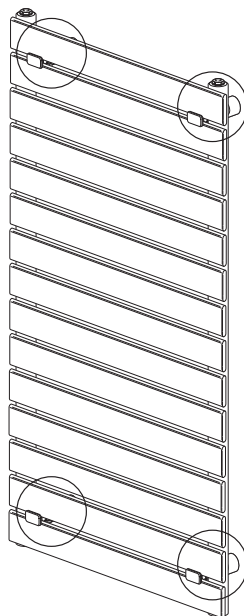
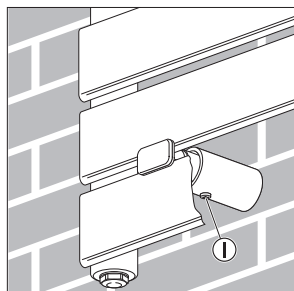
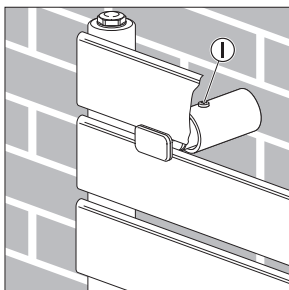
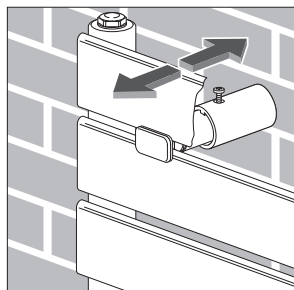
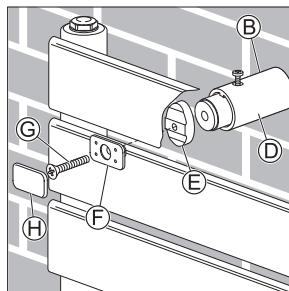
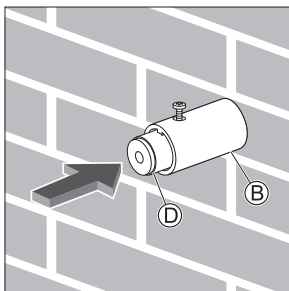
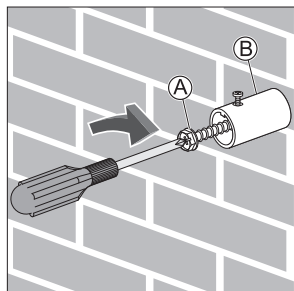
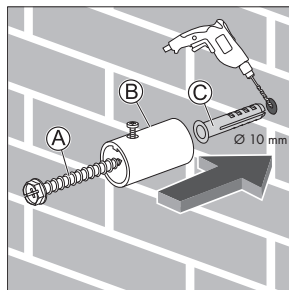
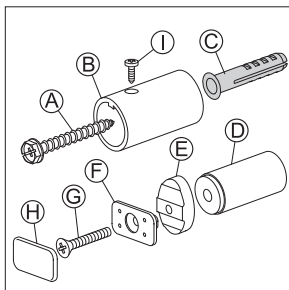
(A, B, C, D, E, F, H) x 4
G x 2



DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN / RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ΠΡΥΜΟΪ

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενα της συσκευασίας / Kонтент tal-imbalgġ / В упаковке находится:

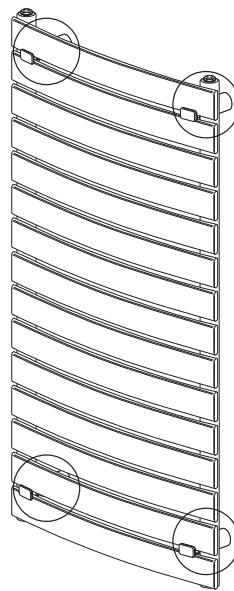
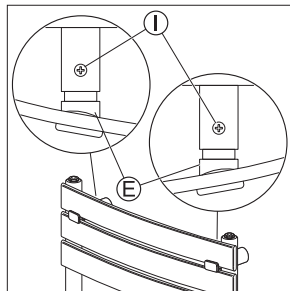
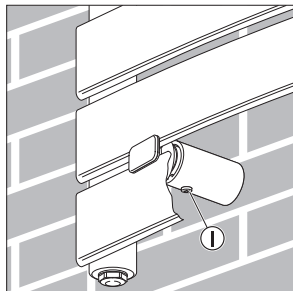
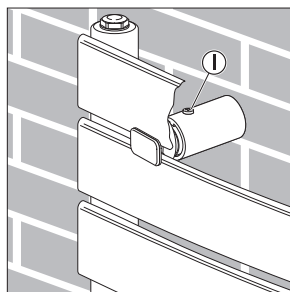
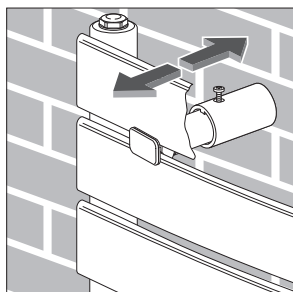
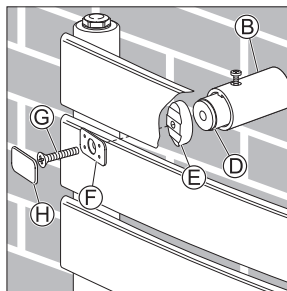
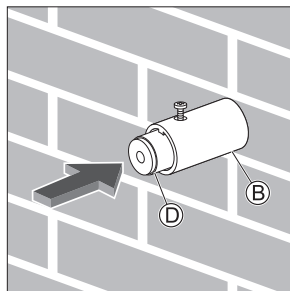
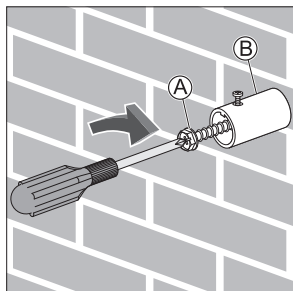
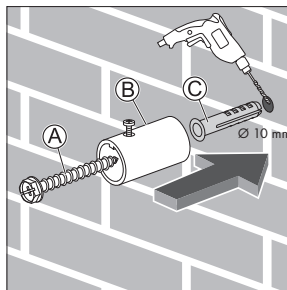
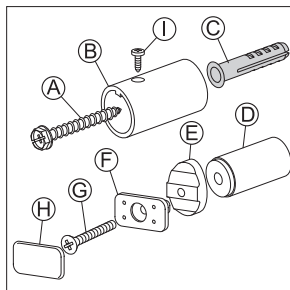
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAoblJEN / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / KOILO / IKKURVAT / ИЗОГНУТЫЙ

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġġ / В упаковке находится:

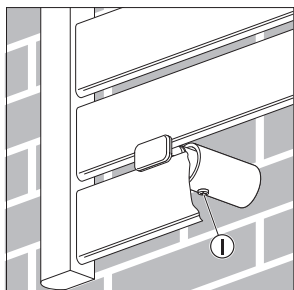
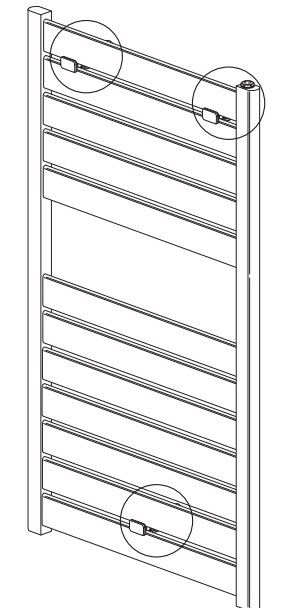
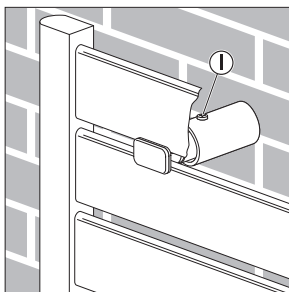
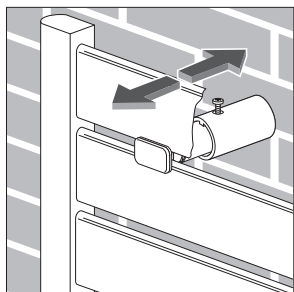
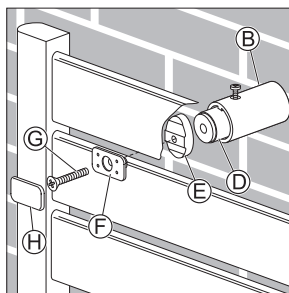
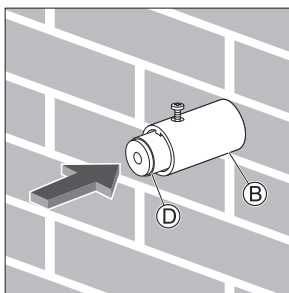
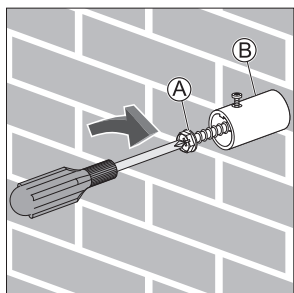
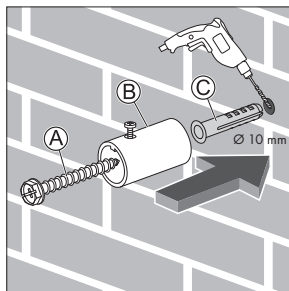
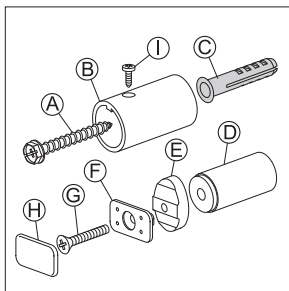
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN / RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ΠΡΥΜΟΪ

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενα της συσκευασίας / Kонтент tal-imbalgġ / В упаковке находится:

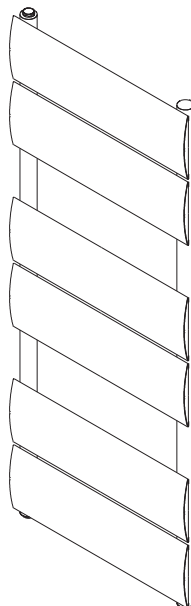
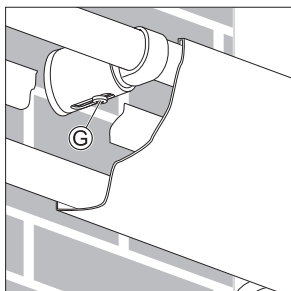
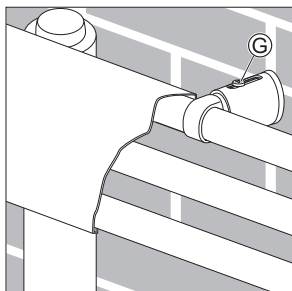
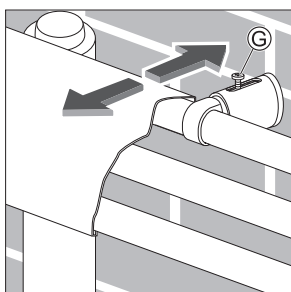
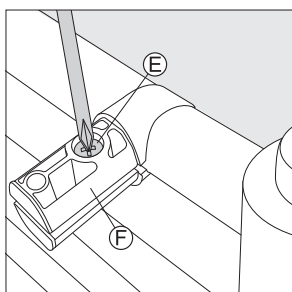
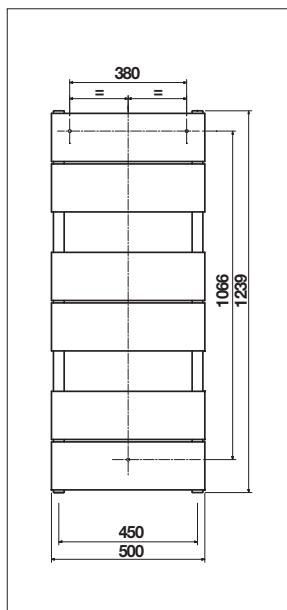
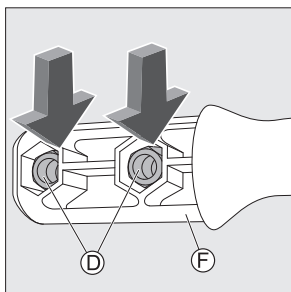
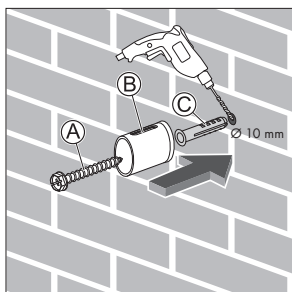
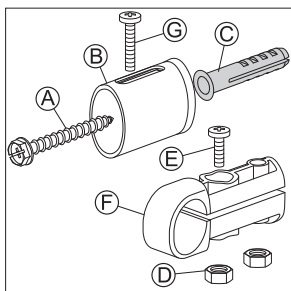
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġġ / В упаковке находится:

**(A, B, C, E, F, G) x 3
D x 6**





SCSE - xxxx8xxx



Cod.
570S003200/10.16